

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT
DE BELGIQUE

15 décembre 2013

**Travaux de l'Assemblée parlementaire de
l'Union pour la Méditerranée (Ap UpM):**

**Huitième et neuvième sessions plénières et
réunions des commissions**

RAPPORT

PAR
M. **Philippe MORIAU** ⁽¹⁾ (CH)
MME **Nadia SMINATE** (CH)
ET **François BOOGAERTS** (S)

⁽¹⁾ M. P. Moriau est décédé le 20 juillet 2013.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
EN SENAAT

15 december 2013

**Werkzaamheden van de Parlementaire
Assemblee van de Unie voor de Middellandse
Zee (PA UVM):**

**Achtste en negende plenaire vergaderingen
en commissievergaderingen**

VERSLAG

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Philippe MORIAU** ⁽¹⁾ (K)
MEVROUW **Nadia SMINATE** (K)
EN DE HEER **François BOOGAERTS** (S)

⁽¹⁾ De heer. P. Moriau is overleden op 20 juli 2013.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

SOMMAIRE	Page.	INHOUD	Blz.
1. Introduction.....	5	1. Inleiding	5
2. Réunion de la Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme à Bruxelles le 6 octobre 2011, Parlement européen.....	6	2. Vergadering van de Commissie Politiek, Veiligheid en Mensenrechten te Brussel, 6 oktober 2011, Europees Parlement.....	6
3. Réunion de la commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture à Bruxelles, le 11 octobre 2011	19	3. Vergadering van de commissie voor de bevordering van de levenskwaliteit, de menselijke betrekkingen en cultuur, Brussel, 11 oktober 2011, Europees Parlement	19
4. Réunion de la commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau à Vienne, le 5 décembre 2011	21	4. Vergadering van de commissie voor de energie, het milieu en het water in Wenen, 5 december 2011 ..	21
5. Réunion de la commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme à Bruxelles, le 26 janvier 2012.....	26	5. Vergadering van de commissie politiek, veiligheid en mensenrechten in Brussel op 26 januari 2012.	26
6. Réunions des commissions à Rabat le 24 mars 2012	30	6. Commissievergaderingen in Rabat op 24 maart 2012	30
6.1 Commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation	30	6.1 De commissie voor de Economie en Financiële Aangelegenheden, voor de Sociale Aangelegenheden en het Onderwijs	30
6.2 Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme.....	31	6.2 De commissie voor de Politieke Aangelegenheden, de Veiligheid en de Mensenrechten	31
6.3 La commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture a préparé des recommandations sur trois thèmes	33	6.3 De commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het maatschappelijk middenveld en de Cultuur heeft aanbevelingen voorbereid voor drie thema's..	33
6.4 Commission pour les droits de la femme dans les pays euro-méditerranéens.....	34	6.4 De commissie voor de Vrouwenrechten in de Euromediterrane landen	34
6.5 Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau.....	35	6.5 De commissie voor de Energie, het Milieu en het Water.....	35
7. Session plénière du 25 mars 2012	37	7. Plenaire vergadering van 25 maart 2012, Rabat...	37
7.1 Session d'ouverture	37	7.1 Openingsvergadering	37
7.2 Débat général sur le thème "l'UPM et les grands défis de la Méditerranée"	39	7.2 Algemeen debat over het thema "de UvM en de grote uitdagingen van het Middellandse Zeegebied"	39
7.3 Présentation et adoption des recommandations des commissions	41	7.3 Voorstelling en goedkeuring van de aanbevelingen van de commissies	41
7.4 Élection du nouveau Bureau de l'Assemblée et des Bureaux des commissions permanentes	41	7.4 Verkiezing van het nieuw Bureau van de Assemblee en van de Bureaus van de Vaste Commissies	41
7.5 Passation de la Présidence	42	7.5 Overdracht van het voorzitterschap	42

8. Réunion de la commission politique, de sécurité et des droits de l'homme, jeudi 31 mai 2012 au Parlement européen	42	8. Vergadering van de commissie voor de politieke aangelegenheden, de veiligheid en de mensenrechten, donderdag 31 mei 2012, Europees Parlement	42
9. Réunion de la commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture à Rome, le 12 octobre 2012....	46	9. Vergadering van de commissie voor de bevordering van de levenskwaliteit, de uitwisseling tussen het maatschappelijk middenveld en de cultuur te Rome op 12 oktober 2012	46
10. Réunion de la commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation à Abant Bolu (Turquie), les 5 et 6 novembre 2012	48	10. Vergadering van de commissie voor de economische en financiële aangelegenheden, voor de sociale aangelegenheden en het onderwijs te Abant Bolu (Turkije) op 5 en 6 november 2012	48
11. Réunion de la commission des droits de la femme dans les pays euro-méditerranéens à Zagreb du 6 décembre 2012	48	11. Vergadering van de commissie voor de vrouwenrechten in de Euromediterrane landen, te Zagreb op 6 december 2012	48
12. Réunion de la commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation à Rome les 24 et 25 janvier 2013	56	12. Vergadering van de commissie voor de economische en financiële aangelegenheden, voor de sociale aangelegenheden en het onderwijs te Rome op 24 en 25 januari 2013	56
13. Réunion du Groupe de travail Emuni avec la commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation et la commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture à Bruxelles, le 20 février 2013	57	13. Vergadering van de werkgroep Emuni met de commissie voor de economische en financiële aangelegenheden, voor de sociale aangelegenheden en het onderwijs en de commissie voor de bevordering van de levenskwaliteit, de uitwisseling tussen het maatschappelijk middenveld en de cultuur te Brussel op 20 februari 2013.....	57
14. Réunions des commissions à Bruxelles le 11 avril 2013 dans le cadre de la session plénière de l'AP-UPM au Parlement européen	64	14. Commissievergaderingen te Brussel op 11 april 2013	64
14.1 Commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation	64	14.1 Commissie voor de Economische en Financiële Aangelegenheden, voor de Sociale Aangelegenheden en het Onderwijs	64
14.2 Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture	66	14.2 Commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het Maatschappelijk middenveld en de Cultuur...	66
14.3 Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme, 11 avril 2013	67	14.3 Commissie politieke zaken, veiligheid en mensenrechten, 11 april 2013.....	67
15. Neuvième session plénière de l'AP-UPM le 12 avril 2013 au Parlement européen	69	15. Negende plenaire vergadering van de PA UVM op 12 april 2013	69
ANNEXES	73	BIJLAGEN	73

1. — INTRODUCTION

L'Assemblée Parlementaire de l'Union pour la Méditerranée (AP UpM) remplace depuis 2008 l'Assemblée parlementaire euro-méditerranéenne qui avait officiellement été mise en place à Athènes les 22 et 23 mars 2004 comme la dimension parlementaire du processus de Barcelone.

L'assemblée est constituée de 280 membres: 130 membres issus de l'Union européenne (81 membres des parlements nationaux, 3 par parlement, et 49 membres du Parlement européen), 10 membres de nouveaux pays partenaires (Albanie, Bosnie-Herzégovine, Monaco et Monténégro), 130 membres de 10 pays de la rive sud et ouest de la Méditerranée (Algérie, Tunisie, Jordanie, Israël, Liban, Maroc, Palestine, Syrie, Egypte et Turquie), ainsi que 10 membres de la Mauritanie.

L'assemblée a cinq commissions permanentes:

— Commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation;

— Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme;

— Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre la société civile et la culture;

— Commission pour les droits de la femme dans les pays euro-méditerranéens;

— Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau.

Le Bureau peut, à la demande de l'assemblée, établir des groupes de travail. Le Bureau détermine la nature, la durée, le nombre de membres, la composition, les compétences et les obligations de rapport des groupes de travail.

Actuellement, il y a trois groupes de travail: le Groupe de travail sur le Financement et le règlement de l'Assemblée, le Groupe de travail sur la transformation de la FEMIP en banque euro-méditerranéenne de développement et le Groupe de travail sur l'Université euro-méditerranéenne.

L'Ap UpM est un organe consultatif. Les résolutions et recommandations se concentrent sur les objectifs du partenariat et les domaines de coopération. A présent, l'assemblée est devenue la dimension parlementaire de l'Union pour la Méditerranée (UpM), qui a absorbé le processus de Barcelone et a été lancée officiellement au Sommet des Chefs d'État et de gouvernement des 43 pays tenu à Paris le 13 juillet 2008.

1. — INLEIDING

De Parlementaire Assemblee van de Unie voor de Middellandse Zee (PA UvM) vervangt sinds 2008 de Euro-Mediterrane Parlementaire Assemblee die officieel werd geïnstalleerd op 22 en 23 maart 2004 in Athene, als de parlementaire dimensie van het Barcelona-proces.

De Assemblee bestaat uit 280 leden: 130 leden uit de Europese Unie (81 leden van de nationale parlementen, 3 per parlement, en 49 leden van het Europees Parlement), 10 leden uit de nieuwe partnerlanden (Albanië, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Monaco en Montenegro), 130 leden van de 10 landen van de zuidkust en de westkust van de Middellandse Zee (Algerije, Tunesië, Jordanië, Israël, Libanon, Marokko, Palestina, Syrië, Egypte en Turkije), alsook 10 leden uit Mauritanië.

De assemblee heeft vijf vaste commissies:

— de commissie voor de Economische en Financiële Aangelegenheden, voor de Sociale Aangelegenheden en het Onderwijs;

— de commissie voor de Politieke Aangelegenheden, de Veiligheid en de Mensenrechten;

— de commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het maatschappelijk middenveld en de Cultuur;

— de commissie voor de Rechten van de Vrouw in de euro-mediterrane landen;

— de commissie voor de Energie, het Milieu en het Water.

Op verzoek van het Bureau kan de assemblee werkgroepen oprichten. Het Bureau bepaalt de aard, de levensduur, het aantal leden, de samenstelling, de bevoegdheden en de rapportageverplichtingen van de werkgroepen.

Er zijn momenteel drie werkgroepen: de werkgroep betreffende de Financiering en het Reglement van de assemblee, de werkgroep betreffende de Omvorming van FEMIP in een euro-mediterrane ontwikkelingsbank en de werkgroep betreffende de euro-mediterrane universiteit.

De Pa UvM is een adviesorgaan. De resoluties en aanbevelingen gaan over de doelstellingen van het partnerschap en de gebieden van de samenwerking. Nu is de assemblee de parlementaire dimensie van de Unie voor de Middellandse Zee geworden, die het Barcelona-proces heeft opgeslorpt en officieel werd opgestart op de Top van de staatshoofden en regeringsleiders van de 43 landen, die op 13 juli 2008 in Parijs plaatsvond.

Le parlement belge a une délégation de trois membres (deux députés et un sénateur) à l'AP-UpM. M. Patrick Moriau (député) siège dans la Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme, ainsi qu'à la Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau. Mme Nadia Sminate (députée) siège dans la Commission pour les droits de la femme dans les pays euro-méditerranéens. M. Frank Boogaerts (sénateur) siège dans la Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture, ainsi que dans la Commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation.

2. — RÉUNION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES POLITIQUES, DE LA SÉCURITÉ ET DES DROITS DE L'HOMME À BRUXELLES LE 6 OCTOBRE 2011, PARLEMENT EUROPÉEN

1. Communications de la Présidence

- Thème qui fera l'objet de la recommandation pour la prochaine séance plénière: Quel partenariat euro-méditerranéen pour répondre au nouveau contexte des transitions démocratiques en Méditerranée?

- Le prix Sakharov pour la liberté de l'esprit et la lutte contre l'intolérance: six personnes emblématiques du printemps arabe ont été proposées: Mohammed Bouazizi (Tunisie), Asmaa Mahfouz (Egypte), Ahmed al-Zubair (Libye), Ahmed al-Sanusi (Libye), Razan Zeitouneh (Syrie) et Ali Farzat (Syrie).

2. Quel partenariat euroméditerranéen pour répondre au nouveau contexte des transitions démocratiques en Méditerranée?

2.1. Désignation des rapporteurs pour le thème susmentionné approuvé par le Bureau le 31 juillet 2011 à Rabat. M. Raimon Obiols (Parlement européen) et M. Patrick Moriau (Belgique) ont été désignés pour le Nord. M. Mohamed-Kamel Rezgui (Algérie) et M. Abdelmalek Aferiat (Maroc) ont été désignés pour le Sud. Un premier projet de recommandations devrait être présenté et débattu à la prochaine réunion de la Commission politique le 26 janvier 2012 à Bruxelles.

Het Belgisch Parlement heeft een afvaardiging van drie leden (twee volksvertegenwoordigers en een senator) bij de assemblee. De heer Patrick Moriau (volksvertegenwoordiger) heeft zitting in de commissie voor de Politieke Aangelegenheden, de Veiligheid en de Mensenrechten, alsook in de commissie voor de Energie, het Milieu en het Water. Mevrouw Nadia Sminate (volksvertegenwoordiger) heeft zitting in de commissie voor de Rechten van de Vrouw in de euro-mediterrane landen. De heer Frank Boogaerts (senator) heeft zitting in de commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het Maatschappelijk Middenveld en de Cultuur, alsook in de Economische en Financiële commissie, voor de Sociale Aangelegenheden en het Onderwijs.

2. — VERGADERING VAN DE COMMISSIE POLITIEK, VEILIGHEID EN MENSENRECHTEN TE BRUSSEL, 6 OKTOBER 2011, EUROPEES PARLEMENT

1. Mededelingen van het voorzitterschap

- Thema dat aan bod zal komen in de aanbeveling voor de volgende plenaire vergadering: in welk Euromediterraan partnerschap moet worden voorzien om tegemoet te komen aan de nieuwe context van de democratische overgangprocessen in het Middellandse Zeegebied?

- Voor de "Sakharov-prijs voor de vrijheid van denken", ter bekroning van wie onverdraagzaamheid bestrijdt, werden zes emblematische persoonlijkheden van de Arabische lente voorgedragen: Mohammed Bouazizi (Tunesië), Asmaa Mahfouz (Egypte), Ahmed al-Zubair (Libië), Ahmed Al-Sanusi (Libië), Razan Zeitouneh (Syrië) en Ali Farzat (Syrië).

2. In welk Euromediterraan partnerschap moet worden voorzien om tegemoet te komen aan de nieuwe context van de democratische overgangprocessen in het Middellandse Zeegebied?

2.1. Het Bureau heeft op 31 juli 2011 te Rabat de aanwijzing goedgekeurd van de rapporteurs voor bovenvermeld thema. De heer Raimon Obiols (Europees Parlement) en de heer Patrick Moriau (België) werden aangewezen voor het Noorden. De heer Mohamed-Kamel Rezgui (Algerije) en de heer Abdelmalek Aferiat (Marokko) werden aangewezen voor het Zuiden. Een eerste ontwerp voor aanbevelingen zou moeten worden gepresenteerd en besproken tijdens de eerstvolgende vergadering van de Commissie Politiek, Veiligheid en Mensenrechten op 26 januari 2012 te Brussel.

2.2. Tour d'horizon des réformes entamées au Maroc, en Algérie et en Jordanie:

M. Shiheb Chedik, membre de la délégation algérienne, souligne que le processus de réforme est entamé. Le Président de la République s'y est engagé. Une batterie de lois (sept) est en débat au Parlement comme la révision de la loi électorale par exemple. Ce projet de loi introduit de profonds changements. Il prévoit notamment:

- la mise en place d'une commission de surveillance des élections, composée des seuls représentants des partis et des listes indépendantes;
- la création d'une commission de supervision des élections par l'autorité judiciaire;
- la sanction pénale de toute tentative de corruption du processus électoral;

La loi relative à la participation des femmes à la prise de décision impose la proportion d'un tiers au moins de candidates féminines sur les listes électorales. Ce projet de loi prévoit aussi un mécanisme post électoral qui garantit la présence dans chaque assemblée d'au moins un tiers d'élues.

- incompatibilité entre mandat politique et profession libérale ou commerciale;
- réforme des assemblées régionales et locales vers plus de participation politique, plus de pouvoirs afin d'accentuer la décentralisation;
- consolidation de la liberté de la presse et libéralisation de l'audiovisuel;
- révision de la loi sur la création de partis politiques. Le droit de créer un parti est garanti par la loi. Le projet de loi n'autorise aucune interférence de l'administration dans l'organisation interne des partis politiques et ne contient aucune sanction privative de liberté.
- révision de la loi relative aux associations. Ce texte a pour objectif de garantir la liberté d'association.

En avril 2012, la nouvelle législature issue des élections législatives examinera le projet de révision de la Constitution que le Chef de l'État soumettra au peuple par référendum.

Le représentant de la délégation de la Jordanie, M. Akel Biltaji, rappelle que la Jordanie est un petit pays. Après la première guerre mondiale, la Jordanie a accueilli beaucoup de réfugiés en provenance des pays arabes, des arméniens et des turcs. La société y est donc très diversifiée.

2.2. Overzicht van de hervormingen die werden aangevat in Marokko, Algerije en Jordanië:

De heer Shiheb Chedik, lid van de Algerijnse delegatie, benadrukt dat het hervormingsproces is begonnen. De President van de Republiek heeft zich daartoe verbonden. Een arsenaal van (zeven) wetten wordt in het Parlement besproken, bijvoorbeeld met betrekking tot de herziening van de kieswet. Dat wetsontwerp stelt grondige veranderingen in uitzicht. Het voorziet met name in:

- de oprichting van een commissie die op de verkiezingen moet toezien en die alleen bestaat uit vertegenwoordigers van de partijen en de onafhankelijke lijsten;
- de oprichting van een commissie ter supervisie van de verkiezingen door de rechterlijke macht;
- strafrechtelijke sancties op elke poging om het verkiezingsproces te vervalsen;

De wetsbepalingen inzake de deelname van vrouwen aan de besluitvorming vereist dat een aandeel van ten minste één derde van de kandidaten op de kieslijsten vrouwen zijn. Tevens voorziet het wetsontwerp in een regeling waarbij na de verkiezingen wordt gewaarborgd dat elke assemblee ten minste één derde van de verkozenen vrouwen zijn.

- onverenigbaarheid van een politiek mandaat met een vrij of commercieel beroep;
- hervorming van de regionale en lokale assemblees om te komen tot meer politieke participatie en meer macht, ter beklemtoning van de decentralisatie;
- consolidatie van de persvrijheid en van de liberalisering van de audiovisuele media;
- herziening van de wet op de oprichting van politieke partijen. Het recht een partij op te richten, wordt bij wet gewaarborgd. Het wetsontwerp staat geen enkele overheidsinmenging toe in de interne organisatie van de politieke partijen en bevat geen enkele vrijheidsstraf.
- herziening van de wet op de verenigingen. Deze tekst is bedoeld om de vrijheid van vereniging te garanderen.

In april 2012 zal tijdens de nieuwe zittingsperiode na de parlementsverkiezingen het ontwerp voor een grondwetsherziening worden besproken dat het staatshoofd bij referendum aan het volk zal voorleggen.

De heer Akel Biltaji (Jordaanse delegatie) herinnert eraan dat Jordanië een klein land is. Na de Eerste Wereldoorlog heeft Jordanië vele vluchtelingen opgevangen uit de Arabische landen, alsook Armeniërs en Turken. De samenleving is dan ook sterk gediversifieerd.

Quelques événements méritent d'être mis en exergue. Tout d'abord, en 1999, le début du règne du Roi Abdullah II. Depuis cette date, cinq réformes ont été lancées (administrative, fiscale, législative, judiciaire et sociale).

Le 9 novembre 2005, 65 personnes furent tuées par des attaques suicides. La Jordanie est un partenaire de l'ouest pour la lutte contre le terrorisme.

L'orateur rappelle ensuite quelques autres dates importantes. En 2006, on a eu la guerre du Liban. 2007 est l'année des troubles à Gaza. L'année 2008 fut celle de la crise économique.

Le prix de l'énergie fossile est en forte augmentation ainsi que les produits de base. 95 % du gaz et du pétrole sont exportés. Il a donc fallu subventionner l'achat de ces produits.

La croissance fut très faible en 2009.

2011 est l'année du "Printemps arabe".

Dix sages ont été désignés pour définir les amendements à apporter à la Constitution.

Le 26 octobre 2011, le Parlement jordanien sera en session.

Une commission indépendante dirigera les prochaines élections et non plus le Ministre de l'Intérieur.

Des élections pourraient avoir lieu à l'été 2012. L'objectif est d'aboutir dans le futur à la formation d'un gouvernement élu disposant d'une majorité au Parlement.

La population jordanienne souhaite participer à ce processus de réforme. L'avenir semble donc optimiste. Les négociations doivent se poursuivre entre Israël et la Palestine. Il est important que l'Europe continue à soutenir le processus de paix.

M. Abdelmalek Aferiat de la délégation marocaine a rappelé que plusieurs chantiers sont en cours dans son pays.

La nouvelle Constitution, vieille de trois mois, a été approuvée par 98 % de la population. Le Maroc n'a pas attendu le printemps arabe pour introduire le multipartisme.

Sommige gebeurtenissen verdienen te worden beklemtoond. De eerste daarvan was het begin van de regeerperiode van Koning Abdullah II in 1999. Sindsdien werden vijf hervormingen opgestart (op administratief, fiscaal, wettelijk, gerechtelijk en sociaal vlak).

Op 9 november 2005 werden 65 mensen gedood bij zelfmoordaanslagen. Jordanië is een partnerland van het Westen in de strijd tegen het terrorisme.

De spreker brengt vervolgens enkele andere belangrijke data in herinnering. In 2006 was er de oorlog in Libanon. 2007 was het jaar van de onrust in de Gazastrook. 2008 was dat van de economische crisis.

De prijs van de fossiele energie stijgt sterk, alsook die van de basisproducten. 95 % van het gas en de olie worden geëxporteerd. Men heeft daarom de aankoop van die producten moeten subsidiëren.

De groei was in 2009 heel laag.

2011 is het jaar van de "Arabische Lente".

Er zijn tien wijzen aangewezen om de aan de Grondwet aan te brengen amendementen te bepalen.

Op 26 oktober 2011 zal het Jordaanse parlement zitting hebben.

Een onafhankelijke commissie, en niet langer de minister van Binnenlandse Zaken, zal de volgende verkiezingen leiden.

Verkiezingen zouden kunnen plaatshebben in de zomer van 2012. De bedoeling is in de toekomst te komen tot de vorming van een gekozen regering die in het parlement een meerderheid heeft.

De Jordaanse bevolking wil aan dat hervormingsproces deelnemen. De toekomst lijkt dus hoopgevend. De onderhandelingen tussen Israël en Palestina moeten worden voortgezet. Het is belangrijk dat Europa het vredesproces blijft ondersteunen.

De heer Abdelmalek Aferiat (Marokkaanse delegatie) herinnert eraan dat er in zijn land verscheidene grote projecten aan de gang zijn.

De nieuwe Grondwet, die nu drie maanden oud is, werd door 98 % van de bevolking goedgekeurd. Marokko heeft voor de invoering van het meerpartijenstelsel niet op de Arabische lente gewacht.

En 1962 la Constitution a explicité la nature du pouvoir monarchique. Le Parlement est bicaméral.

L'année 1972 marque un pas en arrière et les élections sont boycottées par plusieurs partis.

En 1992, l'opposition a pu obtenir des droits: mise en place d'une Cour Constitutionnelle et d'un Conseil consultatif des droits de l'homme.

L'opposition participe pour la première fois à un gouvernement en 1996.

La pays connaît aujourd'hui une nouvelle ère initiée par le discours royal du 9 mars 2011.

Les réformes en cours au Maroc sont multiples. Elles concernent notamment les partis politiques, un pouvoir judiciaire indépendant, la séparation des pouvoirs, un Parlement élu, un premier ministre désigné par le parti qui a remporté les élections, le renforcement du pouvoir du premier Ministre, une plus grande participation de la société civile, la moralisation de la vie publique, l'obligation de rendre des comptes, la constitutionnalisation des droits de l'homme et des libertés, la prise en compte du régionalisme, la participation des femmes à la gestion des affaires locales ainsi que la fixation d'un quota de sièges réservés aux femmes.

Le 1^{er} juillet 2011, le document a été adopté lors du référendum. 98 % de la population a voté en faveur de cette Constitution. Le 25 novembre prochain, il y aura de nouvelles élections législatives.

M. Bach Abdelatty de la délégation égyptienne fait observer que l'Egypte traverse désormais une phase critique du processus de transition. Un nouveau régime doit être mis en place. La feuille de route est claire et le calendrier est le suivant:

1. élections législatives le 12 octobre 2011;
2. élection d'une assemblée constitutionnelle chargée de la rédaction d'une nouvelle constitution;
3. élection présidentielle;
4. le 24 mars 2012: session conjointe des deux chambres parlementaires.

Il y a encore beaucoup de défis à relever en Égypte. Les militaires ne présenteront pas de candidats à l'élection présidentielle. Tous les membres de la commission électorale sont des juges qui superviseront ces élections.

In 1962 werd in de Grondwet de aard van de monarchistische macht verduidelijkt. Het parlement bestaat uit twee kamers.

1972 betekende een stap terug en de verkiezingen werden door verschillende partijen geboycot.

In 1992 heeft de oppositie rechten kunnen verkrijgen: de installatie van een grondwettelijk hof en van een adviesraad voor de mensenrechten.

In 1996 maakt de oppositie voor het eerst deel uit van een regering.

Het land is door de toespraak van de Koning op 9 maart 2011 een nieuw tijdperk ingegaan.

Er lopen momenteel talrijke hervormingen in Marokko. Zij betreffen met name de politieke partijen, een onafhankelijke rechterlijke macht, de scheiding der machten, een gekozen parlement, een eerste minister die is aangewezen door de partij die de verkiezingen heeft gewonnen, de versterking van de macht van de eerste minister, een grotere betrokkenheid van het maatschappelijk middenveld, de moralisering van het openbare leven, de verplichting om verantwoording af te leggen, de opname van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden in de Grondwet, de inspraak van de regio's, de participatie van de vrouwen in het beheer van de lokale aangelegenheden, alsook de vaststelling van een zetelquotum voor vrouwen.

Op 1 juli 2011 werd het document naar aanleiding van het referendum goedgekeurd. 98 % van de bevolking heeft voor deze Grondwet gestemd. Op 25 november eerstkomend worden nieuwe parlementsverkiezingen gehouden.

De heer Bach Abdelatty (Egyptische delegatie) merkt op dat Egypte nu een kritieke fase van de transitie doormaakt. Er moet een nieuw regime worden geïnstalleerd. De routekaart is duidelijk en het tijdschema ziet er als volgt uit:

1. parlementsverkiezingen op 12 oktober 2011;
2. verkiezing van een grondwettelijke vergadering belast met de opstelling van een nieuwe Grondwet;
3. presidentsverkiezingen;
4. 24 maart 2012: gezamenlijke zitting van beide parlementaire kamers.

Er zijn in Egypte nog veel uitdagingen. De militairen zullen voor de presidentsverkiezingen geen kandidaten voorstellen. Alle leden van de kiescommissie zijn rechters die de verkiezingen zullen superviseren.

2.3 M. Léon Bernardino, représentant de l'Union Européenne pour le Sud-Méditerranée

Les changements sont irréversibles même si cette phase de transition pose encore quelques problèmes dans le Sud de la Méditerranée. On ne peut que se réjouir du rejet définitif de l'autocratie et de l'abus de pouvoir. Ces événements ont révélé la diversité des sociétés du Sud. Chaque pays a ses particularités (Monarchie, République). On assiste à l'émergence d'un paysage politique pluraliste plus ouvert.

La diversité est aussi géographique (Magreb-Machrek – pays du Golfe).

Aucun pays arabe (Algérie, Liban par exemple) n'est exempt de cette impulsion nouvelle même s'il s'agit de pays où la violence historique a pu entraîner un changement plus lent.

Aucun acteur externe n'a à imposer le rythme du changement qui dépend avant tout des sociétés concernées. Il faut mettre un terme à la répression du mouvement pour la démocratie en Syrie.

La vocation de l'Union Européenne a été réaffirmée à Tunis il y a quelques jours. La solidarité est nécessaire afin de veiller à ce que les différences économiques n'entravent pas la transition démocratique.

Une Task-force de l'Union Européenne a été mise sur pied après l'été 2011. Il s'agit d'un forum ouvert et souple de discussions pour lancer un message de confiance dans le processus de la transition démocratique. L'Union européenne a aussi travaillé avec la société civile en vue de créer un nouveau modèle de relations avec les pays qui avancent sur le chemin de la transition démocratique. Il faut revoir le partenariat actuel, récupérer les actifs expatriés et favoriser les investissements privés.

Quatre milliards d'euros seront versés à la Tunisie entre 2011-2013 afin que la transition démocratique y soit couronnée de succès.

Ces quatre pays en transition sont les points de référence dans la région. On espère que la Libye les rejoindra.

Malgré les efforts consentis par l'Union Européenne, le plus important est l'action du secteur privé.

2.3. De heer Bernardino León (vertegenwoordiger van de Europese Unie voor het zuidelijke Middellandse Zeegebied)

De veranderingen zijn onomkeerbaar, zelfs al gaat die transitiefase in het zuidelijke Middellandse Zeegebied nog met enkele problemen gepaard. Men kan zich alleen maar verheugen in de definitieve verwerping van de autocratie en het machtsmisbruik. Uit die gebeurtenissen is de maatschappelijke diversiteit van het Zuiden gebleken. Elk land heeft zijn bijzonderheden (monarchie, republiek). We zijn getuige van de opkomst van een opener pluralistisch politiek landschap.

De diversiteit is ook geografisch (Maghreb – Mashrek Golflanden).

Geen enkel Arabisch land (Algerije of Libanon bijvoorbeeld) kan zich aan die nieuwe impuls onttrekken, ook al gaat het om landen waar de veranderingen mogelijk zijn worden afgeremd door het historisch geweld.

Het tempo waarin de betrokken samenlevingen veranderen, hangt bovenal af van die samenlevingen zelf en mag door geen enkele externe speler worden opgelegd. In Syrië moet een einde komen aan de onderdrukking van de beweging voor de democratie.

De taak van de Europese Unie werd enkele dagen geleden nogmaals bevestigd in Tunis. Solidariteit is een vereiste om erop toe te zien dat de economische verschillen de overgang naar de democratie niet ondergraven.

Na de zomer van 2011 werd een Taskforce van de Europese Unie opgericht. Dit is een open en soepel discussieforum dat een boodschap van vertrouwen in het democratische overgangsproces moet uitdragen. Voorts heeft de Europese Unie met het middenveld samengewerkt om een nieuw relatiemodel op te zetten met de landen die vooruitgang boeken bij het tot stand brengen van het democratisch overgangsproces. Het bestaande partnerschap is aan herziening toe, de naar het buitenland gevloede activa moeten worden gerecupereerd en de privéinvesteringen moeten worden aangemoedigd.

In het tijdvak 2011-2013 zal Tunesië vier miljard euro ontvangen om de overgang naar de democratie succesvol te doen verlopen.

Die vier overgangslanden zijn de referentiepunten in de regio. Verhoopt wordt dat Libië bij die groep zal aansluiten.

Hoewel de Europese Unie forse inspanningen levert, zijn de initiatieven van de privésector de belangrijkste.

La *Task Force* rencontrera les grandes entreprises/investisseurs du Sud. La retransmission se fera en direct à la télévision tunisienne.

2.4. Échange de vues avec les membres de la Commission politique

Mme Hélène Flautre (Parlement Européen) s'interroge sur l'iniquité des relations entre les citoyens de l'Union européenne et la Tunisie. Il faut plus de mobilité et de migration légale. Cette approche peut-elle être défendue du côté européen?

Mme Inès Ayala Sender (Parlement Européen) souligne qu'il convient de désenclaver les régions intérieures où doivent se concentrer les investissements en infrastructure.

M. Majalli Whbee de la délégation israélienne s'insurge contre la mort de citoyens innocents en Syrie!

La démocratie outre des élections libres, repose aussi sur le droit de manifester et la défense des valeurs communes. Tout le monde est égal devant la loi.

En Israël, si le Président de la République commet un crime, il est jugé et sanctionné. Ce qui est dangereux c'est que l'on ne sait pas où on va dans certains pays.

M. Pier Antonio Panzeri, membre du Parlement européen, s'interroge sur l'orientation à adopter. Il faut être souple mais aussi sévère envers ceux qui ne respectent pas le calendrier des réformes. Le développement est nécessaire à la démocratie sinon elle ne prendra pas racine. Une zone de libre échange entre les pays du Sud ainsi qu'entre l'Union européenne et les pays du Sud doit être établie.

Il faut essayer de créer une citoyenneté euro-méditerranéenne.

La formation est un élément fondamental pour avancer.

La mobilité, les visas, l'immigration, constituent les problèmes les plus importants.

En ce qui concerne les immigrés à la frontière entre la Tunisie et la Libye, on ne sait pas que faire. Il faut régler ce problème au niveau européen.

De *Taskforce* zal overleggen met de grote ondernemingen/investeerders van de zuidelijke Middellandse Zee. Die gesprekken zullen rechtstreeks op de Tunesische televisie worden uitgezonden.

2.4. Gedachtewisseling met de leden van de commissie Politiek, Veiligheid en Mensenrechten

Mevrouw Hélène Flautre (Europees Parlement) heeft vragen bij de onrechtvaardigheid van de betrekkingen tussen de EU-burgers en Tunesië. Er is meer mobiliteit en legale migratie vereist. Kan Europa zulks bepleiten?

Mevrouw Inés Ayala Sender (Europees Parlement) beklemtoont dat de regio's in het binnenland moeten worden ontsloten en dat de infrastructuurinvesteringen in de eerste plaats daar moeten gebeuren.

De heer Majalli Whbee (Israëlische delegatie) verzet zich tegen de moord op onschuldige burgers in Syrië.

Democratie berust niet alleen op vrije verkiezingen, maar ook op het recht om te betogen en op de verdediging van de gemeenschappelijke waarden. Iedereen is gelijk voor de wet.

Als de Israëlische President van de Republiek een misdrijf pleegt, wordt hij veroordeeld en gestraft. Het heikele punt is dat men in bepaalde landen niet weet waar het heen gaat.

De heer Pier Antonio Panzeri (Europees Parlement) vraagt zich af welke koers men moet varen. Men moet zich enerzijds soepel, maar anderzijds ook streng opstellen ten aanzien van al wie het tijdpad van de hervormingen naast zich neerlegt. Ontwikkeling moet aan de democratie ten grondslag liggen; zo niet zal de democratie niet aanslaan. Er moet een vrijhandelszone komen tussen de landen van het Zuiden onderling, als ook tussen de EU-landen en de landen van het Zuiden.

Men moet proberen een Euromediterraan burgerschap in het leven te roepen.

Opleiding is een fundamenteel element om vooruitgang te boeken.

De belangrijkste problemen zijn de mobiliteit, de visa en de immigratie.

Met de migranten aan de grens tussen Tunesië en Libië weet men geen blijf. Dat probleem moet op Europees niveau worden geregeld.

M. Bernardino León, en réponse aux questions des membres, souligne la grande richesse de la société civile en Algérie. Il est convaincu que les réformes seront menées à bien.

La communication de la Commission européenne de mai 2011 est une bonne référence. Il faut élaborer de nouveaux accords commerciaux ainsi que des programmes de formation pour les universités tunisiennes. Le pays doit relever les défis technologiques. L'Europe commence à négocier avec le gouvernement tunisien en ce qui concerne les questions liées à la mobilité des ressortissants tunisiens.

Mme Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, du Parlement européen, demande quel est l'impact du printemps arabe au Liban, en Syrie et sur la question palestinienne?

M. Kyriacos Triantaphyllides, du Parlement européen, s'interroge sur le rôle de la Turquie. Il souligne notamment les menaces de la Turquie vis-à-vis de Chypre et évoque les forages en mer réalisés par la Turquie dans la zone économique de Chypre.

M. Abdemalek Aferiat, membre de la délégation du Maroc, observe que le temps des coups d'états est révolu. Chaque pays a ses spécificités mais les valeurs universelles comme le respect des droits de l'homme, la liberté de culte, la liberté d'expression, la dignité, constituent un dénominateur commun. Le monde arabe est en train de reconstruire ses sociétés et de relire son histoire.

M. Akel Biltaji, de la délégation jordanienne, met en exergue l'émotion qui règne actuellement dans les pays du sud. En ce qui concerne la mobilité des ressortissants de son pays, il relève qu'il faut compter trois semaines pour pouvoir obtenir un visa Schengen et il faut donner une preuve de son assurance santé. De telles dispositions sont insultantes. En Jordanie, de telles mesures ne seraient pas d'application.

Pourquoi ne pas permettre au printemps arabe de fleurir dans les capitales de l'Europe?

M. Stefaan Schennach, Président de la commission énergie de l'AP UpM, membre du parlement autrichien, souligne que les élections en Egypte ont lieu beaucoup trop tôt. Il faut d'abord laisser s'épanouir le mouvement sociétal et économique.

De heer Bernardino León gaat in op de vragen van de leden en beklemtoont dat het middenveld in Algerije bijzonder rijk is. Hij is ervan overtuigd dat de hervormingen tot een goed einde zullen worden gebracht.

De mededeling van de Europese Commissie van mei 2011 is een goed referentiepunt. Men moet werk maken van nieuwe handelsovereenkomsten, alsook van opleidingsprogramma's voor de Tunesische universiteiten. Het land moet het hoofd bieden aan de technologische uitdagingen. Europa vat onderhandelingen aan met de Tunesische regering over het vraagstuk van de mobiliteit van de Tunesische onderdanen.

Mevrouw Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (Europees Parlement) vraagt naar de impact van de Arabische Lente op Libanon, Syrië en de Palestijnse kwestie.

De heer Kyriacos Triantaphyllides (Europees Parlement) heeft vragen bij de rol van Turkije. Het lid beklemtoont dat Turkije bedreigingen uit aan het adres van Cyprus en verwijst met name naar de offshore-boringen die Turkije in de economische zone van Cyprus uitvoert.

De heer Abdemalek Aferiat (Marokkaanse delegatie), merkt op dat de tijd van de staatsgrepen voorbij is. Alle landen hebben dan wel hun eigen kenmerken, ze delen allemaal universele waarden zoals de inachtneming van de rechten van de mens, de vrijheid van eredienst, de vrijheid van meningsuiting en het recht op een menswaardig bestaan. De Arabische wereld bouwt momenteel zijn samenlevingen opnieuw op en schrijft een nieuwe bladzijde in zijn geschiedenis.

De heer Akel Biltaji (Jordaanse delegatie), vestigt de aandacht op de beroering die momenteel in de landen van het zuidelijke Middellandse Zeegebied heerst. In verband met de mobiliteit van de onderdanen van zijn land stipt hij aan dat de procedure voor een Schengenvisum drie weken duurt en dat het bewijs van een gezondheidszorgverzekering moet worden voorgelegd. Dergelijke bepalingen zijn een belediging. In Jordanië zouden dergelijke maatregelen niet van toepassing zijn.

Waarom zou de Arabische lente niet de kans mogen krijgen ook in de Europese hoofdsteden tot bloei te komen?

De heer Stefan Schennach (voorzitter van de commissie voor Energie van de PA UvM en lid van het Oostenrijkse Parlement) onderstreept dat men in Egypte veel te snel verkiezingen heeft uitgeroepen. Eerst moeten het maatschappelijk en het economisch weefsel tot ontwikkeling komen.

Pour la Tunisie, la situation est différente.

Le chômage des jeunes autour du bassin méditerranéen reste élevé ce qui freine la progression de la démocratie.

M. Raimon Obiols, membre du Parlement européen, souligne que l'accueil des réfugiés libyens en Tunisie se déroule de façon admirable.

Les Nations-Unies évaluent ces réfugiés à 8 000 individus, ce qui n'est tout de même pas ingérable pour la forteresse Europe. La réunion en direct entre entrepreneurs européens et tunisiens évoquée par M. Leon est une bonne chose mais une position claire de l'Union européenne par rapport aux réfugiés, ce serait autre chose.

M. Mohamed Kamel Rezgui, de la délégation algérienne, s'interroge sur les risques de terrorisme à la frontière libyenne, l'influence de la crise économique dans les pays du Sud ainsi que sur la paralysie qui menace l'Union pour la Méditerranée.

M. Bach Abdelatty, représentant du parlement égyptien, se demande si la réaction de l'Union Européenne est suffisante. On a l'impression que la réaction de l'Union Européenne arrive trop tardivement! Les pays de la région n'ont plus assez de liquidités en réserve à cause de la chute du tourisme. Israël ne perçoit pas bien ce qui se passe dans les pays arabes.

M. Kasim Gülpinar, de la délégation turque brosse un aperçu de la situation à Chypre et souligne que les activités des chypriotes grecs peuvent conduire à des tensions sur l'île.

M. Luigi Ramponi, membre du parlement italien, se demande comment on a déterminé le montant et le volume de l'aide accordée à la Tunisie. En fonction de quels éléments? Qu'en est-il des cinq pays qui en ont besoin comme l'Egypte par exemple? L'Union Européenne agit-elle pour son propre compte ou en coordination avec les États membres?

2.5. Réponses de M. Bernardino León

La "Task Force" est un outil de coordination dans la région de tous les acteurs internationaux avec le partenariat de Deauville. L'UE suit les activités de la Russie et de la Chine dans cette région.

Voor Tunesië liggen de zaken anders.

De werkloosheidsgraad bij de jongeren in het Middellandse Zeegebied blijft hoog, waardoor de democratie in haar opmars wordt gestuit.

De heer Raimon Obiols (Europees Parlement) benadrukt dat de opvang van de Libische vluchtelingen in Tunesië op bewonderenswaardige wijze verloopt.

Volgens de Verenigde Naties gaat het naar schatting om 8 000 vluchtelingen — een aantal dat voor de vesting Europa toch niet onoverkomelijk is. De rechtstreekse ontmoeting tussen Europese en Tunesische ondernemers waarnaar de heer León heeft verwezen, is een goede zaak, maar een duidelijk standpunt van de Europese Unie over het vluchtelingenvraagstuk zou pas echt een doorbraak zijn.

De heer Mohamed Kamel Rezgui (Algerijnse delegatie) stelt zich vragen over het terreurrisico in het grensgebied met Libië, de invloed van de economische crisis in de zuidelijke landen en de paralysie die de Unie voor de Middellandse Zee bedreigt.

De heer Bach Abdellaty (Egyptisch Parlement) vraagt zich af of de reactie van de Europese Unie wel toereikend is. De indruk bestaat dat de Europese Unie veel te laat heeft gereageerd. Door het instortende toerisme hebben de Middellandse Zeelanden te weinig liquide middelen in voorraad. Israël heeft geen klare kijk op wat in de Arabische landen aan de gang is.

De heer Kasim Gülpinar (Turkse delegatie) schetst de toestand op Cyprus en onderstreept dat de activiteiten van de Griekse Cyprioten kunnen leiden tot spanningen op het eiland.

De heer Luigi Ramponi (Italiaans Parlement) vraagt zich af hoe het bedrag en het volume van de aan Tunesië toegekende hulp werden bepaald. Welke elementen werden daarvoor in aanmerking genomen? Wat betekent dat voor de vijf landen die er nood aan hebben, Egypte bijvoorbeeld? Handelt de Europese Unie op eigen houtje of in samenspraak met de lidstaten?

2.5. Antwoorden van de heer Bernardino León

De Taskforce een regionaal coördinatie-instrument van alle internationale actoren is, in het raam van het Partnerschap van Deauville. De Europese Unie volgt de activiteiten van Rusland en China in dat gebied.

80 % des échanges commerciaux de la Tunisie se font avec l'Union Européenne. C'est pourquoi l'Union Européenne doit jouer un rôle moteur dans la région.

Le Liban connaît une démocratie confessionnelle ou sectaire. On espère un système plus ouvert et moins marqué par le confessionnalisme. On n'a pas beaucoup progressé suite à des problèmes internes. Les dynamiques internes sont plus fortes que les dynamiques externes. L'impact de ce qui se passe à l'intérieur du pays est plus fort que l'impact de l'extérieur. Il y a différents modèles d'islamismes: les salafistes sont très marginaux dans le contexte politique actuel.

Si l'AKP servait de modèle, ce serait une parfaite référence pour les partis islamistes dans les autres pays.

Il y a une réelle occasion d'accroître le dialogue entre les représentants de l'Union Européenne et la Turquie.

L'intervenant partage les propos de M. Aferiat sur les valeurs globales, les observations relatives à la place de la femme en Tunisie et les remarques concernant le caractère émotionnel des bouleversements provoqués par le Printemps arabe.

Dans ses conclusions, la Task force parle beaucoup de l'emploi des jeunes.

L'intervenant rappelle qu'il ne travaille qu'avec les pays en transition, (il est vrai que ce concept est un peu flou).

Le terrorisme est une menace pour la transition, il faut donc absolument accroître la coopération.

L'UpM a été invitée à Tunis. M. Leon pense que cet organe peut être redynamisé. Il serait utile que les partis islamistes évoluent et agissent autrement. Certains pays sont en évolution, d'autres en révolution.

2.6. La situation au Proche Orient après la session de l'Assemblée générale des Nations-Unies

La présidente de la Commission politique, Mme Tokia Saïfi, fait observer que l'intégralité du corps diplomatique de l'autorité palestinienne est à Strasbourg où le Conseil de l'Europe est en passe de lui accorder le statut de partenaire pour la démocratie ce qui explique l'absence de Mme Leila Shaïd.

De Tunesische handel is voor 80 % gericht op de Europese Unie. De Europese Unie moet in dat gebied dan ook een voortrekkersrol spelen.

Libanon heeft een confessionele of sectaire democratie. Er wordt gehoopt op een meer open bestel, dat minder doordrongen is van het confessionalisme. Als gevolg van interne problemen is er niet veel vooruitgang geboekt. De interne dynamiek is sterker dan de externe dynamiek. De gebeurtenissen in het binnenland hebben een grotere impact dan de ontwikkelingen in het buitenland. Er bestaan verschillende islammodellen: het salafisme staat in de huidige politieke context heel geïsoleerd.

Als de AKP model zou kunnen staan, zou dat een ideale verwijzing zijn voor de islamistische partijen in de andere landen.

Er bestaat een echte kans om de dialoog tussen de vertegenwoordigers van de Europese Unie en Turkije te versterken.

De spreker deelt de verklaringen van de heer Aferiat over de universele waarden, alsook diens beschouwingen over de plaats van de vrouw in Tunesië en diens opmerkingen over de emotionele aard van de omwentelingen die de Arabische lente op gang heeft gebracht.

In zijn conclusies heeft de Taskforce het veelvuldig over de werkgelegenheid bij de jongeren.

De spreker herinnert eraan dat hij alleen werkt met de transitielanden, al geeft hij toe dat het om een ietwat vaag begrip gaat.

Het terrorisme vormt een bedreiging voor het overgangsproces en dus moet de samenwerking te allen prijze worden opgedreven.

De Unie voor de Middellandse Zee werd in Tunis uitgenodigd. Volgens de heer León kan dat orgaan nieuw leven worden ingeblazen. De islamistische partijen zouden er goed aan doen te evolueren en er een andere methodiek op na te houden. Sommige landen maken een evolutie door, in andere woedt een revolutie.

2.6. De toestand in het Nabije Oosten na de vergadering van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties

Mevrouw Tokia Saïfi (voorzitster van de commissie Politiek) wijst erop dat het voltallige diplomatieke corps van de Palestijnse Autoriteit zich in Straatsburg bevindt, waar de Raad van Europa zich opmaakt om haar het statuut van "partner voor de democratie" te verlenen. Dat verklaart de afwezigheid van mevrouw Leila Shahid.

M. Yacov Hadas-Handelsman, Ambassadeur d'Israël auprès de l'Union européenne, souligne que les palestiniens s'efforcent de prendre des mesures unilatérales en vue d'améliorer leur position sur la scène internationale (ONU-UNESCO). Ils veulent un État sans la paix. Israël, pour sa part, souhaite la paix avec un État. L'opinion publique en Israël n'est pas très enthousiaste, ni optimiste.

La déclaration du quartet est néanmoins positive parce qu'elle répond aux critères nécessaires pour arriver à la paix, à savoir s'asseoir autour d'une table et négocier. Israël est prêt à reprendre le dialogue et à négocier pour la paix.

M. Akel Biltaji, membre de la délégation du Parlement jordanien, souligne que le monde s'est rallié aux palestiniens. Israël ne peut pas avoir raison tout seul. Les Palestiniens n'ont aucune mobilité. Israël n'est pas un exemple enviable de démocratie. On met tout simplement la Palestine dans un garage. La déclaration du quartet a été influencée par les États Unis.

L'intervenant fait observer qu'Israël se prétend un pays ouvert mais quand il s'agit de négocier Israël n'est ni disponible ni disposé à s'asseoir autour de la table. Il faut agir et non parler. Il faut absolument qu'Israël sorte de sa forteresse, accepte d'avoir des voisins.

Selon *M. Abdelmalek Afériat, du Parlement marocain*, Israël est un état d'occupation qui démolit les maisons et construit des nouvelles colonies. Une telle politique conduit les États modérés vers l'extrémisme.

Il faut favoriser la création d'un état palestinien dans les frontières de 1967 avec Jérusalem-Est comme capitale. L'intervenant félicite l'UNESCO d'avoir reconnu la Palestine comme un état à part entière.

Le représentant du parlement algérien rappelle que selon la résolution 181 des Nations Unies les palestiniens sont en droit d'avoir un État.

La Communauté internationale a permis la création de l'État israélien. Il faut maintenant qu'elle permette la création d'un État palestinien. Pourquoi la Communauté internationale ne respecte-t-elle pas ses engagements?

Volgens de heer Yacov Hadas-Handelsman (Ambassadeur van Israël bij de Europese Unie) doen de Palestijnen er alles aan om eenzijdig maatregelen te nemen die hun positie op het internationaal toneel (VN-UNESCO) moeten verstevigen. Wat zij willen, is een Staat zonder vrede. Israël van zijn kant streeft naar vrede met een Staat. De publieke opinie in Israël loopt niet over van enthousiasme, noch van optimisme.

Toch is de verklaring van het kwartet positief, want ze voldoet aan een voorwaarde sine qua non om tot een vredesakkoord te komen, te weten om de tafel gaan zitten en onderhandelen. Israël is bereid de dialoog opnieuw aan te vatten en vredesonderhandelingen te voeren.

De heer Akel Biltaji (Jordaanse delegatie) wijst erop dat de wereld zich aan de zijde van de Palestijnen heeft geschaard. Israël kan niet als enige gelijk hebben. De Palestijnen hebben niet de minste bewegingsvrijheid. Israël is niet bepaald een toonbeeld van democratie. Palestina wordt gewoon op een zijspoor gerangeerd. De verklaring van het kwartet is beïnvloed door de Verenigde Staten.

Israël geeft zich graag uit voor een open land, maar wanneer het op onderhandelen aankomt, is het beschikbaar noch bereid aan de tafel te gaan zitten. Niet woorden tellen, maar daden. Israël moet dringend uit zijn bunker komen en aanvaarden dat het burens heeft.

Volgens de heer Abdelmalek Afriat (Marokkaanse delegatie) is Israël een bezettingsstaat die huizen afbreekt en nieuwe kolonies bouwt. Een dergelijk beleid drijft de gematigde Staten in de armen van het extremisme.

Er moet worden gewerkt aan de oprichting van een Palestijnse Staat met de grenzen van 1967 en met Jeruzalem-Oost als hoofdstad. De spreker looft de UNESCO voor het erkennen van Palestina als een volwaardige Staat.

De vertegenwoordiger van het Algerijnse parlement herinnert eraan dat de Palestijnen, uit hoofde van resolutie 181 van de Verenigde Naties, recht hebben op een eigen Staat.

De internationale gemeenschap heeft de oprichting van een Israëlische Staat toegestaan. Nu moet ze dat ook doen voor de Palestijnse Staat. Waarom houdt de internationale gemeenschap zich niet aan haar woord?

2.7. Syrie – quelle stratégie pour l'opposition?

Dr Hatahet Bassem, membre de la coalition nationale de soutien à la révolution syrienne et M. Husam Al Katlaby, activiste de l'opposition syrienne, ont fait un bref exposé sur le thème de la stratégie mise en œuvre par l'opposition.

Le Dr Bassem a parlé du Conseil national syrien (CNS), autorité politique de transition créée au mois d'août 2011 et lancée les 1^{er} et 2 octobre 2011 à Istanbul pour coordonner tous les opposants au régime du Président Bachar el-Assad, aussi bien en Syrie que dans les pays tiers.

Le CNS regroupe les principaux mouvements d'opposition tels que les Frères musulmans, les libéraux, les partis kurdes et assyriens. Son assemblée générale est composée de 190 membres, dotée d'un secrétariat général de 29 personnes, représentant 7 factions de l'opposition, qui sont également représentées dans un comité exécutif de 7 personnes, assurant la présidence du CNS (Le CNS rassemble 80 % de l'opposition syrienne).

M. Bassem demande que la communauté internationale reconnaisse au plus vite le nouveau Conseil National Syrien qui œuvre en faveur de l'installation d'une démocratie pluraliste.

Il appelle de ses vœux l'instauration d'une zone d'exclusion aérienne au-dessus du territoire syrien, à l'instar de ce qui a été fait en Libie.

La protection des civils, la défense des droits de la femme, le rétablissement de la paix, la condamnation des membres du gouvernement actuel et le lancement du processus de réconciliation entre la majorité sunnite et la minorité alaouite constituent les objectifs prioritaires du Conseil National Syrien.

M. Al Katlaby, en tant que membre du Conseil National Syrien, précise qu'il a des contacts tant avec l'opposition intérieure qu'avec les représentants de l'opposition en exil.

Le programme politique de l'opposition sera bientôt rendu public.

La problématique de la protection des civils en Syrie doit impérativement être prise en compte par le Conseil de Sécurité de l'ONU.

2.7. Syrië — welke strategie voor de Syrische oppositie?

Dr. Hatahet Bassem, lid van de Nationale Coalitie ter ondersteuning van de Syrische revolutie, en de heer Husam Al Katlaby, Syrisch opposant, houden een korte uiteenzetting over de strategie van de Syrische oppositie.

Dr. Bassem geeft uitleg over de Syrische Nationale Raad (SNC), een politieke overgangsautoriteit die in augustus 2011 werd opgericht en op 1 en 2 oktober 2011 te Istanbul van start ging met als doel het verzet tegen het regime van president Bachar el-Assad, zowel in Syrië als in andere landen, te coördineren.

De SNC verenigt de belangrijkste verzetsbewegingen, zoals de moslimbroederschap, de liberalen en de Koerdische en Assyrische partijen. De algemene vergadering van de SNC telt 190 leden, heeft een secretariaat-generaal met 29 medewerkers en vertegenwoordigt zeven oppositiegroepen. Elke groep is ook vertegenwoordigd in een uitvoerend comité met zeven leden. Dit comité neemt het voorzitterschap van de SNC waar (de SNC overkoepelt 80 procent van de Syrische oppositie).

De heer Bassem wil dat de internationale gemeenschap de SNC, die de invoering van een pluralistische democratie nastreeft, zo snel mogelijk erkent.

Hij drukt de wens uit dat er een no-flyzone wordt ingesteld boven het Syrische grondgebied, zoals ook in Libië is gebeurd.

De prioritaire doelstellingen van de SNC zijn: de bescherming van de burgerbevolking, de verdediging van de rechten van de vrouw, het herstellen van de vrede, de veroordeling van de leden van de huidige regering en het op gang brengen van het verzoeningsproces tussen de soennitische meerderheid en de alevitische minderheid.

De heer Al Katlaby, die lid is van de SNC, onderstreept dat hij in contact staat met de oppositie in Syrië en ook met de vertegenwoordigers van de oppositie in ballingschap.

Het politieke programma van de oppositie zal weldra worden bekendgemaakt.

De kwestie van de bescherming van de burgers in Syrië moet zeker door de VN-Veiligheidsraad worden behartigd.

Lors du débat qui s'en suivit, *le représentant de la délégation marocaine, M. Abdelmalek Aferiat*, rappela qu'il faut également une vision politique claire pour la période de l'après-régime de Bachar el-Assad.

M. Al Katlaby répond qu'une Syrie unifiée et pluraliste verrait le jour après le renversement du régime actuel. La *priorité* du nouveau gouvernement sera l'instauration d'un état de droit et d'une justice indépendante. Selon lui, 60 % des opposants sont établis en Syrie et 40 % sont à l'étranger.

M. Mohamed Kamel Rezgui, membre de la délégation algérienne rappelle l'importance du plan de paix proposé par la Ligue arabe.

Il demande que le gouvernement syrien prenne les mesures nécessaires pour arrêter les massacres de civils.

M. Al Katlaby répond que des éléments très positifs se trouvent dans le plan de paix de la Ligue arabe mais qu'il faut d'abord mettre fin au régime du Président El Assad.

M. Pier Antonio Panzeri, membre du Parlement européen, souligne que les nations arabes sont actuellement les mieux habilitées pour établir des contacts et dialoguer avec le gouvernement syrien.

Il n'appartient pas à l'OTAN de prendre une initiative militaire dans le contexte actuel.

Un autre membre du Parlement européen, confirme qu'une intervention militaire internationale n'est pas à l'ordre du jour.

La communauté internationale devrait plutôt boycotter l'achat de pétrole et de gaz syrien.

M. Al Katlaby précise que l'opposition refuse toute forme d'intervention militaire extérieure car il faut préserver le caractère pacifique de la révolution syrienne. Les responsables politiques de l'opposition doivent pouvoir se rendre librement à l'étranger.

Le Président Bachar El Assad doit être traduit devant la Cour Pénale Internationale.

Mme T. Saïfi, Présidente de la commission politique, estime que la Communauté internationale agit avec beaucoup de prudence en Syrie étant donné le caractère extrêmement répressif du régime vis-à-vis de la population.

Tijdens het daaropvolgende debat herinnert *de vertegenwoordiger van de Marokkaanse delegatie*, de heer Abdelmalek Aferiat, eraan dat er een duidelijke politieke visie nodig is voor de periode na het Assadregime.

De heer Al Katlaby antwoordt daarop dat er een verenigd en pluralistisch Syrië zal ontstaan na de omverwerping van het huidige regime. De nieuwe regering zal eerst werk maken van de inrichting van een rechtsstaat en een onafhankelijk gerechtelijk apparaat. Volgens de heer Al Katlaby bevindt 60 procent van de opposanten zich in Syrië en 40 procent in het buitenland.

De heer Mohamed Kamel Rezgui, lid van de Algerijnse delegatie, wijst op het belang van het vredesplan dat door de Arabische Liga werd voorgesteld.

Hij wil dat de Syrische regering de nodige maatregelen neemt om de moordpartijen op burgers te stoppen.

De heer Al Katlaby antwoordde daarop dat het vredesplan van de Arabische Liga een aantal zeer positieve elementen bevat, maar dat er eerst een eind moet worden gemaakt aan het regime van president Assad.

De heer Pier Antonio Panzeri, lid van het Europees Parlement, benadrukt dat de Arabische landen momenteel het best geplaatst zijn om contacten te leggen en te praten met de Syrische regering.

Het is niet aan de NAVO om in de huidige context militair in te grijpen.

Een ander Europees Parlements lid oordeelt eveneens dat een militaire interventie door de internationale gemeenschap niet aan de orde is.

In plaats daarvan zou de internationale gemeenschap Syrische olie en Syrisch gas moeten boycotten.

De heer Al Katlaby preciseert dat de oppositie elke externe militaire interventie afwijst, omdat de Syrische revolutie haar vreedzame karakter moet behouden. De politieke leiders van de oppositie moeten ongehinderd naar het buitenland kunnen reizen.

President Bashar al-Assad moet voor het Internationaal Strafhof worden gedaagd.

Mevrouw T. Saïfi, voorzitter van de commissie Politiek, vindt dat de internationale gemeenschap zich heel voorzichtig opstelt tegenover Syrië, gezien de uitermate repressieve houding van het regime tegenover de bevolking.

M. R. Obiols, membre du Parlement européen, estime que la solution passe en effet par une transition pacifique en Syrie. Le régime ne tomberait pas en raison des sanctions économiques qui pourraient être prises à son égard. Ce serait à nouveau la population qui en subirait les conséquences. Il faut avant tout aider les forces d'opposition démocratique à s'unir pour pouvoir peser sur le régime en place.

M. H. Bassem appelle de ses vœux une coopération renforcée entre les institutions de l'UE et l'opposition syrienne.

Un comité de travail où siègeraient le Conseil National syrien et le Parlement européen, pourrait s'avérer fort utile.

Il ajoute que l'Iran finance le Hezbollah syrien et le régime de façon substantielle.

Selon lui, le régime syrien est héréditaire, mensonger, terroriste et pratique le chantage vis-à-vis de la communauté internationale car il peut toujours compter sur la Russie et la Chine qui sont ses alliés au sein du Conseil de Sécurité de l'ONU.

Enfin, il estime que la Turquie pourrait jouer un rôle très positif dans la région, eu égard aux valeurs démocratiques qu'elle promeut.

2.8. La Lybie – perspectives après la chute du régime Kaddafi

Mme Saïfi, Présidente de la commission politique, fait excuser l'orateur M. Al Hadi Hadeiba, Chef de la mission de Lybie auprès de l'UE, qui est empêché.

Elle précise que le Conseil National de transition libyen contrôle la situation intérieure qui se stabilise.

L'Union européenne a débloqué les avoirs libyens à l'étranger qui avaient été gelés durant la période de guerre civile et a renforcé son aide financière au nouveau gouvernement.

Mme Saïfi fait adopter par la commission une motion demandant la révocation de la suspension temporaire de la Lybie de son statut d'observateur à l'AP UPM qui avait été décidée par le Bureau à Rabat le 11/07/2011.

La prochaine réunion de la commission politique se tiendra au Parlement européen le 26 janvier 2012.

De heer R. Obiols, lid van het Europees Parlement, is van mening dat een vreedzaam overgangsproces het meest aangewezen is. Het Syrische regime zou niet ten val worden gebracht door de economische sancties die het land zouden kunnen worden opgelegd. Het zou wederom de bevolking zijn die er de dupe van is. Men moet eerst en vooral de democratische oppositiekrachten helpen zich te verenigen zodat zij druk kunnen uitoefenen op het regime.

De heer Bassem roept op tot een nauwere samenwerking tussen de instellingen van de EU en de Syrische oppositie.

Een werkc comité met vertegenwoordigers van de Syrische Nationale Raad en het Europees Parlement zou in dat opzicht zeer nuttig werk kunnen verrichten.

Hij voegt eraan toe dat Iran aanzienlijke financiële steun verleent aan de Syrische Hezbollah en het regime.

Volgens hem is het Syrische regime een leugenachtige en terreur zaaiende dynastie die de internationale gemeenschap chanteert, omdat het altijd kan rekenen op de steun van Rusland en China in de VN-Veiligheidsraad.

Ten slotte stelt de heer Bassem dat Turkije een zeer positieve rol zou kunnen spelen in de regio, gelet op de democratische waarden die het land voorstaat.

2.8. Libië – vooruitzichten na de val van het Kadhafiregime

Mevrouw Saïfi, voorzitter van de commissie Politiek, meldt dat een van de sprekers, de heer Al Hadi Hadeiba, hoofd van de Libische missie bij de EU, verhinderd was.

Zij benadrukt dat de Libische Nationale Overgangsraad de binnenlandse situatie onder controle heeft en dat die situatie zich aan het stabiliseren is.

De Europese Unie heeft de Libische tegoeden in het buitenland die tijdens de burgeroorlog waren bevroren, gedeblokkeerd en haar financiële steun aan de nieuwe regering verhoogd.

Mevrouw Saïfi laat de commissie een motie goedkeuren waarin de herroeping gevraagd wordt van de tijdelijke schorsing van Libië als waarnemer in de PA-UvM, waartoe op 11 juli 2011 te Rabat was besloten.

De volgende vergadering van de commissie politiek zal plaatsvinden in het Europees Parlement op 26 januari 2012.

**3. — RÉUNION DE LA COMMISSION POUR LA
PROMOTION DE LA QUALITÉ DE LA VIE, LES
ÉCHANGES ENTRE LES SOCIÉTÉS CIVILES ET
LA CULTURE À BRUXELLES
LE 11 OCTOBRE 2011**

La commission s'est réunie au Parlement européen sous la présidence de M. Eduardo Cabrita (Portugal).

Les membres ont débattu des trois thèmes à l'ordre du jour:

1. les perspectives pour les jeunes dans la Méditerranée d'aujourd'hui (rapporteurs: MM. Korichi [Algérie] et Le Hyaric [Parlement européen]);

2. la migration et l'emploi dans la région Euromed (rapporteurs: MM. Alzyoud [Jordanie] et Raul I Romeva [Parlement européen]);

3. la Charte méditerranéenne de valeurs: culture, multicultures et interculturalité (rapporteurs: MM. Essaydi [Maroc] et Kasoulides [Parlement européen]).

Le premier thème, concernant les perspectives pour les jeunes dans la Méditerranée d'aujourd'hui, a été introduit par M. Leonello Gabrici, spécialiste des questions euro-méditerranéennes au Service européen des Relations extérieures. L'orateur a insisté sur le rôle important joué par les jeunes dans les questions sociales et économiques dans la région. Il est nécessaire que l'Europe soit plus flexible et adapte ses plans d'action à cette nouvelle donne.

Les membres de la commission ont mis l'accent sur la mise en place d'actions concrètes, sur le dialogue entre les cultures et les civilisations, ainsi que sur la migration des jeunes. L'ouverture des programmes Erasmus et Leonardo Da Vinci aux pays méditerranéens pourrait constituer un pas dans la bonne direction.

Le deuxième point à l'ordre du jour, la migration et l'emploi dans la région Euromed, avait déjà été introduit lors d'une précédente réunion. Les commissaires ont été invités à en débattre. Lors de leurs interventions, les membres de la commission ont exprimé leur souhait d'une approche globale de la question de la migration, qui peut constituer une source d'enrichissement pour les pays de réception, ainsi qu'un problème d'exode des compétences pour les pays d'origine.

Plusieurs membres ont également remarqué que la migration ne se fait pas uniquement du Sud vers le Nord. Il existe aussi une migration Sud-Sud, et même Nord-Sud. Par conséquent, il est nécessaire d'investir

**3. — VERGADERING VAN DE COMMISSIE VOOR
DE BEVORDERING VAN DE LEVENSKWALITEIT,
DE MENSELIJKE BETREKKINGEN EN
CULTUUR, BRUSSEL, 11 OKTOBER 2011,
EUROPEES PARLEMENT**

De commissie is in het Europees Parlement bijegekomen onder het voorzitterschap van de heer Eduardo Cabrita (Portugal).

De leden hebben de drie thema's op de agenda besproken:

1. vooruitzichten voor jongeren in het Middellandse Zeegebied van vandaag (rapporteurs: de heren Korichi [Algerije] en Le Hyaric [Europees Parlement]);

2. migratie en werkgelegenheid in de Euromed-regio (rapporteurs: de heren Alzyoud [Jordanië] en Raul I Romeva [Europees Parlement]);

3. Het mediterrane waardenhandvest: cultuur, multiculturen en interculturaliteit (rapporteurs: de heren Essaydi [Marokko] en Kasoulides [Europees Parlement]).

Het eerste thema, betreffende de perspectieven voor jongeren in het Middellandse Zeegebied van vandaag, wordt ingeleid door de heer Leonello Gabrici, specialist in Euromediterrane aangelegenheden in de Europese dienst voor Buitenlandse Betrekkingen. Spreker benadrukt de belangrijke rol van jongeren in de sociale en economische aangelegenheden in de regio. Europa moet flexibeler zijn en zijn actieplannen aanpassen aan dit nieuwe gegeven.

De commissieleden leggen de nadruk op concrete acties, op dialoog tussen de culturen en beschavingen, en op de migratie van jongeren. Het openstellen van de Erasmus- en Leonardo Da Vinci-programma's voor jongeren uit het Middellandse Zeegebied kan een stap in de goede richting zijn.

Het tweede punt op de agenda, migratie en werkgelegenheid in de Euromed-regio, werd reeds tijdens een vorige vergadering ingeleid. De commissieleden worden gevraagd hierover te debatteren. Tijdens de bespreking drukken de commissieleden hun wens uit dat de migratiekwestie globaal wordt aangepakt. Zij kan een verrijking betekenen voor de gastlanden, en een probleem inzake competentievlucht vormen voor de landen van herkomst.

Verschillende leden wijzen er ook op dat migratie niet alleen van het zuiden naar het noorden plaatsvindt. Er bestaat ook een zuid-zuid, en zelfs een noord-zuid-migratie. Bijgevolg is het nodig dat er wordt geïnvesteerd

dans les pays du Sud de la Méditerranée. Il faudrait peut-être également promouvoir une certaine “migration circulaire”, où des jeunes hautement qualifiés ayant eu accès pendant quelques années au travail en Europe pourraient être encouragés à retourner dans leur pays pour y mettre sur pied leur propre entreprise.

Enfin, il est important de contrôler et de lutter contre la migration illégale.

La troisième partie de la session était consacrée au thème de “la Charte méditerranéenne de valeurs: culture, multicultures et interculturalité”. Le sujet a été introduit par Mme Judith Neisse, directeur général de Mediana (bureau d’études pour les programmes de l’UE) et présidente de l’EMIRA (Euro-Mediterranean and International Research Association).

Depuis quelques années, le dialogue interculturel, la diversité culturelle et la cohésion sociale occupent une place importante sur l’agenda politique. La Commission européenne ainsi que plusieurs organismes intergouvernementaux les considèrent comme une de leurs priorités.

La question de la nature essentielle des droits de l’homme est essentielle pour le dialogue interculturel. Il existe toutefois des tensions fondamentales entre le désir d’établir des droits universels et l’affirmation des différences culturelles. L’identification de la diversité culturelle se base sur le concept des droits de l’homme fondé sur les droits des individus. Dans ce cadre, le dialogue interculturel pourrait être vu comme un moyen de promouvoir ou d’imposer les droits de l’homme.

Mme Neisse distingue quatre approches différentes sur les minorités et les immigrés à travers l’Europe:

1. L’approche de l’absorption des différences, par l’assimilation de groupes culturellement différents ou par l’homogénéisation culturelle;
2. L’approche de la cohésion sociale, ayant comme priorités l’apprentissage de la langue et des traditions du pays d’accueil;
3. L’approche de la diversité culturelle, dans un climat public de respect mutuel, en favorisant l’action affirmative ou positive pour la diversité culturelle et l’égalité;
4. “Sans approche”, où aucune action n’est établie pour stimuler le dialogue interculturel.

in de landen ten zuiden van de Middellandse Zee. Misschien moet ook een vorm van “circulaire” migratie worden aangemoedigd, waarbij hoogopgeleide jongeren na enkele jaren werk in Europa aangemoedigd worden om naar hun land terug te keren om er een eigen zaak op te starten.

Ten slotte is het belangrijk dat illegale migratie wordt gecontroleerd en bestreden.

Het derde deel van de zitting is gewijd aan het thema “Mediterraan waardenhandvest: cultuur, multiculturen en interculturaliteit”. Het wordt ingeleid door mevrouw Judith Neisse, directeur-generaal van Mediana (studiebureau voor EU-programma’s) en voorzitter van EMIRA (Euro-Mediterranean and International Research Association).

Sinds enkele jaren nemen de interculturele dialoog, culturele diversiteit en maatschappelijke cohesie een belangrijke plaats in op de politieke agenda. De Europese Commissie en verschillende intergouvernementele organisaties beschouwen ze als enkele van hun prioriteiten.

De kwestie van de essentiële aard van de mensenrechten is cruciaal in de interculturele dialoog. Er bestaan echter fundamentele tegenstellingen tussen het streven om universele rechten vast te stellen en het bevestigen van culturele verschillen. Het identificeren van de culturele diversiteit is gebaseerd op het beginsel van de mensenrechten op grond van de individuele rechten. In dat kader kan de interculturele dialoog worden gezien als een manier om de mensenrechten te bevorderen of op te leggen.

Mevrouw Neisse onderscheidt vier verschillende benaderingen van de minoriteiten en migranten in Europa:

1. het absorberen van de verschillen door assimilatie van cultureel verscheidene groepen of door culturele homogenisering;
2. sociale cohesie, met als prioriteiten het aanleren van de taal en gebruiken van het gastland;
3. culturele diversiteit, in een maatschappelijk klimaat van wederzijds respect, en het bevorderen van bevestigende of positieve acties voor culturele diversiteit en gelijkheid;
4. “geen benadering”, er wordt niets ondernomen om de interculturele dialoog te stimuleren.

Dans ces quatre approches, deux concepts politiques différents dans l'organisation des relations internes entre majorité et minorité peuvent être distingués: d'une part, les politiques visant une plus grande cohésion dans la société et d'autre part, les stratégies visant à affirmer la diversité et le dialogue.

Le dialogue interculturel entre les pays de l'Union européenne et leurs voisins méridionaux devrait être réorienté. Au lieu de se concentrer exclusivement sur ce que les cultures et les religions ont en commun, un dialogue sur les différences et la diversité devrait être instauré. De plus, le manque de connaissance mutuelle, notamment au sujet des religions, devrait être comblé d'urgence. Il est également essentiel de s'intéresser aux identités des individus et des groupes sociaux. Enfin, un langage commun pour les différences culturelles est nécessaire.

L'oratrice conclut en insistant sur la promotion d'une "diversité d'expressions culturelles" (UNESCO) plutôt qu'une "diversité de cultures".

Un bref échange de vues a eu lieu après l'exposé de Mme Neisse.

4. — RÉUNION DE LA COMMISSION DE L'ÉNERGIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'EAU À VIENNE LE 5 DÉCEMBRE 2011

M. Patrick Moriau député, membre effectif de la Commission de l'énergie a participé à cette réunion;

4.1. Ouverture de la réunion

Le Président Stefan Schennach (Autriche) a souhaité la bienvenue à M. Mohamed BESSAÏH (Algérie) qui remplace M. Abdallah BENTOUMI comme nouveau Vice-Président de la Commission, tout en rendant hommage à M. BENTOUMI pour son excellente coopération aux travaux de la Commission.

Dans ses propos de bienvenue, M. Reinhard TODT, Vice-Président du Bundesrat autrichien (deuxième chambre du Parlement), a souligné la nécessité de promouvoir l'éducation et les emplois pour les jeunes, la croissance économique et le développement durable qui sont favorables à la diversification et à l'innovation, et donc des facteurs susceptibles de stabiliser les structures sociales et démocratiques. Il a ajouté que le développement des énergies renouvelables conduirait à la création d'emplois et à la multiplication des échanges interrégionaux, aussi bien qu'à un développement pacifique de la région.

In deze vier benaderingen kunnen twee verschillende politieke opvattingen over de organisatie van de interne betrekkingen tussen meerderheid en minderheid worden onderscheiden: een beleid dat erop gericht is de cohesie in de maatschappij te versterken, en een beleid dat diversiteit en dialoog wil bevorderen.

De interculturele dialoog tussen de landen van de Europese Unie en hun zuidelijke burens zou moeten worden aangepast. In plaats van zich uitsluitend te richten op wat de culturen en godsdiensten gemeen hebben, zou er een dialoog moeten plaatsvinden over de verschillen en de diversiteit. Bovendien moet er dringend iets worden gedaan aan het gebrek aan wederzijdse kennis, met name op godsdienstig vlak. Het is ook essentieel om interesse te hebben voor de identiteiten van individuen en maatschappelijke groepen. Ten slotte is een gemeenschappelijk taalgebruik inzake de culturele verschillen noodzakelijk.

Spreekster besluit door aan te dringen op het bevorderen van een "diversiteit van culturele uitdrukkingen" (UNESCO) in plaats van een "diversiteit van culturen".

Na de uiteenzetting van mevrouw Neisse volgt een korte gedachtewisseling.

4. — VERGADERING VAN DE COMMISSIE VOOR DE ENERGIE, HET MILIEU EN HET WATER IN WENEN, 5 DECEMBER 2011

De heer Patrick Moriau, lid van de commissie voor de energie heeft aan deze vergadering deelgenomen.

4.1. Opening van de vergadering

De voorzitter heet de heer Mohamed Bessaïh (Algerije) welkom, die de heer Abdallah Bentoumi vervangt als nieuwe ondervoorzitter van de commissie. Hij laat daarbij niet na de heer Bentoumi te bedanken voor de uitstekende medewerking van de jongste jaren.

In zijn welkomstwoord beklemtoont de heer Reinhard Todt, ondervoorzitter van de Oostenrijkse Bundesrat (Tweede Kamer van het Parlement), dat de opleiding van en de werkgelegenheid voor jongeren moet worden bevorderd, evenals de economische groei en de duurzame ontwikkeling; deze elementen stimuleren namelijk de diversificatie en de innovatie, en zodoende de factoren die de sociale en democratische structuren kunnen stabiliseren. Hij voegt eraan toe dat de uitbouw van de hernieuwbare energiebronnen zal leiden tot nieuwe banen, intenser interregionaal handelsverkeer, alsook tot de vreedzame ontwikkeling van de regio.

4.2. Adoption du projet d'ordre du jour

L'ordre du jour de la réunion a été adopté.

4.3. Adoption du compte-rendu de la réunion tenue à Salzbourg le 1^{er} juillet 2011

Le compte-rendu de la dernière réunion de la Commission sur l'Énergie, l'Environnement et l'Eau qui a eu lieu à Salzbourg le 1^{er} juillet 2011 a été adopté.

4.4. La protection de l'environnement, l'approvisionnement en eau et en énergie comme enjeux importants pour les villes

M. Hans SAILER, Président du Forum éco-social de Vienne et Président de la Commission de l'environnement du Centre européen des entreprises à participation publique et des entreprises d'intérêt économique général (CEEP) a été le premier des trois conférenciers principaux à prendre la parole sur ce thème. Au début de sa présentation, il a signalé que d'ici à 2030, la moitié de la population mondiale vivra dans des villes. Dans ces conditions, les villes devront développer en particulier l'infrastructure ainsi que l'approvisionnement en eau et en énergie. À cet égard, l'incinération des déchets pourrait être utilisée pour chauffer les habitations ou pour produire de l'énergie.

M. Enric AULÍ, Chef du Département de l'Environnement du Conseil municipal de Barcelone, a donné une vue d'ensemble sur la consommation d'énergie dans les capitales européennes et il a constaté que les actions futures devraient se concentrer sur la réhabilitation et la maîtrise des logements privés, le chauffage urbain et la gestion des véhicules automobiles. Afin de pouvoir fournir suffisamment d'eau à la population, M. Aulí a dit entre autres que plutôt que d'utiliser les eaux souterraines, il faudra réutiliser les eaux usées épurées pour l'irrigation des surfaces publiques et collecter l'eau de pluie.

M. Cevat YAMAN, Directeur du département de la protection et du contrôle de l'environnement de la municipalité métropolitaine d'Istanbul, a présenté la situation à Istanbul, une ville qui compte 13,2 millions d'habitants. L'approvisionnement en eau potable, l'évacuation et le traitement des eaux usées et la protection des ressources en eau sont les tâches principales d'une administration qui a dû faire face à un accroissement constant de la population. Un autre enjeu important est la collecte, le transport et l'élimination de 14 500 tonnes de déchets solides produits par jour à Istanbul.

4.2. Goedkeuring van de ontwerpagenda

De agenda van de vergadering wordt goedgekeurd.

4.3. Goedkeuring van het verslag van de vergadering in Salzburg van 1 juli 2011

Het verslag van de recentste vergadering van de commissie voor de Energie, het Milieu en het Water, die op 1 juli 2011 plaatsvond in Salzburg, wordt goedgekeurd.

4.4. De bescherming van het leefmilieu en de water- en energievoorziening als belangrijke uitdagingen voor de steden

De heer Hans Sailer, voorzitter van het Ökosoziales Forum Wien en voorzitter van de commissie voor het Leefmilieu van het European Centre of Enterprises with Public Participation and of Enterprises of General Economic Interest (CEEP), gaat als eerste van de drie belangrijkste sprekers op dit onderwerp in. Hij vangt zijn betoog aan met de mededeling dat de helft van de wereldbevolking tegen 2030 in de stad zal wonen. In die context zullen de steden in het bijzonder hun infrastructuur, alsook de water- en de energievoorziening moeten uitbouwen. In dat verband kan de afvalverbranding worden aangewend om woningen te verwarmen of energie te produceren.

De heer Enric Aulí, hoofd van de afdeling Leefmilieu van de gemeenteraad van Barcelona, schetst een overzicht van het energieverbruik in de Europese hoofdsteden. Volgens hem zouden de toekomstige maatregelen gericht moeten zijn op de sanering en het beheer van de particuliere woningmarkt, stadsverwarming en het beheer van het wagenpark. Om de bevolking van voldoende water te voorzien, geeft de spreker onder meer aan dat het afvalwater in gezuiverde vorm zal moeten worden hergebruikt om openbare ruimten van water te voorzien, alsook dat het regenwater zal moeten worden opgevangen, veeleer dan het grondwater te gebruiken.

De heer Cevat YAMAN, directeur van de afdeling Milieubescherming en –toezicht van het stadsbestuur van Istanbul, schetst een overzicht van de toestand in Istanbul, een stad met 13,2 miljoen inwoners. De drinkwatervoorziening, de afvoer en behandeling van afvalwater en de bescherming van de watervoorraden zijn de belangrijkste taken van een stadsbestuur dat wordt geconfronteerd met een voortdurend aangroeiende bevolking. Een andere belangrijke uitdaging is de inzameling, het vervoer en de verwerking van de 14 500 ton vast afval dat dagelijks in Istanbul wordt geproduceerd.

Les délégué/es de Malte, de France, du Maroc, du Parlement européen, d'Israël, de Belgique et de Turquie ont pris la parole dans la discussion.

M. Patrick Moriau (Belgique) a fait observer que tout est interconnecté.

Ainsi, la Chine qui représente 8 % de la production mondiale de l'eau dépend à 28 % du Tibet pour son approvisionnement.

Les problèmes de migration et de spéculation sur les denrées alimentaires pèsent également lourdement sur la consommation d'eau.

C'est ainsi que la production de produits agricoles comme le coton en Afrique ou les problèmes de famine due aux prix excessifs des denrées alimentaires de base exercent un impact direct sur le coût et la consommation d'eau dans les pays africains.

M. Moriau présente à la commission un système de kit adaptable sur robinet d'évier ou de bain qui permet de limiter le débit et la consommation d'eau de moitié. Il précise que l'utilisation généralisée de ce genre d'accessoire permettrait de répondre de manière très concrète aux problèmes d'approvisionnement dans des pays souffrant de pénurie d'eau.

L'idéal à atteindre serait une politique d'économie globale à l'échelle de la planète.

M. Moriau demande si la politique de gestion de l'eau à Istanbul s'accompagne d'une approche didactique destinée aux jeunes citoyens.

Enfin, il rappelle que la gestion de l'eau ne doit pas seulement prendre en compte les facteurs économiques mais aussi les problèmes sociaux et humains.

Les premiers projets de rapports ont été présentés en vue de la séance plénière de l'AP UPM prévue à la fin du mois de mars à Rabat.

4.5. Présentation des premiers projets de rapports

- Le potentiel de la biomasse dans les pays méditerranéens

À l'issue d'une brève discussion, il a été convenu que MM Heinz-Joachim BARCHMANN (Allemagne) et Mohamed BESSAÏH (Algérie) prépareront le rapport de

Bij de bespreking nemen de vertegenwoordigers van Malta, Frankrijk, Marokko, het Europees Parlement, Israël, België en Turkije het woord.

De heer Patrick Moriau (België) merkt op dat alle dingen onderling verband houden.

Zo is China, dat goed is voor 8 % van de wereldwijde waterproductie, voor zijn watervoorziening voor 28 % afhankelijk van Tibet.

Ook de migratieproblemen en de speculatie met voedingsmiddelen wegen sterk op het waterverbruik.

Zo komt het dat de waterprijs en het waterverbruik in de Afrikaanse landen rechtstreeks worden beïnvloed door de productie van landbouwproducten, zoals katoen, in Afrika, of door de hongersnood die te wijten is aan de buitensporig hoge basisvoedselprijzen.

De heer Moriau stelt de commissie een kitsysteem voor dat kan worden aangesloten op het kraantje van een gootsteen of een bad en dat het waterdebiet en -verbruik met de helft terugdringt. Hij verduidelijkt dat het veralgemeende gebruik van soortgelijke accessoires de aanzet zou kunnen zijn voor een zeer concrete oplossing voor de watervoorzieningsproblemen in landen met waterschaarste.

Het te bereiken ideaal is een alomvattend waterbesparend beleid wereldwijd.

De heer Moriau wenst te weten of het waterbeheerbeleid in Istanbul oog heeft voor een didactische aanpak die zich richt op de jeugd aldaar.

De spreker wijst er ten slotte op dat het water-vraagstuk niet alleen rekening moet houden met de economische factoren, maar ook met de sociale en de menselijke problemen.

De voorlopige ontwerpverslagen worden toegelicht met het oog op de plenaire vergadering van de PA – UvM die voor eind maart in Rabat is gepland.

4.5. Toelichting bij de voorlopige ontwerpverslagen

- Het biomassapotentieel in de mediterrane landen

Na een kort debat wordt overeengekomen dat de heer Heinz-Joachim Barchmann (Duitsland) en de heer Mohamed Bessaïh (Algerije) het verslag voorbereiden,

concert avec M. Leo BRINCAT (Malte) et un/e délégué/e du Parlement européen. M. Barchmann a présenté un premier document contenant un projet de plan pour le rapport qui se concentre sur les différentes manières d'utiliser la bioénergie ainsi que sur les avantages et les inconvénients de la biomasse. M. Brincat a souligné le potentiel de la biomasse pour la production d'énergie.

Pendant la discussion, le Président Stefan Schennach et M. Patrick Moriau sont intervenus.

M. Moriau a déclaré qu'il ne soutenait pas la production agricole orientée vers la fabrication de biocarburants. Il estime qu'en raison de la déforestation dramatique à l'échelle mondiale, il ne faut pas encourager ce type de production qui aggrave le phénomène et contribue à l'exploitation des terres fertiles par les multinationales. Il faut à tout prix sortir du cadre purement commercial et redonner une taille plus humaine à ce type d'exploitation agricole.

- La réduction des barrières freinant la coopération Nord-Sud et Sud-Sud dans les domaines de la technologie verte, compte tenu de la mobilité et des réseaux d'énergie, de communication et de transport.

M. Mouddar Khouja, Secrétaire général de la Chambre de Commerce austro-arabe, a présenté une introduction du sujet. Il a décrit les pays arabes comme des zones d'opportunité, p.ex. dans les domaines de l'agriculture et des industries agro-alimentaires, de l'irrigation, des transports, des TIC, de l'éducation, des services de santé, de la production manufacturière, des industries pétrochimiques, du secteur bancaire et du tourisme. Malgré l'existence d'une série d'accords internationaux, il y a toujours des barrières de nature politique et économique qu'il faut surmonter.

Mme Martine Mergen (Luxembourg) va préparer un projet de rapport avec un délégué du Maroc (à confirmer).

Mme Ayala Senders (Parlement européen) a demandé que le rapport prenne en compte les conclusions du rapport sur les réseaux de transport euroméditerranéens de la Commission économique de l'AP-UpM qui a été présenté à la dernière réunion annuelle en mars 2011 à Rome.

Le Président a souligné que le rapport de la Commission se concentrerait sur des sujets comme l'éco-engineering, le transfert de savoir-faire en matière

in overleg met de heer Leo Brincat (Malta) en een vertegenwoordig(st)er van het Europees Parlement. De heer Barchmann geeft toelichting bij een voorlopige tekst die de krijtlijnen uitzet voor het verslag; dit verslag behelst voornamelijk de verschillende wijzen waarop bio-energie kan worden benut en gaat in op de voor- en de nadelen van biomassa. De heer Brincat beklemtoont het potentieel van biomassa voor de energieproductie.

Tijdens de bespreking nemen voorzitter Stefan Schennach en de heer Patrick Moriau het woord.

De heer Patrick Moriau (België) laat weten geen voorstander te zijn van op de productie van biobrandstoffen gerichte landbouw. Wegens de dramatische wereldwijde ontbossing mag dergelijke productie niet worden aangemoedigd; ze verergert immers het verschijnsel, en heeft tot gevolg dat de vruchtbaarste gronden worden geëxploiteerd door de multinationals. Te allen prijze moet worden afgestapt van het louter commerciële kader, en dat soort landbouw moet opnieuw meer op mensenmaat worden beoefend.

- Vermindering van de belemmeringen die de samenwerking tussen het Noorden en het Zuiden alsook de onderlinge samenwerking tussen de landen van het Zuiden afremmen op het vlak van groene technologie, gelet op de mobiliteit en de energie-, communicatie- en vervoernetwerken.

De heer Mouddar Khouja, secretaris-generaal van de Oostenrijks-Arabische Kamer van Koophandel, geeft over dat onderwerp een inleidende uiteenzetting. Hij beschrijft de Arabische landen als kansgebieden, bijvoorbeeld inzake landbouw en agrovoedingsindustrie, irrigatie, transport, ICT, onderwijs, dienstverlening in de gezondheidszorg, industriële productie, petrochemische nijverheid, bankwezen en toerisme. Ofschoon er een reeks internationale overeenkomsten bestaan, zullen altijd politieke en economische belemmeringen moeten worden overwonnen.

Mevrouw Martine Mergen (Luxemburg) zal samen met een (nog te bevestigen) Marokkaanse afgevaardigde een ontwerpverslag voorbereiden.

Mevrouw Ayala Senders (Europees Parlement) vraagt dat in het verslag rekening wordt gehouden met de conclusies van het verslag van de commissie Economie van de PV-UvM over de Euromediterrane vervoersnetwerken, dat in maart 2011 werd gepresenteerd tijdens de recentste jaarvergadering in Rome.

De voorzitter beklemtoont dat het commissieverslag zal zijn toegespitst op onderwerpen zoals eco-engineering, de overdracht van knowhow in hernieuwbare

d'énergies renouvelables et la coopération Sud-Sud dans le domaine de l'énergie solaire, si bien qu'il n'y aura pas de duplication du travail. Le Président a annoncé qu'il contactera le Président de la Commission économique à ce sujet.

- Réalisation d'une journée "*Let's Do It*" conjointe dans le cadre de l'Union pour la Méditerranée en 2012, dans le but de nettoyer l'environnement, de stimuler l'industrie des déchets et de sensibiliser les populations aux questions écologiques, l'initiative visant à forger une identité commune.

Le Président Schennach et M.Imre Sooäär (Estonie) ont présenté un premier projet de rapport. Il a été convenu que M. Ibrahim Abu Ayyash (Autorité Palestinienne) et Mme Orit Zuaretz (Israël) participent comme co-rapporteurs supplémentaires. Le rapport a pour but d'établir une journée "*Let's Do It*" annuelle dans les États membres de l'AP-UpM dans le contexte de l'initiative "*Let's Do It*" mondiale. L'initiative pourrait démarrer au niveau des communes, des écoles et des ONG.

Les co-rapporteurs ont souligné que les déchets ne représentent pas seulement un problème environnemental, mais aussi un problème économique et social.

En Estonie, 50 000 personnes ont collecté 10 000 tonnes de déchets illégaux en cinq heures, démontrant ainsi qu'à l'aide de peu d'argent et d'un effort collectif, on peut économiser beaucoup de deniers publics.

Les délégués/de Turquie, de Lettonie, du Maroc, de France et d'Israël ont pris la parole dans la discussion générale. Un questionnaire sera envoyé aux délégations en vue de collecter des données qui seront ensuite incluses dans le rapport final.

4.6. Questions diverses

La prochaine réunion de la Commission sur l'Énergie, l'Environnement et l'Eau est prévue à Rabat à l'occasion de la session plénière de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée, probablement en mars 2012. Il est envisagé de visiter des projets de "pratique exemplaire" dans le domaine de l'énergie solaire au Maroc.

energieën en onderlinge samenwerking in verband met zonne-energie tussen landen in het Zuiden, zodat er geen sprake is van elkaar overlappende werkzaamheden. De voorzitter kondigt aan dat hij daarover contact zal opnemen met de voorzitter van de commissie Economie.

- Organisatie in 2012 van een gezamenlijke "*Let's Do It*"-dag in het kader van de Unie voor de Middellandse Zee, die ertoe strekt ervoor te zorgen dat het milieu wordt gezuiverd, de afvalindustrie te bevorderen, de respectieve bevolkingen bewust te maken van de milieuvraagstukken alsook een initiatief te nemen om een gemeenschappelijke identiteit te smeden.

De voorzitter en de heer Imre Sooäär (Estland) stellen een eerste ontwerpverslag voor. Er wordt overeengekomen dat de heer Ibrahim Abu Ayyash (Palestijnse Autoriteit) en mevrouw Orit Zuaretz (Israël) daaraan zullen meewerken als bijkomende co-rapporteurs. Het verslag is bedoeld om naderhand in de lidstaten van de PV-UvM een jaarlijkse "*Let's Do It*"-dag te organiseren, in het kader van het wereldwijde "*Let's Do It*"-initiatief. Dat initiatief zou van start kunnen gaan in de gemeenten, in de scholen en bij de ngo's.

De corapporteurs merken op dat afval niet alleen een milieuvraagstuk, maar ook een sociaal en economisch knelpunt vormt.

In Estland hebben 50 000 mensen op vijf uur tijd 10 000 ton illegaal afval ingezameld, wat aantoonde dat met weinig geld en een collectieve inspanning, veel overheidsgeld kan worden bespaard.

Tijdens de bespreking nemen de afgevaardigden van Turkije, Letland, Marokko, Frankrijk en Israël het woord. Een vragenlijst zal naar de delegaties worden verstuurd om gegevens te verzamelen, die vervolgens in het eindrapport zullen worden opgenomen.

4.6. Diverse vragen

De volgende vergadering van de commissie Energie, Milieu en Water zal in Rabat plaatsvinden vóór de jaarlijkse vergadering van de Parlementaire Assemblee van de Unie voor de Middellandse Zee, waarschijnlijk in maart 2012. Bij die gelegenheid wordt overwogen om in Marokko projecten in verband met zonne-energie te bezoeken waarbij "best practices" worden gehuldigd.

**5. — RÉUNION DE LA COMMISSION DES
AFFAIRES POLITIQUES, DE LA SÉCURITÉ ET
DES DROITS DE L'HOMME À BRUXELLES
LE 26 JANVIER 2012**

5.1. Adoption du projet d'ordre du jour

Le représentant palestinien relève l'absence d'un point à l'ordre du jour relatif au processus de paix au Moyen-Orient. La présidente accepte d'aborder le conflit israélo-palestinien après la discussion sur la politique européenne de voisinage révisée.

5.2. Approbation du procès-verbal de la réunion du 6 octobre 2011

Le procès-verbal est approuvé.

5.3. Communications de la présidence

La présidente annonce la démission de Youssef Amrani (Maroc) du poste de secrétaire général de l'Union pour la Méditerranée. Son remplaçant doit encore être désigné. La présidente annonce également que les recommandations des corapporteurs seront adoptées pendant la session plénière du mois de mars de l'assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée qui se tiendra à Rabat.

5.4. Mise en œuvre de la politique européenne de voisinage révisée - un premier bilan avec le commissaire Stefan Füle.

Le commissaire Stefan Füle indique aux membres qu'il leur communiquera un résumé des déclarations et des réactions de l'Union européenne face aux événements récents dans le monde arabe. Il explique que la politique européenne de voisinage révisée (PEV) repose sur l'idée que la démocratie est un gage de stabilité, et non l'autocratie. Même si l'Union européenne apportera son soutien à l'introduction de réformes durables, elle ne les imposera pas.

La Commission a également défini de nouvelles perspectives, selon lesquelles les partenaires peuvent rejoindre l'EEE, et enfin, le marché intérieur. Par ailleurs, les programmes européens, les programmes d'action et les enveloppes financières ont été revus, et l'approche différenciée ("more for more") entraîne une multiplication par deux des financements en faveur de certains pays. La PEV comprend également des partenariats de type "Argent, accès au marché et mobilité" avec des pays du sud.

**5. — VERGADERING VAN DE COMMISSIE
POLITIEK, VEILIGHEID EN MENSENRECHTEN IN
BRUSSEL OP 26 JANUARI 2012**

5.1. Aanneming van de ontwerpagenda

De Palestijnse vertegenwoordiger wijst erop dat er een agendapunt ontbreekt over het vredesproces in het Midden-Oosten. De voorzitter stemt ermee in om op het Israëlisch-Palestijnse conflict in te gaan na de bespreking over het herziene Europese nabuurschapbeleid.

5.2. Goedkeuring van de notulen van de vergadering van 6 oktober 2011

De notulen worden goedgekeurd.

5.3. Mededelingen van het voorzitterschap

De voorzitter kondigt aan dat de heer Youssef Amrani (Marokko) ontslag neemt uit het ambt van secretaris-generaal van de Unie voor de Middellandse Zee. Zijn vervanger moet nog worden aangesteld. Voorts kondigt de voorzitter aan dat de aanbevelingen van de co-rapporteurs zullen worden aangenomen tijdens de plenaire vergadering in maart van de Parlementaire Assemblee van de Unie voor de Middellandse Zee die in Rabat zal plaatsvinden.

5.4. Tenuitvoerlegging van het herziene Europese nabuurschapsbeleid – een eerste stand van zaken met commissaris Stefan Füle.

Commissaris Stefan Füle laat de leden weten dat hij hen een samenvatting zal verstrekken van de verklaringen en reacties van de Europese Unie in verband met de recente gebeurtenissen in de Arabische wereld. Hij legt uit dat het herziene Europese nabuurschapbeleid (ENB) berust op de opvatting dat de democratie borg staat voor stabiliteit en niet voor autocratie. De Europese Unie zal het doorvoeren van duurzame hervormingen weliswaar ondersteunen, maar niet opleggen.

De Commissie heeft ook nieuwe perspectieven vastgesteld, volgens welke de partners kunnen toetreden tot de EER en ten slotte tot de interne markt. Bovendien werden de Europese programma's, de actieprogramma's en de financiële middelen herzien en zorgt de gedifferentieerde aanpak ("more for more") voor een verdubbeling van de financieringen ten behoeve van bepaalde landen. Het ENB omvat ook partnerschappen van het type "geld, markttoegang en mobiliteit" met landen uit het Zuiden.

Le commissaire décrit l'Union pour la Méditerranée comme étant à un carrefour. Selon lui, la suppression de l'UPM rendrait nécessaire la création d'une organisation similaire. En revanche, compte tenu de l'échec des sommets de l'UPM, il importe de se concentrer sur la coopération pratique en mettant en relation les gouvernements du sud avec des partenaires privés et des institutions financières internationales afin d'obtenir des résultats concrets. Le commissaire demande également l'avis des députés du Sud sur l'efficacité de la PEV.

L'échange de vues avec les membres se concentre sur le rôle de l'UPM (M. Triantaphyllides/PE), les faiblesses de l'UPM (M. Obiols/PE), les craintes de voir perturbées les relations de voisinage par le projet de loi français visant à criminaliser la négation du terme de génocide pour caractériser les événements de 1915 (Turquie), la nécessité de restructurer l'UPM (Ramponi/Italie), les responsabilités du Parlement européen et de la Commission (Panzeri/PE), la situation économique au sein des États membres (M. Panzeri/PE, M. Vajgl/PE) et le futur partenariat entre le Nord et le Sud (Jordanie, Maroc).

5.5. Processus de paix au Moyen-Orient et impasse actuelle du conflit israélo-palestinien

Le représentant palestinien, M. Quba, présente brièvement les difficultés quotidiennes des Palestiniens de Gaza et de Cisjordanie, et réaffirme la disposition des Palestiniens à cohabiter en paix en respectant les frontières de 1967 moyennant des échanges de terres. Les Palestiniens dénoncent l'arrestation du président du CLP et d'autres membres du CLP par Israël, et demandent à la commission de condamner ces actions. La présidente s'engage à ce que la prochaine réunion du Bureau examine cette demande.

Le Maroc et la Jordanie appellent tous deux à une action efficace et immédiate afin de résoudre le conflit. Israël attire l'attention sur les tueries actuelles en Syrie, en indiquant que la situation du Moyen-Orient ne se limite pas à celle de la Palestine.

5.6. Élections et processus constitutionnel au Sud de la Méditerranée - échange de vues avec les parlementaires récemment élus de Tunisie, du Maroc et d'Égypte; introduction par Andreu Bassols, directeur général de l'Institut européen de la Méditerranée (IEMed), Barcelone.

De commissaris omschrijft de Unie voor de Middellandse Zee als een trefpunt. De afschaffing van de UvM zou volgens hem de creatie van een soortgelijke organisatie nodig maken. Rekening houdend met het mislukken van de UvM-toppen, is het daarentegen van belang zich toe te spitsen op de praktische samenwerking door de zuiderse regeringen in contact te brengen met privépartners en internationale financiële instellingen om tot concrete resultaten te komen. De commissaris vraagt ook wat de volksvertegenwoordigers uit het Zuiden vinden van de doeltreffendheid van het ENB.

De gedachtewisseling met de leden concentreert zich op de rol van de UvM (de heer Triantaphyllides/EP), de zwakheden van de UvM (de heer Obiols/EP), de vrees dat de nabuurschapsbetrekkingen in het gedrang komen door het Franse wetsontwerp dat de negatie van de term "genocide" om de gebeurtenissen van 1915 (Turkije) te kenschetsen, beoogt te criminaliseren, de noodzaak de UvM te herstructureren (de heer Rampon/Italië), de verantwoordelijkheden van het Europees Parlement en van de Commissie (de heer Panzeri/EP), de economische situatie in de lidstaten (de heer Panzeri/EP, de heer Vajgl/EP) en het toekomstige partnerschap tussen het noorden en het zuiden (Jordanië, Marokko).

5.5. Het vredesproces in het Midden-Oosten en de huidige impasse in het conflict tussen Israël en de Palestijnen

De Palestijnse vertegenwoordiger, de heer Quba, schetst in het kort de dagelijkse moeilijkheden waarmee de Palestijnen in Gaza en op de Westelijke Jordaanoever te kampen hebben. Hij herbevestigt dat de Palestijnen bereid zijn vreedzaam samen te leven en de grenzen van 1967 in acht te nemen op voorwaarde dat gebieden worden uitgewisseld. De Palestijnen stellen de arrestatie van de voorzitter en van andere leden van de PWR door Israël aan de kaak en vragen de commissie dat optreden te veroordelen. De voorzitter verbindt zich ertoe dat bij de volgende vergadering van het Bureau op zijn vraag zal worden ingegaan.

Marokko en Jordanië roepen op tot een doeltreffende en onmiddellijke actie om het conflict op te lossen. Israël wijst op de huidige slachtingen in Syrië en stipt aan dat de situatie in het Midden-Oosten niet beperkt is tot die van Palestina.

5.6. Verkiezingen en grondwetgevend proces in het zuiden van het Middellandsezegebied – gedachtewisseling met de onlangs verkozen parlementsleden van Tunesië, Marokko en Egypte; inleiding door Andreu Bassols, directeur-generaal van het Europees Instituut van de Middellandse Zee (IEMed), Barcelona.

M. Bassols indique que le Printemps arabe, en tant que mouvement politique majeur du 21^e siècle, entraînera davantage que des changements temporaires. Pour la première fois, les politiques du monde arabe ne sont plus dictées par des motifs de sécurité, et l'Occident devrait considérer l'islam politique comme un interlocuteur valable.

Les résultats des récentes élections démontrent que la démocratie doit être instaurée durablement, au-delà des élections. Contrairement à l'Europe de l'Est après 1989, les pays arabes n'ont pas de perspective semblable à celle de rejoindre l'Union européenne. Cela étant, l'Union européenne doit assurer une "plateforme d'atterrissage", ou un cadre qui permette de les inclure sur la scène internationale.

Faute de temps, aucun des parlementaires tunisiens, marocains ou égyptiens invités n'a pu participer à la réunion. Cependant, les représentants du Maroc, de l'Égypte et de la Jordanie présentent brièvement les dernières mesures visant à renforcer la démocratie dans leur pays.

Le représentant palestinien analyse la réaction de l'Occident face au Printemps arabe, tandis que le représentant israélien souligne l'importance de protéger les valeurs démocratiques parallèlement à l'organisation d'élections.

5.7. Assurer une base économique aux transitions politiques au Sud de la Méditerranée - échange de vues avec Javier Albarracín, directeur du développement socioéconomique, Institut européen de la Méditerranée (IEMed), Barcelone.

M. Albarracín précise que dans le cadre du débat actuel sur les priorités politiques et économiques, les comparaisons avec des modèles étrangers sont d'une utilité limitée. Si la transition démocratique est fructueuse, la relance de la croissance prendra probablement 8 à 10 ans. Cela se révélera problématique à court terme et il faudra donc créer une institution qui réponde aux grandes attentes des citoyens. Il faut également sensibiliser l'opinion publique et assurer une transparence afin d'améliorer l'acceptation des difficultés par la société. Des emplois devraient être créés dans le secteur privé et un bouclier social devrait être introduit pour les nouveaux chômeurs. Les réformes fiscales sont essentielles pour élargir la base des contribuables, en vue d'y inclure l'armée, tandis que les réformes des

De heer Bassols geeft aan dat de Arabische Lente, als belangrijkste politieke beweging van het begin van de 21^e eeuw, meer dan alleen tijdelijke veranderingen met zich zal brengen. Het beleid van de Arabische wereld wordt voor het eerst niet meer ingegeven door veiligheidsoverwegingen en het Westen zou de politieke islam als een geldige gesprekspartner moeten beschouwen.

De resultaten van de recente verkiezingen tonen aan dat de democratie op duurzame wijze moet worden ingevoerd, ook na de verkiezingen. In tegenstelling tot de Oostbloklanden na 1989 hebben de Arabische landen geen soortgelijk vooruitzicht als dat van de toetreding tot de Europese Unie. Voor het overige moet de Europese Unie zorgen voor een "landingsplatform" of voor een kader dat de mogelijkheid biedt die landen bij een en ander te betrekken op de internationale scène.

Wegens tijdsgebrek heeft geen van de Tunesische, Marokkaanse of Egyptische parlementsleden aan de vergadering kunnen deelnemen. De vertegenwoordigers uit Marokko, Egypte en Jordanië lichten echter kort de jongste maatregelen toe die beogen de democratie in hun land te versterken.

De Palestijnse vertegenwoordiger analyseert de reactie van het Westen op de Arabische Lente en de Israëlische vertegenwoordiger wijst erop dat het, parallel met het houden van verkiezingen, belangrijk is de democratische waarden te beschermen.

5.7. Zorgen voor een economische basis voor de politieke overgangen in het zuiden van het Middellandsezegebied – gedachtewisseling met Javier Albarracín, directeur van de sociaaleconomische ontwikkeling, Europees Instituut van de Middellandse Zee (IEMed), Barcelona

De heer Albarracín preciseert dat in het kader van het huidige debat over de politieke en economische prioriteiten de vergelijkingen met buitenlandse modellen maar een beperkt nut hebben. De democratische overgang is weliswaar succesvol, maar op het herstel van de groei zal waarschijnlijk 8 à 10 jaar moeten worden gewacht. Dat zal problematisch blijken op korte termijn en men zal dus een instelling moeten oprichten die beantwoordt aan de grote verwachtingen van de burgers. Men moet ook de publieke opinie sensibiliseren en zorgen voor transparantie zodat de samenleving de moeilijkheden beter aanvaardt. Er zou werkgelegenheid moeten worden gecreëerd in de privésector en er zou moeten worden gezorgd voor een sociaal vangnet voor de nieuwe werklozen. De fiscale hervormingen zijn essentieel om de

systèmes de subventions permettront de redistribuer l'argent. De son côté, l'Union européenne devrait dialoguer avec les nouvelles élites.

La discussion avec les membres se concentre sur l'impact des colonies israéliennes sur le développement régional et le commerce (Jordanie), et le rôle de l'Union européenne dans la résolution des problèmes économiques (Bezdar/Autriche, Maroc, Jordanie).

5.8. Présentation des projets de recommandations sur "Quel partenariat euroméditerranéen pour répondre au nouveau contexte de transition démocratique en Méditerranée?"

- M. Obiols (PE)
- M. Moriau (Belgique)
- M. Aferiat (Maroc)
- M. Rezgui (Algérie)

Les corapporteurs (Obiols/PE, Rezgui/Algérie, Aferiat/Maroc, Moriau/Belgique étant absent), indiquent la structure et les principaux arguments de leurs recommandations, sur lesquelles un consensus a pu être atteint au cours d'une réunion préparatoire qui a eu lieu la veille. Le texte commun commencera par une analyse des événements qui ont eu lieu pendant le Printemps arabe et des faiblesses de l'UPM actuelle, et il proposera des recommandations en vue d'améliorer le cadre de la coopération.

5.9. Questions diverses

La Palestine appelle à une meilleure coordination entre le secrétariat de la commission et les ambassades nationales lorsqu'il est question de transmettre des invitations officielles, car les procédures actuelles ne prévoient pas suffisamment de temps pour l'organisation du voyage et l'obtention d'un visa.

5.10. Date et lieu de la prochaine réunion

La prochaine réunion se tiendra à Rabat, à la fin du mois de mars 2012. La date exacte sera communiquée une fois que la présidence marocaine aura fixé la date de la session plénière.

bevolkingsgroep met belastingssubjecten te verruimen teneinde er de militairen in op te nemen, terwijl de hervormingen van de subsidieregelingen de mogelijkheid zullen bieden het geld te herverdelen. De Europese Unie zou in dialoog moeten treden met de nieuwe elites.

De bespreking met de leden spitst zich toe op de weerslag van de Israëlische bezetting op de regionale ontwikkeling en de handel (Jordanië) en op de rol van de Europese Unie in het oplossen van de economische problemen (Bezdar/Oostenrijk, Marokko, Jordanië).

5.8. Voorstelling van de ontwerpen van aanbevelingen over de vraag "Welk Euromediterraan partnerschap om in te spelen op de nieuwe context van democratische overgang in het Middellandsezegebied?"

- De heer Obiols (EP)
- De heer Moriau (België)
- De heer Aferiat (Marokko)
- De heer Rezgui (Algerije)

De co-rapporteurs (Obiols/EP, Rezgui/Algerije, Aferiat/Marokko, aangezien Moriau/België afwezig was) lichten de structuur en de belangrijkste argumenten van hun aanbevelingen toe. Over die aanbevelingen is tijdens een voorbereidende vergadering die de dag voordien heeft plaatsgehad een consensus bereikt. De gemeenschappelijke tekst begint met een analyse van de gebeurtenissen tijdens de Arabische Lente en van de zwakheden van de huidige UvM. Hij omvat aanbevelingen om het kader van de samenwerking te verbeteren.

5.9. Diverse vragen

Palestina doet een oproep voor een betere coördinatie tussen het secretariaat van de commissie en de nationale ambassades wanneer officiële uitnodigingen moeten worden verstuurd. De huidige procedure voorziet immers niet in voldoende tijd om de reis te organiseren en om een visum te verkrijgen.

5.10. Datum en plaats van de volgende vergadering

De volgende vergadering zal plaatshebben in Rabat eind maart 2012. De precieze datum zal worden meege-deeld nadat het Marokkaanse voorzitterschap de datum van de plenaire heeft vastgelegd.

**6. — RÉUNIONS DES COMMISSIONS À RABAT
LE 24 MARS 2012**

A la veille de la session plénière, les différentes commissions de l'AP-UpM se sont réunies.

6.1. Commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation

M. Frank Boogaerts (sénateur) a participé à la réunion de la Commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation, qui s'est penchée sur les recommandations concernant deux thèmes:

— décentralisation et cohésion territoriale, économique et sociale: zones côtières et intérieures

Lors des discussions, le manque de cohésion territoriale a été pointé du doigt. Les recommandations tentent d'indiquer quelques éléments de future coopération entre la rive nord et la rive sud de la Méditerranée.

Le représentant de la Palestine a insisté pour qu'un paragraphe sur l'impact de la paix au Moyen-Orient (et le refus d'Israël de soutenir le processus de paix et de mettre un terme à sa politique de colonisation) soit ajouté, ce qui n'a pas été retenu par les autres membres.

Une représentante du Parlement européen a souligné qu'une meilleure intégration entre les pays de la rive sud ainsi qu'une meilleure coopération avec la société civile étaient nécessaires pour remédier aux déséquilibres existants afin de rapprocher les deux rives de la Méditerranée. Le représentant de l'Algérie a déploré le fait que les recommandations allaient en sens unique, à savoir du Nord vers le Sud. Elles n'apportent pas de réponse à la question de savoir comment soutenir les régions du sud.

Le représentant de la Tunisie a indiqué que le printemps arabe a eu un effet négatif sur le plan économique: il a accentué la pauvreté dans les territoires de l'intérieur et mis en lumière le taux d'analphabétisme élevé.

Des représentants de la Jordanie, de la Finlande, du Parlement européen et de l'Italie sont également intervenus pour souligner notamment les aspects positifs du microcrédit, l'harmonisation des procédures douanières, le développement des financements entre

**6 . — COMMISSIEVERGADERINGEN IN RABAT
OP 24 MAART 2012**

Vlak voor de plenaire vergadering komen de verschillende commissies van de Parlementaire Assemblée van de Unie voor de Middellandse Zee samen.

6.1. De Commissie voor de Economie en Financiële Aangelegenheden, voor de Sociale Aangelegenheden en het Onderwijs

De heer Frank Boogaerts (senator) neemt deel aan de vergadering van de commissie voor de economische en financiële aangelegenheden, voor de sociale aangelegenheden en het onderwijs. Die commissie bespreekt de aanbevelingen over twee thema's:

— decentralisatie en territoriale, economische en sociale cohesie: kustgebieden en binnenland

Tijdens de besprekingen wordt gewezen op het gebrek aan territoriale cohesie. De aanbevelingen proberen enkele elementen aan te wijzen voor een toekomstige samenwerking tussen de noordelijke en zuidelijke oever van de Middellandse Zee.

De Palestijnse vertegenwoordiger dringt erop aan een paragraaf in te voegen over de impact van de vrede in het Midden-Oosten (en over de weigering van Israël om het vredesproces te steunen en om een punt te zetten achter zijn kolonisatiebeleid). Dit wordt door de overige leden niet in aanmerking genomen.

Een vertegenwoordigster van het Europees Parlement benadrukt dat een betere integratie tussen de landen van de zuidelijke oever en een betere samenwerking met het maatschappelijk middenveld noodzakelijk zijn om de bestaande onevenwichten aan te pakken en de twee oevers van de Middellandse Zee dichterbij elkaar te brengen. De vertegenwoordiger van Algerije betreurt dat de aanbevelingen in één richting gaan, namelijk van noord naar zuid. Er wordt niets gezegd over de manier waarop de gebieden in het zuiden ondersteund kunnen worden.

De vertegenwoordiger van Tunesië wijst erop dat de Arabische lente economisch gezien een negatief effect heeft gehad: de toegenomen armoede in het binnenland en het groot aantal analfabeten wordt onder de aandacht gebracht.

Vertegenwoordigers van Jordanië, Finland, het Europees Parlement en Italië benadrukken ook de positieve aspecten van het microkrediet, de eenmaking van de douaneprocedures, de ontwikkeling van financieringen tussen de EU en de zuidelijke oever van

L'UE et la rive sud de la Méditerranée, l'importance des investissements durables et le soutien aux révolutions démocratiques.

— vers un cadre financier euro-méditerranéen global pour le développement économique de la région

Une représentante du Parlement européen a indiqué qu'il fallait en priorité pérenniser les actions qui fonctionnent déjà bien, et éventuellement les améliorer. Malheureusement, le printemps arabe a ébranlé la confiance des investisseurs. Elle a proposé de créer un groupe de réflexion afin de trouver la meilleure formule pour coordonner tous les fonds et financements existants. Elle a conclu qu'il faut concevoir un cadre financier euro-méditerranéen au service des peuples de la croissance et de la compétitivité.

Des représentants de la Jordanie, de la Palestine, de l'Italie, de Malte, de l'Algérie et de la Finlande ont également attiré l'attention sur la possible création d'une banque euro-méditerranéenne et la facilitation du régime des visas pour les étudiants et les entrepreneurs.

Le sénateur avait déposé un amendement sur chaque thème. Le premier amendement, concernant la décentralisation et cohésion territoriale, visait à introduire une demande d'attention particulière pour les procédures douanières, en particulier la simplification et l'harmonisation avec la politique et les règles douanières de l'UE.

Le second amendement déposé par M. Boogaerts indiquait que les droits des femmes, l'élimination des discriminations et la création d'une société civile libre devaient être pris en compte dans les financements accordés dans le cadre du développement économique.

Les deux amendements du sénateur belge, ainsi que tous les amendements déposés par les autres membres, ont été adoptés à l'unanimité des membres présents. Les recommandations amendées ont été adoptées à l'unanimité des membres présents.

6.2. Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme

Mme Tokia Saïfi, présidente de la commission politique de l'AP-UpM regrette l'absence de M. Whbee, vice-président Israélien de la commission, retenu en Israël pour une convention de son parti.

de Middellandse Zee, het belang van duurzame investeringen en de steun voor de democratische revoluties.

— naar een algemeen Euromediterraan financieel kader voor de economische ontwikkeling van de regio

Een vertegenwoordiger van het Europees Parlement wijst erop dat men in de eerste plaats de al goed werkende acties, duurzaam moet maken en ze eventueel moet verbeteren. Helaas heeft de Arabische lente het vertrouwen van investeerders ondermijnd. Zij stelt de oprichting van een denktank voor om de beste formule te vinden die alle bestaande fondsen en financieringen coördineert. Zij komt tot de conclusie dat er een Euromediterraan financieel kader voor de groei en de concurrentiekracht moet worden uitgewerkt dat ten dienste staat van de volkeren.

De vertegenwoordigers van Jordanië, Palestina, Italië, Malta, Algerije en Finland vestigen de aandacht ook op de mogelijke oprichting van een Euromediterrane bank en een soepelere visumregeling voor studenten en ondernemers.

De Belgische senator diende een amendement in op elk thema. Het eerste amendement betreffende de decentralisatie en territoriale cohesie strekt ertoe bijzondere aandacht te vragen voor de douaneprocedures, in het bijzonder de vereenvoudiging en eenmaking van het beleid en de douaneregels van de EU.

Het tweede amendement van de heer Boogaerts wijst erop dat de rechten van de vrouw, de wegwerking van discriminatie en de oprichting van een vrij maatschappelijk middenveld in aanmerking moeten worden genomen bij het toekennen van financieringen in het kader van de economische ontwikkeling.

De twee amendementen van de Belgische senator en alle amendementen van de overige leden worden eenparig goedgekeurd door de aanwezige leden. De geamendeerde aanbevelingen worden eenparig aangenomen door de aanwezige leden.

6.2. De Commissie voor de Politieke Aangelegenheden, de Veiligheid en de Mensenrechten

Mevrouw Tokia Saïfi, voorzitter van de politieke commissie van de PA-UvM, betreurt de afwezigheid van de heer Whbee (Israël), vicevoorzitter van de commissie, die in Israël een bijeenkomst van zijn partij bijwoont.

Elle se réjouit de la participation d'une délégation tunisienne après les élections législatives qui se sont tenues dans ce pays.

Elle invite les membres de la commission à voter les 31 amendements déposés.

La recommandation — préparée par les rapporteurs M. Patrick Moriau (Belgique), M. Obiols (P.E.), M. Afériat (Maroc) et M. Rezgui (Algérie)— est adoptée par consensus, intégrant la plupart des amendements déposés.

L'argumentation développée par M. Moriau dans le projet de recommandation, explicitant les problèmes sociaux à la base des soulèvements populaires dans le monde arabe (pauvreté, discrimination, augmentation du prix des denrées alimentaires, chômage des jeunes) est reprise dans le considérant B de la recommandation adoptée.

La recommandation insiste par ailleurs sur:

- le rôle des jeunes et des femmes dans le processus démocratique;
- l'augmentation de 40 % du budget alloué aux pays du Sud ou de la Méditerranée dans le cadre de la nouvelle Politique européenne de voisinage;
- la situation en Syrie;
- la situation alarmante dans les pays du Sahel voisins de la Lybie où le terrorisme et le trafic d'armes se développent considérablement;
- la présentation par Mme Catherine Ashton, Haute Représentante de l'Union Européenne à la fin de l'année 2012 d'une feuille de route définissant les objectifs, les instruments et l'action à mener par l'Union Européenne vis-à-vis des pays du sud de la Méditerranée en vue de renforcer la synergie avec l'UpM. La commission politique demande d'être associée au suivi de la feuille de route;
- le soutien aux transitions démocratiques et la demande adressée par l'Ap UpM aux nouveaux gouvernements pour faire respecter l'état de droit, l'indépendance du pouvoir judiciaire, le pluralisme des médias, la lutte contre la corruption et le développement de la société civile;
- le soutien à la création d'un programme Erasmus euro-méditerranéen pour encourager la mobilité des étudiants du Sud de la Méditerranée;
- le financement de projets concrets par la Banque Européenne de Reconstruction et de Développement (BERD) dans les pays du Sud de la Méditerranée;

Zij verheugt zich over de deelname van de eerste Tunesische delegatie na de verkiezingen in dat land.

Zij verzoekt de commissieleden over te gaan tot de stemming over de 31 ingediende amendementen.

De aanbeveling — voorbereid door de rapporteurs, de heer Patrick Moriau (België), de heer Obiols (E.P.), de heer Afériat (Marokko) en de heer Rezgui (Algerije)] wordt aangenomen bij consensus; de meeste amendementen zijn in die aanbeveling opgenomen.

De door de heer Moriau aangehaalde argumenten ter verduidelijking van de maatschappelijke problemen die ten grondslag liggen aan de volksopstanden in de Arabische wereld (armoede, discriminatie, stijgende voedselprijzen, jongerenwerkloosheid) worden overgenomen in considerans B van de aangenomen aanbeveling.

De aanbeveling legt overigens de nadruk op de volgende aspecten:

- de rol van de jongeren en de vrouwen in het democratische proces;
- de verhoging met 40 % van de budgettaire middelen die in het raam van het nieuwe Europees nabuurschapsbeleid worden toegewezen aan de landen uit het Zuiden of het Middellandse Zeegebied;
- de situatie in Syrië;
- de alarmerende situatie in de in de Sahel gelegen buurlanden van Libië, waar terrorisme en illegale wapenhandel sterk opflakkeren;
- de voorstelling, eind 2012, door mevrouw Catherine Ashton, hoog vertegenwoordigster van de Europese Unie, van een routeplan met de door de EU gedefinieerde doelstellingen, instrumenten en acties ten behoeve van de landen van het zuidelijke Middellandse Zeegebied en met het oog op een versterking van de synergie met de UvM. De politieke commissie vraagt te worden betrokken bij de opvolging van dit routeplan;
- de steun aan de democratische transitieprocessen en het aan de nieuwe regeringen gerichte verzoek acht te slaan op de rechtsstaat, de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, het pluralisme van de media, de bestrijding van de corruptie en de ontwikkeling van het middenveld;
- de steun aan de uitwerking van een Europees-mediterraan Erasmusprogramma om de mobiliteit van jonge studenten te bevorderen;
- de financiering van concrete projecten door de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO) in de landen van het zuidelijke Middellandse Zeegebied;

— le respect de la législation internationale et des conventions sur les réfugiés, les demandeurs d'asile et la protection humanitaire. Une politique de migration prenant en compte les facteurs humains, économiques et sociaux;

— Lors des débats la discussion porta sur les points suivants:

- La situation en Syrie (amendements de la délégation turque). Les Membres condamnent fermement la détérioration de la situation en Syrie et appellent à un arrêt de la violence. Ils sont opposés à toute intervention militaire, et soutiennent l'action du Représentant des Nations-Unies et de la Ligue des États arabes, M. Kofi Annan et demandent l'entrée sans entrave de l'aide humanitaire en Syrie;

- Le soutien aux transitions démocratiques via une Politique de voisinage visant à garantir l'État de droit, l'indépendance de la justice et le pluralisme des médias;

- La reconnaissance par Israël de l'Initiative de paix arabe et la reprise des négociations de paix en exigeant l'arrêt immédiat et sans condition préalable de la colonisation israélienne.

6.3. La Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture a préparé des recommandations sur trois thèmes

Mme Nadia Sminate, députée membre effective de la commission pour les droits de la femme de l' Ap Upm a participé aux travaux de la Commission.

— les perspectives pour les jeunes dans la Méditerranée d'aujourd'hui

Au cours du Printemps arabe est apparu clairement que la jeunesse se trouvait privée de perspectives d'avenir. Les commissaires étaient également sensibles à l'injustice à laquelle font face les peuples palestinien et syrien.

Par conséquent, il est demandé à l'Union européenne de faire primer les droits de l'homme, ainsi que de créer un espace de circulation nord-sud pour les jeunes. Dans ce cadre, il faudrait revoir la politique des visas. Il est également nécessaire de fournir un espace d'enseignement commun et un ensemble de droits commun pour la jeunesse euro-méditerranéenne.

— de naleving van de internationale wetgeving en de verdragen met betrekking tot de vluchtelingen, de asielzoekers en de humanitaire bescherming. Een migratiebeleid dat rekening houdt met de menselijke, de economische en de sociale factor;

— tijdens de debatten hebben de discussies zich toegespitst op de volgende punten:

- de situatie in Syrië (amendementen van de Turkse delegatie). De leden veroordelen ten stelligste de verslechtering van de situatie en roepen ertoe op het geweld te staken; in dat opzicht verzetten zij zich tegen elke militaire interventie, steunen zij het optreden van de Vertegenwoordiger van de Verenigde Naties en de Liga van Arabische Staten, de heer Kofi Annan, en vragen zij dat humanitaire hulp zonder belemmering mogelijk wordt gemaakt;

- de steun aan de democratische overgangsprocessen via een nabuurschapsbeleid dat de waarborging beoogt van de rechtsstaat, de onafhankelijkheid van het gerecht, het pluralisme van de media, de bestrijding van de corruptie en de versterking van het middenveld;

- de erkenning door Israël van het Arabisch Vredesinitiatief en de hervatting van de vredesonderhandelingen door de onmiddellijke en onvoorwaardelijke stopzetting van de Israëlische kolonisatie.

6.3. De commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het maatschappelijk middenveld en de Cultuur heeft aanbevelingen voorbereid voor drie thema's

Mevrouw Nadia Sminate, effectief lid van de commissie voor de Rechten van de vrouw aan deze vergadering deelgenomen.

— vooruitzichten voor jongeren in het Middellandse Zeegebied van vandaag

Tijdens de Arabische lente bleek duidelijk dat de jeugd geen toekomstperspectieven had. De commissieleden zijn ook gevoelig voor de onrechtvaardigheid waarmee het Palestijnse en Syrische volk te maken heeft.

Bijgevolg wordt de Europese Unie verzocht voorrang te geven aan de mensenrechten en vrij verkeer voor jongeren te creëren tussen de noordelijke en zuidelijke oever. In dat opzicht moet het visumbeleid opnieuw worden bekeken. Er moet ook een gemeenschappelijke onderwijsruimte worden aangeboden en een geheel van gemeenschappelijke rechten voor de Euromediterrane jeugd.

— migration, emploi et intégration

Il est demandé de mettre en place un partenariat euro-méditerranéen pour rapprocher les deux rives. Il faudrait également développer des instruments permettant d'établir une politique migratoire euro-méditerranéenne commune pour promouvoir le progrès économique et social.

La commission note qu'il ne s'agit pas uniquement de migration sud-nord, mais que la migration sud-sud prend de l'importance.

Enfin, les commissaires ont reconnu la nécessité de faire progresser les travaux sur la reconnaissance des qualifications afin de faciliter la mobilité professionnelle.

— une charte méditerranéenne des valeurs et du dialogue interculturel

Cette charte méditerranéenne des valeurs et du dialogue interculturel, qui est en cours de rédaction, peut être considérée comme un programme de travail pour la commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture. Elle pourrait constituer une étape importante vers un renforcement de l'Union pour la Méditerranée, fondé sur la paix, la sécurité et la stabilité.

La charte euro-méditerranéenne des valeurs devra reposer sur un ensemble de principes communs, à savoir la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales et l'égalité entre les femmes et les hommes, la lutte contre la discrimination et le racisme, la stabilité démocratique, le non-recours à la force et le règlement pacifique des conflits.

Les amendements déposés, ainsi que les recommandations amendées ont été adoptées à l'unanimité des membres présents.

6.4. Commission pour les droits de la femme dans les pays euro-méditerranéens

Mme Nadia Sminate, députée, membre effective de la commission pour les droits de la femme de l' Ap-UpM a participé aux travaux de la commission.

La Commission pour les droits de la femme dans les pays euro-méditerranéens a rédigé des recommandations sur le thème suivant: le rôle des femmes dans le processus de démocratisation et la gouvernance dans la région euro-méditerranéenne.

— migratie, werkgelegenheid en integratie

Er wordt om een Euromediterraan partnerschap verzocht om de twee oevers van het Middellandse Zeegebied dichter tot elkaar te brengen. Er moeten ook instrumenten worden ontwikkeld die een gemeenschappelijk Euromediterraan migratiebeleid mogelijk maken en aldus de economische en sociale vooruitgang aanmoedigen.

De commissie merkt op dat het niet alleen gaat om een noord-zuid migratie maar dat de zuid-zuid migratie toeneemt.

Tot slot erkennen de commissieleden de noodzaak om werk te maken van de erkenning van de diploma's om de arbeidsmobiliteit te vergemakkelijken.

— een mediterrane handvest van waarden en interculturele dialoog

Dit mediterrane handvest van waarden en interculturele dialoog dat momenteel wordt opgesteld, kan worden beschouwd als een werkprogramma voor de commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het maatschappelijk middenveld en de Cultuur. Het kan een belangrijke stap zijn naar een sterkere Unie voor de Middellandse Zee die steunt op vrede, veiligheid en stabiliteit.

Het Euromediterraan handvest van waarden zal steunen op gemeenschappelijke beginselen, namelijk de bescherming van de mensenrechten en fundamentele vrijheden en gendergelijkheid, discriminatie- en racismebestrijding, de democratische stabiliteit, het niet gebruiken van geweld en een vreedzame oplossing van conflicten.

De ingediende amendementen en de geamendeerde aanbevelingen worden eenparig aangenomen door de aanwezige leden.

6.4. De Commissie voor de Vrouwenrechten in de Euromediterrane landen

Mevrouw Nadia Sminate, Kamerlid en effectief lid van de commissie voor de Vrouwenrechten van de PA-UvM, heeft aan de commissievergadering deelgenomen.

De Commissie voor de vrouwenrechten in de Euromediterrane landen heeft aanbevelingen opgesteld over de rol van de vrouw in het democratiseringsproces en het bestuur in de Euromediterrane regio.

Les recommandations portent surtout sur l'égalité des genres, qui est considéré comme un droit de l'homme fondamental, ainsi que sur le partenariat avec la société civile et la communauté internationale et la transition politique dans les pays arabes partenaires.

Lors des discussions des amendements, il est apparu certaines dissensions entre les pays du Nord et les pays de la rive sud de la Méditerranée, notamment en ce qui concerne les quotas visant à augmenter le nombre de femmes sur les listes électorales et dans les assemblées représentatives. Ainsi, le mot "quotas" a été remplacé par "quotas et d'autres instruments", ce qui laisse une marge d'interprétation assez large à tous les états.

Les amendements, dont certains ont été modifiés, et les recommandations ainsi modifiées ont été adoptés à l'unanimité des membres présents.

Au cours des débats, deux événements touchant des femmes ont été rappelés. Tout d'abord, il a été question de la jeune fille marocaine qui s'était suicidée, en mars 2012, après avoir été obligée d'épouser l'homme qui l'avait violée. Une phrase appelant à la suppression de lois amenant les femmes à épouser leur violeur a été ajoutée.

En outre, le représentant de la Palestine a fait remarquer que des participantes palestiniennes n'avaient pu quitter la Palestine pour venir assister à la session plénière de l'AP-UpM. Il a déclaré qu'elles étaient sous le coup d'une détention administrative décrétée par Israël et a exigé qu'un amendement fasse état de cette situation inadmissible. Ne pouvant répondre favorablement à cette demande, la commission a décidé de ne rien intégrer dans les recommandations, car cela est du ressort de la Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme.

La Commission pour les droits de la femme dans les pays euro-méditerranéens a toutefois décidé de rédiger une déclaration commune dans laquelle elle exprime sa préoccupation et sa solidarité avec ses collègues en Palestine.

6.5. Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau

Le Président Stefan Schennach (Autriche) a rappelé les arguments développés dans le projet de

De aanbevelingen gaan vooral over gendergelijkheid, wat als een fundamenteel mensenrecht beschouwd wordt, over het partnerschap met het maatschappelijk middenveld en de internationale gemeenschap en over het politieke overgangsproces in de Arabische partnerlanden.

Tijdens de bespreking van de amendementen blijken een aantal verschillen in zienswijze te bestaan tussen de landen benoorden en de landen bezuiden de Middellandse Zee, onder meer wat de quota betreft om het aantal vrouwen op kieslijsten en in de volksvertegenwoordigende vergaderingen te verhogen. Zo wordt het woord "quota" vervangen door de woorden "quota en andere instrumenten", wat alle landen nogal wat ruimte laat voor interpretatie.

De amendementen, waarvan sommige worden gewijzigd, en de aldus gewijzigde aanbevelingen worden eenparig aangenomen door de aanwezige leden.

Tijdens de debatten worden twee vrouwgerelateerde gebeurtenissen in herinnering gebracht. Eerst wordt gesproken over het Marokkaanse meisje dat in maart 2012 zelfmoord heeft gepleegd nadat ze gedwongen werd de man te huwen door wie ze was verkracht. Er wordt een zin toegevoegd aan de aanbevelingen waarin wordt opgeroepen komaf te maken met wetten die vrouwen ertoe dwingen te huwen met de man door wie ze zijn verkracht.

Daarnaast merkt de vertegenwoordiger van Palestina op dat Palestijnse deelneemsters Palestina niet hebben kunnen verlaten om aanwezig te zijn op de plenaire vergadering van de PA-UvM. Hij legt uit dat ze door Israël administratief zijn aangehouden en eist dat die onaanvaardbare situatie in een amendement zou worden vastgesteld. Dat verzoek kan de commissie niet inwilligen, en daarom wordt beslist niets aan de aanbevelingen toe te voegen, omdat zulks tot de bevoegdheid van de Commissie voor de Politieke aangelegenheden, de Veiligheid en de Mensenrechten behoort.

De Commissie voor de Vrouwenrechten in de Euromediterrane landen beslist echter een gezamenlijke verklaring op te stellen waarin ze haar bezorgdheid en solidariteit met de collega's in Palestina kenbaar maakt.

6.5. De Commissie voor de Energie, het Milieu en het Water

Voorzitter Stefan Schennach (Oostenrijk) herinnert aan de argumenten die in de ontwerpaanbeveling

recommandation en vue de développer le potentiel de la biomasse dans les pays méditerranéens.

La biomasse doit être utilisée dans les pays du Sud de la Méditerranée en complémentarité avec les programmes d'énergie solaire et éolienne.

La nécessité de rassembler des fonds pour financer les énergies renouvelables dans ces pays, notamment à travers des partenariats public/privé.

La pression démographique dans ces régions rend nécessaire une politique coordonnée de gestion des déchets.

Les pays européens doivent contribuer au transfert des technologies de recherche et développement en la matière.

Des plans d'action nationaux de développement de la biomasse et du biogaz, doivent être mis sur pied sans tarder dans les différents pays euro-méditerranéens.

Le président Schennach a ensuite rappelé les objectifs de la campagne de gestion des déchets "Let's do it" dans les pays euro-méditerranéens.

Les promoteurs de l'initiative, proposent d'organiser annuellement une journée de collecte des déchets sauvages dans tous les pays euro-méditerranéens pour sensibiliser les populations aux bienfaits d'une politique de gestion préventive des déchets.

Une telle campagne organisée en Estonie en 2008 avait permis de collecter 50.000 tonnes de déchets sauvages grâce à la participation de simples citoyens volontaires et d'étudiants issus d'écoles secondaires et d'universités.

88 pays dans le monde ont déjà adhéré à cette initiative. Les pays méditerranéens doivent à présent faire en sorte d'accroître la prise de conscience de leurs populations concernant les problèmes de gestion de déchets et de pollution sauvage et pour responsabiliser les citoyens au respect de l'environnement.

— Les 8 amendements déposés au projet de recommandation et le projet de recommandation ont été adoptés à l'unanimité des membres présents.

Lors des débats, différentes délégations arabes ont attiré l'attention sur les enjeux nationaux et régionaux des politiques de développement en matière d'énergies renouvelables.

worden opgesomd om het potentieel aan biomassa in de landen van het Middellandse Zeegebied verder te ontwikkelen.

Biomassa kan in de landen bezuiden de Middellandse Zee enkel worden gebruikt als aanvulling op zonne- en windenergie.

Er moeten middelen worden verzameld om de hernieuwbare energiebronnen in die landen te financieren, onder meer via publiek-private samenwerking.

Door de demografische druk in die regio's is een gecoördineerd afvalbeleid onontbeerlijk.

De Europese landen moeten helpen bij de overdracht van technieken voor onderzoek en ontwikkeling ter zake.

In de verschillende euromediterrane landen zijn dringend nationale actieplannen voor de ontwikkeling van biomassa en biogas nodig.

Voorzitter Schennach herhaalt vervolgens de doelstellingen van de "Let's do it!"-opruim-campagne in de Euromediterrane landen.

De initiatiefnemers stellen voor om elk jaar in alle Euromediterrane landen een dag te organiseren waarop zwerfvuil wordt opgehaald, om de bevolking te sensibiliseren voor de voordelen van een preventief afvalbeleid.

In 2008 werd bij een dergelijke campagne in Estland 50 000 ton zwerfvuil opgehaald, dankzij de hulp van vrijwilligers, zowel gewone burgers als studenten uit middelbare scholen en universiteiten.

Wereldwijd hebben al 88 landen zich bij dit initiatief aangesloten. De mediterrane landen moeten nu inspanningen doen om de bewustwording van de bevolking voor het afval- en zwerfvuilprobleem te vergroten en de burgers te responsabiliseren voor de zorg voor het leefmilieu.

— De acht op de ontwerpaanbeveling ingediende amendementen en de ontwerp-aanbeveling worden bij consensus aangenomen.

Tijdens de debatten trekken verschillende Arabische delegaties de aandacht op de nationale en regionale uitdagingen van het beleid inzake de ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen.

— Le Maroc a rappelé l'importance de l'installation du premier complexe d'énergie solaire à Ouarzazate qui peut produire jusqu'à 260 mégawatt d'électricité.

— L'approvisionnement en eau de nombreux pays de la sous-région est vital. Les usines de désalinisation devraient fonctionner à l'aide d'énergies renouvelables.

— La Tunisie est un leader régional en matière d'énergies renouvelables notamment dans le secteur éolien. Elle développe aussi des unités autonomes d'exploitation de la biomasse. L'accès à l'eau potable est un droit humain fondamental inscrit dans la nouvelle constitution tunisienne.

— Le Président Schennach conclut les travaux et demande que la Commission de l'énergie soit associée aux travaux du Forum Mondial sur l'Eau qui se tiendra à Marseille à la fin de l'année 2012.

7. — SESSION PLÉNIÈRE DU 25 MARS 2012

La huitième session plénière de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée s'est tenue à Rabat le 25 mars 2012 sous la présidence de M. Karim Ghellab, président de la Chambre des Représentants du Royaume du Maroc.

La délégation du Parlement belge était constituée de Mme Nadia Sminate (députée) et de M. Frank Boogaerts (sénateur).

7.1. Session d'ouverture

Plusieurs orateurs ont pris la parole lors de la session d'ouverture.

M. Karim Ghellab, président de la Chambre des représentants du Royaume du Maroc, a insisté sur l'importance de resserrer les liens historiques entre les pays du bassin méditerranéen, qui est le berceau de toutes les religions. Afin de répondre aux attentes des peuples de la rive sud, il est nécessaire d'activer l'action euro-méditerranéenne pour un développement durable. Malgré des problèmes tels que la migration clandestine et l'inégalité sociale, il faut avancer sur le plan technique, politique et civilisationnel dans la région.

Le Président souligne que le Maroc s'est engagé sur la voie de la réforme et du renforcement de la coopération euro-méditerranéenne. Il exprime toutefois son

— Marokko wijst op het belang van de installatie van het eerste zonne-energie-complex in Ouarzazate, die tot 260 megawatt elektriciteit kan produceren.

— De waterbevoorrading van talrijke landen van de subregio is vitaal. De ontziltings-fabrieken zouden met hernieuwbare energie moeten worden aangedreven.

— Tunesië is in de regio koploper wat hernieuwbare energie betreft, met name in de sector van de wind-energie. Het land ontwikkelt ook autonome eenheden voor de exploitatie van biomassa. Toegang tot drinkbaar water is in de nieuwe Tunesische grondwet opgenomen als fundamenteel mensenrecht.

— Tot slot vraagt voorzitter Schennach dat de commissie Energie wordt betrokken bij het werk van het Wereldwaterforum, dat eind 2012 bijeenkomt in Marseille.

7. — PLENAIRE VERGADERING VAN 25 MAART 2012, RABAT

De achtste plenaire vergadering van de Parlementaire Assemblee van de Unie voor de Middellandse Zee werd op 25 maart 2012 gehouden in Rabat, onder het voorzitterschap van de heer Karim Ghellab, voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers van Marokko.

De delegatie van het Belgische Parlement bestond uit mevr. Nadia Sminate (volksvertegenwoordiger) en de heer Frank Boogaerts (senator).

7.1. Openingsvergadering

Verscheidene sprekers voeren het woord.

De heer Karim Ghellab, voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers van Marokko, legt de klemtoon op het belang van een versterking van de historische banden in het mediterrane bekken, de bakermat van alle religies. Om te beantwoorden aan de verwachtingen van de volkeren van de zuidelijke oever, is het noodzakelijk het Euromediterrane optreden aan te wakkeren met het oog op duurzame ontwikkeling. Er zijn dan wel pijnpunten (zoals clandestiene migratie en sociale ongelijkheid), toch moet men in die regio vooruitgang boeken op technisch, politiek en cultureel-emancipatorisch vlak.

De spreker wijst erop dat Marokko heeft gekozen voor het pad van de hervorming en dat het de Euromediterrane samenwerking wil opvoeren. Hij

inquiétude concernant la situation en Syrie, où il faudrait immédiatement mettre fin aux massacres.

De plus, M. Ghellab appelle la communauté internationale à œuvrer pour la paix au Proche-Orient et à dénoncer les pratiques de colonisation d'Israël en Palestine.

M. Martin Schulz, président du Parlement européen, estime que l'AP-UpM permet d'aborder les nouveaux défis globaux en Méditerranée, notamment la paix, le dialogue des cultures, le développement durable et la préservation de l'environnement.

Il est convaincu qu'en faisant preuve de vision et de volonté politique, la zone euro-méditerranéenne peut avancer concrètement dans plusieurs domaines liés au développement.

Il est nécessaire que l'AP-UpM s'émancipe de l'UpM qui est en phase de stagnation et s'affirme comme une véritable enceinte de dialogue politique et comme une force de proposition.

Le président du Parlement européen discerne trois priorités pour les années à venir:

1. l'AP-UpM doit se mobiliser pour renforcer le rôle des nouveaux élus et des nouveaux parlements. Les commissions de l'AP-UpM offrent un cadre approprié pour favoriser les contacts et le partage d'expériences;

2. l'AP-UpM doit veiller davantage à ce que les besoins des citoyens des rives nord et sud de la Méditerranée se voient reflétés dans les activités de l'UpM ou encore dans la Politique européenne de voisinage;

3. l'AP-UpM doit œuvrer en faveur d'une solution de paix durable au Proche-Orient.

M. Antonio Leone, vice président de la Chambre des représentants de la république italienne, souligne le rôle des parlements dans la réalisation des objectifs de l'AP-UpM. Depuis sa création en 2003, l'Italie s'est toujours efforcée d'intensifier le dialogue entre les deux rives de la Méditerranée. L'orateur est convaincu que les défis économiques ne peuvent être relevés sans un véritable projet économique commun. Grâce à l'AP-UpM, la région pourrait connaître plus de sécurité et de démocratie.

spreekt echter zijn bezorgdheid uit over de situatie in Syrië, waar aan de moordpartijen onmiddellijk een einde dient te worden gemaakt.

Voorts roept de spreker de internationale gemeenschap op om te helpen bij de totstandkoming van vrede in het Nabije Oosten, en om de kolonisatiepraktijken van Israël in Palestina aan te klagen.

De heer Martin Schulz, voorzitter van het Europees Parlement, is van mening dat de PA-UvM het mogelijk maakt de nieuwe alomvattende uitdagingen in het Middellandse Zeegebied (vrede, culturele dialoog, duurzame ontwikkeling en het milieubehoud) aan te pakken.

De voorzitter van het EP is ervan overtuigd dat als de Euromediterrane zone blijk geeft van visie en politieke wil, die regio op verschillende ontwikkelingsgebieden concreet vooruitgang kan boeken.

De PA-UvM dient zich los te maken van de UvM, die thans vleugellam is, en moet zich opstellen als forum voor politieke dialoog en als orgaan om voorstellen te formuleren.

De voorzitter van het EP onderscheidt voor de komende jaren drie prioriteiten:

1. de PA-UvM moet werken aan de versterking van de rol van de nieuwgekozenen en van de nieuwe parlementen. De commissies van de PA-UvM bieden een geschikt kader om contacten te bevorderen en ervaringen uit te wisselen;

2. de PA-UvM moet er meer op toezien dat de behoeften van de burgers van de noordelijke en de zuidelijke oever van de Middellandse Zee worden weerspiegeld in de activiteiten van de UvM of nog, in het Europees nabuurschapsbeleid;

3. de PA-UvM moet ijveren voor een duurzame vredesregeling in het Nabije Oosten.

De heer Antonio Leone, ondervoorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers van de Italiaanse Republiek, benadrukt de rol van de parlementen bij de realisatie van de doelstellingen van de PA-UvM. Sinds de oprichting ervan in 2003 heeft Italië zich altijd ingespannen om de dialoog tussen beide mediterrane oevers te intensiveren. De spreker is ervan overtuigd dat men de economische uitdagingen niet kan aangaan zonder economische inzet. Dankzij de PA-UvM zou er in het gebied meer veiligheid en democratie kunnen komen.

M. Mohamed Al Dweib, chef de la délégation de la Chambre des Représentants du Royaume hachémite de Jordanie, fait remarquer que les peuples de l'Euro-Méditerranée partagent les mêmes défis et souhaitent travailler dans le respect mutuel. Par conséquent, il est indispensable de mettre l'accent sur l'aspiration des peuples à une vie plus digne. L'intervenant a également pointé du doigt le conflit israélo-palestinien, qui dure depuis sept décennies. Dans le but d'arriver à une paix juste et durable, M. Al Dweib pense qu'il faut permettre aux Palestiniens de créer un état indépendant avec Jérusalem pour capitale.

M. Abdelwahad Radi, président de l'Union Interparlementaire, exprime sa fierté de pouvoir participer aux travaux de l'AP-UpM et souhaite qu'une relation étroite soit établie entre l'UIP et l'AP-UpM. En effet, l'AP-UpM et l'UIP partagent les mêmes objectifs et les mêmes valeurs. L'UIP, convaincue du rôle majeur de la démocratie parlementaire, souligne l'importance stratégique de la zone euro-méditerranéenne dans le monde.

Mme Omnia Taha, représentante de M. Nabil El Arabi, Secrétaire Générale de la Ligue des États arabes, considère que la Ligue arabe a fait un pas dans le sens de la légitimation des aspirations des peuples. Dans le passé, elle a rarement pris position contre la politique menée par ses états-membres. Pourtant, elle met la pression sur le président syrien afin de mettre fin à l'oppression en Syrie. En outre, la zone d'exclusion aérienne au-dessus de la Libye n'aurait pu être possible sans le soutien de la Ligue arabe.

Enfin, la Ligue arabe appuie les projets bénéfiques pour les peuples du Sud. La concrétisation de projets économiques ne peut toutefois pas résoudre tous les problèmes du Sud. Une reconfiguration de la coopération est indispensable.

7.2. Débat général sur le thème "l'UPM et les grands défis de la Méditerranée"

M. Youssef Amrani, Ministre délégué auprès du Ministre des Affaires étrangères et de la coopération du Maroc souligne que le Maroc est très actif dans les instances de l'Union pour la Méditerranée.

Son pays a été l'origine des accords d'Agadir créant une union économique avec la Tunisie, l'Égypte et la Jordanie.

Il salue l'accord de libre-échange du Maroc avec la Turquie.

De heer Mohamed Al Dweib, hoofd van de delegatie van de Kamer van volksvertegenwoordigers van het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië, merkt op dat de volkeren van het Euromediterrane gebied tegen dezelfde uitdagingen aankijken en dat ze in respect willen werken. Bijgevolg is het onontbeerlijk de nadruk te leggen op het streven van die volkeren naar een waardig leven. De spreker wijst ook op het Israëlisch-Palestijnse conflict, dat al zeven decennia aansleept. Om tot een rechtvaardige en duurzame vrede te komen, dient men volgens de spreker de Palestijnen toe te staan een onafhankelijke staat op te richten, met Jeruzalem als hoofdstad.

De heer Abdelwahad Radi, voorzitter van de Interparlementaire Unie, is trots dat hij kan deelnemen aan de werkzaamheden van de PA-UvM en wenst dat tussen de PA-UvM en de IPU een nauwe relatie tot stand komt. Voor beide organisaties gelden immers dezelfde doelen en waarden. De IPU, die overtuigd is van de rol van de democratie, legt de klemtoon op het strategisch belang van de Euromediterrane zone in de wereld.

Mevrouw Omnia Taha, vertegenwoordiger van de heer Nabil El Arabi, secretaris-generaal van de Arabische Liga, vindt dat de Arabische Liga een stap heeft gezet in de richting van de legitimatie van de verzuchtingen van de volkeren, niet van de heersers. De Liga heeft in het verleden zelden een standpunt ingenomen tegen haar lidstaten in. Zij oefent niettemin druk uit op de Syrische president om de onderdrukking in Syrië stop te zetten. Ook zou de no-flyzone boven Libië zonder de steun van de Arabische Liga niet mogelijk zijn geweest.

De Arabische Liga steunt tot slot de projecten die de volkeren van het Zuiden ten goede komen. Maar de loutere realisatie van projecten kan geen oplossing bieden voor al de problemen van het Zuiden. Een nieuwe configuratie voor de samenwerking is hier onontbeerlijk.

7.2. Algemeen debat over het thema "de UvM en de grote uitdagingen van het Middellandse Zeegebied"

De heer Youssef Amrani, gedelegeerd minister bij de minister van Buitenlandse Zaken en Samenwerking van Marokko, onderstreept dat Marokko heel actief is in het proces van de Unie voor de Middellandse Zee.

Zijn land ligt aan de oorsprong van de Agadir-overeenkomsten tot oprichting van een economische unie met Tunesië, Egypte en Jordanië.

Hij prijst ook de vrijhandelsovereenkomst tussen Marokko en Turkije.

Le plan d'action de la Politique européenne de voisinage (PEV) pour le Maroc est extrêmement productif. Il faut développer un partenariat entre la PEV et l'UPM qui ont des objectifs complémentaires. Mais il faut également donner de nouvelles perspectives économiques à l'UPM en autorisant le financement par les fonds structurels de la BERD.

L'Union pour le Maghreb arabe doit être redynamisée. La finalisation du projet autoroutier destiné à relier le Maroc, l'Algérie et la Tunisie constituerait un excellent signal à cet égard.

Il souligne enfin que le Maroc appuie les efforts diplomatiques déployés par la Ligue arabe au niveau du Conseil de Sécurité de l'ONU pour tenter de résoudre le conflit en Syrie.

— M. Fathallah Sijilmassi, Secrétaire général de l'UPM commente les objectifs de l'UPM .

Huit projets labellisés sont actuellement mis en place dans les pays arabes sous la supervision de l'UPM.

L'UPM coopère activement avec la Ligue arabe.

Le groupe 5 + 5 (5 pays de l'UE et 5 pays du Maghreb membres de l'UpM) promeut et finance l'autoroute transmaghreb.

— M. Christian Berger, délégué du Haut Représentant pour les Affaires étrangères et la politique de Sécurité de la Commission européenne souligne l'importance du projet d'usine de désalinisation dans la bande de Gaza financé par l'UPM.

De nombreux intervenants se sont ensuite exprimés sur les thèmes suivants:

— La promotion d'un débat ouvert et démocratique entre la classe politique et les sociétés civiles (principalement les femmes et les jeunes) des pays du Sud de la Méditerranée .

— La promotion d'un véritable pluralisme politique et la mise en pratique des idées progressistes. Les nouvelles démocraties arabes sont encore extrêmement fragiles.

— La nécessité d'un bilan objectif des réalisations concrètes de l'UPM.

— Le développement économique est impératif pour pouvoir soutenir le processus démocratique en cours dans les pays partenaires.

Het actieplan van het Europees nabuurschapsbeleid (ENB) is voor Marokko uiterst productief. Men moet een gelijktijdig partnerschap ontwikkelen met het ENB en de UvM, die aanvullende doelstellingen hebben. Maar aan de UvM moeten nieuwe perspectieven worden geboden, bijvoorbeeld naar het voorbeeld van de structurele fondsen die de EBWO vrijmaakt om de landen in het Oosten te helpen.

De Unie van de Arabische Maghreb moet een nieuwe dynamiek krijgen. In dat verband zou een uitstekend signaal uitgaan van de voltooiing van het snelwegenproject dat bedoeld is om Marokko, Algerije en Tunesië met elkaar te verbinden.

Tot slot beklemtoont hij dat Marokko steun verleent aan de diplomatieke inspanningen die de Arabische Liga ten aanzien van de VN-Veilighedsraad levert om te proberen het conflict in Syrië op te lossen.

— De heer Fathallah Sijilmassi, secretaris-generaal van de UvM, bespreekt de doelstellingen van die Unie.

In de Arabische landen worden onder toezicht van de UvM momenteel acht gelabelde projecten opgezet.

De UvM werkt actief samen met de Arabische Liga.

De 5+5-Groep bevordert en financiert de snelweg doorheen de Maghreb.

De heer Christian Berger, vertegenwoordiger van de Hoge Vertegenwoordiger voor Buitenlandse Zaken en Veiligheidsbeleid van de Europese Unie, beklemtoont het belang van het door de UvM gefinancierde project voor een ontziltingsinstallatie op de Gazastrook.

Vervolgens zijn veel sprekers ingegaan op de volgende onderwerpen:

— de bevordering van een echt open en democratisch debat tussen de politieke klasse en het middenveld (vrouwen en jongeren) in de landen langs de zuidkust van de Middellandse Zee;

— de bevordering van een echt politiek pluralisme en de tenuitvoerlegging van de progressieve ideeën, want de nieuwe Arabische democratieën zijn vooralsnog uiterst kwetsbaar;

— de nood aan een objectieve stand van zaken omtrent de concrete verwezenlijkingen van de UvM;

— de ondersteuning van de absoluut noodzakelijke economische ontwikkeling van het democratische proces dat in de partnerlanden aan de gang is.

A cet égard, la nécessité de la mise sur pied d'un plan Marshall d'aide au co-développement lancé par l'UE s'impose. Il devrait permettre la relance économique des deux côtés de la Méditerranée.

— L'adhésion de la Palestine à l'UNESCO doit être acceptée par la communauté internationale.

— Le rôle primordial joué par la Ligue Arabe et les pays du Golfe dans le processus de dialogue inter-arabe et intra-palestinien.

— La nécessité de créer un programme "Erasmus Méditerranée" pour promouvoir les échanges interuniversitaires entre l'UE et les pays arabes. Le transfert des savoirs et des technologies représente un objectif primordial pour le développement économique des pays du Sud. L'Université euro-méditerranéenne (EMUNI) a un rôle important à jouer à cet égard.

— La projet de financement des projets de l'UPM par la Banque européenne de reconstruction et de développement (BERD) et par une banque euro-méditerranéenne d'investissement à créer au sein de la BEI.

— Dans le domaine des droits de l'homme, la promulgation d'une charte euro-méditerranéenne des droits humains fondamentaux et la garantie de l'égalité des genres à transposer dans la législation des nouvelles démocraties arabes.

— La définition d'une politique cohérente en matière d'environnement et de gestion des déchets dans les pays partenaires.

7.3. Présentation et adoption des recommandations des commissions

Les présidents des commissions ont présenté les recommandations de leurs commissions et celles-ci ont été adoptées (voir annexes).

Les recommandations des Groupes de travail sont également adoptées (voir annexes).

7.4. Election du nouveau Bureau de l'Assemblée et des Bureaux des Commissions permanentes

L'Assemblée a élu le nouveau Bureau de l'AP-UpM pour la période 2012-2015, qui se constituera des membres suivants: le Parlement européen, le Maroc, la Jordanie et le Portugal. Le Parlement européen, représenté par son président, M. Schulz, présidera l'AP-UpM de mars 2012 à mars 2013. Les trois autres membres du Bureau, actuellement vice-présidents, prendront le relais dans les prochaines années.

In dat verband is het noodzakelijk dat een "Marshall-plan" wordt opgezet ter ondersteuning van de door de EU gelanceerde medeontwikkeling, om aan beide zijden van de Middellandse Zee voor economische relance te kunnen zorgen;

— het feit dat de internationale gemeenschap de toetreding van Palestina tot de UNESCO zou moeten aanvaarden;

— het feit dat de Arabische Liga en de Golfstaten een belangrijke rol spelen bij het proces dat leidt tot dialoog tussen Arabische landen en binnen Palestina;

— de noodzaak van een "Mediterrane Erasmus", om de interuniversitaire uitwisselingen tussen de EU en de Arabische landen te bevorderen. De overdracht van kennis en van technologieën is een heel belangrijke doelstelling voor de economische ontwikkeling van de landen van het Zuiden. Voor de Euromediterrane Universiteit (EMUNI) is in dat opzicht een belangrijke rol weggelegd.

— het financieringsproject van de UvM-projecten door de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO) en door een binnen de EIB op te richten Euromediterrane investeringsbank.

— inzake mensenrechten, de uitvaardiging van een Euromediterraan handvest van de fundamentele rechten van de mens, en de waarborg van gendergelijkheid in de wetgeving van de nieuwe Arabische democratieën.

— de uitstippeling van een samenhangend beleid inzake milieu en afvalstoffenbeheer in de partnerlanden.

7.3. Voorstelling en goedkeuring van de aanbevelingen van de commissies

De commissievoorzitters stellen de aanbevelingen van hun commissies voor. De aanbevelingen worden aangenomen (zie bijlagen).

De aanbevelingen van de werkgroepen worden eveneens aangenomen (zie bijlagen).

7.4. Verkiezing van het nieuw Bureau van de Assemblée en van de Bureaus van de Vaste Commissies

De Assemblée verkiest het nieuw Bureau van de PA-UvM voor de periode 2012-2015. Het bestaat uit de volgende leden: het Europees Parlement, Marokko, Jordanië en Portugal. Het Europees Parlement, dat wordt vertegenwoordigd door zijn voorzitter, de heer Schulz, zal de PA-UvM voorzitten van maart 2012 tot maart 2013. De drie andere leden van het Bureau, die thans ondervoorzitter zijn, zullen de komende jaren het voorzitterschap overnemen.

L'Assemblée a également élu les Bureaux des Commissions permanentes et des groupes de travail comme suit (1 président + 3 vice-présidents):

— Commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation: la Turquie, l'Italie, le Parlement européen et le Maroc;

— Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme: le Parlement européen, la Palestine, la France et Israël;

— Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre la société civiles et la culture: l'Italie, le Liban, le Parlement européen et la Tunisie;

— Commission pour les droits de la femme dans les pays euro-méditerranéens: la Tunisie, le Parlement européen, la Croatie et l'Algérie;

— Commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau: l'Autriche, le Parlement européen, l'Algérie et un poste à pourvoir.

Le Groupe de travail sur le Financement et le règlement de l'Assemblée, ainsi que le Groupe de travail sur l'Université euro-méditerranéenne (EMUNI) se réuniront sous la présidence du Parlement européen.

7.5. Passation de la présidence

La présidence de l'Assemblée parlementaire a été transmise à M. Martin Schulz, Président du Parlement européen.

8. — RÉUNION DE LA COMMISSION POLITIQUE, DE SÉCURITÉ ET DES DROITS DE L'HOMME, JEUDI 31 MAI 2012 AU PARLEMENT EUROPÉEN

M. Patrick Moriau, député, membre effectif de la Commission politique de l'Ap-Upm participait aux travaux de la Commission.

8.1. Adoption du projet d'ordre du jour

Le projet d'ordre du jour est adopté.

8.2. Adoption du procès-verbal de la réunion du 24 mars 2012 à Rabat

Le procès-verbal est adopté.

De Assemblee verkiest ook de Bureaus van de vaste commissies en van de werkgroepen. Het gaat om (1 voorzitter en 3 ondervoorzitters):

— de commissie voor de Economie en Financiële Aangelegenheden, voor de Sociale Aangelegenheden en Onderwijs: Turkije, Italië, Europees Parlement en Marokko;

— de commissie voor de Politieke Aangelegenheden, de Veiligheid en de Mensenrechten: Europees Parlement, Palestina, Frankrijk en Israël;

— de commissie voor de Bevordering van de levenskwaliteit, de Uitwisselingen tussen het maatschappelijk middenveld en de Cultuur: Italië, Libanon, Europees Parlement en Tunesië;

— de commissie voor de Rechten van de vrouw in de Euromediterrane landen: Tunesië, Europees Parlement, Kroatië en Algerije;

— de commissie voor de Energie, het Milieu en het Water: Oostenrijk, het Europees Parlement, Algerije en een te begeven betrekking.

De werkgroep Financiering en reglement van de assemblee en de werkgroep Euro-mediterrane Universiteit (EMUNI) zullen bijeenkomen onder het voorzitterschap van het Europees Parlement.

7.5. Overdracht van het voorzitterschap

Het voorzitterschap van de Parlementaire Assemblee wordt overgedragen aan de heer Martin Schulz, voorzitter van het Europees Parlement.

8. — VERGADERING VAN DE COMMISSIE VOOR DE POLITIEKE AANGELEGENHEDEN, DE VEILIGHEID EN DE MENSENRECHTEN, DONDERDAG 31 MEI 2012, EUROPEES PARLEMENT

De heer Patrick Moriau, Kamerlid, effectief lid van de commissie voor de Politieke Aangelegenheden, de PA-UvM, heeft aan deze vergadering deelgenomen.

8.1. Goedkeuring van de ontwerpagenda

De ontwerpagenda wordt aangenomen.

8.2. Goedkeuring van de notulen van de vergadering van 24 maart 2012 in Rabat

De notulen worden goedgekeurd.

8.3. Communications de la Présidence

La Présidente se réjouit de la présence de nouveaux collègues de Tunisie et d'Égypte après une longue période d'absence. Elle note qu'il s'agit de la première réunion après la session plénière de Rabat et de la première réunion d'une commission de l'AP UpM depuis que le Parlement européen assume la présidence tournante de l'Assemblée.

Elle informe les Membres de la tenue d'une réunion du Bureau et du Bureau élargi de l'AP-UpM à Bruxelles, à savoir le 7 juin pour un séminaire d'orientation et le 8 juin pour en tirer des conclusions opérationnelles. L'objectif de l'exercice est d'identifier pour chaque commission une feuille de route qui servira d'agenda d'ici mars 2013. La Présidente adressera un courrier aux Membres pour les informer du résultat de ces réunions.

La Présidente rappelle que dans le nouveau contexte régional, les populations attendent des résultats tangibles, notamment de la part de l'AP-UpM qui doit justifier sa valeur ajoutée. Elle invite les Membres à s'impliquer davantage pour y parvenir. A cet effet, elle suggère l'adoption de déclarations plus fréquentes, même en dehors de nos réunions régulières et insiste sur le besoin de mécanismes de concertation souples et efficaces. La Commission politique devrait davantage être l'endroit pour faire converger les expériences et les idées des Membres et faire émerger des actions concrètes. Cet objectif se traduit dans le choix des points 6 et 7 à l'ordre du jour concernant la situation des partis politiques au Sud de la Méditerranée et les possibles actions de la Commission politique en matière des droits de l'homme.

Finalement, la Présidente propose de revenir à une prochaine occasion sur le dossier du Sahara occidental, notamment dans la perspective d'une coopération renforcée au Maghreb, qui semble plus que jamais incontournable.

8.4. Répondre aux transitions démocratiques en Méditerranée - une perspective du Conseil de l'Europe

Echange de vues en présence de M. l'Ambassadeur Torbjørn Frøysnes, Représentant spécial du Secrétaire général du Conseil de l'Europe

Torbjørn Frøysnes fait le point sur la réponse du Conseil de l'Europe (CdE) aux changements politiques récents dans les pays arabes.

8.3. Mededelingen van het Voorzitterschap

De voorzitter is verheugd over de aanwezigheid van nieuwe collega's uit Tunesië en Egypte, na een lange periode van afwezigheid. Zij merkt op dat het om de eerste vergadering na de assemblee in plenum in Rabat gaat, alsook om de eerste vergadering van een commissie van de PA-UvM sinds het Europees Parlement het roterend voorzitterschap van de Assemblee uitoefent.

Zij stelt de leden ervan in kennis dat het Bureau en het Uitgebreide Bureau van de PA-UvM in Brussel zullen bijeenkomen, namelijk op 7 juni voor een oriënteringsseminarie en op 8 juni voor het opstellen van de operationele conclusies. Deze oefening strekt ertoe voor elke commissie een routeplan op te stellen, dat een tijdspad moet bieden tot maart 2013. De voorzitter zal de leden schriftelijk op de hoogte houden van het resultaat van die bijeenkomsten.

De voorzitter herinnert eraan dat de bevolkingen, in de nieuwe regionale context, tastbare resultaten verwachten, met name van de PA-UvM, die haar meerwaarde moet aantonen. Om dat te bereiken, vraagt zij dat de leden nog meer betrokkenheid aan de dag zouden leggen. In dat opzicht stelt zij voor om vaker verklaringen aan te nemen, ook buiten de reguliere vergaderingen, en wijst zij op de nood aan soepele en doeltreffende overlegmechanismen. De politieke commissie zou vaker de plaats moeten zijn waar de leden elkaars ervaringen en ideeën kunnen toetsen en waar concrete acties tot stand komen. In het licht van die doelstelling moet de keuze van de agendapunten 6 en 7 worden begrepen, met betrekking tot de situatie van de politieke partijen in het zuidelijke Middellandse Zeegebied en de mogelijke acties van de politieke commissie op het vlak van de mensenrechten.

Tot slot stelt de voorzitter voor om bij een volgende gelegenheid het dossier Westelijke Sahara opnieuw ter hand te nemen, meer bepaald met het oog op een versterkte samenwerking in de Maghreb, die meer dan ooit noodzakelijk lijkt.

8.4. Inspelen op het democratisch overgangsproces in het Middellandse Zeegebied - een perspectief van de Raad van Europa

Gedachtewisseling in aanwezigheid van de heer Ambassadeur Torbjørn Frøysnes, speciaal vertegenwoordiger van de secretaris-generaal van de Raad van Europa.

De heer Torbjørn Frøysnes schetst de reactie van de Raad van Europa op de recente politieke ontwikkelingen in de Arabische landen.

Le 11 mai 2012, les États-membres ont adopté à Istanbul un nouveau cadre de coopération avec la Méditerranée. Ses priorités portent sur l'aide aux partenaires dans les domaines de la démocratisation et des droits de l'homme et ceci en coordination avec le Service d'Action extérieur et la Commission européenne. L'approche englobe également le développement de plans d'actions bilatéraux avec les pays intéressés.

Le Maroc et la Tunisie se profilent comme les partenaires les plus avancés, ayant déjà signé des accords de coopération. Ils sont également favorables à une présence opérationnelle du CdE dans leurs pays. Au-delà de la coopération intergouvernementale, le Maroc et le Conseil législatif palestinien sont les premiers à être sélectionnés comme "partenaires pour la démocratie" de l'Assemblée parlementaire du CdE.

Les discussions en cours portent également sur une coopération renforcée avec l'AP-UpM telle que suggérée par le Président Schulz. Mme. Flautre et la Présidente demandent un suivi à cette réunion qui formalise les relations entre les deux institutions.

8.5. Tunisie: où en est le processus constitutionnel?

Deux Membres de l'Assemblée constituante tunisienne, M. Ali Bechrifa et M. Haithem Belgacem font un état des lieux de la transition démocratique et du processus constitutionnel dans leur pays en insistant sur le manque de ressources et les conditions de travail pénibles pour les parlementaires.

Plusieurs Membres du Parlement européen se félicitent des progrès tunisiens, exemplaires pour la région, et demandent un soutien technique et logistique accru de la part du Parlement européen ainsi qu'un renforcement de la coopération parlementaire.

8.6. Echange de vues sur la situation des partis politiques au Sud de la Méditerranée: besoins, stratégies, perspectives de coopération

Des membres du parti social-démocrate égyptien invités à la Commission politique dans le cadre d'un programme organisé par la fondation Friedrich Ebert témoignent de la situation des partis politiques au Sud de la Méditerranée.

Op 11 mei 2012 hebben de lidstaten in Istanbul een nieuwe samenwerkingsovereenkomst met de landen van het Middellandse Zeegebied gesloten. Prioritair in dat verband is het helpen van de partners op het vlak van democratisering en mensenrechten, in coördinatie met de Europese dienst voor extern optreden en de Europese Commissie. Terzelfder tijd worden met de betrokken landen bilaterale actieplannen uitgewerkt.

Marokko en Tunesië blijken de verst gevorderde partnerlanden te zijn, want zij hebben al samenwerkingsakkoorden gesloten. Ook zijn ze voorstander van een operationele aanwezigheid van de Raad van Europa in hun land. Los van de intergouvernementele samenwerking werden Marokko en de Palestijnse Wetgevende Raad als eerste geselecteerd als "partners voor de democratie" van de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa.

De besprekingen gaan ook over een versterkte samenwerking met de PA-UvM, zoals gesuggereerd door voorzitter Schulz. Mevrouw Flautre en de voorzitter vragen dat er een vervolg zou komen op deze vergadering, om de relatie tussen de twee instellingen te officialiseren.

8.5. Tunesië: hoe staat het met het grondwettelijk proces?

Twee leden van de Tunesische Grondwetgevende Vergadering, de heren Ali Bechrifa en Haithem Belgacem, maken de balans op van de democratische transitie en het constitutioneel proces in hun land en benadrukken daarbij het gebrek aan middelen en de moeilijke werkomstandigheden van de parlementsleden.

Verschillende leden van het Europees Parlement prijzen de door Tunesië gemaakte vooruitgang, die als voorbeeld kan dienen voor de regio, en vragen een grotere technische en logistieke ondersteuning door het Europees Parlement en ook een versterking van de parlementaire samenwerking.

8.6. Gedachtewisseling over de situatie van de politieke partijen in de landen bezuiden de Middellandse Zee: behoeften, strategieën, samenwerkingsperspectieven

Leden van de Egyptische sociaal-democratische partij die in de politieke commissie zijn uitgenodigd in het kader van een programma van de Friedrich Ebert Foundation, geven een uiteenzetting over de situatie van de politieke partijen in de landen bezuiden de Middellandse Zee.

Ils expliquent l'impasse actuelle du processus constitutionnel en Egypte par une division profonde entre les Islamistes et les autres partis qui empêche l'émergence d'un consensus.

Optimistes sur les réformes politiques engagées dans leurs pays depuis le début du printemps arabe, les Membres marocains et algériens exposent leurs vues sur la réforme constitutionnelle au Maroc en 2011 et les récentes élections législatives en Algérie.

Le débat se concentre sur l'affaiblissement des paysages politiques actuels dans les pays arabes par la fragmentation voire "balkanisation" et sur le lien entre les problèmes des partis politiques et les systèmes électoraux.

La Suède et l'Estonie offrent de l'aide et l'échange d'expériences avec les partis des pays du Sud et reviendront à la Commission politique avec une proposition coordonnée lors de la prochaine réunion.

8.7. Echange de vues sur de possibles actions de la Commission politique en matière des droits de l'homme

Anwar Esmat el-Sadat, Président de la Commission des droits de l'homme de l'Assemblée du Peuple égyptienne, fait le point sur les propositions de loi dont sa commission est saisie actuellement. Il promet de soumettre à la Commission politique une proposition écrite avec des actions concrètes dont l'implication de membres islamistes et salafistes dans les réunions afin de les exposer aux réalités internationales.

8.8. Questions diverses

Le représentant palestinien suggère l'envoi d'une mission en Cisjordanie afin d'évaluer l'état de la colonisation israélienne. *M. Moriau* (Belgique) souhaiterait que la Commission politique se saisisse du sujet de la sécurité alimentaire et de l'interdiction de la spéculation sur les denrées alimentaires.

Volgens hen zit het constitutioneel proces in Egypte momenteel in het slop doordat de islamisten en de andere partijen grondig verdeeld zijn en geen consensus kunnen bereiken.

De Marokkaanse en de Algerijnse leden zijn optimistisch ingesteld over de politieke hervormingen die in hun land op de sporen zijn gezet sinds het begin van de Arabische Lente. Zij lichten elk hun standpunt toe over de grondwetshervorming die in Marokko in 2011 werd doorgevoerd en over de recente parlementsverkiezingen in Algerije.

Het debat gaat voornamelijk over de afzwakking van de bestaande politieke structuren in de Arabische landen als gevolg van versnippering, en zelfs "balkanisering", alsook over het verband tussen de problemen van de politieke partijen en de kiesstelsels.

Zweden en Estland bieden aan ervaringen uit te wisselen met de partijen van de landen van het Zuiden en hen te steunen. Op de volgende vergadering van de commissie Politiek zullen zij een gecoördineerd voorstel voorleggen.

8.7. Gedachtewisseling over mogelijke acties van de commissie Politiek inzake mensenrechten

Anwar Esmat el-Sadat, voorzitter van de commissie Mensenrechten van het Egyptisch Parlement, licht de wetsvoorstellen toe die thans in de door hem voorgezeten commissie worden besproken. Hij belooft bij de commissie Politiek een schriftelijk voorstel in te dienen met concrete maatregelen, die onder meer behelzen dat de islamistische en de salafistische leden aan de vergaderingen deelnemen, om ze te confronteren met de internationale realiteit.

8.8. Vragen van uiteenlopende aard

De Palestijnse vertegenwoordiger suggereert een missie naar de Westelijke Jordaanoever te sturen om de toestand van de Israëlische bezetting te evalueren. *De heer Moriau* (België) had graag gezien dat de commissie Politiek de voedselzekerheid en het verbod op speculatie met levensmiddelen op de agenda plaatst.

9. — RÉUNION DE LA COMMISSION POUR LA PROMOTION DE LA QUALITÉ DE LA VIE, LES ÉCHANGES ENTRE LES SOCIÉTÉS CIVILES ET LA CULTURE À ROME LE 12 OCTOBRE 2012

La commission s'est réunie à la Chambre des Députés d'Italie sous la présidence de M. Gennaro Malgieri (Italie).

Après avoir adopté l'ordre du jour, les membres ont débattu de trois thèmes:

1. l'édition, la cinématographie et les médias: la culture comme moteur de la croissance;
2. la promotion des connaissances linguistiques comme vecteur d'intégration entre les cultures;
3. la Charte des valeurs de la Méditerranée.

*Le président de la commission, M. Gennaro Malgieri, ouvre la séance de travail consacrée au thème de "L'édition, la cinématographie et les médias" en donnant la parole aux deux rapporteurs de la première session. Dans son rapport, Stefano Savona, réalisateur de *Tahrir liberation square*, rappelle l'importance de la région méditerranéenne en tant que lieu privilégié de médiation entre les différentes cultures et exprime son inquiétude vis-à-vis de la perte progressive du caractère central de ce territoire en faveur des États du Golfe. Il rappelle l'importance fondamentale d'une meilleure connaissance des langues en vue de favoriser les échanges. L'intervention du réalisateur s'accompagne de la projection du documentaire *Tahrir liberation square*, tourné pendant les premiers jours de la révolution sur la place Tahrir, en Égypte.*

Ensuite, le journaliste Samir Al Qaryouti insiste sur le rôle et la fonction des médias, en particulier ceux de la chaîne de télévision Al Jazeera, dans la formation d'une nouvelle sensibilité culturelle ainsi que dans la prise de conscience collective qui a mené aux révoltes de ce que l'on appelle désormais le printemps arabe.

Il rappelle également le rôle joué par Internet dans l'organisation des révoltes en Tunisie et au Yémen ainsi que l'importance des nouveaux moyens de communication en vue d'une conscience démocratique accrue.

La seconde partie des travaux est consacrée au thème de "La promotion des connaissances linguistiques comme vecteur d'intégration entre les cultures". Dans le cadre de cette session, interviennent le professeur Adnane Mokrani, professeur de langue arabe et d'études islamiques à l'Institut pontifical d'études arabes et d'islamologie (PISAI) et à l'Université pontificale grégorienne, le professeur Francisco Matte Bon,

9. — VERGADERING VAN DE COMMISSIE VOOR DE BEVORDERING VAN DE LEVENSKWALITEIT, DE UITWISSELING TUSSEN HET MAATSCHAPPELIJK MIDDENVELD EN DE CULTUUR TE ROME OP 12 OKTOBER 2012

De commissie vergadert in de Italiaanse Kamer van volksvertegenwoordigers onder het voorzitterschap van de heer Gennaro Malgieri (Italië).

Na de goedkeuring van de agenda bespreken de leden drie onderwerpen:

1. uitgeverijwezen, cinematografie en media: cultuur als motor voor groei;
2. bevordering van talenkennis als hefboom van integratie tussen culturen;
3. het Mediterraan Waardenhandvest.

*De voorzitter van de commissie, de heer Gennaro Malgieri, opent de werkvergadering gewijd aan het onderwerp "uitgeverijwezen, cinematografie en media" en geeft het woord aan de twee rapporteurs. In zijn verslag herinnert Stefano Savona, regisseur van *"Tahrir liberation square"*, aan het belang van het Middellandse Zeegebied als bemiddelingsplaats bij uitstek voor verschillende culturen, en drukt hij zijn ongerustheid uit over het feit dat de centrale positie van dit gebied steeds meer door de Golfstaten wordt ingenomen. Hij herinnert aan het fundamentele belang van betere talenkennis om uitwisselingen te bevorderen. Het betoog van de regisseur gaat gepaard met de vertoning van de documentaire *"Tahrir liberation square"*, die gedraaid werd tijdens de eerste dagen van de revolutie op het Tahrirplein in Egypte.*

Vervolgens benadrukt journalist Samir Al Qaryouti de rol en functie die de media, in het bijzonder televisiezender Al Jazeera, hebben vervuld bij de vorming van een nieuwe culturele gevoeligheid en bij de collectieve bewustwording die heeft geleid tot het oproer dat inmiddels de Arabische Lente wordt genoemd.

Hij herinnert ook aan de rol die het internet heeft gespeeld bij de organisatie van de opstand in Tunesië en Jemen, en aan het belang van de nieuwe communicatiemiddelen voor een verhoogd democratisch bewustzijn.

Het tweede deel van de werkzaamheden is gewijd aan het onderwerp "bevordering van talenkennis als hefboom van integratie tussen culturen". In het raam van deze vergadering neemt professor Adnane Mokrani het woord, professor Arabisch en Islamitische Studies aan het Institut pontifical d'études arabes et d'islamologie (PISAI) en aan de Universiteit pontificale grégorienne, net als professor Francisco Matte Bon, voorzitter van de

président de faculté de traduction et d'interprétation de la Libera Università LUSPIO de Rome, et le professeur Angelo Iacovella, professeur de langue et de littérature arabe de la même université.

Adnane Mokrani rappelle la présence de la langue italienne en Tunisie, en partant du premier journal de l'histoire de la presse tunisienne, "*Il Corriere di Tunisi*", fondé à la fin du XIXe siècle et du succès de RAI1 dans le pays depuis les années "60. Il souligne les difficultés représentées par l'obstacle linguistique dans tous les secteurs du dialogue, en mettant notamment l'accent sur le rôle que la connaissance des langues peut jouer dans la promotion du dialogue interreligieux.

Francisco Matte Bon souligne à quel point l'enseignement des langues implique à la fois un échange culturel et un approfondissement de la connaissance de sa propre culture. Le professeur rappelle en outre l'importance de la "culture avec un c minuscule" que constituent les us et coutumes de la vie quotidienne et du rôle que cette culture devrait avoir dans l'étude de l'autre et dans la bonne formation des interprètes.

Angelo Iacovella rappelle à quel point la langue arabe est conditionnée par la religion et, dans le même temps, constitue l'élément fédérateur d'une civilisation. En Italie, l'intérêt pour la langue arabe se développe, tout comme augmente le nombre d'enfants d'origine arabe dans les écoles italiennes. Si les intérêts envers l'apprentissage de la langue arabe sont pluriels, la volonté d'élargir ses connaissances et d'intensifier le dialogue est, elle, commune.

A la fin de la réunion, la commission propose un échange de vues sur le thème de "la Charte des valeurs de la Méditerranée". M. Malgieri souligne l'importance de la rédaction de la charte sur la base des cinq principes prévus dans la Recommandation de Rabat.

Sur la base de ces principes, Ioannis Kasoulides, membre du Parlement européen, a rédigé un brouillon qui peut constituer une première base de travail. M. Malgieri rappelle qu'il faut du temps pour faire un bon travail et qu'une première ébauche de cette charte n'est pas prévue avant le printemps 2013. À cette fin, le président propose de constituer un comité de rédaction qui élabore une proposition, en partant toujours du "brouillon de Kasoulides", proposition qui devra ensuite être soumise à l'assemblée plénière pour approbation. Après les interventions de M. Cabrita (Portugal) et de M. Romero (PE), les députés Slimane Sadaoui et Abdelkader Reguig (Algérie) affirment que les principes de la liberté religieuse, tels qu'ils sont formulés, ne peuvent être acceptés par les représentants de la partie

faculté pour traducteurs et tolques van de Libera Università LUSPIO te Rome, en professor Angelo Iacovella, professor Arabische taal en literatuur van dezelfde universiteit.

Adnane Mokrani herinnert aan de aanwezigheid van het Italiaans in Tunesië, beginnende bij de allereerste krant die in het land werd uitgegeven, "*Il Corriere di Tunisi*", opgericht eind negentiende eeuw, en bij het succes van RAI1 in Tunesië sinds de jaren zestig. Hij onderstreept de moeilijkheden waar de taalbarrière voor zorgt binnen elke vorm van dialoog, waarbij hij vooral de nadruk legt op de rol die talenkennis kan spelen bij de bevordering van de interreligieuze dialoog.

Francisco Matte Bon onderstreept hoezeer taalonderwijs tegelijkertijd een uitwisseling op vlak van cultuur inhoudt en ervoor zorgt dat de kennis van de eigen cultuur vergroot. De professor herinnert bovendien aan het belang van "cultuur met een kleine c", die bestaat uit de zeden en gewoonten van het dagelijks leven, en het belang van de rol die cultuur zou moeten spelen bij de studie van de ander en bij een goede tolkenopleiding.

Angelo Iacovella herinnert eraan hoezeer het Arabisch beïnvloed is door religie en tegelijkertijd een hele beschaving verenigt. In Italië groeit de interesse voor het Arabisch, net als het aantal kinderen van Arabische afkomst in de Italiaanse scholen. Hoewel de belangen die ertoe aanzetten Arabisch te leren verschillen, is de wil om bij te leren en om de dialoog te versterken gemeenschappelijk.

Aan het einde van de vergadering stelt de commissie een gedachtewisseling voor over het onderwerp "het Mediterraan Waardenhandvest". De heer Malgieri onderstreept hoe belangrijk het is dat het handvest wordt opgesteld op basis van de vijf beginselen die zijn opgenomen in de Aanbeveling van Rabat.

Op basis van die beginselen heeft Ioannis Kasoulides, lid van het Europees Parlement, een eerste ontwerp opgesteld dat als werkbasis kan dienen. De heer Malgieri herinnert eraan dat goed werk tijd vraagt, en dat een eerste, ruwe schets van dit handvest niet verwacht wordt voor de lente van 2013. De voorzitter stelt voor een redactiecomité op te richten dat een voorstel uitwerkt, steeds vertrekkende vanuit het "eerste ontwerp van Kasoulides", dat vervolgens ter goedkeuring moet worden voorgelegd aan de plenaire vergadering. Na de betogen van de heer Cabrita (Portugal) en de heer Romero (EP), bevestigen afgevaardigden Slimane Sadaoui en Abdelkader Reguig (Algerije) dat de beginselen van godsdienstvrijheid in hun huidige verwoording niet aanvaard kunnen worden door de vertegenwoordigers

arabe étant donné que, dans leur système, la Charia constitue la source du droit.

Le député Mohsen Kaabi (Tunisie) émet également des objections analogues et soulève en particulier la question de savoir si la liberté de culte suppose que l'on puisse manquer de respect aux religions d'autrui.

**10. — RÉUNION DE LA COMMISSION
ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE,
DES AFFAIRES SOCIALES ET DE L'ÉDUCATION
À ABANT BOLU (TURQUIE)
LES 5 ET 6 NOVEMBRE 2012**

Suite au discours d'accueil du Président M. Ali Ercoskun (Turquie), des exposés ont été présentés par M. Lino Cardarelli (Secrétaire général intérimaire, Union pour la Méditerranée), M. Hans Peter Lankes (Directeur exécutif de la Stratégie institutionnelle et Vice-président de la BERD) et M. Orhan Emre Öztelli (Directeur général adjoint, Ministère de l'Economie turque) sur "Le développement des affaires et des opportunités d'investissement en Méditerranée" et la question a été discutée en détail.

Lors de la deuxième session, des exposés ont été présentés par M. Melih Özsoz (Chercheur principal, Fondation pour le développement économique), M. Kerem Alkin (Rédacteur en chef, Bloomberg HT) et M. Hüseyin Arslan (PDG, YDA Construction) sur "L'amélioration de la mobilité des entreprises entre les pays de l'UpM". Les exposés ont été suivis par un échange de vues.

Il est convenu de présenter une brève recommandation à l'Assemblée générale qui aura lieu à Bruxelles.

**11. — RÉUNION DE LA COMMISSION DES
DROITS DE LA FEMME DANS LES PAYS EURO-
MÉDITERRANÉENS À ZAGREB
DU 6 DÉCEMBRE 2012**

La Commission des droits de la femme de l'Assemblée Parlementaire de l'Union pour la Méditerranée (AP-UpM) s'est réunie au siège du Parlement Croate à Zagreb, le jeudi 06 décembre 2012 sous la présidence de sa Présidente Mme Samira MERAI-FRIAA (Tunisie).

van het Arabische deel, aangezien in hun systeem de sharia de bron van recht vormt.

Ook afgevaardigde Mohsen Kaabi (Tunesië) oppert gelijksoortige bezwaren en stelt nadrukkelijk de vraag of godsdienstvrijheid vooronderstelt dat het toegestaan is oneerbiedig te zijn ten opzichte van de religies van anderen.

**10. — VERGADERING VAN DE COMMISSIE
VOOR DE ECONOMISCHE EN FINANCIËLE
AANGELEGENHEDEN, VOOR DE SOCIALE
AANGELEGENHEDEN EN HET ONDERWIJS
TE ABANT BOLU (TURKIJE) OP 5 EN
6 NOVEMBER 2012**

Na de welkomstwoorden van voorzitter Ali Ercoskun (Turkije) geeft de heer Lino Cardarelli (waarnemend secretaris-generaal, Unie voor de Middellandse Zee) een uiteenzetting, net als de heer Hans Peter Lankes (uitvoerend directeur institutionele strategie en ondervoorzitter van de EBWO) en de heer Orhan Emre Öztelli (adjunct-directeur-generaal, Turks Ministerie van Economische Zaken) over "De ontwikkeling van de zakenwereld en van investeringsmogelijkheden in het Middellandse Zeegebied" en wordt de kwestie uitgebreid besproken.

Tijdens de tweede sessie geeft de heer Melih Özsoz (hoofdonderzoeker, Fondation pour le développement économique) een uiteenzetting, net als de heer Kerem Alkin (hoofdredacteur, Bloomberg HT) en de heer Hüseyin Arslan (president-directeur, YDA Construction) over de verbetering van de bedrijfsmobiliteit tussen de landen van de UvM. Op de uiteenzettingen volgt een gedachtewisseling.

Er wordt overeengekomen een korte aanbeveling voor te leggen aan de Algemene Vergadering, die zal plaatsvinden te Brussel.

**11. — VERGADERING VAN DE COMMISSIE
VOOR DE VROUWENRECHTEN IN DE
EUROMEDITERRANE LANDEN, TE ZAGREB
OP 6 DECEMBER 2012**

De commissie voor de vrouwenrechten van de Parlementaire Assemblée van de Unie voor de Middellandse Zee (PA-UvM) heeft op donderdag 6 december 2012 vergaderd in het Parlement van Kroatië te Zagreb, onder het voorzitterschap van haar voorzitter mevrouw, Samira Merai-Friia (Tunesië).

Madame Ingeborg Demeulemeester, membre de la Chambre et membre suppléante de la commission des droits de la femme à l'AP-UpM a représenté la Belgique à cette réunion.

Mme Melita Mulic, vice-présidente de la commission et membre du parlement croate, a souligné l'ancrage méditerranéen de la Croatie dont le littoral avoisine les 6200 km et est le plus étendu après celui de la Grèce et de l'Italie. La Croatie n'a pas cessé de développer ses relations économiques, culturelles et politiques avec les pays euro-méditerranéens notamment avec les pays du Sud de la Méditerranée. Son pays a soutenu dès le début le processus de Barcelone et a encouragé plus tard le projet de création de l'Union pour la Méditerranée.

La Croatie deviendra bientôt le 28ème membre de l'Union européenne. Le pays soutient le projet de l'Union pour la Méditerranée qui a pour objectif de créer un espace de paix, de stabilité et de développement partagés, malgré les difficultés et les obstacles que l'UpM rencontre actuellement.

M. Josip Leko, Président du Parlement Croate, dans son discours de bienvenue a précisé que l'UpM et l'Ap-UpM sont en charge d'une région extrêmement instable en raison notamment de la criminalité et de la pauvreté qui y règnent.

La Croatie soutient tous les efforts destinés à promouvoir l'instauration de la paix, de la prospérité et de la démocratie dans la région.

La Croatie encourage la mise en œuvre des projets de l'UpM liés à la protection de l'environnement, à l'amélioration des infrastructures, ainsi qu'au renforcement de la protection des droits de l'homme, y compris les droits des femmes.

M. Josip Leko salue les initiatives et les efforts de M. Martin Schulz, Président du Parlement européen pour renforcer l'efficacité de l'Ap-UpM.

Mme Samira Merai-Friaa, Présidente de la Commission explique qu'elle a dû différer la première réunion de la commission des droits de la femme au cours de cette session en raison de la situation instable et des élections de l'Assemblée nationale constituante en Tunisie.

Mevrouw Ingeborg De Meulemeester, lid van de Kamer en plaatsvervangend lid van de commissie voor de vrouwenrechten in het PA-UvM, heeft België op die vergadering vertegenwoordigd.

Mevrouw Melita Mulic, ondervoorzitster van de commissie en lid van het Kroatisch Parlement, wijst op de mediterrane verankering van Kroatië, dat na Griekenland en Italië de langste kuststrook heeft, namelijk 6200 km. Kroatië heeft onafgebroken werk gemaakt van zijn economische, culturele en politieke relaties met de euromediterrane landen, en met name met de landen bezuiden de Middellandse Zee. Haar land heeft het Barcelona-proces van in het begin gesteund en heeft nadien de plannen voor de oprichting van de Unie voor het Middellandse Zeegebied aangemoedigd.

Kroatië wordt binnenkort de 28e lidstaat van de Europese Unie. Het land zal zijn steun verlenen aan de doelstelling van de UvM – namelijk een plaats van gedeelde vrede, stabiliteit en ontwikkeling creëren –, ondanks de moeilijkheden en hinderpalen die de organisatie thans parten spelen.

De heer Josip Leko, voorzitter van het Kroatische Parlement, in zijn welkomstrede, wijst erop dat de UvM en haar organen, waaronder de Parlementaire Assemblee, te maken hebben met een subregio die wegens de criminaliteit en de armoede die er heersen, uiterst onstabiel is.

Kroatië steunt alle inspanningen die ertoe strekken vrede, welvaart en democratie in de regio te bevorderen.

Kroatië moedigt de uitvoering aan van de projecten van de UvM in verband met milieubescherming en verbetering van de infrastructuur en schaaft zich achter de versterking van de programma's die erop gericht zijn de mensenrechten, die van vrouwen inbegrepen, te beschermen.

De heer Josip Leko looft ten slotte de initiatieven en de inspanningen van de heer Martin Schulz, Voorzitter van het Europees Parlement, om de efficiëntie van de UvM te versterken.

Mevrouw Samira Merai-Friaa, voorzitster van de commissie, licht toe dat ze de eerste vergadering van de commissie tijdens deze zittingsperiode heeft moeten uitstellen als gevolg van de woelige toestand in Tunesië en de verkiezingen van de Nationale Grondwetgevende Vergadering in dat land.

Elle rappelle les décisions prises lors de la dernière réunion du Bureau élargi de l'Assemblée concernant la nouvelle méthode de travail des commissions de l'Assemblée:

- traiter un seul thème par commission;
- abandonner le système de co-rapportage et confier au président la tâche d'associer, le cas échéant, d'autres membres de la commission à l'élaboration du projet de rapport final, en veillant à une représentation équilibrée des pays du nord et du sud;
- adopter un nouveau format de rapport synthétique comprenant une seule page pour les recommandations des commissions et une autre page reprenant la description des activités et le message-cible de la commission à soumettre à l'occasion de la session plénière annuelle.

Elle rappelle que le sujet à l'ordre du jour de cette réunion "le rôle des femmes dans les nouvelles gouvernances" a été proposé par le Président Martin Schulz. La présidence de la commission a été saisie jusqu'à présent de 3 rapports (Allemagne, Croatie et Turquie).

Mme Merai-Friaa a été invitée, en sa qualité de présidente de la commission, par Mme Tokia SAIFI, Présidente de la commission Politique de l'AP-UpM à la réunion de la commission politique le 3 octobre 2012. Elle a pu y faire une intervention sur le thème du soutien politique aux femmes parlementaires.

Mme Merai-Friaa a participé également à la réunion préparatoire du Forum civil qui se tiendra à Marseille du 4 au 7 avril 2013. La réunion préparatoire organisée par la Fondation Anna Lindh pour le dialogue entre les Cultures, s'est tenue les 23 et 24 novembre 2012 à Casablanca.

M. Nebojša Koharovic, Directeur général des affaires bilatérales au Ministère des Affaires étrangères et européennes, a souligné que la Croatie est attachée à sa dimension Euro-méditerranéenne.

La Croatie soutient le processus de Barcelone depuis sa création en 1995. Le pays a contribué au développement des sociétés civiles, des relations culturelles et sociales, en particulier dans le cadre de la Fondation Anna Lindh pour le Dialogue entre les Cultures.

La Croatie met également l'accent sur le soutien à la transition démocratique des pays arabes suite à la période récente de conflits en vue d'encourager la paix, la sécurité, la stabilité et le développement économique et de promouvoir les droits de l'homme et de la femme dans ces pays.

Ze wijst op de belangrijke beslissingen omtrent de nieuwe werkmethode van de commissies die het uitgebreid Bureau van de Assemblée heeft genomen:

- er wordt één thema per commissie behandeld;
- van het systeem van corapportage wordt afgestapt en de voorzitter van de commissie krijgt de taak om eventueel andere leden te betrekken bij de redactie van het ontwerp-eindrapport, daarbij toeziend op een evenwichtige vertegenwoordiging van de landen uit Noord en Zuid;
- voortaan wordt gewerkt met een beknopt verslag, bestaande uit één bladzijde voor de aanbevelingen van de commissies en één bladzijde met een beschrijving van de activiteiten van de commissie en de aan het plenum voor te leggen kernboodschap.

Ze geeft aan dat het thema van deze vergadering, namelijk "de rol van de vrouw in de nieuwe besturen", door voorzitter Martin Schulz werd voorgesteld. Tot dusver heeft de commissie drie rapporten ontvangen (Duitsland, Kroatië en Turkije).

Op 3 oktober 2012 werd mevrouw Merai-Friaa als voorzitter van de commissie uitgenodigd op de vergadering van de commissie Politiek, voorgezeten door mevrouw Tokia Saïfi. Ze hield er een betoog over de politieke steun aan vrouwelijke parlementsleden.

Mevrouw Merai-Friaa nam ook deel aan de voorbereidende vergadering van het Burgerforum dat van 4 tot 7 april 2013 plaats had in Marseille. De voorbereidende vergadering, georganiseerd door de Anna Lindh Stichting voor de Dialoog tussen Culturen, werd gehouden op 23 en 24 november 2012 in Casablanca.

De heer Nebojša Koharovic, directeur-generaal bilaterale aangelegenheden van het ministerie van Buitenlandse en Europese Zaken, benadrukt dat de euromediterrane dimensie Kroatië nauw aan het hart ligt.

Kroatië steunt het Barcelona-proces sinds de start in 1995. Het land heeft bijgedragen tot de totstandkoming van maatschappelijke organisaties en tot de culturele en sociale betrekkingen, in het bijzonder in het kader van de Anna Lindh Stichting voor de Dialoog tussen Culturen.

Kroatië legt ook de nadruk op de steun aan de democratische overgang in de Arabische landen, na de recente periode van conflicten en opstoten, om de vrede, de veiligheid, de stabiliteit en de economische ontwikkeling te steunen en de mensen- en vrouwenrechten in die landen te bevorderen.

Mme Cecilia Attard-Pirotta, Secrétaire générale adjointe de l'UpM en charge des Affaires Sociales et Civiles a salué la coopération entre la Commission des droits de la femme et le Secrétariat général de l'Union pour la Méditerranée. Elle souligne la nécessité de poursuivre cette synergie et d'approfondir la consultation réciproque sur les droits des femmes dans la région euro-méditerranéenne.

Lors des révolutions des peuples arabes qui aspirent au changement et à l'égalité entre tous les citoyens, les hommes ont joué un rôle important dans la promotion des droits des femmes. L'UpM organisera, à cet égard une conférence au mois de juillet 2013 à Paris pour discuter de plusieurs thèmes liés à l'égalité des genres.

Madame Attard-Pirotta insiste sur l'importance de l'éducation qui doit encourager la participation des femmes à la vie politique et à la réforme des comportements sociaux. Il faut promouvoir l'orientation et la formation adéquate et l'échange de bonnes pratiques et de programmes entre les universités européennes et arabes.

La France propose la création d'un organe de surveillance de la situation des femmes dans la région euro-méditerranéenne. Cet objectif défini par la Fondation Anna Lindh pour le dialogue entre les cultures pourrait se concrétiser au cours de l'année 2013.

Le Secrétariat-général de l'Union pour la Méditerranée a prévu deux projets visant à l'émancipation des femmes dans la région euro-méditerranéenne, à savoir:

- le soutien aux jeunes femmes entrepreneurs
- l'encadrement des jeunes femmes qui ont un faible niveau d'éducation

Echange de vues sur "Le Rôle des femmes dans les nouvelles gouvernances"

Mme Malika Benarab-Attou (Parlement européen) souhaite que la commission se concentre sur des actions concrètes, étant donné que plusieurs de ses recommandations n'ont pas été mises en œuvre jusqu'à présent. Elle souligne que le Président du Parlement européen appelle également cette concrétisation de ses vœux.

Mevrouw Cecilia Attard-Pirotta, adjunct-secretaris-generaal van de UvM, belast met Sociale en Civiele Aangelegenheden, prijst de samenwerking tussen de Commissie voor de rechten van de vrouw en het Secretariaat-generaal van de Unie voor de Middellandse Zee. Zij acht het noodzakelijk op die synergie voort te bouwen en meer werk te maken van de wederzijdse raadpleging over de rechten van de vrouw in het Middellandse Zeegebied.

Bij de revoluties van de Arabische volkeren die verandering en een gelijke behandeling van alle burgers op-eisen, hebben de mannen een belangrijke rol gespeeld bij de bevordering van de rechten van de vrouwen. In dat verband zal de UvM in juli 2013 in Parijs een conferentie houden over verschillende thema's op het stuk van gendergelijkheid.

Mevrouw Attard-Pirotta onderstreept het belang van onderwijs om de participatie van de vrouwen aan het politieke leven en de wijziging van de sociale codes te bevorderen. Er moet worden ingezet op oriëntering, alsook op passende opleiding en de uitwisseling van best practices en opleidingsprogramma's tussen de Europese en Arabische universiteiten.

Frankrijk stelt de oprichting voor van een toezichts-instantie die waakt over de situatie van de vrouw in het Middellandse Zeegebied. De Anna Lindh Stichting ijvert voor een versterking van de dialoog tussen de culturen; in de loop van 2013 zou daaraan gestalte kunnen worden gegeven.

Het Secretariaat-generaal van de Unie voor de Middellandse Zee wil met twee projecten de emancipatie van de vrouw in het Middellandse Zeegebied bevorderen, namelijk via:

- ondernemers;
- de begeleiding van laagopgeleide jonge vrouwen.

Gedachtewisseling over de aanbeveling "The role of women in the new governance"

Mevrouw Malika Benarab-Attou (Europees Parlement) wenst dat de Commissie voor de rechten van de vrouw zich toelegt op concrete acties, aangezien niet al haar aanbevelingen tot dusver in de praktijk zijn gebracht. Zij onderstreept dat ook de Europees Parlementsvoorzitter vraagt dat de Commissie haar wensen concreet gestalte geeft.

Elle propose d'adopter un système de co-présidence des genres au niveau des institutions nationales et locales dans les pays euro-méditerranéens afin de renforcer les compétences et le leadership des femmes en politique.

Elle souligne également la nécessité d'impliquer d'avantage les hommes dans la défense des droits de la femme. Il faut lancer des campagnes de sensibilisation pour changer les mentalités et favoriser l'égalité des genres. Elle insiste sur le rôle joué par les médias pour encourager les femmes à participer à la vie politique et pour réformer les comportements sociaux.

Elle confirme la nécessité de créer un observatoire euro-méditerranéen qui aura pour mission de suivre l'évolution de la situation en matière d'égalité entre les hommes et les femmes notamment dans le domaine de la prise de décision. Il faudra prendre des mesures complémentaires si les objectifs fixés par l'observatoire euro-méditerranéen ne sont pas atteints.

La création d'un site internet pour promouvoir l'interaction et l'échange d'idées et d'expériences entre les membres de la commission s'impose.

Mme Fatiha Bakkali (Maroc) affirme que le Maroc a fait de grands efforts pour améliorer la condition de la femme (Code de la famille) et a imposé le système de quotas hommes/femmes dans les élections locales et législatives. Les femmes se heurtent cependant encore à de nombreux obstacles, notamment les taux élevés d'analphabétisme, de pauvreté et de chômage ainsi que le faible taux d'accès aux postes de décision, que ce soit dans les établissements publics ou privés.

La Constitution marocaine garantit l'égalité entre les hommes et les femmes. Le système de quotas a contribué à augmenter le pourcentage de femmes élues au parlement. Le taux est passé de 10 % à 16 % à l'occasion des dernières élections (60 femmes sur 395 députés).

Le Maroc a levé les réserves à la Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discriminations à l'égard des femmes (CEDAW).

Les partis politiques marocains doivent apprendre à choisir leurs candidates aux élections sur base de leur compétence et de leur intégrité. Les candidates ne

Zij stelt voor om bij de nationale en lokale instellingen in de landen van het Middellandse Zeegebied een medevoorzitterschapsregeling in te voeren volgens het beginsel van één man-één vrouw, om aldus de vaardigheden en het leiderschap van de vrouwen in het politieke bedrijf te ontwikkelen.

Voorts beklemtoont zij dat de mannen méér betrokken moeten worden bij de verdediging van de rechten van de vrouw, en dat er bewustmakingscampagnes moeten komen om een mentaliteitswijziging teweeg te brengen en de gendergelijkheid te bevorderen. Ook wijst zij erop dat de media een belangrijke rol spelen bij de bevordering van de participatie van de vrouwen aan het politieke leven en de wijziging van de sociale codes.

Zij bevestigt de noodzaak een euromediterraan waarnemingscentrum op te richten om de evolutie van de situatie inzake gendergelijkheid te volgen, meer bepaald op het vlak van de besluitvorming. Als de vooropgestelde doelstellingen niet worden bereikt, zullen ook compensatoire maatregelen moeten worden uitgewerkt.

Voorts is er nood aan een internetsite voor interactie en uitwisseling van ideeën en ervaringen tussen de commissieleden.

Mevrouw Fatiha Bakkali (Marokko) stipt aan dat Marokko grote inspanningen heeft geleverd om de situatie van de vrouwen te verbeteren (zie het Wetboek van het familierecht) en dat haar land voor de lokale en de parlementsverkiezingen quota voor mannen en vrouwen heeft opgelegd. De vrouwen hebben echter nog met tal van hinderpalen te kampen, onder meer de hoge graad van analfabetisme, armoede en werkloosheid en moeilijke toegang tot de beslissingsorganen, zowel in de openbare als in de privé-instellingen.

De Marokkaanse Grondwet garandeert de gendergelijkheid. Het quotasysteem heeft ertoe bijgedragen dat het percentage van de vrouwelijke verkozenen in het parlement bij de jongste verkiezingen gestegen is van 10 naar 16 % (60 vrouwen op 395 volksvertegenwoordigers).

Marokko heeft het bij het VN-Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen (CEDAW) gemaakte voorbehoud opgeheven.

De spreekster vraagt de politieke partijen hun vrouwelijke kandidaten voor de verkiezingen te kiezen op grond van hun bekwaamheid en hun integriteit.

doivent pas être utilisées pour lisser l'image des partis aux yeux du public, alors que les militantes féministes sont tenues à l'écart.

Mme Bakkali propose d'œuvrer à combattre toutes les formes de discrimination contre les femmes dans le domaine de l'enseignement et des médias. Les statistiques ne sont parlantes. Ce qui importe c'est le véritable rôle des femmes dans la société et leur contribution réelle à la prise de décision politique.

Les femmes s'intéressent plus aux droits des enfants et des minorités et sont davantage préoccupées par le "bien commun".

Mme Akila Hachichi (Vice-présidente de la Commission – Algérie) affirme que la femme algérienne s'est considérablement émancipée ces dernières années tant sur le plan de ses droits politiques, économiques que sociaux.

La fonction publique algérienne emploie 50 % de femmes, la magistrature 40 %, la médecine 60 % et l'enseignement compte plus de 50 % d'étudiantes. L'État algérien est conscient que les efforts de développement ne peuvent atteindre les objectifs assignés qu'en garantissant l'exercice de tous les droits de la femme et en facilitant la participation de celle-ci au processus de développement durable et de prise de décision.

Mme *Hachichi* souligne que la loi du 12 janvier 2012 adoptée en application de l'article 31bis de la Constitution algérienne a augmenté les chances d'accès de la femme à la représentation parlementaire grâce à l'introduction de quotas réservés aux femmes sur les listes électorales.

Le législateur a également introduit une mesure incitative prévoyant l'octroi d'une aide financière de l'État aux partis politiques, en fonction du nombre de candidates élues aux assemblées populaires communales et au parlement (art. 7). Suite aux élections législatives de mai 2012, on a pu enregistrer une progression du taux de représentativité féminine à l'Assemblée populaire nationale qui est ainsi passé de 7 % à plus de 31 %.

Mme Rena Dourou (Grèce) a souligné que la Grèce, en dépit de la ratification de toutes les conventions internationales relatives aux droits des femmes a un seuil de représentativité féminine inférieur à l'objectif fixé (63 femmes sur 300 députés).

Vrouwen moeten geen loutere versierselen zijn met de bedoeling het imago van de partij bij het publiek op te poetsen, terwijl strijdende vrouwen uit de schijnwerpers worden gehouden.

Mevrouw Bakkali stelt voor werk te maken van de bestrijding van alle vormen van vrouwendiscriminatie in het onderwijs en in de media. De statistieken zijn niet veelzeggend. Wat echt telt, zijn de werkelijke rol van de vrouwen in de samenleving en hun noodzakelijke bijdrage tot het politieke gebeuren.

De vrouwen hebben meer belangstelling voor de rechten van de kinderen en van de minderheden en zijn meer begaan met het "algemeen welzijn".

Mevrouw Akila Hachichi (ondervoorzitster van de Commissie – Algerije) geeft aan dat de emancipatie van de Algerijnse vrouw er de jongste jaren fors op vooruitgegaan is, zowel inzake politieke en economische als sociale rechten.

Bij de Algerijnse overheid zijn 50 % vrouwen in dienst. In de magistratuur is dat 40 %, in de geneeskunde 60 % en in het onderwijs meer dan 50 %. Mevrouw Hachichi voegt eraan toe dat de Algerijnse Staat zich ervan bewust is dat de ontwikkelingsinspanningen alleen de vooropgestelde doelstellingen kunnen bereiken als de vrouwen al hun rechten gegarandeerd kunnen uitoefenen en ze makkelijker kunnen deelnemen aan het proces van duurzame ontwikkeling en van besluitvorming.

Zij wijst erop dat de wet van 12 januari 2012 die werd aangenomen met toepassing van artikel 31bis van de Algerijnse grondwet, de vrouwen makkelijker toegang heeft verleend tot de verkozen assemblees dankzij de instelling van voor vrouwen voorbehouden quota op de kieslijsten.

Om de doelmatigheid van die bepalingen te vergroten, heeft de wetgever ook een stimulansmaatregel ingevoerd, door erin te voorzien dat de Staat de politieke partijen financiële steun geeft volgens het aantal in de gemeentelijke volksassemblees en in het parlement verkozen kandidates (artikel 7). Naar aanleiding van de parlementsverkiezingen van mei 2012 hebben die maatregelen concreet vorm gekregen, doordat het aantal vrouwelijke leden in de nationale volksassemblee aldus van 7 % naar meer dan 31 % is gestegen.

Mevrouw Rena Dourou (Griekenland) beklemtoont dat Griekenland, ondanks de ratificatie van alle internationale vrouwenrechtenverdragen, nog steeds niet het verhoopte aantal haalt (63 vrouwen op 300 volksvertegenwoordigers).

Mme Mulita Mulic (Croatie) précise que le système des quotas a permis aux femmes d'atteindre le taux de 25 % au parlement croate, avec pour objectif ultime d'atteindre les 40 % au terme des 3 prochaines législatures. Elle a souligné l'intérêt des sanctions en cas de non-respect des quotas.

Melle Assia Naffati (Tunisie) fait remarquer que la femme tunisienne ne dispose pas d'un réel droit de participation à la vie politique et à la prise de décision en dépit de l'efficacité et de la fiabilité qu'elle démontre dans les domaines éducatif professionnel et culturel, en dépit du rôle important qu'elle joue dans la famille, la société civile et les partis politiques et en dépit des lois qui lui sont pourtant favorables.

Melle Naffati a souligné l'importance de la règle de la parité et de l'alternance sur les listes électorales adoptées pour les élections de l'Assemblée nationale constituante en octobre 2011.

Cette règle a permis aux élues d'occuper 29 % des sièges de l'Assemblée Nationale Constituante (63 femmes sur 217 membres).

La règle de la parité encourage les femmes à participer activement à la vie politique.

Mme Ingeborg Demeulemeester souligne que la Belgique applique également la règle de la parité dans les listes électorales. Il y avait 50 % de femmes sur les listes électorales lors des dernières élections communales. Cependant, la plupart des leaders politiques belges estiment que la parité hommes/femmes ne constitue pas une priorité.

L'éducation est le moyen d'émancipation le plus efficace pour atteindre l'objectif de la parité hommes/femmes. Il faut réfléchir à des méthodes et des mécanismes innovants pour aider la femme à participer à la vie politique.

La femme préoccupée par ses obligations familiales ne trouve pas suffisamment de temps pour s'engager en politique.

— *Mme Samira Merai-Friaa*, Présidente de la commission souligne la faible proportion de femmes au sein du gouvernement tunisien (3 membres: deux ministres et une secrétaire d'État), et au sein des partis politiques (seulement 6 %).

Mevrouw Melita Mulic (Kroatië) preciseert dat de vrouwen dankzij de quota 25 % van de Kroatische parlementszetels hebben kunnen innemen, met het uiteindelijke doel het grenspercentage van 40 % te halen na afloop van de komende drie verkiezingen. Zij benadrukt het belang van sancties bij niet-inachtneming van de quota.

Mejuffrouw Assia Naffati (Tunesië) merkt op dat de Tunesische vrouwen niet echt het recht genieten aan het politieke leven deel te nemen en tot de besluitvorming bij te dragen, hoewel zij doeltreffende en betrouwbare krachten zijn gebleken in educatieve beroepen en op cultureel vlak, hoewel zij een belangrijke rol moeten spelen in het gezin, het middenveld en de politieke partijen en hoewel er voor hen gunstige wetten bestaan.

Mejuffrouw Naffati beklemtoont het belang van de regel in verband met het pariteits- en het ritsprincipe op de kieslijsten die in oktober 2011 werden goedgekeurd ten behoeve van de verkiezingen voor de grondwetgevende nationale assemblee.

Dankzij die regel hebben de vrouwen 29 % van de zetels in de grondwetgevende nationale assemblee kunnen bemachtigen (63 vrouwen op 217 leden).

De pariteit moedigt de vrouwen aan actief deel te nemen aan het politieke leven.

Mevrouw Ingeborg Demeulemeester onderstreept dat ook België de pariteitsregel toepast bij de kieslijsten. Bij de recentste gemeenteraadsverkiezingen stonden er 50 % vrouwen op de kieslijsten. De meeste Belgische politieke tenoren beschouwen de pariteit tussen mannen en vrouwen echter niet als een prioriteit.

Opvoeding is het doeltreffendste emancipatiemiddel om de doelstelling van de pariteit tussen mannen en vrouwen te halen. Er moet worden nagedacht over methodes en innoverende regelingen om de vrouwen te helpen deel te nemen aan het politieke leven.

De vrouwen die begaan zijn met hun gezinsverplichtingen kunnen niet voldoende tijd vrijmaken om zich politiek te engageren.

Mevrouw Samira Merai-Friaa beklemtoont dat de Tunesische regering overwegend uit mannen bestaat (slechts drie regeringsleden – twee ministers en één staatssecretaris – zijn van het vrouwelijk geslacht). Ook in de politieke partijen zijn zeer weinig vrouwen actief (slechts 6 %).

Un groupe a été créé au sein de l'Assemblée nationale constituante pour coordonner les efforts et examiner les méthodes pour activer le rôle des femmes au sein de l'Assemblée (en particulier après le vote de 7 députées contre la parité).

Mme Emilia Santos (Portugal) souligne que le nombre de femmes élues n'est pas relevant. Le plus important est le rôle qu'elles sont appelées à jouer dans la société civile pour la défense de leurs opinions. Elle souligne la carence de thèmes spécifiques sur lesquels les femmes sont appelées à intervenir dans le travail législatif.

M. Mehmet Kasim Gülpinar (Turquie) a précisé que la proportion de femmes au Parlement turc est passée de 4 % en 2002 à 14 % en 2011. Les femmes en Turquie sont actives dans la vie politique, sociale et culturelle au niveau national et local. Le pays est gouverné par une majorité musulmane dans le cadre d'une démocratie laïque.

Mme Claudia Dall'agnol (Luxembourg) souligne que l'élection de 29 % de femmes au parlement luxembourgeois s'est faite sans avoir recours aux quotas, qui constituent un progrès important, mais pas suffisant.

Elle propose que la commission adopte une déclaration ou publie un communiqué de presse pour affirmer la nécessité de respecter les valeurs démocratiques et les libertés publiques et individuelles qui ont récemment reculé dans certains pays membres. Il faut ainsi dénoncer les pratiques de partis radicaux dans certains parlements, tel que le parti "Aube dorée" en Grèce.

La commission a décidé de reporter l'adoption de ce communiqué. Le texte sera présenté à la commission lors d'une réunion ultérieure, puis sera présenté au bureau de l'AP-Up dans le respect du règlement intérieur de l'Assemblée.

La Présidente de la commission a conclu les travaux et a proposé au représentant du Parlement turc d'organiser la prochaine réunion en Turquie, au cours du mois de mars 2013.

La Présidente a suggéré à Mme Cecilia Attard-Pirotta, représentante de l'Union pour la Méditerranée d'être associée à la commission en tant qu'observateur.

Binnen de nationale grondwetgevende vergadering werd een werkgroep opgericht om de inspanningen te coördineren en de methodes te onderzoeken die de rol van de vrouwen in de vergadering actiever moeten maken (in het bijzonder nadat zeven volksvertegenwoordigsters tegen de genderpariteit hebben gestemd).

Mevrouw Emilia Santos (Portugal) geeft aan dat het aantal vrouwen in het parlement niet relevant is. Het belangrijkste is de rol die zij moeten spelen om hun mening te verdedigen. Zij beklemtoont dat er te weinig specifieke thema's zijn waarvoor de interventie van de vrouwen wordt gevraagd in het wetgevend werk.

De heer Mehmet Kasim Gülpinar (Turkije) verduidelijkt dat het percentage vrouwen in het Turkse parlement is gestegen van 4 % in 2002 naar 14 % in 2011. In Turkije zijn vrouwen actief op politiek, sociaal en cultureel vlak, zowel nationaal als lokaal. Het land wordt geregeerd door een moslimmeerderheid in het kader van een seculiere democratie.

Mevrouw Claudia Dall'agnol (Luxemburg) beklemtoont dat het aandeel van vrouwen in het Luxemburgse parlement is opgelopen tot 29 % en dat dit percentage werd bereikt zonder quota op te leggen. Die quota vormen weliswaar een aanzienlijke vooruitgang, maar volstaan niet.

Zij stelt voor dat de commissie in een verklaring of een persmededeling aandringt op de noodzaak de democratische waarden alsook de openbare en de individuele vrijheden in acht te nemen, aangezien die waarden en vrijheden er in bepaalde lidstaten recentelijk op achteruit zijn gegaan. In dat verband moeten de praktijken van radicale partijen in bepaalde parlementen worden gehekeld, zoals die van de "Gouden Dageraad"-partij in Griekenland.

De commissie beslist de goedkeuring van die persmededeling te verdagen. De tekst zal aan de commissie worden voorgelegd op een latere vergadering en zal vervolgens worden voorgelegd aan het bureau van de PA-UvM, met inachtneming van het huishoudelijk reglement van de Vergadering.

De commissievoorzitster rondt de werkzaamheden af en stelt de vertegenwoordiger van het Turkse parlement voor de volgende vergadering in Turkije te houden, in de loop van maart 2013.

De voorzitster stelt mevrouw Cecilia Attard-Pirotta, vertegenwoordigster van de Unie voor de Middellandse Zee, voor tot de commissie toe te treden in de hoedanigheid van waarnemer.

A la fin de la réunion, Mme Samira Merai-Friaa a précisé que les propositions faites par les participants lors de cette réunion seront prises en compte dans la recommandation de la commission qui sera soumise à la prochaine session plénière de l'Assemblée Parlementaire de l'Union pour la Méditerranée prévue les 11 et 12 avril 2013 au Parlement européen.

**12. — RÉUNION DE LA COMMISSION
ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE, DES AFFAIRES
SOCIALES ET DE L'ÉDUCATION À ROME
LES 24 ET 25 JANVIER 2013**

Après des discours de bienvenue de M. Antonio Leone, vice-président de la Chambre des Députés italienne, M. Enzo Moavero Milanesi, Ministre italien chargé des Affaires européennes et M. Stefano Queirolo Palmas, représentant du Ministre italien des Affaires extérieures, un échange de vues sur "La transformation de la FEMIP en Banque euro-méditerranéenne de développement" a eu lieu.

Dans son introduction, *M. Sergio D'Antoni, vice-président de la Commission*, estime que l'Europe en crise doit partir à la recherche de nouveaux marchés et que l'Afrique du Nord, qui a besoin de nouveaux développements économiques et sociaux, pourrait bénéficier d'investissements européens. Bien que la FEMIP ait déjà entrepris des actions utiles, elle n'a pas atteint les résultats escomptés. Par conséquent, il serait bénéfique de transformer la FEMIP en un réel instrument financier.

Par la suite, plusieurs intervenants ont présenté des rapports. *M. Ioannis Kaltsas, chef du département des Affaires institutionnelles et de la Politique générale à la Banque européenne d'investissement*, ne peut se prononcer sur la transformation de la FEMIP en Banque euro-méditerranéenne. Il estime toutefois que la BEI et l'UpM devraient mieux collaborer, car cette dernière représente les deux rives de la Méditerranée.

M. Enzo Quattrocioche, secrétaire-général de la Banque européenne de reconstruction et de développement (BERD) est d'avis que les changements politiques et les développements économiques ne vont pas l'un sans l'autre. Les PME dans les pays MENA ("Middle East and North Africa") manquent de compétitivité et devraient être soutenus par un instrument financier approprié.

Op het einde van de vergadering verduidelijkt mevrouw Samira Merai-Friaa dat met de door de deelnemers aan de vergadering gedane voorstellen rekening zal worden gehouden bij het opstellen van de aanbeveling van de commissie die zal worden ingediend op de volgende plenaire vergadering van de Parlementaire Assemblee van de Unie voor de Middellandse Zee; die is gepland op 11 en 12 april 2013 in het Europees Parlement.

**12. — VERGADERING VAN DE COMMISSIE
VOOR DE ECONOMISCHE EN FINANCIËLE
AANGELEGENHEDEN, VOOR DE SOCIALE
AANGELEGENHEDEN EN HET ONDERWIJS
TE ROME OP 24 EN 25 JANUARI 2013**

Na de welkomstwoorden van de heer Antonio Leone, ondervoorzitter van de Italiaanse Kamer van volksvertegenwoordigers, en die van de heer Enzo Moavero Milanesi, Italiaans minister belast met Europese Zaken, en de heer Stefano Queirolo Palmas, vertegenwoordiger van de Italiaanse minister van Buitenlandse Zaken, volgt een gedachtewisseling over "de omvorming van de Europees-mediterrane investerings- en partnerschapsfaciliteiten (FEMIP) tot Europees-mediterrane ontwikkelingsbank".

De heer Sergio D'Antoni, ondervoorzitter van de commissie, stelt in zijn inleiding dat in crisis verkerend Europa op zoek moet naar nieuwe markten en dat Noord-Afrika, dat nieuwe economische en sociale ontwikkelingen nodig heeft, voordeel zou kunnen trekken uit Europese investeringen. Hoewel FEMIP reeds nuttige initiatieven heeft genomen, heeft ze niet de verwachte resultaten geboekt. Bijgevolg zou het heilzaam zijn FEMIP om te vormen tot een echt financieel instrument.

Vervolgens brengen verschillende sprekers verslag uit. *De heer Ioannis KALTSAS, hoofd van het departement Institutionele Aangelegenheden en Algemeen Beleid van de Europese Investeringsbank*, kan zich niet uitspreken over de omvorming van FEMIP tot Euro-mediterrane bank. Hij meent evenwel dat de EIB en de UfM beter moeten samenwerken, aangezien die laatste beide kusten van de Middellandse Zee vertegenwoordigt.

De heer Enzo Quattrocioche, secretaris-generaal van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO), is van mening dat politieke verandering en economische ontwikkeling hand in hand gaan. De kmo's in de MENA-landen ("Middle East and North Africa") kampen met een tekort aan concurrentievermogen en moeten worden ondersteund door een geschikt financieel instrument.

Le Président de la Caisse des dépôts et consignations, M. Franco Bassanini, estime qu'une Banque euro-méditerranéenne devrait recevoir des fonds égaux de chaque rive de la Méditerranée. De son côté, M. Mohamed Choucair, président d'ASCAME, insiste sur l'importance d'une banque d'investissement qui puisse coordonner les projets dans la région.

La deuxième session de la réunion traite du "développement des opportunités d'affaires et des investissements dans le Sud de la Méditerranée". *Le secrétaire-général de l'UpM, M. Lino Cardarelli, déplore que la région MENA est beaucoup moins développée sur le plan économique que les autres parties du monde, même si de nombreux produits et marchandises transitent par la région de la Méditerranée. Les entrepreneurs de la région ont donc besoin d'un accès facile aux crédits.*

M. Tansu Günendi, Conseiller du Vice-ministre de l'économie de la République turque, explique le Global Business Bridges Initiative, qui permet d'améliorer le commerce grâce à des projets et des événements efficients.

Pour sa part, *M. Pier Luigi d'Agata, Directeur général de Confindustria Assafrica & Mediterraneo, estime que les espérances pour la région MENA sont optimistes.*

13. — RÉUNION DU GROUPE DE TRAVAIL EMUNI AVEC LA COMMISSION ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE, DES AFFAIRES SOCIALES ET DE L'ÉDUCATION ET LA COMMISSION POUR LA PROMOTION DE LA QUALITÉ DE LA VIE, LES ÉCHANGES ENTRE LES SOCIÉTÉS CIVILES ET LA CULTURE À BRUXELLES LE 20 FÉVRIER 2013

La réunion du groupe de travail EMUNI, présidée par M. Pittella, aborde six thèmes:

1. Le rôle de l'enseignement pour garantir la stabilité de la région méditerranéenne;
2. Comment développer la coopération entre les universités et le secteur privé?
3. L'Office méditerranéen de la Jeunesse
4. La coopération entre l'Université euro-méditerranéenne (EMUNI) et les instituts culturels nationaux qui ont une longue tradition de travail dans la région méditerranéenne
5. La facilitation des visas pour les chercheurs, les professeurs et les étudiants dans la région méditerranéenne

De voorzitter van de Deposito- en Consignatiekas, de heer Franco Bassanini, meent dat een Euro-mediterrane bank aan beide oevers van de Middellandse Zee evenveel kapitaal moet ontvangen. De heer Mohamed Choucair, voorzitter van ASCAME, legt dan weer de nadruk op het belang van een investeringsbank die de projecten in de streek kan coördineren.

Het tweede deel van de vergadering handelt over de ontwikkeling van handelsmogelijkheden en investeringen in het zuiden van het Middellandse Zeegebied. *De secretaris-generaal van de UfM, de heer Lino Cardarelli, betreurt dat de MENA-streek veel minder ontwikkeld is op economisch vlak dan de andere delen van de wereld, ook al worden vele producten en goederen doorgevoerd via het Middellandse Zeegebied. Ondernemers uit de streek moeten bijgevolg makkelijk toegang hebben tot kredieten.*

De heer Tansu Günendi, adviseur van de viceminister van Economische Zaken van de Turkse Republiek, legt het "Global Business Bridges Initiative" uit, dat de handel erop vooruit kan doen gaan dankzij efficiënte projecten en evenementen.

De heer Pier Luigi d'Agata, directeur-generaal van Confindustria Assafrica & Mediterraneo, meent zijnerzijds dat de verwachtingen voor de MENA-streek optimistisch zijn.

13. — VERGADERING VAN DE WERKGROEP EMUNI MET DE COMMISSIE VOOR DE ECONOMISCHE EN FINANCIËLE AANGELEGENHEDEN, VOOR DE SOCIALE AANGELEGENHEDEN EN HET ONDERWIJS EN DE COMMISSIE VOOR DE BEVORDERING VAN DE LEVENSKWALITEIT, DE UITWISSELING TUSSEN HET MAATSCHAPPELIJK MIDDENVELD EN DE CULTUUR TE BRUSSEL OP 20 FEBRUARI 2013

De vergadering van de werkgroep EMUNI, voorgezeten door de heer Pittella, gaat in op zes onderwerpen:

1. de rol die het onderwijs kan spelen bij het waarborgen van de stabiliteit in het Middellandse Zeegebied
2. hoe kan de samenwerking tussen universiteiten en privésector worden ontwikkeld?
3. het mediterrane jeugdbureau
4. de samenwerking tussen de Euro-Mediterrane Universiteit (EMUNI) en nationale culturele instellingen die reeds lang actief zijn in het Middellandse Zeegebied
5. het verkrijgen van een visum vereenvoudigen voor onderzoekers, professoren en studenten in het Middellandse Zeegebied

6. Améliorer les jumelages entre les universités des rives septentrionale et méridionale de la Méditerranée

Le thème du “rôle de l’enseignement pour garantir la stabilité de la région méditerranéenne” est présenté par *Mme Joke Van der Leeuw-Roord, directrice exécutive d’EUROCLIO.*

Mme Van der Leeuw-Roord souligne qu’il est important d’enseigner l’histoire, la citoyenneté et le patrimoine, de l’enseignement primaire jusqu’à l’université. D’après elle, l’enseignement bénéficie heureusement d’un certain regain d’intérêt, alors qu’il a été un parent pauvre au cours des vingt dernières années et que les dépenses de ce secteur extrêmement important ont été réduites. En même temps, deux des objectifs du Millénaire pour le développement des Nations unies sont consacrés à l’enseignement. Une conférence sur le sujet a été organisée récemment à Vienne et un sommet mondial sur l’enseignement s’est tenu au Qatar. L’UE est également en train de repenser son approche de l’enseignement, notamment pour améliorer l’intégration sociale.

EUROCLIO est la conférence permanente des associations européennes des professeurs d’histoire. Elle a été créée en 1992, au même moment où l’Europe traversait une mauvaise passe idéologique dans laquelle l’avaient fourvoyée quelques historiens aux compétences discutables: plusieurs débats émotionnellement très chargés d’histoire faisaient rage, notamment entre l’Allemagne et la Pologne, la Serbie et la Croatie, Israël et la Palestine... Parler du passé était difficile.

C’est pourquoi EUROCLIO a défendu le principe d’une pratique saine de l’histoire fondée sur la pensée critique et le respect mutuel. Comment? Tout d’abord en aidant les professeurs d’histoire des pays européens à développer leurs compétences professionnelles grâce aux contacts qu’ils peuvent désormais entretenir par-delà les frontières. Les membres de l’association sont aujourd’hui originaires de 58 pays, et le nombre des adhérents est en hausse dans la région méditerranéenne, qui s’est associée au mouvement en 2011.

L’approche d’EUROCLIO consiste à ne travailler avec des partenaires potentiels que s’ils le demandent. Par exemple, la Fondation Anna Lindh a demandé de pouvoir profiter des compétences d’EUROCLIO et d’assurer leur transfert dans la région méditerranéenne. Des programmes spéciaux de mobilité ont été organisés à cette fin avec le Liban; l’association a commencé à travailler en Israël dans le but d’y créer un réseau des professeurs d’histoire; des séminaires ont été organisés en Turquie.

6. de samenwerking verbeteren tussen universiteiten ten noorden en ten zuiden van de Middellandse Zee

Het onderwerp “De rol die het onderwijs kan spelen bij het waarborgen van de stabiliteit in het Middellandse Zeegebied” wordt voorgesteld door *mevrouw Joke Van der Leeuw-Roord, uitvoerend directrice van EUROCLIO.*

Mevrouw Van der Leeuw-Roord benadrukt hoe belangrijk het is les te geven over geschiedenis, burgerschap en erfgoed, vanaf het lager onderwijs tot de universiteit. Volgens haar geniet het onderwijs gelukkig wat vernieuwde aandacht; de voorbije twintig jaar werd het stiefmoederlijk behandeld en werden de uitgaven in deze erg belangrijke sector teruggedroefd. Tegelijkertijd zijn twee van de Millenniumontwikkelingsdoelstellingen van de Verenigde Naties gewijd aan onderwijs. Onlangs werd er een conferentie over georganiseerd in Wenen en er werd een wereldtop over onderwijs gehouden in Qatar. Ook de EU is haar onderwijsaanpak aan het herzien, in het bijzonder om de sociale integratie te verbeteren.

EUROCLIO is de vaste vergadering van Europese verenigingen van geschiedenisdocenten. Ze werd opgericht in 1992, net toen Europa een ongunstige ideologische fase doormaakte, waar het in verzeild was geraakt door enkele historici van twijfelachtige deskundigheid: er woedden verschillende emotioneel erg geladen geschiedkundige debatten, in het bijzonder tussen Duitsland en Polen, Servië en Kroatië, Israël en Palestina... Praten over het verleden was moeilijk.

Daarom heeft EUROCLIO ervoor geijverd geschiedschrijving op een gezonde manier te beoefenen, op basis van kritisch denken en wederzijds respect. Hoe dat in zijn werk gaat? Eerst en vooral door geschiedenisdocenten in Europa te helpen hun vakbekwaamheid te ontwikkelen dankzij de contacten die ze inmiddels kunnen onderhouden over de grenzen heen. Op dit moment zijn de leden van de vereniging afkomstig uit 58 landen en in het Middellandse Zeegebied, dat zich in 2011 aansloot bij de beweging, stijgt het aantal leden.

De aanpak van EUROCLIO bestaat eruit slechts samen te werken met mogelijke partners wanneer zij dat vragen. De Anna Lindh Stichting bijvoorbeeld heeft EUROCLIO gevraagd om haar know how te mogen gebruiken en om voor de overdracht ervan in het Middellandse Zeegebied te zorgen. Daar werden bijzondere mobiliteitsprogramma’s voor georganiseerd in samenwerking met Libanon, de vereniging werd actief in Israël teneinde daar een netwerk van geschiedenisdocenten op te richten en er werden seminars georganiseerd in Turkije.

En conclusion, *Mme Van der Leeuw-Roord* conseille de s'attaquer aux questions sensibles plutôt que de les éviter! Elle suggère aussi l'inclusion d'autres communautés pour que l'on se rende compte que "nos" problèmes ne sont pas seulement les nôtres. Elle souligne l'importance des médias et propose de faire aussi appel à eux.

M. Bülent Bilgic introduit le second thème:

"Comment développer la coopération entre les universités et le secteur privé?". M. Bilgic représente la TOBB, l'Union des chambres de commerce de la Turquie, qui chapeaute et représente l'ensemble des entreprises turques, soit environ 1,3 million d'entreprises. Non seulement la TOBB se charge des activités habituelles de promotion des entreprises, mais elle est aussi fortement impliquée dans l'action de la société civile et le soutien aux activités éducatives.

Il est clair depuis maintenant un certain temps que si les nations sont fortes et développées, elles le doivent surtout au niveau d'éducation de la population. La Turquie en est parfaitement consciente, et c'est pourquoi la TOBB soutient un certain nombre d'activités centrées sur une étroite coopération entre le monde des entreprises et les universités. Ces activités comportent des programmes de stage, le soutien des facultés universitaires, et des actions orientées vers le raccourcissement du processus d'embauche.

M. Bilgic ajoute que la Turquie transforme actuellement ses institutions, y compris éducatives, à un rythme élevé. L'objectif est de placer le pays parmi les 10 meilleures économies de l'année 2013. La Turquie consacre 17 % de son budget à l'éducation. Les inscriptions dans les universités augmentent spectaculairement et le nombre d'étudiants atteint deux à trois millions. Mais la Turquie souffre encore d'un retard significatif par rapport à d'autres pays occidentaux quand on compare la valeur ajoutée par habitant de l'économie nationale.

C'est pourquoi la TOBB se montre si active dans le secteur de l'éducation, en assurant la promotion de trois programmes de stage et en contribuant à la création de petites universités spécialisées dans lesquelles 45 % des étudiants pourront obtenir des bourses et des stages.

En conclusion, au vu des tendances actuelles du développement, il est crucial pour l'industrie de coopérer avec les universités pour l'avenir de la Turquie.

Ten slotte adviseert *mevrouw Van der Leeuw-Roord* gevoelige kwesties aan te pakken in plaats van er in een grote boog omheen te lopen! Ze oppert ook andere gemeenschappen op te nemen opdat men beseft dat "onze" problemen niet enkel de onze zijn. Ze benadrukt het belang van de media en stelt voor ook op hen een beroep te doen.

De heer Bülent Bilgic leidt het tweede onderwerp in:

'Hoe kan de samenwerking tussen universiteiten en privésector worden ontwikkeld?. De heer Bilgic vertegenwoordigt TOBB, de vereniging van de Turkse Kamers van Koophandel, die alle Turkse ondernemingen overkoepelt en vertegenwoordigt, oftewel ongeveer 1,3 miljoen ondernemingen. Niet alleen neemt TOBB de gebruikelijke promotieactiviteiten voor ondernemingen op zich, ze is ook erg betrokken bij de werking van het middenveld en bij de ondersteuning van educatieve activiteiten.

Het is nu reeds een tijd duidelijk dat wanneer een natie sterk en ontwikkeld is, ze dat vooral te danken heeft aan het opleidingsniveau van de bevolking. Turkije is zich daar heel erg van bewust; daarom steunt TOBB een aantal activiteiten die gericht zijn op een nauwe samenwerking tussen ondernemingen en universiteiten. Het gaat om stageprogramma's, ondersteuning van universiteitsfaculteiten en initiatieven om de aanwervingsprocedure te verkorten.

De heer Bilgic voegt daaraan toe dat Turkije momenteel in een snel tempo zijn instellingen aan het hervormen is, ook de educatieve. Het is de bedoeling het land in de top tien van beste economieën van het jaar 2013 te krijgen. Turkije besteedt 17 % van de begroting aan onderwijs. Het aantal inschrijvingen aan de universiteiten stijgt spectaculair; het aantal studenten loopt op tot twee à drie miljoen. Maar Turkije heeft nog een belangrijke achterstand ten opzichte van andere westerse landen wanneer men de toegevoegde waarde per inwoner van de nationale economieën vergelijkt.

Daarom is TOBB zo actief in de onderwijssector, waar ze zorgt voor de promotie van drie stageprogramma's en bijdraagt aan de oprichting van kleine, gespecialiseerde universiteiten waarvan 45 % van de studenten beurzen en stages zal kunnen krijgen.

Ten slotte is het, gelet op de huidige ontwikkelings-tendenzen, voor de industrie van cruciaal belang om samen te werken met universiteiten, voor Turkijes toekomst.

M. Jean-René Géhan, ambassadeur, présente le troisième thème, consacré à l'Office méditerranéen de la jeunesse, dont il est le directeur-général.

L'Office méditerranéen de la jeunesse travaille dans un contexte très particulier: la jeune génération, dans le monde arabe, est fortement menacée par le chômage et le sentiment qui domine en son sein est celui, frustrant, d'être une génération perdue. La mer Méditerranée est une zone de contact, une région frontalière et disputée où l'éducation des jeunes revêt une importance absolument cruciale. Il s'impose par conséquent de créer une région euro-méditerranéenne.

Malheureusement, comme nous le savons tous, la situation budgétaire est difficile et l'Europe est divisée entre l'approche bilatérale et l'approche multilatérale. Nous devons donc porter sur la situation un regard rationnel.

L'Office méditerranéen de la jeunesse a vu le jour il y a deux ans. Il a été créé à l'initiative de la France. Seize pays partenaires y participent. La structure est légère, elle n'emploie que deux personnes à temps-plein et un mi-temps. Il s'occupe:

- d'enseignement conjoint dans les domaines considérés comme les plus appropriés pour décrocher un emploi;
- de bourses de mobilité;
- de la facilitation de la délivrance des visas: le ministère français de l'intérieur participe au programme.

La mobilité reste cependant essentiellement Sud-Nord. Il existe aussi certaines possibilités d'apprentissage. Le financement des deux personnes travaillant à temps plein pour l'Office est assuré par la France, tandis que les bourses et les stages sont financés par les pays partenaires. Les résultats sont jusqu'ici modestes en comparaison avec d'autres programmes de même nature: 80 institutions participent et le roulement annuel est situé entre 100 et 150 étudiants.

Le programme a reçu un accueil positif de la part des établissements de l'enseignement supérieur, probablement parce qu'ils attachent de l'importance à la création d'une marque internationale, et parce que les procédures sont légères et faciles à comprendre. Le financement dépend du volontariat et dépend principalement de la France, aussi reste-t-il le point faible. Autre point faible, la mobilité Nord-Sud reste très limitée, seule la mobilité Sud-Nord fonctionne bien.

De heer Jean-René Géhan, ambassadeur, stelt het derde onderwerp voor, het mediterrane jeugdbureau, waarvan hij directeur-generaal is.

Het mediterrane jeugdbureau opereert in een heel bijzondere situatie: voor jongeren in de Arabische wereld is de dreiging van werkloosheid groot, en het frustrerende gevoel overheerst dat hun generatie een verloren generatie is. Het Middellandse Zeegebied is een ontmoetingszone, een betwist grensgebied, waar de opleiding van jongeren van cruciaal belang is. Bijgevolg moet er een Euro-mediterrane regio worden gecreëerd.

Helaas is de financiële toestand moeilijk, zoals we allemaal weten, en is Europa verdeeld over de te hanteren aanpak (bi- of multilateraal). We moeten de situatie dus op een rationele manier bekijken.

Het mediterrane jeugdbureau werd twee jaar geleden opgericht, op initiatief van Frankrijk. Er werken zestien partnerlanden aan mee. De structuur van de organisatie is eenvoudig; er werken slechts twee mensen voltijds en één persoon is er halftijds in dienst. Het bureau legt zich toe op:

- meest kans bieden op werk;
- mobiliteitsbeurzen;
- het vereenvoudigen van visumuitreiking; de Franse minister van Binnenlandse Zaken is betrokken bij het programma.

Wat betreft de mobiliteit blijft het echter zo dat er vooral mensen van het zuiden naar het noorden trekken. Er bestaan ook enkele opleidingsmogelijkheden. Frankrijk staat in voor de financiering van de twee mensen die voltijds voor het bureau werken, terwijl de beurzen en stages gefinancierd worden door de partnerlanden. Tot nu toe zijn de resultaten bescheiden in vergelijking met die van andere, gelijkaardige programma's: er werken tachtig instellingen mee, en jaarlijks maken er tussen de 100 en de 150 studenten gebruik van.

Het programma werd positief onthaald door de instellingen voor hoger onderwijs; wellicht omdat zij belang hechten aan de creatie van een internationaal merk, en omdat de procedures eenvoudig en makkelijk te begrijpen zijn. De financiering geschiedt op vrijwillige basis en is voornamelijk afkomstig uit Frankrijk; ze blijft ook het zwakke punt. Dat de noord-zuidmobiliteit erg beperkt blijft, is een ander minpunt; enkel de zuid-noordmobiliteit loopt goed.

Le moment est venu de coordonner les efforts entre les diverses réalités et possibilités existantes: M. Géhan estime, dans ce contexte, que le partenariat entre Fez et l'Université euro-méditerranéenne est "naturel".

En outre, il convient d'améliorer la formation professionnelle, peut-être en mettant en place des écoles consacrées à la formation professionnelle comme aux États-Unis ou en Asie.

M. Charles-Étienne Lagasse, WBI, inspecteur général, relations bilatérales, référence stratégique FWB et COCOF, introduit le quatrième thème de la session: la coopération entre l'Université euro-méditerranéenne et les instituts culturels nationaux qui ont une longue tradition de travail dans la région méditerranéenne.

L'EUNIC (European Union National Institutes for Culture) compte actuellement 29 membres (instituts culturels nationaux) de 24 pays. Sa mission consiste à promouvoir la culture européenne en Europe et ailleurs. À cette fin, l'EUNIC est aujourd'hui présent dans 150 pays et peut certainement être considéré comme un outil supplémentaire de la politique étrangère de l'UE. L'EUNIC est présidé par trois pays sur la base d'un système de présidence en alternance.

Sur le plan opérationnel, le fonctionnement de l'EUNIC est subdivisé en groupes. Actuellement, 80 groupes fonctionnent dans 80 villes différentes, principalement des capitales nationales. Sept d'entre elles sont situées dans des pays arabes. L'EUNIC a récemment créé deux programmes pilotes, l'un avec la Chine et l'autre avec la région MENA. L'objectif des programmes pilotes est d'examiner la région concernée afin de déterminer quelles sont ses priorités culturelles et d'organiser des événements venant s'inscrire dans ces priorités. Leur but est de mettre en place une politique culturelle démocratique avec les acteurs de la région. L'offre européenne est adaptée à la demande arabe. Cette offre doit fonctionner "à la carte". En d'autres termes, les partenaires arabes seront libres de choisir leurs priorités et seront aiguillés, en fonction de leur choix, vers l'institut culturel européen proposant le type de programme qui leur convient ou un choix similaire. Le grand problème de l'EUNIC est le financement: les fonds sont insuffisants, l'EUNIC compte donc sur l'UE.

Lors du débat, plusieurs membres de la commission abordent différents problèmes: le développement de la formation professionnelle, l'absence de budget européen consacré aux actions culturelles et l'accès aux visas, qui est le prochain thème à l'ordre du jour.

Het ogenblik is aangebroken om de inspanningen te verdelen over de verschillende realiteiten en mogelijkheden: de heer Géhan meent, in deze context, dat het partnerschap tussen Fez en de Euro-Mediterrane Universiteit "naturel" is.

Overigens is het gepast om de beroepsopleiding te verbeteren, eventueel door er scholen voor op te richten, zoals in de Verenigde Staten of Azië.

De heer Charles-Étienne Lagasse, WBI, inspecteur-generaal, bilaterale betrekkingen, strategische referentie FWB en Cocof, leidt het vierde onderwerp in: de samenwerking tussen de Euro-Mediterrane Universiteit en de nationale culturele instellingen die reeds lang actief zijn in het Middellandse Zeegebied.

EUNIC ("European Union National Institutes for Culture") telt momenteel 29 leden (nationale culturele instellingen) in 24 landen. Haar opdracht bestaat erin de Europese cultuur te promoten, zowel binnen Europa als daarbuiten. Daarom is EUNIC tegenwoordig aanwezig in 150 landen en kan ze zeker beschouwd worden als een extra instrument voor het buitenlands beleid van de EU. EUNIC wordt voorgezeten door drie landen op basis van een systeem van wisselend voorzitterschap.

Op operationeel vlak werkt EUNIC in groepen. Momenteel zijn er tachtig groepen actief in tachtig verschillende steden, vooral nationale hoofdsteden. Zeven van die steden bevinden zich in Arabische landen. EUNIC heeft onlangs twee proefprogramma's ontwikkeld, één in samenwerking met China en één met de MENA-regio. De proefprogramma's dienen om de betrokken regio te onderzoeken, teneinde haar culturele prioriteiten te bepalen en evenementen te organiseren die daarbij aansluiten. Hun doel bestaat erin een democratisch cultureel beleid uit te stippelen in samenwerking met de lokale spelers. Het Europese aanbod wordt aangepast aan de Arabische vraag. Het moet gaan om een "à la carte"-aanbod. Met andere woorden, de Arabische partners zullen hun prioriteiten mogen kiezen, en in functie van hun keuze zullen zij worden doorgestuurd naar de Europese culturele instelling die het soort programma aanbiedt dat bij hen past (of iets gelijkaardigs). Het grote probleem van EUNIC is haar financiering; het kapitaal is ontoereikend, bijgevolg rekent EUNIC op de EU.

Tijdens het debat kaarten een aantal leden van de commissie verschillende problemen aan: de ontwikkeling van de beroepsopleiding, de afwezigheid van een Europees budget voor culturele initiatieven en de toegang tot visa, wat het volgende onderwerp op de agenda is.

Le cinquième thème, la facilitation des visas pour les chercheurs, les professeurs et les étudiants dans la région méditerranéenne, est présenté par M. Rodrigo Ballester (Commission européenne, Unité Affaires internationales, Partenariats pour la mobilité, Relations internationales – Pays de l’Afrique de l’Ouest, Union africaine).

La mobilité est une partie importante de la réponse de l’UE au printemps arabe. Il existe désormais deux directives concernant les visas, l’une pour les étudiants et l’autre pour les chercheurs. La Commission a toutefois pris conscience que ces directives souffrent de certaines lacunes:

1. Il n’existe pas nécessairement de lien entre les visas et les permis de séjour;
2. Aucune limite de délai n’est fixée aux États pour répondre aux demandes de visa;
3. Il n’y a pas de possibilité de rester sur le territoire de l’UE après les études. Les étudiants sont tenus de quitter l’UE immédiatement.

Les directives sont faibles parce qu’à l’époque l’unanimité au Conseil était requise pour leur adoption. Cette matière relevant désormais de la procédure législative ordinaire, elle nécessite un vote à la majorité qualifiée. La Commission a donc bon espoir d’aboutir à un acte législatif plus incisif grâce à la révision qu’elle a lancée récemment; les deux directives existantes seront également regroupées dans une directive unique.

Cette directive unique est presque prête et sera examinée prochainement par les co-législateurs. Un partenariat spécial pour la mobilité dans la région MENA a été lancé avec la Tunisie et le Maroc. Les négociations avec le Maroc sont en très bonne voie. Les États membres participent à ces négociations et c’est un point très important car ils détiennent la compétence exclusive sur les visas excédant une durée de trois mois.

Outre la facilitation d’obtention des visas, il est nécessaire d’“améliorer les jumelages entre les universités des rives septentrionale et méridionale de la Méditerranée”. Ce dernier thème à l’ordre du jour est introduit par Mme Claire Herrmann (Commission européenne, Unité Coopération et programmes internationaux; Jean Monnet; administratrice – pays du Sud de la Méditerranée).

La Commission européenne organise des partenariats cohérents dans la région méditerranéenne. Dans ce cadre, le nombre des étudiants est passé de 600 à 1 500 et le nombre des partenariats concrets est passé

Het vijfde onderwerp, het verkrijgen van een visum vereenvoudigen voor onderzoekers, professoren en studenten in het Middellandse Zeegebied, wordt voorgesteld door de heer Rodrigo Ballester (Europese Commissie, eenheid Internationale betrekkingen, partnerschappen voor mobiliteit, Internationale betrekkingen – landen van West-Afrika, Afrikaanse Unie).

Mobiliteit is een belangrijk onderdeel van het antwoord van de EU op de Arabische lente. Er bestaan intussen twee richtlijnen in verband met visa, één met betrekking tot studenten en één betreffende onderzoekers. De Commissie heeft er zich evenwel rekenschap van gegeven dat die richtlijnen enkele lacunes bevatten:

1. er bestaat niet noodzakelijkerwijs een verband tussen visa en verblijfsvergunningen;
2. er is niet bepaald binnen welke termijn de lidstaten visa-aanvragen moeten beantwoorden;
3. na de studie kan men niet op het grondgebied van de EU blijven. Studenten moeten de EU onmiddellijk verlaten.

De richtlijnen zijn zwak omdat er vroeger eenparigheid in de Commissie vereist was voor hun goedkeuring. Aangezien deze aangelegenheid inmiddels ressorteert onder de gewone wetgevingsprocedure, vereist ze een gekwalificeerde meerderheid. De Commissie heeft bijgevolg goede hoop wetgevend diepgaander te kunnen optreden, dankzij de herziening waarmee ze onlangs is begonnen; de twee bestaande richtlijnen zullen eveneens in één enkele richtlijn verenigd worden.

Er werd een bijzonder partnerschap voor mobiliteit in de MENA-regio opgericht in samenwerking met Tunesië en Marokko. De onderhandelingen met Marokko zijn op zeer goede weg. De lidstaten nemen deel aan die onderhandelingen; dit is een belangrijk punt, aangezien zij exclusief bevoegd zijn voor visa van meer dan drie maanden.

Niet enkel moet het verkrijgen van een visum eenvoudiger gemaakt worden, het is ook nodig om “de samenwerking tussen universiteiten ten noorden en ten zuiden van de Middellandse Zee te verbeteren”. Dit laatste onderwerp op de agenda wordt ingeleid door mevrouw Claire Herrmann (Europese Commissie, eenheid Samenwerking en internationale programma’s; Jean Monnet; administratrice – landen in het zuidelijke Middellandse Zeegebied).

De Europese Commissie organiseert coherente partnerschappen in het Middellandse Zeegebied. In die context is het aantal studenten gestegen van 600 naar 1500, en het aantal concrete partnerschappen van 5

de 5 à 11. Ces partenariats impliquent de nombreux acteurs. Par ailleurs, la mobilité à court terme des étudiants et des chercheurs se poursuit à travers “Erasmus Mundus action II”. Il y a aussi la question de la mobilité à plus long terme, qui est évidemment plus coûteuse et qui présuppose des programmes communs de maîtrise et de doctorat. Trente-cinq étudiants en ont bénéficié récemment. Ces programmes ciblent en particulier la Tunisie et l’Égypte. Ces actions bénéficient d’une part aux étudiants, parce qu’elles améliorent la reconnaissance de leurs diplômes et leur permettent d’apprendre une autre langue, et d’autre part aux instituts, puisqu’ils ont ainsi la possibilité de revoir leurs méthodes pédagogiques. Il y a également le programme Tempus qui vise à moderniser les programmes d’études universitaires avec les partenaires de l’Est et du Sud. Il crée un partenariat entre les universités de l’UE et celles des pays du voisinage afin d’atteindre cet objectif. La modernisation des infrastructures est aussi prévue. Le budget de Tempus a considérablement augmenté cette année, passant de 11 à 40 millions d’euros; il serait donc bienvenu de profiter de cette augmentation!

Concernant l’avenir, l’UE rediscute actuellement du cadre financier pluriannuel. La proposition de la Commission consiste à fusionner les différents programmes Erasmus en un seul, appelé “Erasmus pour tous”. Elle concernera surtout la mobilité à court terme; les pays du voisinage (Méditerranée) seront aussi inclus. D’autres programmes de maîtrise et de doctorat seront aussi mis en place. La Commission a proposé une augmentation de 70 % du financement d’”Erasmus pour tous”, mais le Conseil ne souhaite pas avaliser une telle augmentation. Par conséquent, ajoute Mme Herrmann, un soutien sans réserve du PE s’avère nécessaire.

Il y a aussi un programme appelé “Jeunesse en action” qui est ouvert aux pays méditerranéens. Plusieurs centaines d’étudiants en bénéficient chaque année!

Il est exact que l’idée d’une plate-forme est moins avancée avec le Sud qu’avec les partenaires orientaux de l’Union. Deux initiatives existent cependant:

1. Un dialogue avec les ministres de l’éducation des pays méditerranéens a fait apparaître un besoin plus important d’information et l’information a donc été renforcée;

naar 11. Er zijn vele spelers betrokken bij die partnerschappen. Overigens wordt de kortetermijnmobiliteit van studenten en onderzoekers voortgezet via “Erasmus Mundus Actie 2”. Er is ook de langetermijnmobiliteit, die uiteraard duurder is en waarvoor gemeenschappelijke master- en doctoraatsprogramma’s vereist zijn. Vijfendertig studenten hebben er onlangs gebruik van gemaakt. Die programma’s zijn vooral gericht op Tunesië en Egypte. Die initiatieven komen enerzijds de studenten ten goede, omdat ze de erkenning van hun diploma’s verbeteren en hen de kans geven een andere taal te leren, anderzijds de instellingen, aangezien ze zo hun pedagogische methodes kunnen herzien. Daarnaast is er ook het Tempus programma, dat bedoeld is om de universitaire studieprogramma’s te moderniseren in samenwerking met de partners uit het Oosten en het Zuiden. Om dat doel te bereiken, creëert het een partnerschap tussen de universiteiten van de EU en die van de landen in de buurt. Ook zal de infrastructuur worden gemoderniseerd. Het budget van Tempus ging dit jaar aanzienlijk omhoog, het steeg van 11 naar 40 miljoen euro; er moet dus gebruik gemaakt worden van deze stijging!

Wat de toekomst betreft, bespreekt de EU momenteel nogmaals het meerjarig financieel kader. Het voorstel van de Commissie bestaat erin de verschillende Erasmusprogramma’s samen te voegen tot één programma, “Erasmus voor iedereen” genaamd. Het zal vooral betrekking hebben op de kortetermijnmobiliteit; de landen die zich in de buurt bevinden (het Middellandse Zeegebied) zullen er ook worden bijgevoegd. Ook zullen er andere master- en doctoraatsprogramma’s worden opgestart. De Commissie heeft voorgesteld de financiering van “Erasmus voor iedereen” met 70 % te verhogen, maar de Raad wenst niet in te stemmen met een dergelijke verhoging. Bijgevolg, voegt mevrouw Herrmann eraan toe, blijkt een onvoorwaardelijke steun van het EP noodzakelijk.

Er bestaat ook een programma genaamd “Jeugd in actie”, waar de landen van het Middellandse Zeegebied toegang tot hebben. Elk jaar maken er honderden studenten gebruik van!

Het is juist dat men binnen de samenwerking met het Zuiden minder ver staat met het idee van een platform dan binnen de samenwerking met de oosterse partners van de Unie. Toch bestaan er twee initiatieven.

1. Uit een dialoog met de ministers van Onderwijs van de mediterrane landen bleek dat er een grotere nood was aan informatie; er werd bijgevolg meer informatie verstrekt;

2. Une conférence s'est tenue en juin 2012 à Chypre sur l'enseignement sur la rive méridionale de la Méditerranée; en outre, un séminaire sur la qualité de l'enseignement devrait se dérouler prochainement.

M. Malgieri remercie les orateurs et formule les conclusions suivantes:

a) À la suite d'une proposition de Mme Benarab-Attou, décision a été prise de soumettre à la prochaine session plénière l'idée d'un grand événement sur l'histoire de la Méditerranée avec un panel d'experts sur la tradition littéraire, il s'agirait de jeter des ponts entre les deux rives de la Méditerranée; Les organes de l'AP-UpM soutiendront le "Partenariat pour la mobilité" mis en œuvre par la Commission à l'égard de la Tunisie et du Maroc. Ils soutiendront l'élargissement potentiel de son application à d'autres pays méditerranéens;

b) Les activités de l'EUNIC bénéficieront d'un soutien. L'Université euro-méditerranéenne sera associée aux activités de l'EUNIC et vice-versa.

c) Des actions seront entreprises pour mieux informer les parlements et les gouvernements nationaux sur les activités de l'AP-UpM, afin d'obtenir davantage de soutien politique, organisationnel et financier. Les organes opérationnels de CULT, ECON et de l'Université euro-méditerranéenne pourraient mieux coordonner leurs activités sur les aspects liés à la culture et à l'éducation; Les trois organes développeront des moyens d'améliorer les contacts entre les milieux d'affaires et les universités; L'AP-UpM s'efforcera de soutenir l'approbation par le Parlement européen, dans le cadre de la procédure législative ordinaire, de la proposition de la Commission d'augmenter de 70 % les fonds mis à la disposition du programme "Erasmus pour tous".

14. — RÉUNIONS DES COMMISSIONS À BRUXELLES LE 11 AVRIL 2013 DANS LE CADRE DE LA SESSION PLÉNIÈRE DE L' AP-UPM AU PARLEMENT EUROPÉEN

14.1. COMMISSION ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE, DES AFFAIRES SOCIALES ET DE L'ÉDUCATION

Après un échange de vues sur la facilitation d'obtention de visas dans la région euro-méditerranéenne avec un représentant de la DG Affaires intérieures de la

2. In juni 2012 werd er in Cyprus een conferentie gehouden over het onderwijs ten zuiden van de Middellandse Zee; daarenboven zou er binnenkort een seminarie moeten plaatsvinden over de kwaliteit van het onderwijs.

De heer Malgieri bedankt de sprekers en komt tot de volgende besluiten:

a) Na een voorstel van mevrouw Benarab-Attou wordt besloten om aan de volgende plenaire vergadering het idee voor te leggen van een groot evenement over de geschiedenis van het Middellandse Zeegebied, met een panel van experts gespecialiseerd in de literaire traditie; het zou de bedoeling zijn een brug te slaan tussen de twee kusten van de Middellandse Zee. De instellingen van de PA-UvM zullen het "partnerschap voor mobiliteit" steunen dat de Commissie heeft opgestart met Tunesië en Marokko. Ze zullen de mogelijke uitbreiding van de toepassing ervan tot andere mediterrane landen steunen;

b) De activiteiten van EUNIC zullen steun genieten. De Euro-Mediterrane Universiteit zal worden betrokken bij de activiteiten van EUNIC en vice versa.

c) Er zullen initiatieven worden genomen om de parlementen en nationale regeringen beter te informeren over de werkzaamheden van de PA-UvM, teneinde meer politieke, organisatorische en financiële steun te krijgen. De operationele organen van CULT, ECON en de Euro-Mediterrane Universiteit zouden de culturele en educatieve kanten van hun initiatieven beter op elkaar kunnen afstemmen; de drie organen zullen middelen ontwikkelen om het contact te verbeteren tussen zakenwereld en universiteiten; de PA-UvM zal zijn steun verlenen aan de goedkeuring door het Europees Parlement, in het raam van de gewone wetgevingsprocedure, van het voorstel van de Commissie om het kapitaal dat ter beschikking wordt gesteld van het programma "Erasmus voor iedereen" met 70 % te verhogen.

14. — COMMISSIEVERGADERINGEN TE BRUSSEL OP 11 APRIL 2013 IN HET KADER VAN DE PLENAIRE ZITTING VAN DE PA-UVM IN HET EUROPEES PARLEMENT

14.1. COMMISSIE VOOR DE ECONOMISCHE EN FINANCIËLE AANGELEGENHEDEN, VOOR DE SOCIALE AANGELEGENHEDEN EN HET ONDERWIJS

Na een gedachtewisseling met een vertegenwoordiger van het DG Binnenlandse Zaken van de Europese Commissie over het eenvoudiger kunnen verkrijgen

Commission européennes, la Commission économique et financière, des affaires sociales et de l'éducation a préparé des recommandations sur trois thèmes:

— La création de possibilités commerciales et d'investissement en Méditerranée

Il est nécessaire de tirer profit des mouvements démocratiques dans la région méditerranéenne pour créer un nouveau modèle économique fondé sur le partage de la valeur ajoutée et un environnement plus favorable aux investissements. Il est également important de favoriser la mise en place de formations professionnelles techniques et d'excellence à même de générer des emplois qualifiés adaptés à un développement économique compétitif. Enfin, le tourisme culturel et patrimonial constitue l'un des piliers de l'économie méditerranéenne et il est par conséquent nécessaire de promouvoir la rénovation, la réhabilitation et la gouvernance urbaines.

— Renforcer la mobilité des entreprises parmi les pays de l'AP-UpM

L'AP-UpM encourage les États membres de l'UpM à faciliter les procédures d'octroi des visas, plus particulièrement pour les hommes et les femmes d'affaires, les étudiants, les enseignants, les experts, les touristes, les chercheurs, les artistes et les autres citoyens afin de lever tous les obstacles qui entravent actuellement la mobilité et les échanges dans les domaines social, économique et culturel dans la région méditerranéenne.

— L'établissement d'un instrument financier pour l'espace euro-méditerranéen

La commission salue l'élargissement du mandat de la BERD à la région méditerranéenne méridionale et insiste sur le besoin de cibler les actions et projets dans des domaines stratégiques et prioritaires clairement identifiés. Elle demande également la mise en place d'un instrument financier spécifique pour la région, fondé sur des principes de flexibilité, d'adaptabilité et de simplification des règles et procédures financières. Enfin, il est nécessaire de favoriser l'entreprenariat social et d'établir d'urgence une ligne de financement substantielle pour le microcrédit.

Les recommandations amendées ont été adoptées à l'unanimité des membres présents.

van visa in de Euro-mediterrane regio, bespreekt de commissie voor de Economische en Financiële Aangelegenheden, voor de Sociale Aangelegenheden en het Onderwijs aanbevelingen over drie onderwerpen:

— Het scheppen van handels- en investeringsmogelijkheden in het Middellandse Zeegebied

De democratische bewegingen in het Middellandse Zeegebied moeten te baat genomen worden om een nieuw economisch model te creëren op basis van de verdeling van de toegevoegde waarde en een gunstiger omgeving voor investeringen. Ook is het belangrijk om de organisatie te steunen van uitstekende technische beroepsopleidingen die gekwalificeerde werknemers kunnen opleveren, die zijn aangepast aan een competitieve economische omgeving. Ten slotte vormen het cultureel en erfgoedtoerisme één van de pijlers van de mediterrane economie; bijgevolg moeten stadsvernieuwing, stedelijke herwaardering en stedelijk beleid worden bevorderd.

— De bedrijfsmobiteit tussen de landen van de PA-UvM versterken

De PA-UvM moedigt de lidstaten van de UvM aan om de procedures inzake visumuitreiking te vereenvoudigen, meer bepaald voor zakenmensen, studenten, docenten, specialisten, toeristen, onderzoekers, artiesten en andere burgers, teneinde alle hindernissen uit de weg te ruimen die momenteel de mobiliteit in het Middellandse Zeegebied hinderen en uitwisseling belemmeren op sociaal, economisch en cultureel vlak.

— De invoering van een financieel instrument voor de Euro-mediterrane ruimte

De commissie is verheugd over de uitbreiding van het mandaat van de EBWO tot het zuiden van het Middellandse Zeegebied en benadrukt dat men zich moet richten op initiatieven en projecten binnen duidelijk afgebakende strategische en belangrijke domeinen. Ze vraagt ook de invoering van een financieel instrument voor die regio op basis van flexibiliteit, aanpassingsvermogen en vereenvoudiging van financiële regels en procedures. Ten slotte moet sociaal ondernemerschap worden aangemoedigd en moet er dringend een aanzienlijke financieringslijn worden ingevoerd voor het microkrediet.

De geamendeerde aanbevelingen worden eenparig aangenomen door de aanwezige leden.

14.2. COMMISSION POUR LA PROMOTION DE LA QUALITÉ DE LA VIE, LES ÉCHANGES ENTRE LES SOCIÉTÉS CIVILES ET LA CULTURE

Après la présentation du projet “Académie Euro-med”, la Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture a préparé des recommandations sur le thème suivant: “Dialogue interculturel, partage des savoirs et nouvelles initiatives en matière d’éducation et d’enseignement supérieur dans l’espace euro-méditerranéen”.

La commission estime qu’il convient d’organiser un séminaire sur la spécificité et la complexité de l’identité méditerranéenne afin de valoriser les potentiels du patrimoine et de la culture méditerranéenne, ainsi qu’un festival de la culture méditerranéenne regroupant toutes les formes d’art, de la sculpture au cinéma, en passant par la littérature, la musique, la peinture et l’art culinaire.

Le séminaire pourrait suggérer aux institutions compétentes de créer, dans le cadre de l’université Euro-méditerranéenne (EMUNI), une école de journalisme, ainsi qu’un cours sur la valorisation du patrimoine culturel pour le développement du tourisme. Elle demande également qu’une chaîne de télévision euro-méditerranéenne, disponible dans plusieurs langues, soit créée.

En outre, la commission souligne l’importance des financements de programmes par les fondateurs de l’Université Euro-méditerranéenne (EMUNI) avec la participation du Secrétariat de l’UpM et demande un support structurel et financier supplémentaire pour l’espace euro-méditerranéen de l’enseignement supérieur dans les sciences et la recherche en vue d’une coopération plus structurée dans ce secteur afin de promouvoir la reconnaissance mutuelle des diplômes, la création de diplômes communs et de programmes doctoraux communs.

Elle invite aussi les chefs d’État ou de gouvernement de l’UpM à renforcer les financements destinés aux programmes de mobilité et d’échanges universitaires “Erasmus Mundus” et à diffuser davantage d’informations sur les programmes d’échanges existants.

Les recommandations amendées ont été adoptées à l’unanimité des membres présents.

14.2. COMMISSIE VOOR DE BEVORDERING VAN DE LEVENSKWALITEIT, DE UITWISSELING TUSSEN HET MAATSCHAPPELIJK MIDDENVELD EN DE CULTUUR

Na de voorstelling van het project “Académie Euro-med”, bereid de commissie voor de Bevordering van de Levenskwaliteit, de Uitwisseling tussen het Maatschappelijk Middenveld en de Cultuur aanbevelingen voor over het onderwerp “interculturele dialoog, het delen van kennis en nieuwe initiatieven inzake opleiding en hoger onderwijs in de Euro-mediterrane ruimte”.

Volgens de commissie is het raadzaam een seminarie te organiseren over de specificiteit en ingewikkeldheid van de mediterrane identiteit, teneinde de mogelijkheden van het erfgoed en de mediterrane cultuur op te waarderen, en een festival van de mediterrane cultuur te organiseren dat naast alle vormen van kunst, beeldhouwwerk en film, ook literatuur, schilderkunst en kookkunst omvat.

Het seminarie zou de bevoegde instellingen kunnen inspireren tot de oprichting van een school voor journalistiek in het raam van de Euro-Mediterrane Universiteit (EMUNI) en tot de inrichting van een cursus over de opwaardering van het cultureel erfgoed ten voordele van de ontwikkeling van het toerisme. Ze vraagt eveneens om de oprichting van een Euro-mediterraan televisienet dat in verschillende talen beschikbaar zou zijn.

Bovendien benadrukt de commissie het belang van de programmafinancieringen door de oprichters van de Euro-Mediterrane Universiteit (EMUNI) in samenwerking met het secretariaat van de UvM, en vraagt ze het hoger onderwijs om bijkomende structurele en financiële steun voor de Euro-mediterrane ruimte wat betreft wetenschappen en onderzoek, met het oog op een gestructureerdere samenwerking in deze sector, teneinde de onderlinge erkenning van diploma’s en de invoering van gemeenschappelijke diploma’s en doctoraatsprogramma’s te bevorderen.

Ze nodigt ook de staats- of regeringshoofden van de UvM uit de financieringen te verhogen die bestemd zijn voor mobiliteitsprogramma’s en universitaire uitwisseling in het raam van “Erasmus Mundus” en meer informatie te verspreiden over de bestaande uitwisselingsprogramma’s.

De geamendeerde aanbevelingen worden door de aanwezige leden eenparig aangenomen.

14.3 RÉUNION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES POLITIQUES, DE LA SÉCURITÉ ET DES DROITS DE L'HOMME, 11 AVRIL 2013

1. Communications de la Présidente

La Présidente émet une protestation formelle contre le fait que M. Hassan Khreishi, Vice-Président de la Commission politique et Vice-président du Conseil législatif palestinien ait été retenu par l'armée israélienne au pont Allenby et empêché de prendre son vol à Amman pour se rendre à la réunion de la Commission politique.

Après les succès du Forum méditerranéen de la société civile (Fondation Anna Lindh) et du Sommet des Présidents des parlements de l'UpM début avril à Marseille, la Présidente estime que les efforts de la Présidence de l'AP-UpM sous M. Martin Schulz se sont soldés par une relance de l'UpM et l'approfondissement de la coopération euro-méditerranéenne.

Le renforcement des capacités des femmes parlementaires faisant partie des priorités de la Commission, la Présidente profite de la présence de onze membres de l'ONG libanaise "Women in front", ayant répondu à l'invitation du groupe PPE, pour leur donner la parole.

2. Interventions des membres de l'ONG "Women in front"

L'ONG "Women in front" lutte pour la défense des droits des femmes au sein du système électoral et des institutions politiques au Liban. Elle regroupe des femmes politiques libanaises candidates aux élections municipales et législatives dans leur pays.

Mme Nada Anid, représentante de l'ONG, plaide pour l'instauration d'un quota minimum de femmes au parlement libanais. Bien que constituant 50 % de la population, celles-ci ne sont que 3 % à y siéger, alors même que le Liban a signé une convention imposant un quota de 30 %.

Mme Régina Kantara dénonce en outre l'internationalisation du débat politique libanais, trop tourné vers les conflits régionaux. Elle requiert une déclaration de statut de pays neutre pour le Liban dans la région. L'intervenante met en garde contre l'utilisation de "l'arsenal armé" présent au Liban dans les conflits régionaux, en particulier par les extrémistes.

14.3 VERGADERING VAN DE COMMISSIE POLITIEKE ZAKEN, VEILIGHEID EN MENSENRECHTEN, 11 APRIL 2013

1. Mededelingen van de voorzitter

De voorzitter hekelt formeel dat de heer Hassan Khreishi, ondervoorzitter van de Commissie Politieke Zaken en ondervoorzitter van de Palestijnse Wetgevende Raad, werd tegengehouden door het Israëlische leger en verhinderd zijn vlucht naar Amman te nemen, om vandaar naar de vergadering van de Commissie Politieke Zaken te reizen.

Na de succesvolle vergaderingen van het Mediterraan Forum van het middenveld (Stichting Anna Lindh) en de Top van de parlementsvoorzitters van de UvM begin april in Marseille, meent de voorzitter dat de inspanningen van de PA UvM onder het voorzitterschap van de heer Martin Schulz hebben geleid tot een heropleving van de UvM, alsook tot een uitdieping van de Euro-mediterrane samenwerking.

Aangezien de commissie er bij voorrang naar streeft de vrouwelijke parlementsleden meer zeggenschap te geven, verwelkomt de voorzitter de elf leden van de door de EVP-fractie uitgenodigde Libanese ngo Women in front, en verleent ze hen het woord.

2. Betogen van de leden van de ngo "Women in front"

De ngo "Women in front" komt op voor de vrouwenrechten in het Libanese kiesstelsel en in de politieke instellingen van dat land. De ngo bestaat uit Libanese vrouwelijke politici die zich kandidaat stellen voor de gemeenteraads- en de parlementsverkiezingen in hun land.

Mevrouw Nada Anid, vertegenwoordigster van de ngo, pleit voor het instellen van minimumquota voor vrouwen in het Libanese Parlement. Hoewel de bevolking er voor de helft uit vrouwen bestaat, is slechts 3 % van de parlementsleden van het vrouwelijke geslacht – dit gaat ook in tegen de door Libanon ondertekende overeenkomst terzake, die een quotum van 30 % oplegt.

Mevrouw Régina Kantara hekelt bovendien de internationalisering van het Libanese politieke debat, dat al te sterk op de regionale conflicten is toegespitst. Zij eist dat Libanon een neutrale status in de regio wordt verleend. De spreekster waarschuwt dat het wapenarsenaal in Libanon wel eens in de regionale conflicten zou kunnen worden ingezet, in het bijzonder door de extremisten.

La Présidente remercie les membres de l'ONG "Women in Front" pour leurs témoignages et déclare leur apporter son soutien; ainsi que Mme Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Membre du Parlement européen à l'origine de cette initiative.

3. Présentation du rapport de l'IPEMED "L'Europe et la Méditerranée: propositions pour construire une grande région d'influence mondiale"

- Carmen Romero López, Membre du Parlement européen et Co-présidente du Comité d'orientation politique de l'IPEMED

- Abderrahmane Hadj Nacer, ancien gouverneur de la banque d'Algérie et Co-Président du Comité d'orientation politique de l'IPEMED

Mme Romero López présente le cadre général du rapport qui a été commandé par le Président Schulz à l'IPEMED.

M. Hadj Nacer présente le rapport et les propositions du Comité d'orientation politique de l'IPEMED. Il appelle à la création d'une "Méditerranée avec les Méditerranéens" et d'une "Méditerranée des projets" à géométrie variable. Les propositions de projets avancés comprennent notamment la création d'une communauté méditerranéenne de l'énergie, la mise en place d'une banque régionale de développement pour faciliter la circulation et le réinvestissement des capitaux existants (l'épargne des individus représenterait quelques 300 milliards d'euros) une gestion économique et pas sécuritaire de la mobilité, la création d'un espace intégré de la connaissance et l'institutionnalisation d'un dialogue permanent sous forme d'une Conférence pour la solidarité et la coopération euro-arabe. En vue de la réalisation de ces projets, il appelle à surmonter les blocages psychologiques existants et souligne le besoin de plus de confiance mutuelle.

M. Schennach (Autriche) et M. Moro (Maroc) soutiennent l'idée de la création d'une banque méditerranéenne et demandent d'accélérer sa concrétisation. M. Schennach précise en outre que certains projets existent déjà dans le domaine des énergies renouvelables et qu'ils représentent une opportunité considérable pour la région. Il appelle l'UE à y contribuer.

M. Chiheb (Algérie) souhaite un suivi de ce rapport au sein de l'AP-UpM. Les remarques des membres portent également sur la nécessité de clarifier les outils et d'établir une feuille de route et un calendrier de mise

De voorzitter dankt de leden van de ngo "Women in front" voor hun getuigenis en zegt hen haar steun toe. Tevens dankt zij Europees parlamentslid mevr. Marie-Thérèse Sanchez-Schmid dat zij dit initiatief heeft genomen.

3. Voorstelling van het IPEMED-rapport "Europa en het Middellandse Zeegebied: voorstellen om een grote regio met invloed op mondiaal niveau te bouwen"

- Carmen Romero López, lid van het Europees Parlement en covoorzitter van het Comité d'orientation politique van IPEMED

- Abderrahmane Hadj Nacer, gewezen gouverneur van de Algerijnse Centrale Bank en covoorzitter van het Comité d'orientation politique van IPEMED

Mevrouw Romero López stelt het algemeen kader voor van het rapport dat voorzitter Schulz bij IPEMED heeft besteld.

De heer Hadj Nacer licht het rapport en de voorstellen van het politiek oriëntatiecomité van IPEMED toe. Hij roept op tot de creatie van een "Méditerranée avec les Méditerranéens" en van een "Méditerranée des projets", zonder dat zulks vast omlind is. Tot de voorstellen behoren onder meer de totstandkoming van een mediterrane energiegemeenschap, de oprichting van een regionale ontwikkelingsbank om het verkeer en de wederinvestering van de bestaande kapitalen te vergemakkelijken (de spaartegoeden van de privépersonen zouden ongeveer 300 miljard euro bedragen), de uitwerking van een economisch en niet veiligheidsgericht mobiliteitsbeheer, de creatie van een geïntegreerde kennisruimte en de institutionalisering van een permanente dialoog in de vorm van een Conferentie voor de Europees-Arabische solidariteit en samenwerking. Met het oog op de verwezenlijking van die projecten roept hij ertoe op de bestaande mentale blokkeringen te overstijgen en wijst hij op de nood aan meer wederzijds vertrouwen.

De heer Schennach (Oostenrijk) en de heer Moro (Marokko) steunen het plan tot oprichting van een mediterrane bank en vragen dat daar versneld werk wordt van gemaakt. De heer Schennach preciseert bovendien dat er inzake hernieuwbare energiebronnen al projecten bestaan en dat ze een grote buitenkans zijn voor de regio. Hij verzoekt de EU ertoe bij te dragen.

De heer Chiheb (Algerije) wenst een follow-up van dat rapport in de PA UvM. De opmerkingen van de leden slaan ook op de noodzaak duidelijkheid te scheppen over de instrumenten, alsook een routekaart en een

en œuvre (M. Obiols et M. Zeribi, PE) ainsi que sur l'articulation de ces propositions avec les projets et les cadres de coopération existants. (M. Obiols, PE).

4. Adoption des recommandations

La commission adopte l'ensemble des amendements par consensus, à l'exception de l'amendement 10 sur le conflit au Proche Orient qui fait l'objet d'un vif débat donnant lieu à une interruption temporaire de la séance pour permettre des discussions et concertations informelles.

Les membres convergent sur le principe de condamner les violences tant du côté palestinien que du côté israélien, mais divergent sur le bien-fondé de les préciser. Le compromis adopté après un débat toujours confus porte sur la dernière lecture du paragraphe en question qui mentionne les tirs de roquettes depuis Gaza et les raids aériens d'Israël. La délégation marocaine émet des réserves sur la mention des tirs de roquette qu'elle juge déséquilibrée.

15. — NEUVIÈME SESSION PLÉNIÈRE DE L'AP-UPM LE 12 AVRIL 2013 AU PARLEMENT EUROPÉEN

La neuvième session plénière de l'Assemblée Parlementaire de l'Union pour la Méditerranée (AP-UpM) a eu lieu le vendredi 12 avril 2013 au Parlement européen à Bruxelles, sous la présidence de M. Martin Schulz, Président du Parlement européen.

Une semaine après le premier Sommet des Présidents des Parlements de l'UpM à Marseille, ce fut l'occasion d'adresser des messages clés aux institutions de l'UpM et aux gouvernements afin d'assurer un suivi adéquat des recommandations de l'assemblée.

Les cinq commissions de l'Assemblée se sont réunies le jeudi 11 avril, en vue d'adopter les recommandations qui ont été soumises à la plénière pour examen et approbation.

Les deux thèmes suivants figuraient à l'ordre du jour:

Mobilité et citoyenneté: bâtir sur les résultats du sommet de Marseille, en présence de

- Michel Vauzelle, Chargé de mission du Président de la République française pour la Méditerranée,

tijdpad te bepalen voor de uitvoering (de heer Obiols en de heer Zeribi, EP), alsmede op de afstemming van die voorstellen op de bestaande samenwerkingsprojecten en –kaders (de heer Obiols, EP).

4. Goedkeuring van de aanbevelingen

De commissie neemt alle amendementen aan bij consensus, met uitzondering van amendement nr. 10 over het conflict in het Nabije-Oosten, waarover een heftig debat heeft gewoed dat aanleiding heeft gegeven tot een tijdelijke onderbreking van de vergadering om informele gesprekken en overleg mogelijk te maken.

De leden zijn het eens over het principe het geweld te veroordelen, zowel vanwege de Palestijnen als vanwege Israël, maar hun meningen lopen uiteen over de gegrondheid van het preciseren ervan. Na een nog steeds woelig debat komt een compromis tot stand dat slaat op de laatste lezing van de paragraaf in kwestie, waarin sprake is van de raketaanvallen vanaf Gaza en van de luchtaanvallen door Israël. De Marokkaanse delegatie maakt voorbehoud over de vermelding van de raketaanvallen omdat ze die onevenwichtig acht.

15. — NEGENDE PLENAIRE VERGADERING VAN DE PA UVM OP 12 APRIL 2013

Op vrijdag 12 april 2013 heeft in het Europees Parlement in Brussel de negende plenaire vergadering van de Parlementaire Assemblee van de Unie voor de Middellandse Zee (PA UvM) plaatsgevonden, onder voorzitterschap van de heer Martin SCHULTZ, voorzitter van het Europees Parlement.

Een week na de eerste top van de voorzitters van de UvM-parlementen in Marseille, biedt deze plenaire vergadering gelegenheid de bij de UvM aangesloten instellingen en regeringen een belangrijk signaal te sturen met het oog op een passende opvolging van de door de Assemblee geformuleerde aanbevelingen.

De vijf Assembleecommissies zijn op donderdag 11 april bijeengekomen om aanbevelingen aan te nemen, die vervolgens in de plenaire vergadering zijn besproken en ter stemming gebracht.

Deze twee thema's staan op de agenda:

"Mobiliteit en burgerschap: voortbouwen op de resultaten van de top van Marseille", in aanwezigheid van:

- Michel Vauzelle, zaakgelastigde voor het Middellandse-Zeegebied van de President van de

rapporteur du Forum des autorités locales et régionales de la Méditerranée, Marseille, 3-4 avril 2013

- André Azoulay, Président de la Fondation Anna Lindh, rapporteur du Forum civil de Marseille, "Citoyens pour la Méditerranée", Marseille, 4-7 avril 2013

La mise en œuvre des projets de l'UpM, en présence de:

- S.E. Ambassadeur Dr. Oklah Al-Zou'bi, représentant de la Coprésidence de l'Union pour la Méditerranée

- S.E. Ambassadrice Delphine Borione, Secrétaire générale adjointe de l'Union pour la Méditerranée, responsable des affaires sociales et civiles

- Flavia Palanza, Directrice associée pour l'Afrique centrale et orientale, Banque européenne d'investissement

Le Président Schulz vient à souligner que l'UpM dont le siège se situe à Barcelone, réalise un excellent travail. Il rappelle que la déclaration de Marseille, adoptée à l'unanimité, doit constituer le fil rouge des travaux de l'Assemblée.

Il salue ensuite l'arrivée de la Bosnie Herzégovine comme nouveau membre de l'Assemblée et la présence de l'ARLRMC comme nouvel observateur.

Enfin le premier projet de budget de fonctionnement de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée a été approuvé par l'Assemblée.

Ce budget, d'un montant de 465.383 euros a été établi suite à la consultation des Parlements membres de l'Assemblée (novembre 2012) et sur la base des contributions nationales qui ont fait l'objet d'une décision de la sixième session plénière de l'Assemblée qui s'est tenue à Amman (Jordanie) en mars 2010. Il respecte en conséquence le montant maximum du budget qui figurait dans cette décision (608.720 euros). La contribution du Parlement belge s'élève à 10.002 euros (6.668 euros pour la Chambre, 3.334 euros pour le Sénat).

Les cinq amendements au règlement de l'Assemblée, présentés par Mme Isabelle Durant, Vice-présidente du Parlement européen, sont également adoptés par l'Assemblée.

Franse Republiek, rapporteur van het Forum voor lokale en regionale overheden van het Middellandse-Zeegebied, Marseille, 3-4 april 2013;

- André Azoulay, voorzitter van de Stichting Anna Lindh, rapporteur van het Burgerforum "Burgers voor het Middellandse Zeegebied", Marseille, 4-7 april 2013.

De uitvoering van de UvM-projecten, in aanwezigheid van:

- Z.E. ambassadeur Dr. Oklah Al-Zou'bi, vertegenwoordiger van het covoorzitterschap van de Unie voor het Middellandse-Zeegebied;

- Z.E. ambassadrice Delphine Borione, adjunct-secretaris-generaal van de Unie voor het Middellandse-Zeegebied, bevoegd voor sociale en burgerlijke aangelegenheden;

- Flavia Palanza, geassocieerd directrice voor Midden- en Oost-Afrika, Europese Investeringsbank.

Voorzitter Schulz onderstreept dat de UvM, die in Barcelona gevestigd is, uitstekend werk verricht. Hij herinnert eraan dat de - eenparig aangenomen - verklaring van Marseille de rode draad moet zijn doorheen de werkzaamheden van de Assemblee.

Vervolgens verwelkomt hij Bosnië-Herzegovina als nieuw lid van de Assemblee en begroet hij de aanwezige media: ARL, RMC en Le Nouvel Observateur.

Ten slotte keurt de Assemblee het eerste ontwerp van werkingsbegroting van de Parlementaire Unie voor de Middellandse Zee goed.

Die begroting, ten bedrage van 465 383 euro, werd vastgesteld na raadpleging van de bij de Assemblee aangesloten parlementen (november 2012), alsook op basis van de nationale bijdragen, conform de beslissing die in dat verband werd genomen door de zesde plenaire vergadering van de Assemblee in Amman (Jordanië) in maart 2010. Voor dit werkingsbudget wordt dus rekening gehouden met het maximumbedrag waartoe in dat verband is beslist (608 720 euro). De bijdrage van het Belgisch Parlement bedraagt 10 002 euro (6 668 euro ten laste van de Kamer, 3 334 euro van de Senaat).

De vijf door mevrouw Isabelle Durant, ondervoorzitter van het Europees Parlement, voorgestelde amendementen op het reglement van de Assemblee, worden eveneens aangenomen door de Assemblee.

M. Michel Vauzelle, a souligné l'importance du dialogue entre l'Union européenne et les pays partenaires méditerranéens. Il ne s'agit plus de voisinage mais de cohabitations. Il se réjouit de la déclaration de Marseille qui reconnaît la décentralisation et le rôle joué par les autorités locales. Le défi le plus important dans la région méditerranéenne est le chômage des jeunes. Il convient de mettre en place une politique coordonnée pour la jeunesse en matière de formation professionnelle et d'éducation.

M. André Azoulay a rappelé que lors du Forum de la société civile qui a précédé le Sommet des Présidents des Parlements de l'UpM à Marseille, 1500 dirigeants de la société civile méditerranéenne venus des 43 pays fondateurs de l'UpM se sont réunis durant 3 jours. Pour la première fois, la société civile méditerranéenne a pu converger avec les parlementaires méditerranéens dans la réflexion sur ce projet exaltant qu'est l'UpM qui repose sur les trois piliers suivants: la société civile, les élus, les responsables des grandes régions.

Nous devons réinventer une citoyenneté européenne afin de construire ensemble une destinée commune et de mieux nous comprendre. Il ne faut pas se limiter à une méditerranée des biens et des services que l'on s'échange. Alors que 4000 ONG font partie de la Fondation Anna Lindh, cette dernière continue à être perçue comme un projet sans base institutionnelle et sans pérennité. Le moment est venu pour que l'AP UpM et le Parlement européen agissent de concert afin de donner à la Fondation Anna Lindh toutes ses chances.

Par la suite des recommandations ont été adoptées et on note:

Celle présentée par Madame Tokia Saïfi (Parlement européen), Présidente de la Commission des affaires politiques, de la sécurité et des droits de l'homme (Recommandation adoptée à l'unanimité ci-jointe)

Recommandation présentée par M. Ali Ercoskun (Turquie), président de la Commission des affaires économiques et financières, des affaires sociales et de l'éducation (Recommandation adoptée à l'unanimité ci-jointe).

Recommandation présentée par M. Malgieri, Président de la Commission de la promotion de la qualité de vie, des échanges entre les sociétés civiles et de la culture (Recommandation adoptée à l'unanimité ci-jointe)

De heer Michel Vauzelle benadrukt het belang van de dialoog tussen de Europese Unie en de partnerlanden van het Middellandse-Zeegebied. Het gaat niet meer om nabuurschap maar om samenwonen. Hij is opgetogen over de verklaring van Marseille waarin de decentralisatie en de rol van de lokale overheden, worden erkend. De grootste uitdaging in het gebied is de jongeren-werkloosheid. Er is nood aan een gecoördineerd beleid inzake beroepsopleiding en onderwijs voor jongeren.

De heer André Azoulay geeft aan dat tijdens het Forum van het maatschappelijk middenveld, dat aan de Top van de voorzitters van de parlementen van de UvM in Marseille is voorafgegaan, 1500 prominenten uit het mediterrane maatschappelijk middenveld van de 43 stichtende landen van de UvM, drie dagen lang hebben vergaderd. Voor het eerst kon de civiele maatschappij uit het Middellandse-Zeegebied samen van gedachten wisselen met de parlementsleden van dat gebied over het boeiend project dat de UvM is, en dat op drie pijlers steunt: het middenveld, de verkozenen en de leiders van de grote regio's.

Wij moeten een Europees burgerschap heruitvinden om een gezamenlijke toekomst uit te tekenen en tot een beter onderling begrip te komen. Het Middellandse-Zeegebied moet meer zijn dan een plaats waar goederen en diensten worden uitgewisseld. De Stichting Anna Lindh overkoepelt 4000 ngo's, en toch wordt die Stichting nog beschouwd als een project zonder institutionele grondslag dat geen lang leven is beschoren. Het is tijd dat de PA UMZ en het Europees Parlement de handen ineenslaan en de Stichting Anna Lindh alle kansen geven.

Vervolgens worden aanbevelingen aangenomen, waaronder:

De aanbeveling van mevrouw Tokia Saïfi (Europees Parlement), voorzitter van de Commissie Politieke Zaken, Veiligheid en Mensenrechten (eenparig aangenomen aanbeveling hier bijgevoegd);

De aanbeveling van de heer Ali Ercoskun (Turkije), voorzitter van de Commissie voor de Economische en Financiële Aangelegenheden, Sociale Aangelegenheden en Onderwijs (eenparig aangenomen aanbeveling hier bijgevoegd);

De aanbeveling van de heer Gennaro Malgieri, voorzitter van de Commissie Bevordering van de levenskwaliteit, Uitwisseling tussen de civiele maatschappijen en Cultuur (eenparig aangenomen aanbeveling hier bijgevoegd);

Recommandation présentée par Mme Samira Merai-Friaa (Tunisie), présidente de la Commission des droits de la femme dans les pays euro-méditerranéens, (Recommandation adoptée à l'unanimité ci-jointe).

Recommandation présentée par M Stefan Schennach (Autriche), président de la Commission sur l'énergie, l'environnement et l'eau. (Recommandation adoptée à l'unanimité ci-jointe)

Les rapporteurs,

Patrick MORIAU (Ch.)
Nadia SMINATE (Ch.)
Frank BOOGAERTS (S.)

De aanbeveling van mevrouw Samira Merai-Friaa (Tunesië), voorzitter van de Commissie Rechten van de vrouw in de euro-mediterrane landen (eenparig aangenomen aanbeveling hier bijgevoegd);

De aanbeveling van de heer Stefan Schennach (Oostenrijk), voorzitter van de Commissie Energie, Leefmilieu en Water (eenparig aangenomen aanbeveling hier bijgevoegd).

De rapporteurs,

Patrick MORIAU (K)
Nadia SMINATE (K)
Frank BOOGAERTS (S)

ANNEXES

**RECOMMANDATIONS DE L'ASSEMBLÉE
PARLEMENTAIRE DE L'UNION POUR
LA MÉDITERRANÉE**

RABAT, LE 24 MARS 2012

BIJLAGEN

**RECOMMENDATIONS FROM PARLIAMENTARY
ASSEMBLY OF THE UNION FOR THE
MEDITERRANEAN**

RABAT, 24 MARCH 2012



**ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE
L'UNION POUR LA MEDITERRANEE**



Commission Politique de Sécurité et des Droits de l'Homme

Rabat, 24 mars 2012

RECOMMANDATION

sur

Quel partenariat euroméditerranéen pour répondre au nouveau contexte de transition démocratique en Méditerranée?

Rapporteurs: M. Raimón Obiols (PE)
M. Patrick Moriau (Belgique)
M. Mohamed-Kamel Rezgui (Algérie)
M. Abdelmalek Aferiat (Maroc)

La commission Politique, de Sécurité et des Droits de l'Homme de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée,

- A. considérant que les mouvements populaires qu'a connus la région méditerranéenne en 2011 ont débouché sur des situations variées et que les processus de transition entamés dans de nombreux pays arabes évoluent selon les contextes régionaux et nationaux uniques à chaque pays ;
- B. considérant néanmoins que des problèmes politiques et sociaux (la pauvreté, les discriminations, l'augmentation du prix des denrées de base, le chômage des jeunes etc.) sont à l'origine de ces mouvements et que les aspirations légitimes à la liberté, à la dignité, à la démocratie, à l'amélioration des conditions socio-économiques et au respect des droits de l'homme exprimées par les populations et notamment par les jeunes de ces pays constituent un trait commun à toute la région ;
- C. considérant que la participation au processus politique de toutes les composantes de la société, dont les jeunes et les femmes, est décisive pour la réalisation des objectifs des mouvements populaires arabes;
- D. considérant que la région de la Méditerranée est confrontée à des défis structurels non seulement d'ordre politique et institutionnel, mais aussi d'ordre économique, social et environnemental ;
- E. considérant que la crise financière et économique actuelle a des incidences sur les capacités de l'Union européenne de mobiliser des ressources pour les pays du Sud de la Méditerranée ;
- F. considérant que la promotion de la croissance économique et la création d'emplois sont des facteurs indispensables au succès des transitions démocratiques autant que la mise en place de systèmes démocratiques est à même de favoriser l'essor économique et la justice sociale ;
- G. considérant que l'Union européenne a réexaminé sa Politique de voisinage afin de répondre aux développements récents au Sud de la Méditerranée, notamment en proposant une augmentation de 40% de l'enveloppe globale assignée à la région pour la période 2014-2020, en introduisant l'offre de partenariats pour la mobilité portant sur l'assouplissement des procédures de visa et sur des accords de réadmission, et en proposant des négociations sur des accords de libre-échange approfondis ;
- H. considérant que l'UpM souffre de faiblesses structurelles de par l'élargissement du cercle de ses membres, d'une paralysie de sa gouvernance au niveau des Sommets des chefs d'État et de gouvernements, et d'un sous-financement rendant la concrétisation de ses projets socio-économiques difficile ;
- I. considérant que l'UpM reste néanmoins un cadre valable afin de promouvoir des projets concrets visant à renforcer les relations économiques, sociales et politiques entre les peuples des pays méditerranéens ;
- J. considérant que l'absence d'une solution au conflit israélo-palestinien continue à déstabiliser la région et constitue un frein à la promotion de la coopération et de l'intégration régionale en Méditerranée ;

- K. considérant que la détérioration de la situation en Syrie suscite de graves inquiétudes et constitue une menace sérieuse à la stabilité, la sécurité et la paix dans la région ;
- L. Considérant la détérioration de la situation sécuritaire dans le Sahel et le Sahara due au terrorisme, aux migrations irrégulières, au trafic de drogues et au crime organisé ;
- M. Considérant l'effet déstabilisateur que représentent la dissémination d'armes dans les pays limitrophes de la Libye et la prolifération de groupes armés dans la région sahélienne ;
1. encourage les réformes constitutionnelles et institutionnelles en cours dans les pays du Sud de la Méditerranée afin de garantir l'ancrage durable de la démocratie, de la bonne gouvernance, le respect des libertés fondamentales, des droits de l'homme et la justice sociale ;
 2. insiste sur la nécessité d'impliquer les femmes et les jeunes dans les décisions prises pendant le processus de transition politique et constitutionnel, et au-delà ;
 3. condamne fermement les exactions ainsi que les actes de violence et d'intimidation, sous toutes leurs formes, commis contre les citoyens, contre les défenseurs des droits de l'homme, contre les journalistes et contre la société civile ;
 4. réitère son appel tant aux gouvernements de transition concernés qu'aux autorités des États partenaires à utiliser tous les moyens juridiques et politiques nécessaires afin de faciliter le rapatriement des richesses spoliées par les régimes antérieurs ;
 5. souligne la décision du Conseil de l'Union européenne du 27 février 2012 de transférer, pour l'essentiel, à la Haute Représentante de l'UE pour les Affaires étrangères et de sécurité / Vice-présidente de la Commission européenne la coprésidence nord de l'UpM, ce qui doit conduire à un renforcement politique des objectifs et des instruments de la coopération euro-méditerranéenne;
 6. souligne avec intérêt que le Conseil européen, dans sa réunion des 1-2 mars 2012, a invité "la Commission européenne et la Haute Représentante à présenter d'ici la fin de l'année 2012 une feuille de route pour définir et encadrer la mise en œuvre de la politique de l'UE vis-à-vis de nos partenaires du Sud de la Méditerranée, qui en énumérera les objectifs, les instruments et les moyens d'action, en mettant l'accent sur les synergies avec l'Union pour la Méditerranée et d'autres initiatives régionales"; demande que l'AP-UpM soit pleinement associée à ce processus politique et consultée de manière appropriée, notamment via sa commission politique ;
 7. appelle à une nouvelle dynamique commerciale et une meilleure intégration économique régionale non seulement le long de l'axe Nord-Sud, mais aussi tout le long de la rive Sud de la Méditerranée afin d'améliorer le climat politique de la région, le libre-échange économique et la mobilité des personnes ;
 8. demande, tant à l'UE qu'aux autorités des pays du Sud issues d'un processus électoral transparent et indépendant, une adaptation continue de leur coopération dans le cadre de la Politique de voisinage afin de mieux répondre aux besoins des citoyens et de soutenir les transitions démocratiques, notamment en garantissant l'État de droit, l'indépendance de la

justice, le pluralisme des médias, la lutte contre la corruption, et le renforcement de la société civile ; rappelle dans ce contexte l'importance de l'appropriation des objectifs du partenariat et souhaite que le principe "more for more" devienne l'expression d'objectifs partagés et définis d'un commun accord ;

9. se félicite que l'UE soit disposée à fournir un appui technique et financier à la préparation et à l'organisation des processus électoraux à la demande des pays concernés ;
10. réitère son appel à une meilleure circulation des personnes à travers la concrétisation des partenariats pour la mobilité envisagés dans le cadre de la Politique de voisinage révisée et appelle à la mise en œuvre de la proposition du Parlement européen de créer un programme Erasmus euro-méditerranéen pour faciliter la mobilité des jeunes ;
11. demande une articulation étroite et fonctionnelle entre l'UpM et la Politique européenne de voisinage basée sur la valeur ajoutée des cadres respectifs tout en évitant des doublures de compétences ;
12. estime que des projets concrets de l'UpM dans les domaines de l'énergie, des transports en commun, des PME et de l'infrastructure doivent accompagner la relance économique dans les pays en transition et respecter la transparence et l'égalité des droits entre les parties ;
13. soutient une approche pragmatique visant à faire avancer les projets de l'UpM et à l'identification de nouvelles sources de financement et d'investissement par son Secrétariat;
14. réitère son appel à la création d'une institution financière euro-méditerranéenne de co-développement, en partenariat avec la Banque européenne d'investissement, afin de permettre à l'UE d'augmenter l'efficacité de ses actions dans les pays de la Méditerranée et de fournir un meilleur support financier aux initiatives prioritaires de l'UE envers la région méditerranéenne ;
15. se félicite de la présentation formelle, le 21 décembre 2011, d'une proposition de décision du Conseil et du Parlement européen relative à la modification de l'Accord constitutif de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) en vue d'étendre le mandat de la BERD à la région méditerranéenne méridionale et orientale, ce qui permettra à la BERD de soutenir et financer des projets de développement dans la rive sud de la Méditerranée; demande au Parlement européen d'adopter dans les plus brefs délais la proposition de décision, ainsi que de proposer une augmentation des fonds de la BERD ;
16. invite l'UpM à développer des coopérations renforcées au niveau sous-régional, et notamment au Maghreb, en coordination avec des cadres existants tels l'Union du Maghreb Arabe et le 5+5 ;
17. estime que les acteurs de la société civile doivent être étroitement associés aux activités de l'UpM ;
18. réaffirme l'importance et l'urgence d'arriver à un règlement juste et définitif du conflit israélo-palestinien, condition sine qua non d'une paix durable dans la région ; demande à ce titre, la reconnaissance, par Israël, de l'Initiative de paix arabe et la reprise des négociations de paix menant à la création d'un État de Palestine indépendant, souverain,

- démocratique et viable, vivant côte à côte avec l'Israël dans la paix et la sécurité; exige l'arrêt immédiat et sans conditions préalables de la colonisation israélienne, contraire au droit international, dans les territoires palestiniens occupés qui met en péril la création d'un Etat palestinien et sa viabilité ; condamne l'arrestation des parlementaires palestiniens par Israël et demande leur libération sans délai ;
19. souligne le besoin urgent de mettre fin immédiatement à la violence en Syrie, de garantir l'acheminement sécurisé et sans obstacles de l'assistance humanitaire et de lancer sans tarder un processus de transition politique mené par les Syriens conformément aux aspirations légitimes du peuple syrien ; s'oppose à toute intervention militaire et affirme son soutien à la mission de l'envoyé spécial des Nations unies et de la Ligue arabe, Kofi Annan, afin de parvenir à une solution politique de la crise ;
 20. appelle au renforcement de la nouvelle stratégie de sécurité de l'UE pour le Sahel, élaborée afin d'améliorer la coopération régionale dans les domaines de la sécurité, du développement, de la planification militaire conjointe, et du partage de renseignements ;
 21. soutient les efforts consentis par les acteurs de la région dans le processus de récupération des armes disséminées dans les pays limitrophes de la Libye qui sont menacés de déstabilisation ;
 22. appelle au renforcement de la lutte contre les filières de trafic d'êtres humains de façon multilatérale; au respect du droit international et des conventions sur les réfugiés et les demandeurs d'asile et de protection humanitaire; à une politique de lutte contre la migration irrégulière qui, au delà des aspects sécuritaires, englobe une dimension humaine, économique et sociale; et à une analyse approfondie des causes des flux migratoires afin d'apporter des réponses appropriées se fondant sur le droit à la mobilité et permettant le recours à des voies régulières de migration ;
 23. invite les gouvernements à orienter leur action vers l'objectif global de rétablir la confiance entre les pays du Nord et du Sud pour parachever une refonte du partenariat euro-méditerranéen basée sur le respect mutuel; constate que l'Assemblée parlementaire de l'UpM qui réunit davantage de parlementaires issus d'élections libres, est prête à jouer un rôle important dans le nouveau contexte régional et à faire entendre la voix des citoyens dans la coopération en Méditerranée;
 24. charge son Président de transmettre la présente recommandation au gouvernement de l'État d'Israël, à l'Autorité Palestinienne, à la coprésidence de l'UpM, au Secrétaire général du Secrétariat de l'UpM, à la Ligue des États arabes, au Conseil des ministres de l'Union européenne, à la Haute représentante/Vice-présidente Catherine Ashton, à la Commission européenne, aux parlements et aux gouvernements des États membres de l'Union pour la Méditerranée et au Parlement européen.



**ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE
L'UNION POUR LA MEDITERRANEE**



Rabat, 25 mars 2012

RECOMMANDATION

**de la commission des affaires économiques et financières, des affaires
sociales et de l'éducation**

sur

**Décentralisation et cohésion territoriale, économique et sociale:
zones côtières et intérieures**

Rapporteurs : - Mme. Inès AYALA SENDER, Vice-présidente de la commission
des affaires économiques et financières, des affaires sociales et
de l'éducation de l'AP-UpM et membre du Parlement européen

et

- M. Ali ERCOSKUN, Président de la commission des
affaires économiques et financières, des affaires sociales et
de l'éducation de l'AP-UpM et membre de la Grande assemblée
nationale de Turquie

et sur

**Vers un cadre financier euro-méditerranéen global pour le
développement économique de la région**

Rapporteurs: - Mme. Dominique VLASTO, membre du Parlement européen *et*

- Mme Reem BADRAN, membre du Parlement de la Jordanie

La commission des affaires économiques et financières, des affaires sociales et de l'éducation de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée,

sur

Décentralisation et cohésion territoriale, économique et sociale: zones côtières et intérieures

- considérant que le développement accéléré des grandes agglomérations, la croissance rapide du tourisme côtier et l'augmentation considérable du commerce mondial par l'intermédiaire du transport maritime dans la région euro-méditerranéenne génèrent des déséquilibres territoriaux en favorisant les zones côtières par rapport aux zones rurales;
 - considérant qu'il est nécessaire de soutenir la dimension territoriale des relations euro-méditerranéennes et de commencer à réfléchir à une stratégie euro-méditerranéenne pour un développement durable des zones côtières et intérieures;
 - considérant que, au vu des récents événements survenus dans certains pays de l'UpM (Union pour la Méditerranée), il convient de donner un nouvel élan au développement économique inclusif afin de relever les défis économiques et sociaux de la région euro-méditerranéenne;
1. souhaite que l'Union pour la Méditerranée contribue par ses instruments de coopération à la consolidation de la démocratie et à une stabilité durable dans tous les pays du Sud de la Méditerranée et demande d'intensifier la coopération avec les partenaires méditerranéens (et la société civile) qui ont choisi la voie de la démocratisation et qui attendent de la part de l'Union européenne un soutien, notamment financier, important;
 2. regrette que l'Union pour la Méditerranée, l'ensemble des pays euro-méditerranéens et les institutions donatrices ne soient pas parvenus à intégrer pleinement la dimension territoriale de la région euro-méditerranéenne dans leur programme politique, bien qu'elle soit essentielle pour identifier les défis économiques et sociaux à relever dans la région au cours des prochaines années;
 3. souligne que l'objectif central de la politique territoriale euro-méditerranéenne devrait reposer sur la création d'un espace démocratique, de paix et de prospérité partagée combinant cohésion sociale (par la coopération sociale, humaine et culturelle) cohésion territoriale et croissance économique, de sorte que les pays de l'UpM puissent pratiquer des échanges, investir et se développer de manière durable;
 4. souligne que le déséquilibre entre les zones côtières et les régions intérieures requiert l'adoption d'une nouvelle approche basée sur la durabilité, la cohésion et la bonne gouvernance;
 5. souligne le rôle important des autorités locales et régionales pour la promotion du développement des PME; appelle par conséquent les autorités nationales à renforcer les capacités financières et administratives des collectivités territoriales.
 6. se félicite des travaux réalisés dans ce domaine par la première conférence ministérielle de l'Union pour la Méditerranée sur le développement urbain durable, tenue à Strasbourg le 10 novembre 2011, et du rapport de l'Assemblée régionale et locale euro-méditerranéenne (ARLEM) sur la dimension territoriale de l'Union pour la Méditerranée, adopté à Agadir le 29 janvier 2011;

7. invite chaque pays de l'UpM à définir une nouvelle stratégie de cohésion territoriale afin de garantir le développement durable des zones côtières et intérieures tout en agissant en étroite collaboration avec les autorités locales et régionales;
8. souligne que les stratégies de cohésion territoriale adoptées par les États et les projets de coopération euro-méditerranéenne doivent privilégier une approche intégrée pour remédier aux déséquilibres et aux disparités économiques entre les régions, qui compromettent les capacités de toute l'économie d'un pays, en ce compris:
 - a. des politiques en matière d'infrastructures de transport pour résoudre les problèmes liés à l'isolement et au manque d'accessibilité des régions intérieures ainsi que l'établissement d'un réseau euro-méditerranéen de transport intégré et multimodal afin de renforcer les échanges commerciaux entre l'UE et les partenaires méditerranéens et entre les partenaires eux-mêmes, comme le préconise la recommandation de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée sur les réseaux euro-méditerranéens de transport approuvée à Rome le 4 mars 2011; il convient d'accorder une attention particulière aux procédures douanières, notamment à la simplification et l'harmonisation avec la politique et les règles douanières de l'UE;
 - b. des programmes pilotes en faveur du développement agricole et rural et des programmes pilotes de développement régional, en tirant parti de la vaste expérience que l'UE a acquise dans ces domaines; demande à ce titre une meilleure coordination et une meilleure synergie entre les programmes relevant du Fonds européen de développement régional aux frontières externes de l'UE et ceux relevant de l'Instrument européen de voisinage;
 - c. des stratégies de développement urbain durable, dont l'aménagement urbain, les énergies renouvelables et l'amélioration de l'efficacité énergétique dans les secteurs du transport et de l'habitat,
 - d. le changement climatique, avec un accent particulier sur le problème de la désertification;
 - e. l'interaction entre les régions rurales et urbaines, en s'appuyant sur l'approche du partenariat pilote «rurbanisation» développée par la Commission européenne, afin d'évaluer les éventuels avantages économiques et sociaux de l'amélioration des synergies entre les zones rurales et urbaines,
 - f. le rôle des petites et moyennes entreprises en Méditerranée;
 - g. le développement d'une économie numérique et le soutien des technologies de l'information et de la communication et des connexions internet à haut débit en vue d'améliorer la communication avec les territoires isolés, d'augmenter la compétitivité et de renforcer la cohésion sociale;
 - h. l'héritage culturel, notamment sous l'angle du rôle des jeunes dans la préservation et la valorisation du patrimoine culturel local;
9. invite la Commission européenne à prendre ces éléments en considération dans le prochain cadre financier pluriannuel 2014-2020, en cofinçant par exemple les projets en matière d'infrastructures de la Facilité d'investissement du voisinage, et se félicite de sa proposition du 7 décembre 2011 en faveur d'une augmentation de 40 % (pour atteindre 18,1 milliards d'euros) des crédits budgétaires de l'Instrument européen de voisinage par rapport à la période 2007-2013;
10. invite l'Union pour la Méditerranée à mieux intégrer la dimension territoriale des relations euro-méditerranéennes dans ses priorités et demande à son secrétariat général

de mieux coordonner les initiatives de l'UpM avec les programmes européens existants et d'échanger les meilleures pratiques dans la région en collaborant avec la Commission européenne et d'autres institutions (dont la Banque européenne d'investissement et la Banque européenne pour la reconstruction et le développement), par exemple par l'ouverture d'un portail web euro-méditerranéen ou d'une base de données sur la cohésion territoriale;

11. conseille vivement aux pays de l'UpM d'admettre que les politiques de cohésion territoriale impliquent un processus plus décentralisé et une régionalisation des politiques nationales qui tiennent compte du rôle des régions pour garantir la réussite des réformes sociales et économiques; souligne notamment l'importance du volet CBC de la politique de voisinage, qui permet cette coopération décentralisée et partenariale entre autorités locales et régionales autour de la Méditerranée, et estime que la part de 5% allouée aux programmes CBC dans la nouvelle période de programmation devrait être renforcée.
12. demande une mobilisation et une responsabilisation de tous les niveaux de la société afin que la décentralisation puisse contribuer au développement de tous les territoires de manière démocratique, en impliquant les populations dans la gestion de leurs propres affaires, améliorer les relations entre l'État et le citoyen et permettre de donner une impulsion à la cohésion économique, sociale et territoriale;
13. rappelle à cet égard la participation nécessaire de tous les acteurs locaux (autorités locales, partenaires socio-économiques, le secteur privé et la société civile, dont les associations de femmes et de jeunes) à la définition et à la mise en œuvre des programmes de développement régional et de cohésion territoriale;
14. invite la Commission européenne à renforcer les programmes de jumelage entre les autorités locales de l'UE et leurs homologues du sud de la Méditerranée;
15. invite les pays de l'UpM et les parties prenantes à adopter une approche flexible et innovante dans la mise en œuvre des stratégies de cohésion territoriale, car de nombreuses questions ne se limitent pas aux frontières administratives et peuvent nécessiter une réponse coordonnée venant de plusieurs régions et pays, tandis que d'autres doivent être abordées au niveau local ou entre pays voisins;

sur

Vers un cadre financier euro-méditerranéen global pour le développement économique de la région

- A. considérant que le cadre financier euro-méditerranéen global pour le développement économique de la région doit être vu comme l'ensemble des organismes, structures et mécanismes bilatéraux ou multilatéraux, publics ou privés participant au financement du développement économique et au soutien à l'investissement, et qu'il a pour ambition de travailler concomitamment pour la lutte contre la pauvreté, l'analphabétisation et le chômage, pour l'amélioration des conditions de vie et des performances professionnelles, pour le développement des services publics, pour la construction d'infrastructures, notamment pour l'eau, le transport et l'énergie, pour le soutien à l'entrepreneuriat et pour l'implication de la société civile;
- B. considérant que l'Union européenne a augmenté le niveau des fonds alloués aux pays partenaires méditerranéens pour faire place aux besoins issus du Printemps arabe et aux conséquences de la crise économique;
- C. considérant que la crise financière, économique et sociale actuelle est une crise mondiale, qu'elle a considérablement fragilisé les économies et les sociétés de la région euro-méditerranéenne, qu'elle a mis en évidence le besoin d'une solidarité et d'une coopération renforcées afin d'apporter une réponse globale et efficace propre à atténuer les effets de cette crise et d'arriver à une croissance économique soutenable et bénéficiant à tous; qu'à cette fin il est urgent de corriger les limites et les faiblesses du cadre financier en place, qui est caractérisé par des montants peu élevés, inéquitablement répartis, pas assez suivis et insuffisamment orientés vers les PME-PMI et la création d'emplois;
- D. considérant que la Banque européenne d'investissement (BEI) peut désormais allouer à la région euro-méditerranéenne, outre la somme de 4 milliards € mise à disposition avant le Printemps arabe, des prêts supplémentaires jusqu'à 1 milliard € et que la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) devrait étendre sa couverture géographique afin d'inclure le voisinage Sud et de fournir annuellement jusqu'à 2,5 milliards € pour l'investissement des secteurs public et privé en vue de soutenir la création et l'expansion des entreprises et le financement des infrastructures;
1. note que dans un contexte budgétaire très délicat, il est indispensable de faire davantage avec moins de moyens financiers et de privilégier toutes les actions ayant un effet-levier sur l'économie et l'emploi; soutient l'approche globale de la Commission européenne concernant la dimension économique et le volet financier de la Politique Européenne de Voisinage; se félicite du lancement prometteur de la Facilité d'Investissement pour le Voisinage (FIV); insiste sur l'importance de travailler en priorité:
- sur la déclinaison pratique de l'approche basée sur trois éléments: le financement, la mobilité et les marchés ("3Ms": Money, Mobility and Market);
 - sur l'amélioration de la gouvernance et de la coordination des moyens et des mesures de soutien au développement économique de la région;
 - sur l'ouverture des marchés et l'intégration sous-régionale et régionale en termes économique et politique, qui constitue la base du partenariat euro-méditerranéen;
 - sur une plus grande mobilisation des moyens et des fonds, particulièrement au

travers d'un engagement massif des banques et du secteur privé;

2. constate que la crise économique et financière a fortement touché les citoyens, les acteurs économiques et les collectivités locales et régionales de tous les pays et considère par conséquent essentiel de mettre en œuvre des mesures de création d'emplois, d'approfondir les relations commerciales euro-méditerranéennes et de promouvoir l'innovation et la cohésion sociale; rappelle à cet effet que ces priorités sont associées aux marchés locaux et aux opportunités qu'offrent les territoires de la région méditerranéenne.
3. demande que les initiatives pour parvenir à un véritable cadre financier s'inscrivent dans le cadre de l'Union pour la Méditerranée; appelle de ses vœux une plus grande implication du Secrétariat de l'Union pour la Méditerranée dans ce domaine, notamment en l'informant des financements, des mécanismes et des projets mis en œuvre pour le développement économique de la région; considère que cela permettrait de renforcer la visibilité du cadre financier et favoriserait une meilleure coordination entre les différents intervenants, qu'ils soient institutionnels ou financiers;
4. encourage la création d'une Banque d'investissement euro-méditerranéenne sur la base d'une étude qui devrait analyser les conditions préalables à sa création et ses perspectives, visant à soutenir les pays de la rive sud dans leurs efforts de réforme et apportant des financements spécifiques pour soutenir la décentralisation et les autorités locales et régionales.
5. déplore que la région euro-méditerranéenne souffre d'un manque de confiance de la part des investisseurs; rappelle que le rétablissement de la confiance suppose une amélioration de l'environnement économique et juridique par le biais de réformes structurelles d'envergure, permettant d'assurer la bonne gouvernance, la transparence et l'application des lois pour consolider le secteur privé, l'ouverture des marchés publics et renforcer l'attractivité de la région; salue à ce titre le soutien de l'Union européenne, de la Turquie et des membres du G8 au réveil arabe, particulièrement à travers le Partenariat de Deauville, destiné à accompagner durablement la transition politique et la transition économique de la rive Sud de la Méditerranée; demande néanmoins une clarification de la nature et des objectifs du Partenariat de Deauville; insiste sur l'importance de renforcer la confiance en avançant sur les projets concrets et structurants, tels que ceux de l'Union pour la Méditerranée, afin d'enclencher une dynamique positive; se félicite des projets déjà lancés en la matière; regrette néanmoins la lenteur de leur mise en œuvre opérationnelle, particulièrement en ce qui concerne l'Initiative méditerranéenne de développement des affaires; salue également l'action très positive de la Facilité Euro-méditerranéenne pour l'Investissement et le Partenariat (FEMIP) de la Banque européenne d'investissement (BEI), visant depuis plus d'une décennie à soutenir le développement du secteur privé dans le Maghreb et le Mashrek; appelle la BEI à y maintenir des volumes de prêts et de participations suffisants pour répondre aux besoins majeurs de création de nouveaux emplois, par le soutien de la microfinance et des PME et le financement des infrastructures ; appelle aussi à une promotion active par la BEI de ses projets, y compris sous forme de partenariats publics-privés, auprès d'autres institutions de développement et de financement internationales, mais aussi régionales et les pays du Golfe, qui pourrait contribuer à combler ces manques de financement et soutenir concrètement le Partenariat de Deauville; salue également l'extension des activités de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement à la rive Sud de la Méditerranée; appelle plus globalement au renforcement des moyens de tous les acteurs qui participent au développement économique de la région;

- 6 appelle de ses vœux l'optimisation et la mutualisation des structures et instruments existants consacrés au développement économique de la région, condition *sine qua non* pour la mise en place d'un cadre financier pertinent et efficace; estime qu'il faut renforcer la complémentarité entre les financements bilatéraux et les financements multilatéraux; souligne que le tissu économique de la région est essentiellement composé de PME-PMI et que le microcrédit apparaît comme la forme de financement la mieux adaptée; appelle à ce titre l'élargissement des offres et de l'accès au microcrédit; soutient le développement des financements et des projets reposant sur des partenariats public-privé; est d'avis que les financements consacrés au développement économique doivent:
- être garantis contre les risques inhérents aux activités de prêts;
 - faire l'objet de diminution des contraintes administratives pour faciliter leur Déploiement ;
 - répondre à des priorités et des objectifs préalablement fixés;
 - être accordés si des critères d'éligibilité sont respectés, notamment l'engagement de réformes pour renforcer la démocratie, l'état de droit et les libertés fondamentales, avec une attention particulière pour les droits des femmes, l'élimination des discriminations et une société civile libre;
 - respecter les principes de coresponsabilité, de cogestion et de co-appropriation;
 - faire l'objet d'un suivi dans leur utilisation;
 - être mis au service de la population, de ses besoins et de ses attentes;

À cette fin, les rôles des parlements et de la société civile sont essentiels;

7. appelle de ses vœux des initiatives des deux côtés de la Méditerranée visant à valoriser le potentiel des hommes et des femmes, sans discrimination, à promouvoir l'éducation et la formation professionnelle correspondant aux exigences des marchés modernes, à promouvoir ainsi les échanges, le partage de compétences ainsi que la mobilité des étudiants, des travailleurs et des entrepreneurs;
8. demande que la mise en place d'un cadre financier euro-méditerranéen global pour le développement économique de la région se fasse en adoptant une approche macroéconomique encourageant à la fois la croissance, la compétitivité et l'emploi; appelle la BEI à jouer un rôle déterminant dans la mise en place de ce cadre financier euro-méditerranéen; souligne la nécessité de la présence de la BEI dans les activités futures de la commission; estime que le développement économique exige une diminution des disparités économiques au sein des pays et entre les pays; considère à ce titre qu'il convient de trouver un équilibre entre une stratégie globale et une approche au cas par cas en fonction des spécificités de chaque pays; est convaincue que ces efforts permettront de parvenir à une croissance économique inclusive et durable pour toute la région;

0
0 0

charge son président de transmettre la présente recommandation à la coprésidence de l'Union pour la Méditerranée, au secrétaire général du secrétariat de l'UpM, au Conseil de l'Union européenne, à la vice-présidente de la Commission et haute représentante de l'Union pour les affaires étrangères et la politique de sécurité, Catherine Ashton, à la Commission européenne, aux parlements et aux gouvernements des États membres de l'Union pour la Méditerranée et au Parlement européen.



**ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DE L'UNION POUR LA
MEDITERRANÉE**



La Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture

RECOMMANDATION

- **Les perspectives pour les jeunes dans la Méditerranée d'aujourd'hui**
Rapporteurs: M. Korichi (Algérie), M. Le Hyaric (PE).
- **Migration, emploi et intégration**
Rapporteurs: M. Alzyoud (Jordanie), M. Romeva i Rueda (PE)
- **Une charte méditerranéenne des valeurs et du dialogue interculturel**
Rapporteur: M. Kasoulides (PE)

Les perspectives pour les jeunes dans la Méditerranée d'aujourd'hui

La Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée,

- A. considérant que la Méditerranée est une mer commune, le bassin méditerranéen un espace géographique ouvert, lieu de circulation des personnes et des idées et carrefour d'échanges qui a contribué à fonder une histoire et une culture commune;
- B. considérant que les mouvements pour la démocratie et la justice connus sous le nom de « printemps arabe » sont la meilleure preuve de l'ouverture d'esprit et de la perméabilité des populations du pourtour méditerranéen aux idées qui circulent dans cet espace et de leur sensibilité aux événements qui s'y produisent; considérant que ces mouvements attestent que les idées de progrès, de justice sociale et d'émancipation des citoyennes et des citoyens sont aussi portées par les sociétés du sud de la Méditerranée et y sont revendiquées avec détermination, notamment par sa jeunesse;
- C. considérant que les mouvements pour la démocratie et la justice connus sous le nom de « printemps arabe » sont le fait, en grande partie, d'une jeunesse ouverte sur l'espace méditerranéen qui exprime son refus d'une exploitation économique et politique la privant de perspectives d'avenir;
- D. considérant que la politique européenne avant les mouvements pour la démocratie et la justice connus sous le nom de « printemps arabe » s'est plus préoccupée des questions d'immigration et de la stabilité de régimes non-démocratiques que du soutien à un mouvement démocratique sans précédents dans des pays avec lesquels l'Europe a des liens historiques et humains très forts;
- E. considérant les faiblesses des politiques menées par certains gouvernements européens et la solidarité insuffisante avec les populations pour soutenir les réformes à opérer dans les pays méditerranéens en transition n'est pas en phase avec la solidarité des populations de l'Union européenne et, plus particulièrement, de sa jeunesse pour les demandes de changement exprimées par les sociétés du sud de la Méditerranée;
- F. considérant les défis importants auxquels font face les pays du Sud de la Méditerranée: grande dépendance dans certains secteurs (matières premières, biens d'équipement, tourisme) qui rendent ces économies plus vulnérables à la conjoncture mondiale, investissements étrangers souvent limités à des secteurs de sous-traitance à faible valeur ajoutée, gestion de flux migratoires issus de la migration de transition, absence de perspectives pour une jeunesse nombreuse et éduquée mais confrontée à des taux de chômage très importants;
- G. considérant que les faibles progrès enregistrés dans la création de l'Espace euro-méditerranéen de l'enseignement supérieur et de la recherche ne sont pas à la

mesure des objectifs établis dans la Déclaration du Caire de 2007 et qu'il est nécessaire de renforcer les réseaux d'établissements d'enseignement et de recherche euro-méditerranéens en s'appuyant notamment sur les programmes Tempus et Erasmus Mundus, ce en dépit d'initiatives concrètes comme la création en 2008 de l'Université euro-méditerranéenne (EMUNI),

- H. considérant qu'il convient, pour mieux répondre aux aspirations de la jeunesse euro-méditerranéenne après les événements survenus dans la région depuis la fin de l'année 2010, de compléter les propositions des précédentes recommandations de la Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture de l'Assemblée Parlementaire de l'Union pour la Méditerranée, notamment celle adoptée lors de la 7ème session plénière tenue à Rome le 4 mars 2011 sur "L'immigration et l'intégration: dialogue entre les nouvelles générations pour le développement d'une culture de paix";

Un nouveau regard sur les mouvements pour la démocratie et la justice connus sous le nom de « printemps arabe »

1. se félicite et soutient les mouvements populaires et revendications démocratiques exprimés par les jeunes des pays de l'espace méditerranéen;
2. se félicite du déroulement des élections qui se sont récemment tenues dans des pays du sud de la Méditerranée, prouvant ainsi qu'un système pluraliste peut permettre à la diversité des composantes politiques et sociales des pays concernés de s'exprimer librement;
3. rappelle que les mouvements pour la démocratie et la justice connus sous le nom de « printemps arabe" ont été portés par une jeunesse nombreuse et éduquée; rappelle que cette jeunesse est, pour l'instant, quasiment absente des lieux de pouvoir économique et politique; appelle en conséquence à prendre en compte ses attentes et son refus d'être instrumentalisée;
4. rappelle la sensibilité des jeunes européennes et arabes à la profonde injustice à laquelle fait face le peuple palestinien, observe que le déni d'un Etat pour le peuple palestinien est contraire à l'idéal de dignité qui est à l'origine des demandes des jeunes arabe et européenne;
5. exprime son soutien et sa solidarité au peuple syrien, et en particulier à sa jeunesse, qui lutte en ce moment pour la liberté et la démocratie dans son pays;
6. rappelle que les aspirations à la liberté, à la dignité, à l'équité socio-économique, aux libertés politiques, et que le rejet de l'autoritarisme, de l'injustice, du népotisme, de la corruption et du clientélisme, sont les mêmes pour les jeunes arabes et européennes;
7. rappelle que les périodes de grandes mutations sont promptes à des soubresauts, à une instabilité qui peut être mise à profit par des forces rétrogrades, appelle en conséquence l'Union européenne et ses Etats-membres à soutenir économiquement et politiquement ces changements qui reposent en grande partie sur la jeunesse arabe;

8. demande à l'Union Européenne de faire primer les droits fondamentaux dans la considération de ses politiques avec ses voisins, demande que ce principe prime dans la considération de tous les accords conclus ou à venir par l'Union européenne;
9. appelle à construire un partenariat économique de type nouveau basé sur la coopération et l'échange sur un pied d'égalité entre Etats du Nord et du Sud de la Méditerranée, qui pourrait avoir pour fondement une Union pour la Méditerranée revitalisée et dotée de moyens financiers conséquents;

Un espace de circulation méditerranéen pour la jeunesse Euro-méditerranéenne

10. appelle à revoir la politique migratoire de l'Union européenne envers ces voisins au vu des changements historiques des mouvements pour la démocratie et la justice connus sous le nom de « printemps arabe » et à promouvoir des partenariats favorisant les échanges humains, le partage des connaissances, la liberté de circulation;
11. appelle à la mise en place d'une politique des visas plus souple pour les étudiants, apprentis, enseignants et chercheurs et les visites familiales, au respect des directives sur le regroupement familial ainsi qu'à l'établissement de critères uniformes ouvrant des canaux d'accès pour les migrations du travail respectant les droits des travailleurs migrants et les acquis des travailleurs locaux; souligne l'impact positif pour le dialogue des cultures euro-méditerranéen du maintien de liens forts des migrants établis dans l'UE avec leur pays d'origine;
12. demande l'adoption d'un texte commun régissant les droits des travailleurs migrants dans l'Union européenne et leur accordant une égalité totale de traitement, de conditions de travail, d'accès à la protection sociale et d'accès aux services publics y compris le logement social;
13. demande aux Etats membres de favoriser l'accès au logement des jeunes européens et des jeunes issus des pays tiers en favorisant la mise en place de mécanisme de cautions et garanties prises en charge par les autorités locales ou nationales;
14. se félicite de l'accès au monde du travail que fournissent les volontariats et les stages professionnels pour les jeunes européens ou issus des pays tiers, rappelle néanmoins que les stages ne doivent en aucun cas remplacer un emploi et doivent être soumis à des règles strictes en matière de temps de travail et de rémunération;
15. s'inquiète de la précarisation poussée du travail pour les jeunes et les migrants et des multiples formes qu'elle peut prendre (temps partiel, travail en intérim, contrats précaires...) ; rappelle que ces populations sont parmi les plus précaires avec des ressources et une épargne limitées; soutient des politiques spécifiques contre le chômage pour tous les jeunes, européens ou migrants;

Un espace d'enseignement commun pour la jeunesse Euro-méditerranéenne

16. rappelle que l'éducation publique et gratuite pour tous doit être une priorité pour l'ensemble des Etats du pourtour méditerranéen, la Méditerranée devant rester cet espace de partage qu'elle a toujours été; demande des programmes d'échanges universitaires, professionnels, culturels, beaucoup plus ambitieux et tenant compte des nouvelles dynamiques au sein de la société civile;
17. demande de développer les potentialités des programmes existants (Erasmus Mundus, Tempus) en augmentant de manière significative leur dotation financière, en prévoyant des mécanismes pour assurer la qualité et la comparabilité de l'enseignement supérieur, notamment celui délivré à travers ces programmes, en soutenant davantage la collaboration entre les universités et en facilitant la mobilité des étudiants, des enseignants et des chercheurs entre les rives Nord et Sud de la Méditerranée et entre les pays sud méditerranéens; rappelle qu'un système indépendant d'allocation de bourses sur des critères de moyens permettrait d'étendre l'étendue et la diversité de ces programmes;
18. estime indispensable de promouvoir la visibilité, la compréhension et l'accessibilité du Programme Erasmus Mundus pour les étudiants, notamment les universités de la rive sud, afin de sortir ce programme du cercle d'une élite initiée et de renforcer la participation et la diversité des étudiants des pays du sud de la Méditerranée dans ce programme, notamment en l'ouvrant aux étudiants des premiers cycles universitaires et pas seulement des masters et des doctorats; invite à promouvoir le dynamisme des échanges en favorisant la visibilité des enseignements des universités du Sud de la Méditerranée;
19. demande dans un second temps l'établissement d'un vrai système Euro-méditerranéen de formation croisée et d'échanges avec trois volets: éducation supérieure, formation professionnelle et échanges culturels décentralisés, ainsi que le droit au travail; appelle à cet effet la Commission européenne à reprendre la proposition du Parlement européen relative à la création de programmes euro-méditerranéens Erasmus (échanges d'étudiants) et Leonardo da Vinci (formation professionnelle);
20. préconise que les synergies entre les différents programmes d'éducation, de recherche et culturels dans la région de la Méditerranée soient favorisées activement, recommande à cet effet le développement des programmes d'enseignement à distance qui ouvrent la voie à des coopérations toujours plus poussées;
21. recommande, indépendamment de leur participation aux programmes d'échange existants ou à venir, d'augmenter les possibilités d'octroi de visas aux étudiants, enseignants et chercheurs pour un échange effectif d'idées et de savoirs;

Un ensemble de droits communs pour la jeunesse Euro-méditerranéenne

22. rappelle que l'essentiel des migrants venant dans l'Union européenne pour des raisons professionnelles ou familiales sont souvent jeunes et ont besoin de

structures d'accompagnement et d'orientation favorisant leur intégration; demande à cet effet aux Etats membres de l'Union européenne de mettre en place un dispositif efficace et gratuit d'apprentissage de la langue, des structures facilitant la connaissance des droits, des institutions du pays d'accueil et d'accompagnement dans la vie citoyenne; appelle à ne pas discriminer les résidents de longue durée pour l'attribution de la citoyenneté et soutient le droit des jeunes migrants à participer aux élections;

23. rappelle l'importance primordiale que revêtent les structures d'aide et d'accompagnement pour les femmes et jeunes femmes issues de pays tiers qui subissent une double discrimination, fondée sur le sexe et sur l'origine;
24. rappelle le rôle joué par les femmes dans les évolutions en cours au sud de la Méditerranée; rappelle que les revendications de dignité et de liberté ont une importance particulière pour leur émancipation et que les femmes ne doivent en aucun cas être les oubliées des processus démocratiques, électoraux et de participation dans les instances de décision qui sont en élaboration; soutient les mesures leur accordant une meilleure représentation dans les organes de prise de décision, comme en Algérie, Tunisie et Maroc où un nombre significatif de femmes siègent dans des assemblées élues;
25. soutient le droit de toutes les femmes, et en particulier des femmes jeunes, des deux rives de la Méditerranée à la libre détermination de leur avenir, au travail, à une carrière professionnelle et au libre choix au sein de la société et de la famille;
26. condamne fermement toute discrimination et stigmatisation telles que formulées dans l'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme ; dénonce l'instrumentalisation politique de la peur de l'autre, ainsi que toute banalisation d'un discours populiste stigmatisant certaines catégories ou groupes de personnes selon leurs origines sociales ou géographiques, leur appartenance à une communauté religieuse ou leur assimilation à cette communauté; demande la création d'une agence européenne chargée de lutter contre les discriminations et l'exclusion qui pourrait être saisie par tout résident sur le sol communautaire, avec un pouvoir de contrôle; suggère aux Etats membres et aux partenaires méditerranéens de l'UE la mise en place d'une telle agence dans leur pays,
27. demande la rédaction d'une convention euro-méditerranéenne des droits de l'Homme et des libertés fondamentales à l'image de la convention de sauvegarde des droits de l'Homme et des libertés fondamentales; suggère que cette convention euro-méditerranéenne puisse servir de base juridique pour faire appel contre toute décision contraire à son esprit;
28. charge son Président de transmettre la présente recommandation à la Coprésidence de l'Union pour la Méditerranée, au Secrétaire général du Secrétariat de l'UpM, au Conseil des ministres de l'Union européenne, à la Haute Représentante/Vice-présidente Catherine Ashton, à la Commission européenne, aux Parlements et aux gouvernements des Etats membres de l'Union pour la Méditerranée et au Parlement européen.

Migration, emploi et intégration

La Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée,

- considérant que la mobilité est un facteur essentiel de la nouvelle stratégie de voisinage et que la politique révisée de l'UE en réponse aux mouvements pour la démocratie et la justice connus sous le nom de « printemps arabe » devrait pleinement soutenir le processus de démocratisation en apportant non seulement de l'aide humanitaire, mais également de l'aide en vue des réformes politiques, sociales, économiques et culturelles;
- considérant que l'instabilité politique, sociale et économique, le manque de sécurité, la répression politique et les régimes autoritaires sont les causes principales des migrations, dès lors qu'ils privent les communautés touchées de perspectives locales viables et de revenus et, partant, du droit de choisir d'émigrer ou non, ce qui met leur vie en danger permanent et ne laisse comme unique option que l'émigration; considérant que les changements climatiques et la dégradation environnementale sont des causes de plus en plus fréquentes des migrations;
- considérant que la migration, tout en entraînant des défis en termes d'intégration des migrants dans les sociétés d'accueil, a contribué à l'échange d'idées, qui a conduit à l'enrichissement tant culturel qu'économique de toute la région euro-méditerranéenne et a parallèlement soulevé des questions d'insertion et d'adaptation sociales;
- considérant qu'une croissance démographique plus lente dans l'Union européenne causera des pénuries sur le marché du travail tandis que les tendances démographiques du sud de la Méditerranée constituent un défi pour l'ensemble de la région;
- considérant que, dans le contexte d'un partenariat euro-méditerranéen renforcé, il conviendrait de donner un nouvel élan à la coopération en matière de politique migratoire entre les pays de l'Union pour la Méditerranée (UpM) à la suite des événements historiques qui se sont déroulés dans les pays de la rive sud de la Méditerranée depuis la fin de l'année 2010;
- considérant que les conséquences de la crise économique et financière se sont ajoutées aux défis politiques et sociaux existants dans la région euro-méditerranéenne, notamment en rapport avec le problème du chômage;
- considérant qu'il est de l'intérêt commun des pays de la rive sud de la Méditerranée et de l'UE de réduire le taux de chômage dans la région et d'offrir à leurs populations, notamment aux jeunes, de l'espoir pour le futur, tout en atténuant parallèlement le phénomène de la fuite des cerveaux dans les pays d'origine des migrants;
- considérant qu'aucun État membre de l'UE n'a, à ce jour, ratifié la Convention de l'ONU sur la protection des droits des travailleurs migrants et des membres

de leur famille; considérant que cette convention constitue le cadre juridique international le plus étendu pour la protection des droits des travailleurs migrants et des membres de leur famille, et qu'elle oriente les États sur la démarche à suivre pour respecter les droits des migrants lors de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques relatives à la migration de main-d'œuvre;

- considérant qu'une approche plus coordonnée et globale de la gestion des flux migratoires est de nature à renforcer le respect de la dignité de tous les migrants, lesquels sont susceptibles de contribuer à répondre aux besoins de main-d'œuvre dans les pays de transit et de destination et de donner une impulsion au développement dans les pays d'origine;
1. réaffirme que le partenariat euro-méditerranéen vise à rapprocher les deux rives de la Méditerranée en vue d'établir une zone de paix, de démocratie, de sécurité et de prospérité;
 2. rappelle, dans ce contexte, que la mobilité et les contacts entre les peuples sont fondamentaux afin de promouvoir la compréhension mutuelle et le développement économique, étant donné qu'ils sont indispensables pour le commerce, l'échange d'idées, la diffusion de l'innovation et pour aborder les questions sociales et relatives à l'emploi;
 3. invite à développer des instruments en vue d'établir une politique migratoire euro-méditerranéenne commune pour promouvoir le progrès économique et social ainsi que l'emploi dans les pays de transit et dans les pays d'origine et de destination, et pour accroître la cohésion sociale en améliorant l'intégration des migrants, comme proposé dans sa recommandation intitulée «Immigration et intégration: dialogue entre les nouvelles générations pour le développement d'une culture de paix» adoptée le 4 mars 2011 à Rome;
 4. estime, dans le cadre d'une stratégie cohérente à long terme, qu'il est indispensable d'analyser les causes profondes des flux migratoires afin d'apporter des réponses plus appropriées au droit à la mobilité;
 5. rappelle que l'immigration légale bien gérée est bénéfique aux pays de l'UE, grâce à la contribution économique des migrants, ainsi qu'aux pays tiers, grâce à l'argent que les migrants envoient dans leur pays d'origine; souligne en outre l'importance de soutenir des initiatives visant à promouvoir la participation des migrants aux projets de développement et de formation dans leurs pays d'origine et de destination;
 6. met en évidence le fait qu'en raison de l'importance de la migration Sud-Sud, en particulier la migration de transit en provenance d'Afrique, le thème examiné («Migration, emploi et intégration») ne devrait pas être exclusivement examiné à travers un prisme «nord-sud»; estime, dans ce contexte, qu'il conviendrait que la plupart des recommandations suivantes soient approuvées et mises en œuvre par tous les pays de l'UpM; invite à cet égard tous les pays de l'UpM et les pays de l'UE à ratifier la Convention de l'ONU sur la protection des droits des travailleurs migrants et des membres de leur famille;

7. souligne le fait que la mobilité professionnelle est un domaine dans lequel l'UE et ses voisins peuvent être complémentaires, étant donné que la main d'œuvre européenne vieillit et que des pénuries de main d'œuvre apparaîtront dans certains domaines spécifiques tandis que les pays voisins du sud de l'UE disposent de travailleurs instruits, jeunes et doués pouvant combler cette pénurie;
8. considère qu'un appui aux États politiquement instables et économiquement fragilisés - cette fragilité étant vraisemblablement à l'origine de migrations illicites, devrait en général comprendre, outre une aide budgétaire et des stratégies visant à assurer ou à renforcer la stabilité, des investissements directs et des stratégies d'accès au marché, des stratégies de développement rural et de sécurité alimentaire, un soutien au titre des objectifs du Millénaire pour le développement (OMD), des politiques de création d'emplois, le développement des infrastructures, une aide aux PME, des facilités de microcrédit et des stratégies visant à promouvoir la démocratisation et la bonne gouvernance, l'insertion sociale, l'autonomisation des femmes et des groupes minoritaires ou défavorisés, et la tolérance religieuse et ethnique;
9. se félicite de la communication de la Commission européenne intitulée «Un dialogue pour les migrations, la mobilité et la sécurité avec les pays du Sud de la Méditerranée» (COM (2011) 292 final, 24.5.2011); rappelle, dans ce contexte, que les partenariats pour la mobilité proposés dans cette communication ne devraient pas être essentiellement axés sur des questions de sécurité;
10. soutient vigoureusement le principe du partenariat avec les sociétés civiles et invite la Commission et la Haute représentante/Vice-présidente, de concert avec les pays de l'UpM, à mettre en place des mécanismes propres à en assurer la pleine application, ce qui suppose en particulier d'élaborer un mécanisme associant la société civile à la définition d'objectifs et de critères de référence ainsi qu'à la mise en œuvre et au suivi de tous les accords avec les partenaires, d'établir un dialogue transparent constant sur les questions relatives à la justice et aux affaires intérieures avec les autorités démocratiquement élues et les parlements nationaux, et de renforcer le contrôle démocratique parlementaire sur tous les mécanismes, dialogues et accords en matière de migration;
11. recommande l'adoption d'un partenariat euro-méditerranéen pour la mobilité qui contiendrait les conditions du droit à la liberté de circulation entre les deux rives de la Méditerranée; à cette fin, invite l'UpM à établir un dialogue structuré entre les institutions de l'UE et les autorités des pays tiers afin de concevoir une approche de la mobilité qui soit bénéfique pour tous, incluant:
 - des progrès en matière d'assouplissement et de facilitation du régime des visas afin d'évoluer vers une mobilité satisfaisante des citoyens;
 - une utilisation accrue des possibilités offertes par le code communautaire des visas,

- l'évaluation des partenariats pour la mobilité existants, en particulier les conséquences de l'interdépendance entre aide au développement, sécurité, migration régulière et migration irrégulière, comme cela avait été défini dans l'approche globale sur la question des migrations,

- la migration circulaire comme un outil à double sens visant à 1) favoriser la mobilité continue et fluide des personnes, au profit des deux parties, 2) proposer des mesures afin de faciliter les opportunités de migration légale bien maîtrisée et 3) accueillir un plus grand nombre de personnes tout en évitant la séparation permanente ou à long terme des familles;

12. demande instamment à la Commission européenne de veiller à ce que tout accord de réadmission signé par l'UE et ses États membres respecte pleinement les droits de l'homme et le principe de non refoulement et ne menace d'aucune façon toute personne nécessitant une protection internationale et invite l'UE à tout mettre en œuvre pour faciliter la conception d'un système d'asile européen accessible, juste et protecteur; invite la Commission européenne et le Conseil de l'Union européenne à mettre en œuvre les recommandations formulées dans l'évaluation de la Commission portant sur les accords de réadmission conclus par l'UE qui a été publiée le 23 février 2011;
13. souligne, à cet égard, que la mobilité des jeunes et des étudiants devrait être traitée en priorité afin de contribuer à lutter contre le chômage des jeunes aussi bien dans les pays du sud de la Méditerranée qu'en Europe, et à faciliter l'intégration sur leurs marchés du travail respectifs; met en évidence la nécessité d'accroître les synergies entre le programme «Jeunesse en mouvement» et la politique européenne de voisinage (PEV);
14. insiste sur le fait que l'Union européenne devrait accroître la coopération dans le domaine de l'enseignement universitaire et de la formation professionnelle, en élargissant immédiatement les programmes de bourses et en accroissant leur nombre, et en renforçant la mobilité des étudiants, des diplômés, des enseignants et des chercheurs par la promotion d'échanges entre établissements d'enseignement supérieur et de formation, conjointement avec des partenariats public-privé dans le domaine de la recherche; considère qu'il est essentiel de concevoir des procédures accélérées plus flexibles pour la délivrance des visas dans le cadre de tels programmes;
15. souligne la nécessité de faire progresser les travaux sur la reconnaissance mutuelle des systèmes de qualifications et d'enseignement dans les pays partenaires de la PEV, en particulier en ce qui concerne le rapprochement des diplômes d'enseignement supérieur et des normes dans l'Espace européen de l'enseignement supérieur; met en évidence la forte nécessité d'une stratégie d'information structurée vis-à-vis des citoyens des partenaires de la PEV concernant la possibilité de participer à des programmes de l'UE;
16. invite la Commission européenne à reprendre la proposition du Parlement européen visant à concevoir un programme Erasmus euro-méditerranéen (échange d'étudiants) et un programme Leonardo da Vinci euro-méditerranéen (formation professionnelle);

17. invite l'Union à faciliter l'accessibilité aux financements de l'Union pour les projets visant à informer les migrants sur leurs droits et responsabilités et à protéger leurs droits, notamment ceux des mineurs non accompagnés, des femmes et des autres groupes vulnérables, ainsi qu'à orienter davantage ces financements vers de tels projets; demande dès lors à la Commission européenne de fournir au Parlement européen un rapport détaillé sur l'utilisation des fonds européens destinés aux pays voisins, notamment dans le cadre du programme thématique de la Commission pour la coopération avec les pays tiers dans les domaines de la migration et de l'asile;
18. invite l'UE à mettre en œuvre les directives relatives aux travailleurs saisonniers originaires de pays tiers et aux personnes faisant l'objet d'un détachement intra-entreprise afin d'accroître la mobilité vers l'UE;
19. invite les pays de l'UpM à s'engager dans un processus d'ouverture de leur marché du travail qui soit mutuellement bénéfique; les invite à inclure des dispositions sur la libre circulation des services dans les accords de libre-échange au sein de la région;
20. invite l'UPM à intensifier ses efforts en faveur du développement et de la démocratisation des pays d'origine, et à soutenir l'état de droit, afin de combattre, à la source, les problèmes découlant de la migration;
21. appuie l'établissement de centres d'information et de gestion des migrations afin d'aider les pays tiers d'origine ou de transit à définir une politique de migration afin de répondre aux préoccupations des migrants potentiels et de ceux qui retournent dans leur pays, proposer des conseils sur l'immigration légale, les possibilités d'emploi et les conditions de vie dans les pays de destination et apporter une assistance aux candidats à la migration en matière de formation professionnelle; souligne en même temps que ce soutien ne devrait pas viser à empêcher les candidats à la migration à réaliser leurs projets, dans le respect du droit à quitter leur pays;
22. invite les pays de l'UpM à consentir à un effort concerté afin de lutter contre tous les types de discrimination touchant les migrants; souligne l'importance de la pleine égalité de traitement entre les travailleurs locaux et les travailleurs migrants, y compris des conditions d'emploi égales (salaires, heures de travail, exigences professionnelles, santé au travail, licenciements, représentation syndicale, conditions de travail, droits syndicaux) en vertu de l'article 15 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, une protection sociale égale et l'égalité d'accès aux services publics et aux emplois du secteur public;
23. charge son président de transmettre la présente recommandation à la coprésidence de l'Union pour la Méditerranée, au secrétaire général du secrétariat de l'UPM, au Conseil des ministres de l'Union européenne, à la Haute représentante/Vice-présidente, Catherine Ashton, à la Commission européenne, aux parlements et gouvernements des États membres de l'Union pour la Méditerranée et au Parlement européen.

Une charte méditerranéenne des valeurs et du dialogue interculturel

La Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges entre les sociétés civiles et la culture de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée,

- considérant que l'histoire commune de l'Union européenne et du bassin méditerranéen a donné lieu à un ensemble de valeurs, de philosophies et de croyances dans lesquelles le dialogue culturel et religieux est indispensable pour la compréhension mutuelle;
 - considérant que la promotion et la défense des valeurs et des principes communs aux pays euro-méditerranéens sont des éléments essentiels pour instaurer la paix et la stabilité, propices au développement économique, social et culturel, ainsi qu'à un partenariat euro-méditerranéen renforcé;
 - considérant que le rôle des gouvernements de promouvoir et de garantir le respect des valeurs euro-méditerranéennes communes est essentiel;
 - considérant que le dialogue interculturel est considéré comme un échange de vues ouvert et respectueux entre des individus et des groupes d'origines ethniques, culturelles, religieuses et linguistiques différentes;
 - considérant que le rôle essentiel de la société civile consiste à faciliter le dialogue interculturel au sein de la région euro-méditerranéenne et à permettre une meilleure compréhension et une plus grande proximité entre les peuples par-delà les frontières culturelles, religieuses et nationales;
 - considérant que les événements historiques qui se sont produits dans le sud de la Méditerranée depuis la fin de l'année 2010 ont offert aux citoyens de ces pays des occasions exceptionnelles d'exprimer plus librement leur volonté de démocratie véritable, de respect des droits de l'homme, de justice et d'état de droit, ainsi que des libertés fondamentales;
1. salue le processus de réforme en cours dans le sud de la Méditerranée; est convaincue que les pays de l'Union pour la Méditerranée (UpM) tireront pleinement parti de ces efforts intensifs en faveur de la démocratie et des réformes, étant donné que le moment est idéal pour établir un véritable partenariat reposant sur la promotion des valeurs et des principes communs;
 2. croit fermement, à cet égard, que la «charte méditerranéenne de valeurs» constituera une étape importante vers un renforcement de l'Union pour la Méditerranée, fondé sur la paix, la sécurité et la stabilité;

3. rappelle sa décision de rédiger une charte euro-méditerranéenne de valeurs, comme indiqué dans la recommandation «Dialogue entre cultures et religions: vers une Charte méditerranéenne de valeurs» adoptée le 4 mars 2011 à Rome; s'engage à présenter un projet de proposition d'ici la fin 2012;
4. demande à une convention euro-méditerranéenne composée de représentants des gouvernements, des parlements nationaux et du Parlement européen d'adopter une «charte euro-méditerranéenne de valeurs» qui repose sur le projet de proposition de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée;
5. invite les chefs d'États et de gouvernements de l'Union pour la Méditerranée à organiser une conférence ministérielle afin de convoquer cette convention;
6. souligne que la charte euro-méditerranéenne de valeurs devra reposer sur un ensemble de principes communs, notamment:
 - la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales, notamment la liberté d'expression, de réunion, de conscience, de religion ou de croyance, d'association, de la presse – y compris le libre accès à l'information, la communication et l'internet (l'accès à l'internet étant un droit de l'homme, comme l'ont déclaré les Nations Unies le 6 juin 2011) – et l'égalité entre les hommes et les femmes;
 - la lutte contre la discrimination et le racisme;
 - la répartition équitable des revenus, des richesses, l'égalité des chances, la cohésion sociale et le développement durable;
 - la stabilité démocratique, la justice et l'état de droit, la lutte contre la corruption et la bonne gouvernance;
 - le non-recours à la force et le règlement pacifique des conflits;
7. rappelle, à cet égard, que les signataires de la charte euro-méditerranéenne de valeurs doivent s'engager à promouvoir la protection des minorités religieuses, la lutte contre la discrimination et le racisme par l'adoption d'une législation appropriée, ainsi que la mise en œuvre efficace de mécanismes d'application; souligne l'importance de la participation aux programmes euro-méditerranéens convenus conjointement à l'intention de la société civile, des services répressifs et d'autres parties prenantes, afin de mettre en pratique la charte de valeurs;
8. estime que le partenariat euro-méditerranéen doit reposer sur des résultats concrets dans ces domaines;
9. souligne l'importance de promouvoir le dialogue interculturel afin de garantir une meilleure connaissance des religions, des croyances et des cultures, une compréhension mutuelle et le respect entre les populations euro-méditerranéennes;

10. estime essentielle la coopération culturelle fondée sur un vrai dialogue entre les cultures et incluant tous les acteurs de la société (autorités, institutions, organisations et associations culturelles);
11. estime qu'encourager la participation à des programmes culturels peut stimuler le développement matériel et non matériel, et insiste dès lors sur l'importance de programmes comme le Media Mundus et d'autres projets gérés sous l'égide de l'Union pour la Méditerranée;
12. salue les initiatives et les efforts non gouvernementaux en matière de dialogue culturel; estime, à cet égard, que la rapport de la Fondation Anna Lindh sur «les tendances interculturelles Euromed 2010» et ses recommandations sont un outil d'action important pour les acteurs de la société civile et les institutions publiques qui aspirent à un rapprochement des populations des deux rives de la Méditerranée;
13. encourage les institutions européennes et les gouvernements nationaux à soutenir l'organisation de séminaires, de conférences et de séances de formation à l'intention des jeunes dirigeants politiques afin de promouvoir les valeurs communes et le dialogue interculturel, contribuant ainsi concrètement à la création d'un nouvel espace de paix, de stabilité et de liberté;
14. demande aux leaders d'opinion, notamment les médias, de promouvoir les valeurs universelles de respect et de tolérance;
15. estime que l'université euro-méditerranéenne (EMUNI) offre une plateforme exceptionnelle pour le renforcement de la coopération dans les domaines de l'enseignement supérieur et de la mobilité étudiante avec les voisins du Sud, à une période où le développement des relations avec les pays du voisinage méridional, et notamment les jeunes générations, revêt une importance capitale; souligne, à cet égard, que le potentiel de l'EMUNI devrait être développé autant que possible;
16. se félicite de l'accent mis sur l'enseignement et la recherche dans le programme de travail du secrétariat de l'Union pour la Méditerranée, ainsi que de la priorité accordée à la favorisation des programmes d'échanges d'étudiants et de professeurs entre universités; appelle, à cet égard, la Commission européenne à faire sienne la proposition du Parlement européen en faveur de la création d'un programme Erasmus euro-méditerranéen;
17. charge son président de transmettre la présente recommandation à la coprésidence de l'Union pour la Méditerranée, au secrétaire général du secrétariat de l'UpM, au Conseil de l'Union européenne, à la Haute représentante/Vice-présidente Catherine Ashton, à la Commission européenne, aux parlements et aux gouvernements des États membres de l'Union pour la Méditerranée et au Parlement européen.



**ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DE
L'UNION POUR LA MÉDITERRANÉE**



COMMISSION SUR L'ÉNERGIE, L'ENVIRONNEMENT ET L'EAU

- Projet de rapport –

Le potentiel de la biomasse dans les pays méditerranéens

présenté par les co-rapporteurs

**Heinz-Joachim Barchmann (Allemagne)
Mohamed Besaïh (Algérie)
Leo Brincat (Malte)
Sergio Paolo Francesco Silvestris (Parlement européen)**

La demande d'énergie ne cesse d'augmenter dans les États membres méditerranéens. Au fur et à mesure que les sources traditionnelles d'énergie diminuent, on mise de plus en plus sur les énergies renouvelables. Les capacités potentielles de la biomasse jouent un rôle aux côtés de l'énergie solaire et éolienne. Il convient donc d'analyser les perspectives, les avantages et les inconvénients de la biomasse, notamment dans la région de la Méditerranée.

I. Biomasse

Généralités sur la biomasse

- La biomasse joue un rôle important pour les êtres humains sous forme d'aliments, d'aliments pour les animaux, de matière première et de source d'énergie (les dites bioénergies comme le bois de chauffage, le biocarburant, etc.).
- Les êtres humains utilisent déjà une proportion considérable de la biomasse disponible dans le monde.
- Il y a de grandes quantités de carbone qui sont stockées dans la biomasse et qui sont dégagées, une fois décomposées, sous forme de gaz carbonique (CO₂), un gaz à effet de serre. Pour cette raison, la biomasse est importante pour le changement climatique.
- Actuellement, la biomasse est la source d'énergie renouvelable avec le plus grand potentiel de contribuer à couvrir les besoins en énergie de la société moderne, aussi bien pour les économies développées que pour les économies en développement dans le monde entier.

La Directive 2009/28/CE du Parlement européen et du Conseil relative à l'énergie produite à partir de sources renouvelables donne une **définition de la « biomasse »** :

« la fraction biodégradable des produits, des déchets et des résidus d'origine biologique provenant de l'agriculture (y compris les substances végétales et animales), de la sylviculture et des industries connexes, y compris la pêche et l'aquaculture, ainsi que la fraction biodégradable des déchets industriels et municipaux ».

II. La biomasse comme source d'énergie (bioénergie)

II.1 Différentes manières d'utiliser la bioénergie

- Production d'électricité et de chaleur à l'aide de centrales électriques exploitant la biomasse (utilisant surtout le bois comme matière première), les centrales de chauffage à la biomasse (bois, tourbe ; elles peuvent également être décentralisées) ; les centrales au biogaz (le biogaz étant produit par fermentation).
- Carburants sous forme de
 - bioéthanol (fermentation du sucre), huiles végétales (colza, soya), biodiesel (transestérification d'huiles végétales), biométhane (provenant de biogaz) = 1^{ère} génération, ou bien
 - les carburants de la filière BTL (*biomass to liquid* – de la biomasse vers les liquides) et le bioéthanol dérivé de la cellulose = 2^{ème} génération ou bien encore
 - les carburants obtenus à partir d'algues = 3^{ème} génération.

II.2 Le potentiel

- Le potentiel de la bioénergie devrait être développé exclusivement à partir du volume des résidus des cultures végétales et d'une façon générale des déchets agricoles provenant de cultures existantes ; il ne faudrait pas utiliser des surfaces spécialement destinées à la biomasse, si bien que la production de biomasse n'entrerait pas en concurrence avec la production de denrées alimentaires.
- D'après les chiffres de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), il y a **3,5 milliards d'hectares** de terres dégradées qui pourraient être utilisées pour **cultiver des plantes bioénergétiques**. En 2007, seulement **30 millions d'hectares** étaient utilisés dans le monde entier pour des cultures servant à produire des **biocarburants**. Ces chiffres montrent que le potentiel mondial de la bioénergie est **largement inexploité**, et ne concurrence donc pas les cultures alimentaires.

- **Perspective mondiale**

- Un rapport du Conseil consultatif du gouvernement allemand sur les changements environnementaux dans le monde (WBGU) estime que le **potentiel technique** (tout en respectant des critères très étendus de protection de la nature) se situe entre 30 et 120 exajoules (EJ), ce qui correspond à **6 à 25 pour cent des besoins mondiaux en énergie primaire**. En combinaison avec les déchets biogéniques, la bioénergie peut donc fournir entre 80 et 170 EJ, ce qui correspond à 16 à 35 pour cent des besoins mondiaux en énergie. Cependant, compte tenu des restrictions économiques et politiques, **il sera seulement possible d'exploiter près de la moitié de ce potentiel** (soit entre 8 et 17,5 pour cent des besoins mondiaux en énergie).
- Actuellement, cinq pour cent de la récolte mondiale de céréales sont utilisés pour produire des biocarburants. Concernant la récolte européenne de céréales, environ 1,6 pour cent sont utilisés pour produire des biocarburants. Le plus gros de la récolte (58%) est utilisé pour l'alimentation animale.
- Beaucoup de pays ont adopté des mesures législatives afin de promouvoir la bioénergie.
- Comme la bioénergie est facile à stocker, elle est considérée comme une énergie de régulation importante et elle joue un rôle clé dans le passage aux énergies renouvelables.
- La tendance actuelle en matière de bioénergie consiste à favoriser la cogénération par rapport aux biocarburants.

II.3 Les avantages de la biomasse / de l'utilisation de la bioénergie

- L'utilisation de matières premières renouvelables peut aider à préserver les **ressources de matières premières** comme le pétrole brut.
- L'utilisation de la biomasse peut également réduire la dépendance politique et économique par rapport aux États qui possèdent de grandes réserves de pétrole.
- L'énergie renouvelable produite à partir de matières premières renouvelables rend possible une production d'énergie neutre ou sobre en carbone. Le carbone dérivé de la biomasse qui retourne dans l'atmosphère ne contribue pas à l'accumulation de carbone dans l'atmosphère, mais clôt seulement le cycle du carbone. Le cycle de production de la biomasse et de production d'électricité est caractérisé par une

contribution proche de zéro à l'accumulation des gaz à effet de serre (croissance durable).

- La production de bioénergie peut améliorer la situation économique des zones rurales et freiner l'exode vers les villes.
- La bioénergie provenant de la sylviculture et de l'agriculture joue un rôle clé dans la lutte contre le changement climatique et elle accroît la sécurité de l'approvisionnement en énergie.

II.4 Les inconvénients de la biomasse / de l'utilisation de la bioénergie

- L'extension de l'utilisation de la biomasse à des terres naturelles inutilisées (par exemple par **déforestation**) peut détruire les écosystèmes. Notamment la déforestation par le feu rejette beaucoup de CO₂, ce qui a évidemment un effet négatif substantiel sur l'empreinte carbone.
- Un autre danger est l'apparition de monocultures. En Allemagne, nous avons actuellement ce problème avec la culture du maïs. **La concurrence pour l'utilisation des terres** restera toujours un facteur important pour la biomasse et la bioénergie.
- Des terres de grande valeur écologique pourraient être menacées par la promotion de la culture de plantes agricoles.
- **L'utilisation de pesticides** peut être préjudiciable pour l'environnement et la santé humaine.
- La **combustion** de la biomasse solide (comme le bois) cause des **émissions de polluants** (monoxyde de carbone, particules, HAP – hydrocarbures aromatiques polycycliques) plus importantes que la combustion de pétrole ou de gaz, à moins que des mesures supplémentaires ne soient prises.

II.5 Recommandations pour l'utilisation de la biomasse dans la région méditerranéenne

- Dans l'ensemble, il convient de conclure comme suit :
 - Il n'existe pratiquement pas d'analyse approfondie dans le domaine de la biomasse, notamment en région méditerranéenne.
 - Par contraste avec les énergies renouvelables comme l'énergie solaire notamment, la région méditerranéenne est largement à la traîne.
 - Le potentiel de la région et les conditions externes devront être analysés.
 - En particulier, des études devront être faites afin d'explorer dans quelles conditions il pourrait être utile d'utiliser la biomasse dans certaines régions individuelles autour de la Méditerranée.
 - Le rôle potentiel de la biomasse dans le mix énergétique des pays de la Méditerranée devra être défini.
 - Des objectifs et des buts devront également être définis.
- Dans le cadre de ces études, l'accent devra être mis en particulier sur :
 - L'impact que les différences entre les régions de la Méditerranée peuvent avoir sur les conditions d'utilisation de la biomasse.
 - La prise en compte des différentes conditions climatiques, économiques et sociales des différentes régions.
 - Les différences économiques, culturelles, sociales et écologiques entre le groupe des pays riverains de la Méditerranée font qu'il sera pratiquement impossible de formuler des recommandations qui s'appliquent à l'ensemble des pays de la région en ce qui concerne l'utilisation de la biomasse.
 - La prise en compte des dangers de la concurrence pour l'utilisation des terres, le gaspillage de ressources et la pollution de l'environnement.

- L'analyse de la question de savoir dans quelle mesure l'utilisation de la biomasse est possible dans des pays à climat essentiellement subtropical.
- L'examen pondéré de la question de savoir dans quelle mesure l'utilisation de la biomasse serait opportune si on la compare avec d'autres sources d'énergie comme l'énergie solaire.
- Les conséquences et l'impact éventuels que l'utilisation de la biomasse aura sur les conditions écologiques, sociales et économiques dans les différentes régions.
- La mesure dans laquelle la biomasse pourrait fournir une contribution utile aux programmes existants et aux sources d'énergie déjà en place.

II.6 Principales suggestions

- La mise à disposition de financements et de savoir-faire appropriés aux États membres de la région qui en ont le plus grand besoin.
- Une recherche appliquée visant à adapter les solutions qui ont fonctionné ailleurs à la réalité de l'espace méditerranéen (sur une base spécifique par pays et par région)
- La mise en place de partenariats public-privé en vue d'exploiter commercialement la production d'énergie à partir de la biomasse.
- La nécessité de prendre en compte les pressions démographiques dans la région qui accroissent la nécessité de s'attaquer au problème des déchets de manière plus proactive.
- La prise en compte du faible développement technologique et du caractère limité de la R&D dans la région jusqu'à présent.
- L'importance de l'agriculture et de la production de déchets agricoles (végétaux et animaux).
- Le fait que dans beaucoup de zones de la région on a toléré pendant longtemps la négligence de l'environnement, malgré les efforts positifs plus récents qui visent à combler ce déficit.
- La responsabilité conjointe des pays européens de la région méditerranéenne d'accroître leurs contributions en termes de R&D afin de surmonter ce problème.
- Élaborer des plans d'action nationaux dans le domaine de la biomasse à l'image du Plan d'action dans le domaine de la biomasse de l'UE de décembre 2005 qui a identifié 32 domaines d'activité clés.
- La nécessité de rédiger et d'adopter un rapport sur le développement durable de la biomasse, ciblé spécialement sur la région de la Méditerranée.
- Déterminer dans quelle mesure la biomasse peut contribuer dans une perspective à long terme à couvrir les demandes d'énergie actuelles et futures de la région méditerranéenne.
- À l'exception de l'utilisation des résidus et déchets agricoles, la production d'énergie à partir de la biomasse ne devra être envisagée qu'à partir du moment où les régions auront réalisé leur autosuffisance alimentaire.
- L'organisation d'une session d'information à destination des États membres de l'Union pour la Méditerranée sur les travaux en cours de la Commission européenne portant sur les exigences de durabilité concernant l'utilisation de sources de biomasse solide et gazeuse pour l'électricité, le chauffage et le refroidissement.



**ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DE
L'UNION POUR LA MEDITERRANEE**



Rabat, 24 mars 2012

RECOMMANDATION

de la commission des droits de la femme et de l'égalité des genres dans les pays Euro-méditerranéens

sur le thème:

Le rôle des femmes dans le processus de démocratisation et la gouvernance dans la région euro-méditerranéenne

Rapporteurs: Mme. Antonyia Parvanova (Parlement européen)
M. Gennaro Malgieri (Italie)
Mme. Fatima Chellouche (Algérie)

La commission des droits de la femme et de l'égalité des genres,

- A. considérant que l'égalité entre les hommes et les femmes représente un principe clé ayant eu une incidence indéniable sur la scène internationale ces dernières années, en influençant aussi bien les politiques des États que celles des organismes internationaux;
- B. considérant que la démocratie ne peut exister sans la pleine participation des femmes à la vie politique car elles jouent un rôle essentiel dans le renforcement des institutions démocratiques;
- C. considérant que les droits des femmes ont tendance à être considérés comme une question culturelle et religieuse dans certains pays méditerranéens;
- D. considérant que la représentation égale des femmes et des hommes dans la prise de décision politique est une question de Droits de l'homme et de justice sociale et représente une condition nécessaire au bon fonctionnement d'une démocratie;
- E. considérant que favoriser la participation des femmes à la vie politique, économique et sociale constitue une condition clé pour une transformation institutionnelle et une démocratisation réussies;
- F. considérant que la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDEF) déclare, entre autres, que les "États parties" sont tenus de prendre toutes les mesures appropriées, y compris des mesures positives, pour éliminer la discrimination à l'encontre des femmes dans la vie politique et publique;
- G. considérant que, dans la région méditerranéenne, la participation et les responsabilités des femmes en matière de prise de décision politique se heurtent à des obstacles tels que l'absence d'un environnement propice au sein des institutions politiques et du tissu social de la société ainsi que la persistance de stéréotypes;
- H. considérant que la commission des droits de la femme de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée (AP-UpM) encourage activement l'égalité des sexes dans le contexte de la coopération euro-méditerranéenne, insistant fortement sur la nécessité de prendre en compte ce principe d'égalité et d'améliorer la situation des femmes dans le cadre de l'élaboration des politiques publiques, de sorte que les femmes puissent participer aux processus de décision;
- I. considérant que, vu les bouleversements survenus au sud de la Méditerranée, le statut de la femme arabe est devenu un aspect fondamental pour garantir une transition réussie vers la démocratie;
- J. considérant que le rôle actif joué par les femmes dans les mouvements historiques vers la démocratie dans la région du sud de la Méditerranée a eu pour résultat des transformations substantielles de leurs systèmes juridiques, de sorte que les femmes de ces pays puissent jouer un rôle décisif dans leurs sociétés (i.e. la Constitution provisoire de l'Égypte; la loi électorale en Tunisie, la nouvelle Constitution du Maroc, les lois adoptées le 12 janvier 2012 en Algérie (loi portant sur le régime électoral, loi sur les partis politiques, loi sur les associations, loi organique fixant les modalités augmentant les chances d'accès de la femme à la représentation dans les assemblées élues);

- K. considérant que, lors des récentes élections, 26,3 % des membres élus au parlement en Tunisie étaient des femmes, tandis qu'au Maroc, les femmes représentent 16,96 % des membres de la Chambre des représentants et en Jordanie 10,8% de la Chambre des Représentants; mais en Egypte, les femmes représentent moins de 2 % des membres élus au Parlement;
- L. considérant que le soutien financier public et privé est important pour le développement de la société civile et les organisations non-gouvernementales qui militent pour les droits des femmes, avec la participation et l'implication significatives des femmes dans l'activité de celles-ci;
- M. regrettant vivement la liquidation judiciaire de la Fondation des Femmes pour la Méditerranée face à la situation critique existante, en l'absence de renouvellement ou d'engagement formel des subventions publiques, à un moment où l'actualité démontre à quel point la question de l'égalité hommes-femmes en Méditerranée reste cruciale;

L'égalité des genres, un droit de l'homme fondamental

1. souligne que les droits des femmes constituent des droits de l'homme fondamentaux et que leur respect, ainsi que le bien-être des femmes et des filles aussi bien à la maison que dans la société, sont indispensables au maintien de la qualité de la démocratie et à la réussite des objectifs politiques, économiques et sociales de l'Union pour la Méditerranée; encourage les États membres de l'UpM à mettre en œuvre activement la CEDEF et son Protocole facultatif par voie, par exemple, d'un plan national visant à renforcer le rôle des femmes dans la région Euro-méditerranéenne en envisageant des actions positives telles que: l'introduction du principe de l'égalité entre les hommes et les femmes dans les nouvelles constitutions, l'établissement d'un système de quotas ou d'autres instruments pour garantir une représentation conforme et significative des femmes au sein des assemblées élues; la création d'un ministère pour l'égalité des chances au sein des gouvernements récemment formés; l'établissement d'une agence pour l'égalité des chances et la lutte contre toutes les formes de discrimination; l'amélioration de l'éducation des femmes; l'égalité d'accès à l'emploi et aux ressources économiques; appelle à l'abrogation des lois qui amènent les femmes à épouser leur violeur;
2. encourage les États membres à lancer une analyse d'impact de leur législation nationale axée sur les genres pour mieux défendre les droits des femmes et contribuer à l'institutionnalisation de l'égalité des genres;
3. considère qu'il est primordial d'augmenter le nombre de femmes participant à l'élaboration des lois au sein des parlements nationaux, en vue de garantir des pratiques législatives plus équitables ainsi qu'un véritable processus démocratique;
4. réitère sa demande aux États membres d'assurer le suivi du processus d'Istanbul/Marrakech, notamment en ce qui concerne la création d'un observatoire euro-méditerranéen sur l'égalité hommes-femmes surveillant le respect de l'égalité de genres dans le processus de prise des décisions; demande la création d'un réseau universitaire et scientifique, faisant partie du secrétariat de l'UpM, en vue de créer un forum pour la coordination des projets de développement local impliquant des femmes dans la région euro-méditerranéenne;
5. réitère sa demande aux États membres d'encourager les échanges de bonnes pratiques entre les organisations professionnelles et non-gouvernementales des deux côtés de la

Méditerranée pour une meilleure implication des femmes dans la transition vers la démocratie;

Partenariat avec la société civile et la communauté internationale

6. salue l'excellent travail réalisé par les organisations de femmes dans les pays euro-méditerranéens en soutenant et en encourageant les campagnes publiques visant à améliorer la situation des femmes et demande aux États membres d'accroître les mesures en faveur des organisations de femmes, y compris par l'octroi de fonds adéquats et la création de plateformes de coopération durant les élections; rappelle l'importance du rôle actif des hommes dans le travail visant à améliorer le statut de la femme et l'égalité.
7. presse les États membres d'intensifier leur collaboration avec d'autres acteurs au niveau international, tels qu'ONU-Femmes et l'Union interparlementaire, dans le but de favoriser la représentation équilibrée des femmes dans la vie politique; à cet égard, encourage l'élaboration des programmes communs de l'UpM et les organismes des Nations unies concernés, notamment ONU Femmes, pour l'émancipation des femmes;
8. encourage le lancement d'un réseau IT de l'AP-UpM, géré par son secrétariat, pour l'échange d'idées et d'informations et le partage des meilleures pratiques entre les femmes membres de l'AP-UpM, avec pour objectif principal d'encourager le progrès législatif en la matière; redemande aux États membres d'augmenter les échanges d'expériences et de législations entre les pays euro-méditerranéens et de multiplier les plateformes et les réunions visant à rapprocher les cultures et les idées relatives à l'égalité des genres;
9. encourage la coopération des États membres avec les organisations non gouvernementales de femmes, afin d'encourager l'échange des bonnes pratiques qui contribuent à l'équilibre hommes-femmes aux postes de décision;

Transition politique dans les pays arabes partenaires

10. exhorte les États membres, à la lumière des évolutions sociopolitiques actuelles dans la région du sud de la Méditerranée, à assurer que les mouvements démocratiques donnent naissance à des sociétés véritablement équitables garantissant à tous l'égalité des droits;
11. indique qu'une démocratisation réussie ne peut être réalisée sans une représentation substantielle des femmes dans tous les aspects de la vie, y compris la représentation politique et la gouvernance; considère dès lors qu'il est de la plus haute importance d'intégrer les droits des femmes et l'égalité des genres dans les démocraties émergentes et d'établir des garanties constitutionnelles donnant aux femmes des pays arabes partenaires le droit d'exercer pleinement leur citoyenneté et de participer à l'élaboration du processus démocratique dans la région;
12. souligne la nécessité d'une représentation adéquate des femmes au niveau des partis politiques et dans les structures syndicales, pour une meilleure participation des femmes aux processus de décisions;
13. souligne le fait que la participation égale des hommes et des femmes dans toutes les sphères de la vie représente un élément essentiel de la démocratie et que la participation des femmes à la gouvernance constitue une valeur fondamentale et universellement acceptée ainsi qu'une condition préalable aux progrès socioéconomiques, à la cohésion sociale et à la gouvernance démocratique et équitable; encourage dès lors fortement tous les pays à faire

de l'égalité entre les hommes et les femmes une priorité dans leur programme en faveur de la démocratie;

14. reconnaît le rôle joué par les médias pour attirer l'attention sur les questions relatives à la situation des femmes et à leur rôle dans la société ainsi que leur influence sur l'attitude des citoyens dans leurs pays ; recommande à cet égard l'élaboration d'un plan d'action visant au soutien des femmes dans les médias, à la fois pour les guider dans leur parcours professionnel et pour permettre de surveiller la manière dont les femmes sont représentées à la télévision, grâce à la production de programmes télévisés et l'utilisation de nouveaux médias (l'internet et les réseaux sociaux), afin d'encourager la participation politique des femmes et de propager l'idée selon laquelle il est possible d'allier tradition et égalité des chances;
15. insiste sur le principe de l'universalité des droits de l'homme et invite les États membres à ne pas considérer les droits de la femme comme une question culturelle et religieuse et à saisir l'occasion en or que représente cette transition pour inscrire l'indivisibilité des droits de l'homme dans leurs constitutions respectives;
16. prie les États arabes partenaires d'assurer une participation égale des hommes et femmes dans les systèmes politiques "post-révolutions" pour en tirer les enseignements des expériences passées et garantir que l'engagement politique des femmes dans les activités révolutionnaires est pleinement reconnu à travers le processus de démocratisation;
17. reconnaît le rôle vital des partis politiques en tant que facteurs clés de la promotion des femmes dans la vie politique ; invite les États membres à encourager les partis nationaux à prendre des mesures pour augmenter le nombre de femmes candidates aux élections; se félicite des progrès en Tunisie, qui apparaît comme un modèle pour ses voisins en encourageant les partis politiques à proposer un nombre paritaire d'hommes et de femmes sur les listes électorales ; se félicite de l'adoption par l'État algérien des réformes introduites par les lois organiques du 12 janvier 2012, qui mettent en place des mesures concrètes pour stimuler les candidatures des femmes aux élections;
18. considère que, pour garantir l'égalité des genres dans les États partenaires en pleine transition, l'Union pour la Méditerranée doit impérativement affirmer son soutien explicite à la participation pleine et égale des femmes dans les processus de réforme de ces États;
19. demande aux États membres concernés de l'UpM à retirer les réserves exprimées à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes;
20. considère que l'expérience de la transition démocratique qui a suivi l'effondrement des dictatures communistes en Europe centrale et orientale devrait être partagée avec les forces démocratiques émergentes en Afrique du Nord et dans tout le Moyen-Orient; encourage la Commission et le SEAE à s'engager plus activement dans le processus de démocratisation en cours dans cette région voisine importante;
21. prend acte de la décision de la Commission et de la Haute représentante en faveur de la création d'un Fonds européen pour la démocratie pour soutenir les acteurs politiques qui œuvrent en faveur d'un changement démocratique dans leur pays et invite à utiliser cet instrument dans la région du sud de la Méditerranée; invite la Commission européenne à s'assurer que le Fonds européen pour la démocratie appuierait la participation égale des femmes au processus de démocratisation de leurs pays respectifs;

22. exprime sa déception quant à la communication conjointe du 25 mai 2011 de la Commission européenne et de la Haute représentante de l'Union pour les affaires étrangères et la politique de sécurité, intitulée «Une stratégie nouvelle à l'égard d'un voisinage en mutation», qui n'aborde pas les droits des femmes et leur émancipation dans la vie politique des pays arabes; invite les pays sud-méditerranéens à faire pleinement usage des ressources octroyées par l'UE dans le cadre de l'instrument européen de voisinage et de partenariat (IEVP) pour la période 2007-2013 pour des programmes indicatifs régionaux et nationaux, y compris le projet «Spring» (Soutien au Partenariat, à la Réforme et à la Croissance inclusive) destiné à aider les voisins du Sud (et auquel l'UE a alloué un budget de 350 millions d'euros pour 2012-2013), dans le but de favoriser la protection des droits de l'homme et des principes démocratiques; demande à la Commission européenne de poursuivre le programme Euromed Égalité Hommes-Femmes (EGEP) 2008-2011

0
0 0

charge son Président de transmettre la présente recommandation à la coprésidence de l'Union pour la Méditerranée, au Secrétaire général du Secrétariat de l'UpM, à la Ligue des États arabes, au Conseil des ministres de l'Union européenne, à la Haute représentante/Vice-présidente Catherine Ashton, à la Commission européenne, aux parlements et aux gouvernements des membres de l'Union pour la Méditerranée et au Parlement européen.



PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE UNION FOR THE MEDITERRANEAN



Committee on Political Affairs, Security and Human Rights

Rabat, March 2012

RECOMMENDATION

on

Which Euro-Mediterranean partnership to respond to the new context of democratic transition in the Mediterranean?

Rapporteurs: Raimón Obiols (EP)
Patrick Moriau (Belgium)
Mohamed-Kamel Rezgui (Algeria)
Abdelmalek Aferiat (Morocco)

The Committee on Political Affairs, Security and Human Rights of the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean

- A. Whereas the popular movements in the Mediterranean region in 2011 resulted in a variety of situations, and whereas the transition processes initiated in many Arab countries are now evolving concurrently with each country's unique regional and national circumstances;
- B. Whereas, however, political and social problems (poverty, discrimination, the rising costs of basic foodstuffs, youth unemployment, etc.) are the root causes of these movements and whereas the legitimate aspirations, expressed by the citizens; in particular, the young people of these countries, to freedom, dignity, democracy, improved socio-economic conditions and respect for human rights, are a feature common to the entire region;
- C. Whereas the participation of all elements of society, including young people and women, in the political process is decisive if the objectives of the Arab popular movements are to be realised;
- D. Whereas the Mediterranean region faces structural challenges of not only a political and institutional nature but also of an economic, social and environmental nature;
- E. Whereas the current financial and economic crisis is affecting the European Union's capability to mobilise resources for southern Mediterranean countries;
- F. Whereas the promotion of economic growth and creation of jobs are crucial to the success of democratic transitions, as is the implementation of democratic systems that are able to encourage economic development and social justice;
- G. Whereas the European Union has reviewed its Neighbourhood Policy in response to recent developments in the southern Mediterranean, in particular by proposing a 40% increase in the overall budget allotted to this region for the period 2014-2020, by offering mobility partnerships that focus on visa facilitation and on readmission agreements, and by proposing negotiations on comprehensive free trade agreements;
- H. Whereas the UfM suffers from structural weaknesses stemming from the expansion of its membership, from paralysis of its governance at the level of summits of Heads of State or Government, and from underfunding that impedes the implementation of its socio-economic projects;
- I. Whereas the UfM nonetheless remains a valuable framework for promoting specific projects aimed at strengthening economic, social and political relations between the peoples of Mediterranean countries;
- J. Whereas the lack of a solution to the Israeli-Palestinian conflict continues to destabilise the region and hinders the promotion of regional cooperation and integration in the Mediterranean;

- K. Whereas the deterioration of the situation in Syria is a source of serious concern, and constitutes a grave threat to stability, security and peace in the region;
- L. Whereas the security situation in the Sahel and the Sahara is deteriorating as a result of terrorism, irregular migration, drug trafficking and organised crime;
- M. Whereas the proliferation of weapons in countries bordering Libya and the rise of armed gangs in the Sahel region has a destabilising effect;
1. Encourages the constitutional and institutional reforms already under way in southern Mediterranean countries to help ensure firm foundations for democracy, good governance, respect for fundamental freedoms, human rights and social justice;
 2. Stresses the need to involve women and young people in decisions taken as part of the political and constitutional transition process, and in all future decisions;
 3. Strongly condemns all abuses of power and acts of violence or intimidation committed against citizens, human rights defenders, journalists or civil society;
 4. Reiterates its call on both the transitional governments in question and the authorities of partner States to use all legal and political means necessary to facilitate the repatriation of funds stolen by former regimes;
 5. Emphasizes the decision of the EU Council of 27 February 2012, to give, for the most part, to the EU High Representative for Foreign and Security Policy / Vice-President of the European Commission the responsibility of the "North Side Co-Presidency" of the Union for the Mediterranean, which should lead to a political strengthening of the objectives and instruments of Euro-Mediterranean cooperation;
 6. Notes with interest that the European Council, in its meeting of the 1-2 March 2012, "invites the European Commission and the High Representative to present by the end of the year 2012 a roadmap to define and guide the implementation of the EU policy vis-à-vis our Southern Mediterranean partners, listing its objectives, instruments and action, focusing on the synergies with the Union for the Mediterranean and other regional initiatives"; demands to be fully involved in this political process and properly consulted, namely through the Political Committee of the AP-UfM;
 7. Calls for a new commercial dynamic and better regional economic integration, not only along the north-south axis but also along the entire southern shore of the Mediterranean, in order to improve the political climate in the region, freedom of trade and the movement of persons;
 8. Asks both the EU and the transparently and independently elected authorities in southern countries continually to revise their cooperation as part of the European Neighbourhood Policy to ensure that it responds better to the needs of citizens and supports transitions to democracy notably by ensuring the rule of law, the independence of the judiciary, media pluralism, the fight against corruption and the development of civil society; recalls, in this context, the importance of suitable goals for the partnership and calls for the 'more for more' principle to become the expression of goals that have been shared and set by mutual

agreement;

9. Welcomes the EU's willingness to provide technical support and to fund the preparation and organisation of electoral processes at the request of the countries in question;
10. Reiterates its call for better movement of persons through the implementation of mobility partnerships, as envisaged within the framework of the revised Neighbourhood Policy, and calls for the implementation of the European Parliament's proposal to establish a Euro-Mediterranean Erasmus programme that would encourage mobility amongst the young;
11. Requests a close and functional link between the UfM and the European Neighbourhood Policy based upon the added value of the respective frameworks whilst avoiding any duplication of competences;
12. Takes the view that the UfM's specific projects in the fields of energy, public transport, SMEs and infrastructure should go hand in hand with economic recovery in countries in transition and respect the principles of transparency and equal rights between the parties ;
13. Supports a pragmatic approach aimed at promoting UfM projects and identifying new sources of funding and investment by its Secretariat;
14. Reiterates its call for the creation of a Euro-Mediterranean financial institution for co-development, working in partnership with the European Investment Bank, which would enable the EU to operate more effectively in Mediterranean countries and would also provide better financial support for the EU's priority initiatives in the Mediterranean region;
15. Welcomes the formal presentation, on 21 December 2011, of a proposal for a decision by the Council and European Parliament amending the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) in order to expand the EBRD mandate in the southern and eastern Mediterranean region, which will allow the EBRD to support and finance development projects on the southern shore of the Mediterranean; asks the European Parliament to adopt the proposal without delay and to propose an increase in EBRD funds;
16. Calls on the UfM to develop closer cooperation at sub-regional level, particularly in the Maghreb, by utilising existing frameworks such as the Arab Maghreb Union and the 5+5 Dialogue;
17. Takes the view that civil society stakeholders should be closely linked with the UfM's activities;
18. Stresses once again the importance and urgency of reaching a fair and definitive solution to the Israeli-Palestinian conflict, a prerequisite for lasting peace in the region; requests, therefore, that Israel recognise the Arab Peace Initiative and that peace negotiations be resumed, leading to the creation of an independent, sovereign, democratic and viable Palestinian State that can coexist with Israel in peace and security; demands an immediate halt without preconditions to Israeli settlements which are contrary to international law in

occupied Palestinian territories, which jeopardise the creation of a Palestinian State and its viability; condemns the arrest by Israel of Palestinian Members of Parliament and demands their immediate release;

19. Underlines the pressing need to put an immediate end to violence in Syria, to ensure safe and unhindered access to humanitarian assistance, and to initiate without delay a Syrian-led political transition process in accordance with the legitimate aspirations of the Syrian people; is opposed to any military intervention and affirms its support for the mission of Kofi Annan, the UN and Arab League special envoy, to broker a political solution to the crisis;
20. Calls for the strengthening of the EU's new security strategy for the Sahel, which was developed in order to improve regional cooperation in the areas of security, development, joint military strategy and intelligence sharing;
21. Supports the efforts made by regional stakeholders to recover weapons dispersed throughout countries bordering Libya that are at risk of destabilisation;
22. Calls for a multilateral strengthening of the fight against human trafficking networks; for respect for international law and conventions on refugees, asylum seekers and humanitarian protection; for a policy of combating irregular migration which encompasses not only security aspects, but also a human, economic and social dimension; and calls finally for a thorough analysis of the causes of migrations in order to provide appropriate solutions based on the right to mobility and enabling migrants to migrate using regular channels;
23. Invites governments to work towards the overall objective of restoring trust between northern and southern countries, in order to finalise a revised Euro-Mediterranean Partnership based upon mutual respect; notes that the Parliamentary Assembly of the UfM, which increasingly brings together democratically elected members of parliament, is ready to play an important and collaborative role in the new regional context and to convey the voice of the public in the Mediterranean;
24. Instructs its President to forward this recommendation to the Government of the State of Israel, the Palestinian Authority, the Co-Presidency of the UfM, the Secretary General of the Secretariat of the UfM, the League of Arab States, the Council of Ministers of the European Union, the High Representative/Vice-President Baroness Ashton, the European Commission, the parliaments and governments of the member states of the Union for the Mediterranean, and the European Parliament.



**PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF
THE UNION FOR THE
MEDITERRANEAN**



Rabat, 25 March 2012

RECOMMENDATION

**of the Committee on economic and financial affairs, social affairs and
education**

on

**Decentralisation, territorial, economic and social cohesion:
coastal and inland regions**

Rapporteurs : - Mrs. Inès AYALA SENDER, Vice-Chair of the Committee on
economic and financial affairs, social affairs and education of
PA-UfM and Member of the European Parliament

and

- Mr. Ali ERCOSKUN, Chair of the Committee on economic
and financial affairs, social affairs and education of
PA-UfM and Member of the Grand National Assembly of Turkey

and on

**Towards a comprehensive Euro-Mediterranean financial
framework for the economic development of the region**

Rapporteurs: - Mrs. Dominique VLASTO, Member of the European Parliament

and

- Mrs. Reem BADRAN, Member of the Parliament of Jordan

The Committee on economic and financial affairs, social affairs and education of the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean,

On

**Decentralisation, territorial, economic and social cohesion:
coastal and inland regions**

- Whereas the accelerated growth of large conurbations, together with the rapid growth of coastal tourism and a huge increase in global trade via maritime transport in the Euro-Mediterranean area generates territorial imbalances by favouring coastal regions over rural areas,
 - Whereas it appears necessary to promote the territorial dimension of the Euro-Mediterranean relations and initiate reflections on a Euro-Mediterranean strategy for the sustainable development of coastal and inland regions,
 - Whereas, in the context of recent events in a number of UfM (Union for the Mediterranean) countries, inclusive economic development should be given fresh impetus to tackle the economic and social challenges of the Euro-Mediterranean area,
1. Requests that the Union for the Mediterranean contribute through its cooperation instruments to the consolidation of democracy and lasting stability in all the southern Mediterranean countries and calls for the strengthening of cooperation with Mediterranean partners (and civil society) who have chosen the road to democracy and who expect significant support, particularly financial support, from the European Union;
 2. Regrets that the Union for the Mediterranean, Euro-Mediterranean countries as a whole and donor institutions have so far failed to fully integrate the territorial dimension of the Euro-Mediterranean area into their policy agenda, although it is key to identifying the economic and social challenges of the region to be tackled over the coming years;
 3. Underlines that the core objective of a Euro-Mediterranean territorial policy should be to create an area of democracy, peace and shared prosperity combining social cohesion (through social, human and cultural co-operation), territorial cohesion and economic growth so that UfM countries can trade, invest and grow in a sustainable way;
 4. Highlights that the imbalance between coastal areas and inland regions requires a new approach based on sustainability, cohesion and good governance;
 5. Underlines the important role played by local and regional authorities for promoting the development of SMEs, calls therefore on national authorities to reinforce the financial and administrative capacities of local and regional authorities;
 6. Welcomes the work undertaken in this respect by the first Ministerial conference of the Union for the Mediterranean on sustainable urban development held in Strasbourg on 10 November 2011 and the report on the territorial dimension of the Union for the Mediterranean by the Euro-Mediterranean Regional and Local Assembly (ARLEM) adopted in Agadir on 29 January 2011;
 7. Invites each UfM countries to design a national strategy of territorial cohesion to ensure the sustainable development of coastal and inland regions in close cooperation

with local and regional authorities;

8. Points out that national strategies of territorial cohesion and EU-Mediterranean co-operation projects should promote an integrated approach to address the economic imbalances and disparities between regions that undermine the capacity of a country's economy as a whole, including:
 - a. transport and infrastructure policies to tackle the problems of isolation and accessibility of inland regions as well as the establishment of a Euro-Mediterranean integrated and multimodal transport network to help strengthen trade between the EU and Mediterranean partners and between partners themselves, as advocated by the recommendation of the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean on "Euro-Mediterranean transport networks" approved on 4 March 2011 in Rome; *special attention should be paid to customs procedures, in particular simplification and harmonisation with EU customs policy and rules;*
 - b. pilot programmes supporting agriculture and rural development as well as pilot regional development programmes, drawing on the EU's extensive experience in these fields; calls for better coordination and greater synergy between programmes under the European Regional Development Fund at the EU's external borders and those under the European Neighbourhood Policy Instrument;
 - c. sustainable urban development strategies including urban planning, renewables and improved energy efficiency in transport and habitat,
 - d. climate change, with a particular emphasis on the issue of desertification;
 - e. the interplay of rural and urban areas, building upon the pilot "Rurban" partnership approach developed by the European Commission to assess possible economic and social gains from enhanced rural-urban synergies,
 - f. the role of small and medium-sized enterprises in the Mediterranean;
 - g. development of a digital economy and support to information and communication technologies and high speed connections to the internet to better connect isolated territories, improve competitiveness and strengthen social cohesion;
 - h. cultural heritage, notably in terms of the role of young people in the preservation and promotion of local cultural heritage;
9. Calls upon the European Commission to take into account these elements in the next multiannual financial framework 2014-2020, e.g. through cofinancing of infrastructure projects by the Neighbourhood Investment Facility, and welcomes its proposal of 7 December 2011 to increase budget appropriations of the European Neighbourhood Instrument by 40 % (to €18.1 billion) as compared to the 2007-2013 period;
10. Invites the Union for the Mediterranean to better integrate the territorial dimension of the EU-Mediterranean relations in its priorities and asks its Secretariat, in collaboration with the European Commission and other institutions (e.g. the European Investment Bank and the European Bank for Reconstruction and Development), to better coordinate UfM initiatives with existing European programmes and to exchange best-practices within the region, for instance through a Euro-Mediterranean web portal or a database on territorial cohesion;

11. Urges UfM countries to acknowledge that territorial cohesion policies entail a more decentralized process and a regionalization of national policies taking into account the role of regions in ensuring the success of social and economic reforms; underlines in particular the importance of the Cross-Border Cooperation (CBC) component of the Neighbourhood Policy, which facilitates this decentralised partnership cooperation between local and regional authorities around the Mediterranean, and considers that the 5 % share allocated to CBC programmes in the new programming period should be reinforced;
12. Calls for the mobilisation and empowerment of all levels of society so that decentralisation can contribute to the development of all territories in a democratic manner, by involving populations in the management of their own affairs, to improve relations between the state and citizens and to provide a boost to economic, social and territorial cohesion;
13. Recalls in this respect the necessary involvement of all local stakeholders (local authorities, socioeconomic partners, the private sector and civil society, including women and youth associations) in the definition and implementation of regional development and territorial cohesion schemes;
14. Calls on the European Commission to strengthen twinning programmes between local authorities from the EU and their counterparts in the Southern-Mediterranean;
15. Invites UfM countries and stakeholders to adopt a flexible and innovative approach when implementing territorial cohesion strategies, as many issues do not respect administrative boundaries and may require a coordinated response from several regions or countries, while others need to be addressed at a local or neighborhood level;

On

Towards a comprehensive Euro-Mediterranean financial framework for the economic development of the region

- A. Whereas the comprehensive Euro-Mediterranean financial framework for the economic development of the region should be viewed as the sum of the bilateral and multilateral and public and private organizations, structures and mechanisms involved in financing economic development and supporting investment, and whereas its aim is simultaneously to strive to combat poverty, illiteracy and unemployment in order to improve living conditions and job performance, develop public services, build infrastructures, in particular water, transport and energy infrastructures, support entrepreneurship and involve civil society,
- B. Whereas the European Union has increased the level of funds allocated to the Mediterranean partner countries to incorporate the needs arising from the Arab Spring and the consequences of the economic crisis,
- C. Whereas the current financial, economic and social crisis is a global crisis, which has considerably weakened the economies and the societies of the Euro-Mediterranean region, has highlighted the need for greater solidarity and cooperation in order to provide a comprehensive and effective response able to ease the impact of this crisis and to achieve sustainable economic growth benefiting everyone; whereas to this end urgent action is needed to address the limitations and weaknesses of the existing financial framework, which involves relatively small amounts of resources, which are inequitably distributed, inadequately followed up and insufficiently channelled towards SMEs-SMIs and job creation,
- D. Whereas the European Investment Bank (EIB) can, in addition to the amount of EUR 4 billion made available before the Arab Spring, henceforth allocate additional loans up to EUR 1 billion to the Euro-Mediterranean region and whereas the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) is set to extend its geographical coverage in order to include the southern neighbourhood and to provide up to EUR 2.5 billion annually for public and private sector investment to support the creation and expansion of enterprises and the funding of infrastructures;

1. Notes that in a very difficult budgetary context, it is essential to achieve more with fewer financial resources and to prioritize all actions having a leverage effect on the economy and employment; supports the European Commission's overall approach concerning the economic and financial dimensions of the European Neighbourhood Policy; welcomes the promising launch of the Neighbourhood Investment Facility (NIF); and stresses the importance of prioritizing:

- the practical deployment of the 3Ms approach (Money, Mobility and Market);
- improvements in governance and the coordination of appropriate means and measures to support economic development in the region;
- the opening-up of markets and sub-regional and regional integration in economic and political terms, which form the basis of the Euro-Mediterranean partnership;
- a greater mobilization of resources and funds, particularly through a massive

commitment of banks and the private sector;

2. Notes that the economic and financial crisis has had a severe impact on citizens, economic actors and local and regional authorities in all countries and therefore considers it essential to implement job creation measures, to deepen Euro-Mediterranean trade relations and promote innovation and social cohesion; recalls in this context that these priorities are related to the local markets and opportunities offered by the territories of the Mediterranean region;

3. Demands that initiatives aimed at creating a genuine financial framework should be taken within the context of the Union for the Mediterranean; calls for a greater involvement of the Secretariat of the Union for the Mediterranean in this area, in particular by informing it about funding and the mechanisms and projects deployed for the economic development of the region; considers that this would increase the visibility of the financial framework and promote better coordination between different stakeholders, whether institutional or financial;

4. Encourages the creation of a Euro-Mediterranean Investment Bank, after a study of all the conditions and prospects for the creation of such a bank, aimed at supporting the countries on the southern shore in their reform efforts, and providing specific financing to support decentralisation and local and regional governments;

5. Regrets the fact that the Euro-Mediterranean region suffers from a lack of investor confidence; recalls that restoring confidence can only be achieved by improving the economic and legal environment through major structural reforms, ensuring good governance, transparency and the enforcement of legislation aimed at strengthening the private sector, the opening up of public procurement and making the region more attractive; welcomes in this connection the support given by the European Union, Turkey and members of the G8 to the Arab Awakening, particularly through the Deauville Partnership, which is intended as long-term support for the process of political and economic transition on the southern shore of the Mediterranean; calls, nevertheless, for clarification about the nature and objectives of the Deauville Partnership; emphasizes the importance of confidence-building by pushing ahead with concrete structural projects, such as those of the Union for the Mediterranean, so as to create a positive dynamic; welcomes the projects already under way in this area; regrets, however, the slow pace of their operational implementation, in particular of the Mediterranean Business Development Initiative; welcomes also the very positive action taken by the Facility for Euro-Mediterranean Investment and Partnership (FEMIP) of the European Investment Bank (EIB), which, for over a decade, supports the private sector development in the Maghreb and the Mashreq; calls on the EIB to maintain the volume of loans and equity sufficient to meet the increased need of new job creation, by supporting microfinance and SME and infrastructure financing; also calls for an active promotion by the EIB of its projects, including in the form of public-private partnerships, towards other development institutions and international finance, but also regional institutions and Gulf countries, which could help fill these gaps in funding and provide practical support for the Deauville Partnership; also welcomes the extension of activities of the European Bank for Reconstruction and Development to the southern shore of the Mediterranean; calls more generally for measures to build up the capacities of all stakeholders in the economic development of the region;

6. Calls for the optimization and sharing of existing economic development structures and

instruments in the region, as a prerequisite for the establishment of a relevant and effective financial framework; takes the view that greater complementarity is needed between bilateral and multilateral funding; stresses that the region's economic fabric consists mainly of SMEs-SMIs and that micro-credit seems to be the most appropriate form of funding; calls in this connection for the supply of and access to microcredit to be extended; supports the development of funding and projects based on public-private partnerships; believes that economic development funding must:

- be secured against the risks inherent in lending activities;
- benefit from a reduction in red tape so as to facilitate deployment;
- meet priorities and targets set in advance;
- be granted if eligibility criteria are met, in particular a commitment to reforms to strengthen democracy, the rule of law and fundamental freedoms, with a particular focus on women's rights, ending discrimination and a free civil society;
- respect the principles of co-responsibility, co-management and co-ownership;
- be monitored as regards the use to which it is put;
- serve the needs and meet the expectations of the population;

To this end, the roles played by parliaments and civil society are critical;

7. Calls for initiatives from both sides of the Mediterranean aimed at exploiting the potential of men and women, without discrimination, promoting education and vocational training that matches the demands of modern markets, thus promoting exchanges, the sharing of abilities as well as the mobility of students, workers and entrepreneurs;

8. Demands that the establishment of a comprehensive Euro-Mediterranean financial framework for the economic development of the region be achieved by adopting a macroeconomic approach which simultaneously encourages growth, competitiveness and employment; calls on the EIB to play a significant role in the implementation of this Euro-Mediterranean financial framework; stresses on the necessity of the presence of EIB in future activities of the Committee; believes that economic development requires a reduction in economic disparities within and between countries; considers in this regard that a balance should be struck between an overall strategy and a case-by-case approach based on the specific features of each country; is convinced that these efforts will make it possible for the entire region to achieve inclusive and sustainable economic growth.

0
0 0

Instructs its Chair to forward this recommendation to the Co-Presidency of the Union for the Mediterranean, the Secretary-General of the UfM Secretariat, the Council of Ministers of the European Union, the High Representative/Vice-President Catherine Ashton, the European Commission, the parliaments and governments of the member states of the Union for the Mediterranean, and the European Parliament.



**PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF
THE UNION FOR THE
MEDITERRANEAN**



Committee on improving quality of life, exchanges between civil societies and culture

RECOMMENDATION

- **Prospects for young people in the Mediterranean today**
Rapporteurs: Mr Korichi (Algeria), Mr. Le Hyaric (EP)
 - **Migration, employment and integration**
Rapporteurs: Mr. Alzyoud (Jordan), Mr. Romeva i Rueda (EP)
 - **A Mediterranean Charter of Values and Intercultural Dialogue**
Rapporteur: Mr. Kasoulides (EP)
-

Prospects for young people in the Mediterranean today

The Committee on improving quality of life, exchanges between civil societies and culture of the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean,

- A. whereas the Mediterranean is a shared sea and the Mediterranean basin is an open geographical area where travel, the exchange of ideas and trade have helped to create a shared history and culture;
- B. whereas the movements striving for democracy and justice known as the ‘Arab Spring’ are the best proof of the openness and receptiveness of Mediterranean peoples to the ideas circulating in this area and their awareness of the events occurring there; whereas these movements are proof that ideas of progress, social justice and emancipation of the people are just as alive in southern Mediterranean society as elsewhere and that they are being sought with determination, particularly by its young people;
- C. whereas the movements striving for democracy and justice known as the ‘Arab Spring’ have largely originated from young people in the Mediterranean area who are expressing their rejection of the economic and political organisation that is depriving them of future prospects;
- D. whereas European policy prior to the movements striving for democracy and justice known as the ‘Arab Spring’ was more concerned with issues of immigration and the stability of non-democratic regimes than supporting an unprecedented democratic movement in countries with which Europe has very strong historic and human links;
- E. having regard to the weaknesses of the policies implemented by certain European governments and the lack of solidarity with the populations concerned to support the reforms to be made in the Mediterranean countries in transition is out of step with the enthusiasm of the peoples of the European Union, and more specifically young people, for the demands of southern Mediterranean society;
- F. whereas major challenges are facing the southern Mediterranean countries: high dependence on certain sectors (raw materials, capital goods, tourism) which make these economies more vulnerable to the world’s economic climate, foreign investment often limited to subcontracting sectors with little added value, management of migratory flows resulting from transitional migration, lack of prospects for many educated young people faced with very high unemployment levels;
- G. whereas the poor progress recorded in the creation of the Euro-Mediterranean Higher Education and Research Area falls short of the objectives laid down in the 2007 Cairo Declaration, and whereas it is necessary to strengthen the networks of Euro-Mediterranean higher education and research establishments, in particular by taking advantage of the Tempus et Erasmus Mundus programmes, in spite of specific initiatives such as the creation of the Euro-Mediterranean University (EMUNI) in 2008;
- H. whereas, in order to satisfy more effectively the aspirations of young people in the Euro-

Mediterranean area following the events occurring there from the end of 2010 measures should be taken to implement the previous recommendations by the Committee on Improving Quality of Life, Exchanges between Civil Societies and Culture of the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean, in particular that adopted at its 7th plenary session in Rome on 4 March 2011 on 'Immigration and integration: building a culture of peace by means of a dialogue between new generations';

A new look at movements for democracy and justice known as the Arab Spring

1. Welcomes and supports the popular movements and democratic demands expressed by the young people of the countries of the Mediterranean areas;
2. Welcomes the progress with elections in the southern Mediterranean countries, which are proof that a pluralist system can allow the political and social diversity of the countries concerned to express itself freely;
3. Points out that the movements for democracy and justice known as the Arab Spring were inspired by a large number of educated young people; noting that they are more or less absent from the corridors of economic and political power, and therefore call for the expectations of these young people and their refusal to be instrumentalised to be taken into account;
4. Points out that young Europeans and Arabs are aware of the profound injustice suffered by the Palestinian people; observes that the denial of a state to the Palestinian people runs counter to the idea of dignity which lies behind the objective sought by young Arabs and Europeans;
5. Expresses its support for and solidarity with the people, in particular young people, of Syria fighting at this moment for liberty and democracy in their country;
6. Points out that the aspirations of freedom, dignity, socio-economic fairness and political freedoms and the rejection of authoritarianism, justice, nepotism, corruption and clientelism are the same for Arab and European young people alike;
7. Points out that periods of major changes are subject to fits and starts and instability that can be used by retrograde forces for their own benefit; calls on the Union and its Member States, therefore, to support these changes, which are largely based on Arab youth, both economically and politically;
8. Asks the European Union to give priority to basic rights when considering its policies with its neighbours; asks for this priority principle to prevail when considering all agreements signed or future agreements to be signed by the European Union;
9. Calls for the building of a new type of economic partnership based on cooperation and exchanges on an equal footing between the countries of the northern and southern Mediterranean which could be based on a revitalised Mediterranean Union provided with the necessary financial resources;

A Mediterranean area of free movement for Euro-Mediterranean young people

10. Calls therefore for a review of the migratory policy of the European Union with its neighbours in view of the historic changes brought about by the movements striving for democracy and justice known as the Arab Spring and for the promotion of partnerships that encourage human exchanges, the sharing of knowledge and freedom of movement;
11. Calls for the creation of a more flexible visa policy for students, apprentices, teachers and researchers and family visits, compliance with the directives on family reunification and the establishing of uniform criteria for opening up access channels for worker migration that respect the rights of both migrant and local workers; stresses the positive effect of ensuring that migrants established in the EU maintain strong ties with their countries of origin in terms of Euro-Mediterranean cultural dialogue;
12. Calls for the adoption of a joint text governing the rights of migrant workers in the European Union and granting them full equality regarding pay, working conditions, access to social protection and access to public services including social housing;
13. Asks Member States to favour access to housing for young Europeans and young people from third countries by putting in place a mechanism of securities and guarantees to be met by local or national authorities;
14. Welcomes access to the world of work in the form of volunteering and vocational training for young people from Europe or third countries, while pointing out that training must never replace a job and must be subject to strict rules with regard to working hours and pay;
15. Is concerned about the extremely precarious nature of work for young people and migrants and the many forms it can take (part-time work, temporary work, casual labour etc.); points out that these people are among the most vulnerable with limited resources and savings; is in favour of specific policies to tackle unemployment for all young people, whether Europeans or migrants;

A common higher education area for Euro-Mediterranean young people

16. Points out that free public education for all must be a priority for all the countries round the Mediterranean, since the Mediterranean must remain the shared area it has always been; calls for much more ambitious university professional and cultural exchange programmes taking account of fresh developments within civil society;
17. Calls for the potential of existing programmes (Erasmus Mundus, Tempus) to be developed by significantly increasing their financial resources but also by providing mechanisms to ensure the quality and comparability of higher education in particular that delivered by these programmes and, by supporting cooperation between universities and facilitating the mobility of students, teachers and researchers between the northern and southern shores of the Mediterranean and between the southern Mediterranean countries themselves; points out that an independent means-tested system for the allocation of bursaries would allow the scope and diversity of such programmes to be increased;
18. Considers it essential to promote the visibility, understanding and accessibility of the Erasmus Mundus programme for students, especially in universities of the southern

Mediterranean, in order to extend this programme beyond the circle of an initiated elite and strengthen the participation and diversity of the students from the southern Mediterranean in this programme, in particular by opening up the initial university stages to students and not just masters and doctorates; calls for measures to promote exchanges by heightening the profile of the southern Mediterranean universities;

19. Calls for measures to be taken in a second stage for the establishment of a genuine Euro-Mediterranean cross-training and exchange system with three axes: higher education, professional training and cultural exchanges, as well as the right to work; calls on the Commission accordingly to adopt the proposal of the European Parliament for the creation of a Euro-Mediterranean Erasmus (student exchange) and Leonardo da Vinci (vocational training) programme;
20. Recommends that the synergies between the different education, research and cultural programmes in the Mediterranean region be actively encouraged; recommends to this end the development of distance learning programmes that open the door to closer cooperation;
21. Recommends, independently of their participation in present or future exchange programmes, an increase in the possibilities of granting visas to students, teachers and researchers for an effective exchange of ideas and knowledge;

A set of common rights for Euro-Mediterranean young people

22. Points out that a substantial number of migrants arriving in the European Union for professional or family reasons are young and require monitoring and guidance to assist their integration; urges the Member States of the European Union for this purpose to set up an effective and free language teaching scheme, along with services to make them aware of their rights and of the institutions of the host country and to assist them in their day-to-day lives; calls for there to be no discrimination against long-term residents as regards the granting of citizenship and supports the right of young migrants to participate in elections;
23. Points out the essential importance of the assistance of monitoring organisations for women and young women from third countries who are exposed to two-fold discrimination based on sex and origin;
24. Stresses the importance of the role played by women in events taking place in the southern Mediterranean; points out that the demands for dignity and freedom have a particular importance for their emancipation and that women must never be forgotten in the democratic and electoral processes and regarding participation in the decision-making bodies that are being created; welcomes measures increasing their representation on decision-making bodies, for example in Algeria, Tunisia and Morocco where a significant number of women have seats in the elected assemblies;
25. Supports the right of all women, and young women in particular, from both shores of the Mediterranean, to be free to determine their own future, to work, to a professional career and to freedom of choice in society and the family;

26. Firmly condemns any discrimination and stigmatisation as formulated in Article 14 of the European Convention on Human Rights; denounces the political instrumentalisation of the fear of others and also any generalisation of a populist discourse stigmatising certain categories or groups of people according to their social or geographical origins, their membership of a religious community or affiliation thereto; calls for the creation of a European agency responsible for combating discrimination and exclusion available to any resident on Community soil and endowed with monitoring powers; proposes that the Member States and the EU's Mediterranean partners to set up such agencies in their respective countries;
27. Calls for the formulation of a Euro-Mediterranean convention on human rights and fundamental freedoms in the image of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms; proposes that this Euro-Mediterranean convention could serve as a legal basis for appealing against any decision not in keeping with its spirit;
28. Instructs its President to forward this recommendation to the Co-Presidency of the Union for the Mediterranean, the Secretary-General of the UfM Secretariat, the Council of Ministers of the European Union, the High-Representative/Vice-President Catherine Ashton, the European Commission, the parliaments and the governments of the Member States of the Union for the Mediterranean and the European Parliament.

Migration, employment and integration

The Committee on improving quality of life, exchanges between civil societies and culture of the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean,

- Whereas the mobility is a key component of the new neighbourhood strategy and the EU revised policy in response to the movements striving for democracy and justice known as the Arab Spring should fully support the democratisation process by providing not only humanitarian support but also assistance for political, social, economic and cultural reforms;
- Whereas political, social and economic instability, lack of security, political repression and authoritarian regimes are the major driving forces behind migration, depriving affected communities of viable local prospects and income and, hence, of the right to choose whether to migrate or not, putting their lives at constant risk and leaving them with migration as their only option; whereas climate change and environmental degradation are becoming an increasingly common cause of migration;
- Whereas migration has contributed to the exchange of ideas, but has also entailed challenges in terms of the integration of immigrants into host societies, thus giving rise to both the cultural and economic enrichment of the whole Euro-Mediterranean region and issues of social inclusion and adaptation;

- Whereas slower population growth in the European Union will create shortages in the labour market while demographic trends in the Southern Mediterranean is a challenge for the region as a whole,
 - Whereas, in the context of an enhanced Euro-Mediterranean Partnership, co-operation on Migration policy between Union for the Mediterranean (UfM) countries should be given fresh impetus after the historic events that have occurred in the Southern Mediterranean since the end of 2010,
 - Whereas the effects of the economic and financial crisis have come on top of the existing political and social challenges in the Euro-Mediterranean region, particularly in relation to the problem of unemployment;
 - Whereas it is in the common interest of Southern Mediterranean countries and the EU to bring down unemployment rates in the region and to offer its people, particularly young people, hope for the future while at the same time mitigating the brain-drain in the migrants' countries,
 - Whereas no EU Member State has ratified the UN Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families to date; whereas this Convention is the most broadly-based international legal framework for the protection of the rights of migrant workers and their families and gives States guidance as to the approach to be adopted to ensure that migrants' rights are respected when policies relating to the migration of labour are drawn up and implemented;
 - Whereas a more coordinated and comprehensive approach to migration management can enhance respect for the dignity of all migrants who can potentially contribute to meeting labour needs in countries of transit and destination and boost development in countries of origin;
1. Reaffirms that the Euro-Mediterranean partnership aims to bring the two shores of the Mediterranean closer together with a view to establishing an area of peace, democracy, security and prosperity;
 2. Recalls, in this context, that mobility and people-to-people contacts are fundamental to promoting mutual understanding and economic development, as they are indispensable for trade as for exchanging ideas, spreading innovation and tackling employment and social issues;
 3. Calls for the development of instruments to establish a common Euro-Mediterranean immigration policy with a view to promoting economic and social progress and employment in transit countries and countries of origin and destination, and to enhance social cohesion by improving the integration of migrants, as proposed by its recommendation on "Immigration and integration : building a culture of peace by means of dialogue between generations" approved on 4 March 2011 in Rome;
 4. Takes the view that it is essential, as part of a coherent long-term strategy, to analyse the deep-rooted causes of migration flows in order to bring more appropriate responses in relation to the right to mobility;

5. Recalls that well-managed legal migration brings benefits to EU countries through their economic contribution of migrants and to third countries through remittances sent to their countries of origin; furthermore, stresses the importance of supporting initiatives designed to promote the involvement of migrants in development and training projects in their countries of origin and of destination;
6. Stresses that given the importance of "South-South" migration, notably transit migration from Africa, the issue under consideration ("Migration, employment and integration") should not be seen only through a "North-South" prism; believes in this context that most of the following recommendations shall be endorsed and implemented by all UfM countries; calls in this regard on all UfM countries and EU countries to ratify the UN Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families;
7. Stresses that labour mobility is an area where the EU and its neighbours can complement each other, as the EU's workforce is ageing and labour shortages will develop in specific areas while EU's southern neighbours have well-educated, young and talented workers who can fill these gaps;
8. Considers that support for politically unstable and economically weaker states, as a likely source of irregular migration and security, should always include, in addition to budgetary relief and support and strategies to establish or consolidate stability, direct investment and market-access strategies, rural development and food security strategies, Millenium Development Goals (MDG) support, job-creation policies, infrastructure development, support for SMEs, microcredit facilities and strategies geared to promoting democratisation and good governance, social inclusion, the empowerment of women and minority or disadvantaged groups and ethnic and religious tolerance;
9. Welcomes the Communication from the European Commission on a "Dialogue for migration, mobility and security with the Southern Mediterranean countries" (COM (2011) 292 final, 24.052011); recalls in this context that the Mobility partnerships proposed therein should not be steered primarily by security concerns;
10. Strongly supports the "partnership with societies" approach and thus calls on the Commission and the Vice-President/High Representative together with UfM countries to develop mechanisms to ensure its full application, in particular by setting up a mechanism involving civil society in the definition of objectives and benchmarks and in the implementation and monitoring of all agreements with partners, by maintaining a transparent dialogue on Justice and Home affairs matters with democratically elected authorities and national parliaments, and by enhancing the parliamentary democratic scrutiny of all mechanisms, dialogues and agreements on migration;
11. Advocates the adoption of a Euro-Mediterranean Partnership for Mobility which should provide the conditions for the right to free movement between the two shores of the Mediterranean; with this end in view, calls on UfM to set up a structured dialogue between EU institutions and third country authorities in order to develop a win-win approach to mobility, including :

- progress on visa rules to be made more flexible and easier with a view to moving

gradually towards a satisfactory mobility of people,

- making greater use of the opportunities offered by the EU Visa Code,
- evaluation of the existing mobility partnerships, focusing in particular on the effects of the interdependence between development aid, security, regular migration and irregular migration as defined in the Global Approach to Migration;
- circular migration as a two-way tool to (1) promote the continuing and fluid mobility of persons for the benefit of both sides, (2) proposing measures aimed at facilitating well-managed legal migration opportunities and (3) accommodating a larger number of people while avoiding the permanent or long-term separation of families;

12. Urges the European Commission to ensure that any readmission agreement signed by the EU and its Member States fully respects human rights and the principle of 'non-refoulement' and does not put at risk any persons in need of international protection and calls on the EU to make every effort to facilitate the development of an accessible, fair and protective EU asylum system; calls on the European Commission and the Council of the European Union to implement the recommendations made in the Commission's evaluation of the EU readmission agreements which has been issued on 23 February 2011;
13. Stresses in this respect that youth and student mobility should be treated as a priority to help combat youth unemployment both in the Southern Mediterranean and in Europe and facilitate integration in their respective labour markets; emphasises the need to enhance synergies between "Youth on the Move" programmes and the European Neighbourhood Policy (ENP);
14. Stresses that the EU should increase cooperation in the field of academic education and vocational training, immediately broadening and increasing scholarship programmes and mobility of students, graduates, teachers and academics by promoting exchanges between higher education and training institutions, along with public-private partnerships in the field of research ; considers it essential to develop more flexible, accelerated procedures for issuing visas to participants in such programmes;
15. Emphasises the need to advance the work on mutual recognition of qualifications and education systems with ENP partner countries, especially on the approximation of Higher Education Diplomas and standards to the European Higher Education Area; stresses the strong need for a structured information policy towards the citizens of the ENP partners concerning the possibility of participation in EU programmes;
16. Calls on the European Commission to take over the European Parliament's proposal to establish a Euro-Mediterranean Erasmus programme (students' exchange) and a Euro-Mediterranean Leonardo-da-Vinci programme (vocational training);
17. Calls on the EU to enhance the accessibility and channelling of EU funds into projects aimed at informing migrants of their rights and responsibilities and at protecting their rights, with particular reference to the rights of unaccompanied minors, women and other vulnerable groups; asks the European Commission therefore to provide the

European Parliament with a detailed report on the use of EU funds earmarked for neighbouring countries, including under the Commission's thematic programme for cooperation with third countries in the areas of migration and asylum;

18. Calls on the EU to implement the Directives on third country seasonal workers and intra-corporate transferees to enhance mobility to the EU;
19. Invites UfM countries to engage in a mutually beneficial process of opening of their labour markets; invites them to include provisions on the free movement of services in free trade agreements within the region;
20. Calls on the UfM to make further efforts with regard to the development and democratisation of countries of origin and to promote the rule of law, in order to tackle the problems associated with migration at their root;
21. Encourages the establishment of migration information and management centres in order to help third countries of origin or transit to define a migration policy in response to the concerns of potential migrants and returning migrants, offer guidance on legal immigration, job opportunities and living conditions in countries of destination, and help with job training for would-be migrants; stresses at the same time that this support should not aim at preventing would-be migrants from achieving their projects in compliance with the right to leave one's country;
22. Calls on UfM countries to make a concerted effort to combat all types of discrimination suffered by migrants; emphasises the importance of completely equal treatment for local and migrant workers, including equal employment conditions (wages, working hours, demands of the job, occupational health, redundancy, union representation, working conditions, trade union rights) in accordance with Article 15 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union, equal social protection and equal access to public services and public sector jobs;
23. Instructs its Chair to forward this recommendation to the Co-Presidency of the Union for the Mediterranean, the Secretary-General of the UfM Secretariat, the Council of Ministers of the European Union, the High Representative/Vice-President Catherine Ashton, the European Commission, the parliaments and governments of the member states of the Union for the Mediterranean, and the European Parliament.

A Mediterranean Charter of Values and Intercultural Dialogue

The Committee on improving quality of life, exchanges between civil societies and culture of the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean,

- Whereas the shared history of the European Union and the Mediterranean basin gave rise to a set of values, philosophies and beliefs in which cultural and religious dialogue is vital to mutual understanding,

- Whereas the promotion and defence of common values and shared principles amongst Euro-Mediterranean countries is key to building a favourable environment of peace and stability conducive to economic, social and cultural development and a stronger Euro-Mediterranean partnership;
 - Whereas the role of governments to promote common Euro-Mediterranean values and make sure they are respected is essential;
 - Whereas intercultural dialogue is understood as an open and respectful exchange of views between individuals and groups with different ethnic, cultural, religious and linguistic backgrounds;
 - Whereas the role of civil society is pivotal to facilitate intercultural dialogue in the Euro-Mediterranean region and enable a greater understanding and closeness between peoples across cultural, religious and national boundaries;
 - Whereas the historic events that have occurred in the Southern Mediterranean since the end of 2010 have provided unique opportunities for the people of those countries to express more freely their wish for true democracy, respect for human rights, justice and the rule of law and fundamental freedoms;
1. Welcomes the reform process underway in the Southern Mediterranean; is convinced that UfM (Union for the Mediterranean) countries should take full advantage of this push for democracy and reforms, as it is an appropriate time to establish a genuine partnership based on the promotion of shared values and principles;
 2. Strongly believes in this regard that a "Euro-Mediterranean Charter of Values" will represent a crucial step towards a strengthened Union for the Mediterranean based on peace, security and stability;
 3. Recalls its decision to draft a Euro-Mediterranean charter of values, as stated in the recommendation on "Dialogue between cultures and religions: towards a Mediterranean charter of values" approved on 4 March 2011 in Rome; commits itself to come up with a draft proposal by the end of 2012;
 4. Calls on a Euro-Mediterranean Convention composed of government representatives, national Parliaments, and the European Parliament to adopt a "Euro-Mediterranean charter of values" based on this draft proposal by the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean;
 5. Invites the Heads of State and Government of the Union for the Mediterranean to hold a Ministerial conference to convene this Convention;
 6. Stresses that a Euro-Mediterranean charter of values should be based on a set of common principles, including :
 - protection of human rights and fundamental freedoms, including freedom of speech, assembly, conscience, religion or belief, association and the media, including unrestricted access to information, communication and internet (as access to the internet is a human right, as declared by the United Nations on 6 June 2011) and gender equality,

- fight against discrimination and racism,
 - fair distribution of income, wealth and opportunities, social cohesion and sustainable development,
 - democratic stability, justice and the rule of law, fight against corruption and good governance,
 - non use of force and peaceful settlement of conflicts;
7. Recalls in this connection that signatories of a Euro-Mediterranean Charter of Values should also undertake to promote the protection of religious minorities, fight discrimination and racism through adoption of adequate legislation and effective implementation mechanisms; underlines the importance of participation in commonly agreed Euro-Mediterranean programmes for civil society, law enforcement agents and other stakeholders as a way to put into practice the principles of the Charter of Values;
 8. Believes that the Euro-Mediterranean Partnership must be based on concrete progress in these areas;
 9. Underlines the importance of promoting intercultural dialogue to ensure better knowledge of religions, beliefs and cultures, mutual understanding and respect among Euro-Mediterranean peoples;
 10. Considers cultural cooperation based on a genuine dialogue between cultures and including all sectors of society (cultural authorities, institutions, organisations and associations) to be essential;
 11. Believes that fostering participation in cultural programmes can benefit material and non-material development and stresses, therefore, the importance of programmes such as Media Mundus and of projects run under the auspices of the Union for the Mediterranean;
 12. Welcomes all non-governmental efforts and initiatives in the field of cultural dialogue ; in this respect, considers the Anna Lindh Foundation report on "Euro-Med Intercultural Trends 2010" and its recommendations to be important policy instruments for civil society stakeholders and public institutions wishing to see closer links between the two shores of the Mediterranean;
 13. Encourages EU institutions and national governments to support the organisation of seminars, conferences and training sessions of young political leaders for the promotion of common values and intercultural dialogue, as a concrete contribution to the building of a new area of peace, stability and freedom;
 14. Calls on all opinion leaders, including media, to promote the universal values of respect and tolerance;
 15. Believes that the Euro-Mediterranean University (EMUNI) provides a unique platform for strengthening cooperation in the area of higher education and student mobility with the Southern neighbours, at a time when it is of particularly vital importance to deepen relations with the Southern partnership countries, especially

with their younger generations; underlines, in this respect, that the EMUNI's potential should be developed as much as possible;

16. Welcomes the emphasis put on Education and Research in the Union for the Mediterranean Secretariat's work programme and the identified priority of facilitating exchange programmes for students and for teachers among the universities; in this regard, calls on the European Commission to take over the European Parliament's proposal to establish a Euro-Mediterranean Erasmus programme;
 17. Instructs its Chair to forward this recommendation to the Co-Presidency of the Union for the Mediterranean, the Secretary-General of the UfM Secretariat, the Council of Ministers of the European Union, the High Representative/Vice-President Catherine Ashton, the European Commission, the parliaments and governments of the member states of the Union for the Mediterranean, and the European Parliament.
-



**PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE
UNION FOR THE MEDITERRANEAN**



COMMITTEE ON ENERGY, ENVIRONMENT AND WATER

- Draft report –

Potential for biomass in the Mediterranean countries

tabled by the co-rapporteurs

Heinz-Joachim Barchmann (Germany)

Mohamed Besaïh (Algeria)

Leo Brincat (Malta)

Sergio Paolo Francesco Silvestris (European Parliament)

The energy demand gains in importance in the Mediterranean member states. While traditional energy sources decrease, most people place great importance to renewable energy. The potential capacity of biomass assume a role in addition to solar power and wind power. Prospects, benefits and disadvantages of biomass specifically at the Mediterranean region should be analysed.

I. Biomass

Biomass in general:

- Biomass has an important function for humans as food, animal fodder, a raw material and a source of energy (so called bioenergies such as firewood, biofuel, etc.).
- Humans are already using a considerable proportion of the globally available biomass.
- There are large amounts of carbon stored in biomass, which is released in the form of the greenhouse gas carbon dioxide (CO₂) when it decomposes. Biomass is therefore also significant for climate change.
- Biomass is currently the renewable source with the highest potential to contribute to the energy needs of modern society for both the developed and developing economies world-wide.

The Renewable Energy Directive 2009/28/EC of the European Parliament and of the Council gives a **definition of 'biomass'**:

'the biodegradable fraction of products, waste and residues from biological origin from agriculture (including vegetal and animal substances), forestry and related industries including fisheries and aquaculture, as well as the biodegradable fraction of industrial and municipal waste'.

II. Biomass as a source of energy (bioenergy)

II.1 Different ways of using bioenergy

- Generating electricity and heat with biomass power plants (mostly using wood as the raw material), biomass heating plants (wood, peat; can also be decentral), biogas plants (biogas is produced through fermentation).
- Fuels in the form of
 - bioethanol (fermentation of sugars), plant oils (rapeseed, soya), biodiesel (transesterification of plant oils), biomethane (from biogases) = 1st generation or
 - BtL fuels (biomass to liquid) and bioethanol from cellulose = 2nd generation or
 - algae fuels = 3rd generation.

II.2 Potential

- The potential of bioenergy should depend only on the volume of herbal crops residues and in general from agricultural waste material arising from existing crops, and should not use land specifically designated for biomass, so that biomass production does not compete for the land with food production.
- According to figures from the Food and Agriculture Organization (FAO) there are **3.5 billion hectares** of degraded land that could be used **to grow bioenergy plants**. In

2007, only **30 million hectares** were used worldwide to grow **biofuels**. These figures show that the global potential for bioenergy is **largely unexploited**, and does not need to stand in competition with food crops.

- **Globally:**

- A report by the German Advisory Council on Global Change (WBGU) estimates that the **technical potential** (taking into account very extensive nature conservation criteria) is between 30 and 120 exajoules (EJ), which is between **6 and 25 percent of global primary energy requirements**. Together with biogenic waste materials, bioenergy can therefore provide between 80 and 170 EJ, which is between 16 and 35 percent of global energy needs. However, due to economic and political restrictions it **will only be possible to exploit around one half of this potential** (i.e. between 8 and 17.5 percent of global energy needs).
- At present five percent of the global grain harvest is used to produce biofuels. Of the European grain harvest around 1.6 percent is used for biofuels. The majority (58%) is used for animal fodder.
- Many countries have introduced legislation to promote bioenergy.
- As bioenergy is easy to store, it is regarded as an important balancing energy and is playing a key role in the switch to renewable energies.
- The current trend in bioenergy is mainly towards cogeneration and less towards biofuels.

II.3 Advantages of biomass / bioenergy use:

- The use of renewable raw materials can help **conserve raw materials resources**, such as crude oil.
- The use of biomass can also reduce the political and economic dependence on states with large crude oil reserves.
- Renewable energy produced from renewable raw materials enables a carbon-neutral or lower-carbon energy production. Carbon derived from biomass and then returned to the atmosphere does not add to the accumulation of carbon in the atmosphere, but rather just closes the carbon cycle. The biomass production – power generation cycle is characterized by near-zero contribution to the accumulation of green-house gases (sustainable growth).
- The production of bioenergy can strengthen rural areas and reduce migration to cities.
- Bioenergy from forestry and agriculture plays a key role to combat climate change and to increase security of its energy supply

II.4 Disadvantages of biomass / bioenergy use:

- Extending the use of biomass to so far unused natural land (for example **deforestation**) can destroy ecosystems. Especially deforestation using fire releases large amounts of carbon dioxide, which obviously has a substantial negative impact on the carbon footprint.
- Another danger is the emergence of monocultures. In Germany we currently have this problem with the cultivation of corn. **Competition in land use** will always be an important factor for biomass and bioenergy.
- Ecologically valuable land could become endangered by promoting the cultivation of agricultural crops.
- The **use of pesticides** can be damaging to the environment and to human health.
- The **combustion** of solid biomass (such as wood) causes higher **emissions of pollutants** (carbon monoxide, particulates, PAHs) than the combustion of oil or gas, unless additional measures are taken.

II.5 Recommendations for the use of biomass in the Mediterranean region

- Overall, it must be concluded that:
 - Hardly any in-depth analysis has been made in the field of biomass, especially in the Mediterranean region.
 - In contrast to renewable energies, especially solar energy, the Mediterranean region is lagging far behind.
 - The region's potential and external conditions need to be analysed.
 - In particular, investigations need to be made to explore under which conditions it could be worth using biomass in the individual regions around the Mediterranean.
 - The potential role of biomass in the energy mix of the countries on the Mediterranean needs to be defined.
 - Objectives and targets also need to be defined.
- These investigations need to place particular emphasis on:
 - The impact of the differences between the individual regions of the Mediterranean on the conditions for the use of biomass.
 - Including the different climatic, economic and social conditions of the individual regions.
 - The economic, cultural, social and ecological differences between the group of countries on the Mediterranean, which mean that it will be almost impossible to formulate uniform recommendations for the whole region of the Mediterranean for the use of biomass.
 - Taking particular account of the dangers of competition in land use, the waste of resources and environmental pollution.
 - To what extent a use of biomass is possible in countries that mainly have subtropical climates.
 - To weigh up, in particular, to what extent the use of biomass makes sense when compared with other energy sources, such as solar energy.
 - What consequences and impact the use of biomass will have on the ecological, social and economic conditions in the individual regions.
 - To what extent biomass could make a useful contribution to existing programmes and already established energy sources.

II.6 Main suggestions:

- The availability of appropriate funding and know-how to the region's member states that need them most.
- Applied research aimed at adapting solutions to the Mediterranean reality that have worked elsewhere (on a country/region specific basis)
- The setting up of private-public partnerships to exploit biomass energy production commercially.
- Need to factor in, the demographic pressures in the region that increase the need addressing waste issues more proactively.
- Account must be taken of the low technological achievement and limited R&D in the region so far.
- The significant agriculture and agricultural/animal wastes generated.
- The fact that many parts of the region have tolerated environmental neglect for long in spite of more recent positive efforts to address such a deficit.
- The added responsibility of the European component of the Mediterranean region to step up its R&D contribution to address such an issue.
- To draw up national biomass action plans on the lines of the EU Biomass Action plan of December 2005 which had identified 32 key activity areas.

- The need to draw up and adopt a biomass sustainability report targeted specifically at the Mediterranean region.
- To determine how much can biomass contribute in a long term to the current/potential future Mediterranean region energy demands.
- Biomass energy production from non-residues or agriculture waste material should supply only after the regions have achieved food self-sufficiency.
- The organisation of an information session for Member States of the Euro-Mediterranean Partnership on the ongoing work of the European Commission relating to the sustainability requirements of solid and gaseous biomass sources in electricity, heating and cooling.



**PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF
THE UNION FOR THE
MEDITERRANEAN**



Rabat, 24 March 2012

RECOMMENDATION

of the Committee on Women's Rights

on The role of women in the democratisation process and the governance of the Euro-Mediterranean countries

Rapporteurs: Ms. Antonyia Parvanova (European Parliament)
Mr. Gennaro Malgieri (Italy)
Ms. Fatima Chellouche (Algeria)

The Committee on Women's Rights and Gender Equality,

- A. Whereas gender equality is a key principle that has had a major impact on the international scene in recent years, influencing both national and international policies;
- B. Whereas democracy without the full participation of women in the political process can't be achieved, as their role is essential to the strengthening of democratic institutions;
- C. Whereas there is a tendency to consider women's rights as a cultural and religious matter in certain Mediterranean countries;
- D. Whereas equal representation of women and men in political decision making is a matter of human rights and social justice has been recognized by the international community as a condition for the functioning of a democratic society;
- E. Whereas enhancing women's political, economic, and social participation is a key condition for a successful institutional transformation and democratisation;
- F. Whereas the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW) states, inter alia, that state parties should take all appropriate measures, including positive measures, to eliminate discrimination against women in political and public life;
- G. Whereas women's participation and leadership in political decision making in the Mediterranean region is still affected by obstacles such as the absence of enabling environments in political institutions and in society's welfare structures, as well as by the persistence of stereotypes;
- H. Whereas the Committee on Women's Rights of the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean has been proactively promoting gender equality in the EuroMed context stressing particularly the need for gender mainstreaming in the framing of public policies in order to guarantee women's participation in the decision-making processes;
- I. Whereas, given the tumultuous changes in the Southern Mediterranean, the status of Arab women has become a central aspect of a successful transition to democracy;
- J. Whereas women's active participation in the historic movements towards democracy in the Southern Mediterranean region, led, in certain countries, to major transformations of their legal systems in order to enable women to play a leading role in their society (i.e. the Provisional Constitution of Egypt; the Tunisian electoral law, the new Constitution of Morocco, the Algerian law of 12 January 2012), the Algerian laws adopted on 12 January 2012 (the electoral law, law on the political parties, law on associations, and organic law on measures to increase women's opportunities to be elected to elected assemblies);
- K. Whereas in recent elections the women won 26.3% of the seats in the Tunisian Parliament; 16,96% of the seats in the Moroccan Chamber of Representatives; and 10,8% in the Jordanian House of Representatives, while in Egypt women account for less than 2 % of elected members of Parliament;
- L. Whereas public and private financial support is important for the development of civil society and of non-governmental organisations promoting women's rights, with a dynamic participation of women in their activities;

- M. Whereas it regrets the dissolution of the Women's Foundation for the Mediterranean due to the critical situation created by the lack of renewal or of formal commitment of public subsidies, at a time when events show how crucial the issue of gender equality in the Mediterranean is;

Gender equality as a fundamental human right

1. Highlights that women's rights are fundamental human rights and their respect, as well as the welfare of women and girls both at home and in society, are necessary for the quality of democracy and for the success of the political, economic, and social objectives of the Union for the Mediterranean; encourages the UfM Member States to actively implement the CEDAW, and its Optional Protocol e.g. by formulating national road maps which would contribute to strengthening the role of women in the EuroMed region through providing for concrete positive actions to be taken, such as: the inclusion of the principle of gender equality in the new constitutions; the establishment of a quotas or other instruments to guarantee a congruous and significant female presence in elected assemblies; the setting up of a Ministry for Equal Opportunities in newly-established governments; the establishment of an Agency for equal opportunities and the fight against all forms of discrimination; improved education for women; equality of access for women to employment and economic resources; calls for the abrogation of laws which lead women to marry their rapist;
2. Encourages Member States to launch a gender-oriented impact assessment of national legislation for better promotion of women's rights and institutionalization of gender equality;
3. Considers of utmost importance to increase the number of women participating in the drafting of laws in national parliaments with the view of ensuring more equitable legislative practices and genuine democratic process;
4. Reiterates its calls upon the Member States to follow-up of the Istanbul/Marrakech process, through the creation of a Euro-Mediterranean observatory on gender equality to monitor progress in gender equality in decision making posts; calls for the creation of a Euro-Mediterranean network of academics and scientists as part of the secretariat of the UfM, with a view to establishing a forum for the coordination of local development projects involving women in the EuroMed area;
5. Reiterates its appeal to Member States to encourage the exchange of best practices between professional and non-governmental organisations from both shores of the Mediterranean for a broader involvement of women in the transition towards democracy;

Partnership with civil society and the international community

6. Pays tribute to the valuable work done by women organisations in the Euro-Mediterranean countries in supporting and promoting public campaigns aimed at improving the situation of women and calls upon the Member States to increase measures supporting women's organisations, including by providing them with adequate funding and creating platforms for cooperation in elections; recalls the importance of men's active role in improving the status of woman and gender equality;
7. Calls on the Member States to take measures to increase their cooperation with other actors at international level, such as UN WOMEN and the Inter-parliamentary Union, in order to promote balanced representation of women in political life; in that regard it promotes the establishment of joint programmes for women's empowerment between the UfM and relevant UN bodies, notably the UN Women;

8. Encourages the setting up of a PA UfM IT network, run by its Secretariat, for the use of the Assembly's female members with the aim to exchange relevant information and best practices to lead to legislative progress in the field; re-calls on the Member States to increase the exchange of experiences and laws between the Euro-Mediterranean countries, and to multiply the forums and meetings aiming to bring a *rapprochement* of cultures and ideas relating to gender issues;
9. Encourages Member States' cooperation with women's non-governmental organisations, to promote and exchange good practices that contribute to achieving gender balance in decision-making positions;

Political transition in the Arab Partner countries

10. In light of ongoing socio-political developments in the Southern Mediterranean region, urges Member States to ensure that democracy movements result in truly equitable societies with equal rights for all;
11. Notes that a successful democratisation cannot happen without a substantial representation of women in all aspects of life, including political representation and governance. Thus, considers of utmost importance the mainstreaming of women's rights and gender equality in the emerging democracies and the establishment of constitutional guarantees giving women in the Member States the right to exercise their full citizenship and participate in the shaping of the democratic process in the region;
12. Underlines the need for an adequate representation of women in unions and political parties in order to ensure a better participation of women in the decision-making process;
13. Highlights the fact that equal participation by women and men in all spheres of life is a crucial element of democracy and that women's participation in governance constitutes a precondition for socio-economic progress, social cohesion and equitable democratic governance; henceforth, strongly urges all countries to make gender equality a priority in their democracy promotion agenda;
14. Recognises the role of media for the promotion of the issues regarding the situation of women and their role in society as well as its influence on the attitude of the citizens in their countries; recommends the drawing up of an action plan aiming to support women in the media, both as a professional career path and as an opportunity for monitoring how women are represented on television, through the production of television programmes and the use of the new media (the internet and social networks) to encourage the political participation of women and to propagate the notion that tradition and equal opportunities can be made to work harmoniously together;
15. Stresses the principle of universality of human rights, and urges Member States to avoid considering women's rights as a cultural and religious matter and use the golden opportunity of transition to enshrine in their constitutions the indivisibility of human rights;
16. Calls upon the Arab Partner States to ensure that women are equally involved in post-revolutionary political systems, notably by drawing lessons from past experiences, and to guarantee that women's political engagement in the revolutionary activities is fully recognised throughout the democratisation process;
17. Acknowledges the vital role of political parties as key factors in the promotion of women in politics and calls on Member States to encourage national parties to take measures to increase

the nominations of women candidates for elected office; expresses satisfaction with the developments in Tunisia, which set a positive example for its neighbours through compelling the political parties to ensure parity between men and women in the electoral lists; welcomes the adoption, by the Algerian authorities, of the reforms introduced by the organic laws of 12 January 2012 as well as with the law adopted by the Algerian authorities on 12 January 2012, providing for concrete measures for boosting women's candidacies in elections;

18. Believes that it is of utmost importance for women's equality in the Partner States undergoing radical transformation that the Union for the Mediterranean gives its explicit support for women's full and equal participation in national reform processes;
19. Calls upon the concerned UfM Member States to withdraw the reservations expressed to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women;
20. Takes the view that the experience of democratic transition following the collapse of communist dictatorships in Central and Eastern Europe should be shared with the newly emerging democratic forces in North Africa and the wider Middle East; encourages the Commission and the EEAS to be more actively engaged in the unfolding democratisation process in this important neighbouring region;
21. Takes note of the decision by the Commission and the High Representative to support the establishment of a European Endowment for Democracy (EED) to assist political actors striving for democratic change in their countries and urges utilization of this instrument in the Southern Mediterranean region; calls upon the European Commission to ensure the EED would endorse women's equal participation to the democratisation process of their respective countries;
22. Expresses disappointment with the European Commission's and the High Representative of the European Union for Foreign Affairs and Security Policy's Joint Communication, adopted on 25 May 2011, entitled "A new response to a changing Neighbourhood" which does not address women's rights and their empowerment in the Arab political life; calls upon the Southern Mediterranean countries to make full use of the resources allocated by the EU as part of the European Neighbourhood and Partnership Instrument (ENPI) for the period 2007-2013 for indicative regional and national programmes, including the "Support to Partnership, Reform and Inclusive Growth" (SPRING) project for southern neighbours (for which the EU has earmarked €350 million for 2012-2013), which seeks to promote the protection of human rights and democratic principles; urges the European Commission to continue the EuroMed Gender Equality Programme (EGEP) 2008-2011;

0
0 0

Instructs its President to forward this recommendation to the Co-Presidency of the Union for the Mediterranean, the Secretary-General of the UfM Secretariat, the League of Arab States, the Council of Ministers of the European Union, High Representative/Vice-President Catherine Ashton, the European Commission, the parliaments and governments of the members of the Union for the Mediterranean, and the European Parliament.

**RECOMMANDATIONS DE L'ASSEMBLÉE
PARLEMENTAIRE DE L'UNION POUR
LA MÉDITERRANÉE**

BRUXELLES, LE 12 AVRIL 2013

**RECOMMENDATIONS FROM PARLIAMENTARY
ASSEMBLY OF THE UNION FOR THE
MEDITERRANEAN**

BRUSSELS, 12 APRIL 2013



RECOMMANDATIONS

de la Commission politique, de sécurité et des droits de l'homme

**sur le soutien aux sociétés et aux parlements des pays en
transformation démocratique**

présenté par Mme Tokia Saïfi, Présidente

La Commission politique, de sécurité et des droits de l'homme

1. estime que des parlements démocratiquement élus ont la responsabilité de répondre aux aspirations des citoyens à vivre dignement, dans un Etat de droit garantissant leur liberté, leurs droits civiques, politiques, économiques et sociaux; tous les citoyens devraient jouir d'une égale dignité sociale et devraient être égaux devant la loi, sans distinction de sexe, de race, de langue, de religion, d'opinions politiques et de conditions personnelles et sociales. Il incombe à ces parlements élus démocratiquement de lever ces obstacles de nature économique ou sociale qui entravent la liberté et l'égalité des citoyens, faisant ainsi obstacle au plein développement de la personne humaine et à la participation effective de tous les travailleurs à l'organisation politique, économique et sociale des pays;
2. considère que les transformations démocratiques en cours au Sud et à l'Est de la Méditerranée offrent une opportunité historique pour remettre les politiques publiques en phase avec les besoins des populations, en répondant aux exigences de paix sociale et de compétitivité; à cet effet, les parlements sont appelés à définir un cadre législatif qui permette à la société civile de jouer à plein son rôle de partenaire de la gouvernance; se félicite à cet égard de l'organisation concomitante du Forum Méditerranéen de la Fondation Anna Lindh et du Sommet des Présidents des parlements de l'UpM à Marseille qui était motivée par cet objectif de partenariat;
3. estime que les réformes démocratiques en cours doivent être menées par des parlements forts, dotés de ressources humaines et d'infrastructure suffisantes, et financièrement autonomes; invite dès lors l'UE et ses Etats membres à multiplier les offres d'échange de bonnes pratiques, de partenariats et de soutien technique en vue de renforcer les capacités des parlements de la rive Sud en fonction des besoins identifiés de commun accord;
4. rappelle dans ce cadre que des mesures incitatives sont nécessaires pour assurer la pleine représentation des femmes sur les listes électorales et dans les organes parlementaires; recommande également des actions ciblées pour ouvrir les partis politiques aux jeunes et ainsi saisir l'engagement politique dont ils font preuve depuis les révolutions arabes; incite les Etats à faciliter la mise en place et la prise en charge de la formation politique; estime que seule une installation durable de régimes démocratiques autour de la Méditerranée libérera tout le potentiel de l'UpM de réaliser des projets au bénéfice des citoyens; considère, dans l'intervalle, que les projets de l'UpM qui ont été labélisés doivent être mis en œuvre sans délai, malgré les contraintes de la crise financière;

5. insiste sur l'importance de soutenir politiquement et économiquement les pays en transformation démocratique; rappelle à cet égard aux gouvernements leurs engagements pris au Sommet de l'UpM en 2008 ainsi que dans le cadre du partenariat de Deauville en 2011; les incite à identifier des sources de financements innovants qui permettraient une concrétisation rapide de ces projets; rappelle également la valeur politique, au-delà de sa signification économique, du recouvrement des avoirs par les pays du printemps arabe en transition pour les relations de l'Union européenne avec les pays partenaires du sud de la Méditerranée et encourage l'Union européenne et ses États membres à intensifier leurs efforts en vue de permettre le recouvrement des avoirs détournés par les anciens dictateurs et leurs associés en Egypte, en Lybie et en Tunisie;
6. est consciente que la persistance de conflits entre certains pays de la région pose un obstacle politique d'envergure à la coopération en Méditerranée; estime néanmoins que les projets sectoriels de l'UpM tels le Plan solaire méditerranéen, la dépollution de la Méditerranée ou encore l'Initiative méditerranéenne pour l'emploi (MED 4 Jobs) peuvent et doivent être initiés malgré ces conflits; soutient le recours à une approche à géométrie variable pour rassembler les partenaires au sein de ces projets, sans préjudice du cadre de l'UpM;
7. est fermement convaincue que la paix au Moyen-Orient est plus urgente que jamais pour éviter le radicalisme, l'extrémisme et la violence; plaide par conséquent pour une paix globale, juste et durable entre les Arabes et les Israéliens; il faut pour cela que cessent l'occupation israélienne du territoire palestinien, la construction de nouvelles colonies, toutes les attaques hostiles de part et d'autre, y compris les tirs de roquettes contre Israël et les raids aériens israéliens, que les prisonniers politiques palestiniens soient libérés et qu'un État palestinien souverain, viable et d'un seul tenant soit créé, conformément aux résolutions des Nations unies, sur la base des frontières de 1967, avec Jérusalem pour capitale de deux États coexistant dans la paix et la sécurité;
8. est préoccupée par l'impact de la crise des réfugiés syriens dans les pays voisins; réaffirme la nécessité de soutenir la Jordanie sur tous les plans afin de lui permettre de jouer son rôle humanitaire avec efficacité et ce à l'égard des réfugiés syriens installés sur son sol.

Activités de la Commission 2012-2013

La Commission a tenu quatre réunions à Bruxelles, le 31 mai et le 3 octobre 2012 et le 24 janvier et le 11 avril 2013 avec comme thème prioritaire le "soutien aux sociétés et aux parlements des pays en transformation démocratique".

Elle a, dans un premier temps, exploré la situation des parlements et des partis politiques au Sud de la Méditerranée pour mieux cerner les besoins, les stratégies possibles et les perspectives de coopération. Puis, elle a identifié les possibles synergies dans le soutien aux sociétés et aux parlements des pays en transformation avec des partenaires institutionnels tels que le Conseil de l'Europe, le PNUD et la Fondation Anna Lindh en mettant un accent particulier sur le soutien aux femmes parlementaires.

De ce travail ont émergé trois projets:

1. La tenue d'une formation ciblée pour des femmes parlementaires du Maghreb du 21 au 24 janvier 2013 organisée par le Parlement européen à Bruxelles;
2. La tenue d'un séminaire pour femmes parlementaires arabes en coopération avec le PNUD prévue en juin 2013 au Parlement européen à Bruxelles;
3. Le lancement, par le Parlement européen, d'un Forum pour jeunes leaders du Maghreb prévu au courant de l'année 2013 qui viendrait compléter le séminaire pour jeunes leaders européens, israéliens et palestiniens organisé chaque année au Parlement européen depuis 2008.

Par ces projets, la Commission souhaite impulser des initiatives similaires dans d'autres parlements de l'UE.

Les autres points forts du travail de la Commission concernaient

- le suivi des projets de l'UpM en coopération avec le Secrétariat de l'UpM à Barcelone
- le suivi des réformes en cours dans les pays en transformation démocratique et le processus constitutionnel en Tunisie en particulier
- le suivi de l'évolution de la situation en Syrie
- le suivi de la situation au Proche Orient après l'admission de la Palestine en Etat observateur non-membre aux Nations unies
- l'exploration des moyens de promouvoir l'intégration régionale au Maghreb



ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DE L'UNION POUR LA MÉDITERRANÉE

RECOMMANDATION de la commission des affaires économiques et financières, des affaires sociales et de l'éducation

sur les thèmes suivants:

**la création de possibilités commerciales et d'investissement en
Méditerranée;**

renforcer la mobilité des entreprises parmi les pays de l'AP-UpM;

établissement d'un instrument financier pour l'espace euro-méditerranéen

La Commission des affaires économiques et financières, des affaires sociales et de l'éducation de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée,

1. souligne la nécessité de tirer profit des possibilités que les mouvements en faveur de la démocratisation survenus dans la région méditerranéenne ont ouvertes pour la définition d'un nouveau modèle économique fondé sur le partage équitable de la valeur ajoutée, d'avancer dans la voie des réformes et de l'assainissement des finances publiques, de créer un environnement plus favorable aux investissements et de promouvoir des projets économiques et industriels communs dans la région en vue de favoriser la création d'emplois et de garantir un développement durable dans la région méditerranéenne méridionale, ainsi que de contribuer à la reprise économique des États membres de l'Union, afin de réunir les conditions favorables à la création d'un espace euro-méditerranéen de sécurité, de stabilité et de prospérité et d'apporter une réponse aux défis économiques, sociaux, politiques et territoriaux actuels;
2. souligne l'importance de promouvoir la croissance harmonieuse et équilibrée des échanges entre les pays de l'UpM, en accélérant l'intégration Sud-Sud d'une part et l'intégration Nord-Sud d'autre part, ainsi qu'une coopération mutuelle tendant à l'établissement d'un cadre juridique et institutionnel qui soit favorable et fiable pour les entreprises basé sur l'égalité, la non-discrimination et la reconnaissance mutuelle des droits et des devoirs, et un rapprochement des systèmes administratifs, normatifs et réglementaires, dans tous les domaines, indispensable à la création d'entreprises et à l'augmentation des investissements interentreprises et des banques vers les entreprises;
3. demande aux États membres de l'UpM et aux institutions internationales de réunir les conditions de la mise en place d'un espace de paix, de démocratie, de stabilité, de dialogue commun et de bonne gouvernance entre tous les acteurs impliqués (gouvernements, syndicats, employeurs publics et privés, chambres de commerce, associations de femmes ou de jeunes, etc.) afin de créer un environnement économique et social positif et adéquat par le biais de réformes démocratiques dans les domaines économique et social, et de promouvoir les échanges économiques et sociaux ainsi que la mobilité des personnes entre les États membres de l'UpM;
4. encourage les États à favoriser la mise en place de formations professionnelles techniques et d'excellence à même de générer des emplois qualifiés adaptés à un développement économique compétitif;
5. reconnaît que le tourisme culturel et patrimonial est, parmi d'autres, l'un des piliers de l'économie méditerranéenne; estime, par conséquent, que l'Europe devrait promouvoir ces aspects de son économie, notamment la rénovation, la réhabilitation et la gouvernance urbaines;
6. encourage les États membres de l'UpM, tout en tournant le dos à la concurrence des mains-d'œuvre et au pillage des cerveaux, à faciliter les procédures d'octroi des visas de façon générale, et plus particulièrement pour les hommes et les femmes d'affaires, les étudiants, les enseignants, les experts, les touristes, les chercheurs, les artistes et les autres citoyens, ainsi que pour les titulaires d'un passeport diplomatique ou de service, en vue de

lever les obstacles de taille qui entravent actuellement la mobilité et les échanges dans les domaines social, économique et culturel dans la région méditerranéenne; souligne à ce titre le besoin de renforcer la coopération et les échanges d'informations entre les autorités nationales compétentes pour fluidifier les procédures de délivrance des visas en tenant compte du contexte sécuritaire;

7. salue l'élargissement du mandat de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) à la région méditerranéenne méridionale, qui complète l'augmentation des moyens de la Banque européenne d'investissement pour ses activités en Méditerranée, et se félicite des progrès réalisés par la BERD en vue de mettre en œuvre des actions dans la région et de développer un mécanisme de financement hors-budget pour la région méditerranéenne, lequel doit encore être ratifié par tous les États membres, afin que la BERD puisse être pleinement opérationnelle dans la région; insiste sur le besoin de cibler les actions et projets ayant un effet de levier significatif, dans des domaines stratégiques et prioritaires clairement identifiés, en travaillant en étroite collaboration avec le Secrétariat de l'Union pour la Méditerranée;

8. appelle les nombreuses banques et institutions européennes qui investissent dans le bassin méditerranéen et alentour, en particulier dans le sud de la région, à définir une stratégie commune qui serve de référence pour les initiatives d'investissement présentes ou à venir; l'établissement de buts communs et la conjugaison des efforts en vue d'un usage plus rationnel et efficient des finances et des ressources auraient des effets sociaux positifs.

9. demande la mise en place d'un instrument financier spécifique pour la région, de façon à répondre aux besoins des pays méditerranéens de façon plus coordonnée et plus rapide et à contribuer au processus en cours de transformation et de démocratisation; recommande que cet instrument se fonde sur les principes de flexibilité, d'adaptabilité et de simplification des règles et procédures financières, comme cela a été le cas pour les pays d'Europe orientale lors de l'établissement de la BERD; appelle à tirer les leçons et à identifier les meilleures pratiques de la facilité euro-méditerranéenne d'investissement et de partenariat (FEMIP) – telle que renouvelée par la Banque européenne d'investissement – et de la BERD dans le cadre de son nouveau mandat l'autorisant à participer aux projets de l'UpM;

10. salue l'initiative "Global Business Bridges" cofinancée par l'Union européenne et la Turquie, qui vise à promouvoir les initiatives trilatérales d'investissement conjoint dans les pays méditerranéens du Sud (en particulier l'Égypte, la Tunisie et la Palestine); encourage tous les membres de l'UpM à développer et à participer à ces initiatives d'investissement conjoint; renouvelle son soutien aux initiatives existantes, et qui ont prouvé leur efficacité, en matière de mise en réseau et d'échange de bonnes pratiques entre entreprises, organisations professionnelles et syndicales, ainsi qu'en matière d'identification et de sécurisation des investissements;

11. estime que, pour garantir une croissance économique et sociale durable et inclusive pour créer les conditions d'une véritable intégration économique entre les deux rives de la mer Méditerranée, il est primordial de favoriser l'entrepreneuriat social et d'établir

d'urgence une ligne de financement substantielle pour le microcrédit, de formuler des stratégies industrielles communes et de proposer d'ambitieux programmes de formation professionnelle et d'éducation, y compris pour réduire l'ignorance de la société dans son ensemble, et notamment des jeunes et des femmes, sur les questions bancaires; dans la mesure où ces programmes de formation sont indispensables pour améliorer la visibilité des possibilités de financement, encourager la création d'entreprises, particulièrement de PME, et le développement de projets dans des secteurs innovants, insiste sur les opportunités qu'offrent les coopérations décentralisées, qui sont des vecteurs de rapprochement entre les collectivités locales des deux côtés de la Méditerranée, des accélérateurs pour la croissance, le développement et l'emploi et encourage à ce titre ces initiatives.

Rapport d'activité 2012-2013

Au cours de la période de travail 2012-2013, la commission des affaires économiques et financières, des affaires sociales et de l'éducation s'est réunie à trois reprises: les 5 et 6 novembre 2012 à Abant (Turquie), le 25 janvier 2013 à Rome (Italie) et le 11 avril 2013 à Bruxelles. Elle a également tenu une réunion conjointe avec la commission de la culture et le groupe de travail sur l'Université euro-méditerranéenne (EMUNI), le 20 février 2013 à Bruxelles.

Au cours de cette période, la commission s'est concentrée sur les questions suivantes:

- améliorer les perspectives d'affaires et d'investissement dans la région méditerranéenne méridionale en mettant l'accent sur le développement des instruments économiques existants (tels que les accords d'association et de commerce) et remédier aux problèmes qui affectent l'environnement des entreprises (tels que des infrastructures inadéquates, un manque de crédibilité et de prévisibilité, des problèmes de financement), et attirer l'attention sur les projets de coopération dans le domaine commercial et celui des investissements (par exemple l'initiative "Global Business Bridges", cofinancée par l'Union européenne et la Turquie);
- améliorer la mobilité des entreprises et faciliter les procédures de visa pour les hommes et les femmes d'affaires. La commission s'est intéressée aux problèmes liés aux procédures de visa très lourdes qui, dans un grand nombre de cas, font obstacle à l'établissement de contacts commerciaux et à la conclusion de contrats, et portent préjudice à un grand nombre d'hommes et de femmes d'affaires et d'ONG;
- étudier la possibilité d'établir un nouvel instrument financier pour la région méditerranéenne, par exemple une Banque de développement euro-méditerranéenne, avec notamment pour objectif de fournir des financements mieux structurés et plus importants aux pays de l'UpM en transition.



ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE UNION POUR LA MÉDITERRANÉE

RECOMMANDATION

**de la Commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges
humains et la culture**

Dialogue interculturel, partage des savoirs et nouvelles initiatives en matière
d'éducation et d'enseignement supérieur dans l'espace
euro-méditerranéen

La commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges humains et la culture:

1. estime qu'il convient d'organiser un séminaire qui réunirait des experts, des historiens, ainsi que des universitaires dans les domaines des langues et des civilisations, sur la spécificité et la complexité de l'identité méditerranéenne, fruit d'une histoire commune longue, afin de valoriser les potentiels du patrimoine et de la culture méditerranéenne, sources de développement et de croissance, et un festival de la culture méditerranéenne regroupant toutes les formes d'art, de la sculpture au cinéma, en passant par la littérature, la musique, la peinture et l'art culinaire;
2. estime que le séminaire pourrait suggérer aux institutions compétentes de créer, dans le cadre de l'université Euro-méditerranéenne (EMUNI), une école de journalisme proposant des filières de formation spécifiques en collaboration avec des journaux et des agences de presse de la région, ainsi qu'un cours sur la valorisation du patrimoine culturel pour le développement du tourisme;
3. demande que soit créée une chaîne de télévision euro-méditerranéenne, disponible dans plusieurs langues, dont l'objectif serait d'améliorer la connaissance des cultures présentes dans la zone méditerranéenne;
4. demande que soient encouragées l'étude et la connaissance de l'arabe et, de manière plus générale, de toutes les langues euro-méditerranéennes et, à cet effet, souhaite que soient mises en place des formations diplômantes en interprétation et en traduction, tant à l'université Euro-méditerranéenne (EMUNI) de Portorož qu'à l'université de Fès;
5. souligne l'importance des financements de programmes par les fondateurs de l'Université Euro-méditerranéenne (EMUNI) avec la participation du Secrétariat de l'Union pour la Méditerranée afin de promouvoir efficacement des programmes de recherche et d'études notamment culturels et linguistiques;
6. souhaite que soient instaurés dans le secteur de l'audiovisuel des doctorats de recherche destinés aux jeunes des deux rives de la Méditerranée, sur la base d'échanges de bonnes pratiques entre les universités;
7. demande que s'opère une plus grande synergie entre l'université et les entreprises en se basant sur et dans le cadre de l'Université Euro-méditerranéenne par le financement privé des programmes d'études et de projets de recherche axés sur l'innovation et l'amélioration du système productif, et que soient également prévus des avantages pour l'engagement des nouveaux diplômés qui auront achevé avec succès des cycles de formation de ce type;
8. invite les chefs d'État ou de gouvernement de l'Union pour la Méditerranée à renforcer les financements destinés aux programmes de mobilité et d'échanges universitaires

"Erasmus Mundus" et à diffuser davantage d'informations sur les programmes d'échanges existants;

9. encourage les États Membres de l'Union pour la Méditerranée à soutenir la création culturelle, vecteur d'innovation, d'intégration et de développement économique;
10. demande un support structurel et financier supplémentaire pour l'espace euro-méditerranéen de l'enseignement supérieur dans les sciences et la recherche (déjà existant dans le cadre de l'Université Euro-méditerranéenne) en vue d'une coopération plus structurée dans ce secteur afin de promouvoir la reconnaissance mutuelle des diplômes, la création de diplômes communs et de programmes doctoraux communs, et ce dans le but d'améliorer en particulier la mobilité des chercheurs, les échanges culturels pour les étudiants et les jeunes ainsi que le volontariat transfrontalier, accompagnée de mesures visant à lutter contre la fuite des cerveaux;
11. estime qu'il convient d'alimenter le patrimoine culturel contenu dans la bibliothèque numérique à créer dans le cadre du Secrétariat de l'Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée et dans laquelle chaque État membre a la possibilité d'insérer ses propres textes.
12. dans le cadre des échanges culturels entre les pays de la Méditerranée et de la promotion de la culture méditerranéenne, souhaite la mise en place de partenariats réels dans les domaines du cinéma et de l'audiovisuel, dont l'objectif serait d'améliorer la connaissance des différentes cultures présentes dans la zone méditerranéenne ainsi que de la spécificité de chacune d'elles.
13. considère que le patrimoine culturel, y compris les médinas, le patrimoine architectural, les monuments et les éléments archéologiques constituent des ressources essentielles pour le tourisme international et une source importante de richesse et d'emploi dans la Méditerranée; estime donc qu'il convient d'être prêt à permettre une stratégie de coordination dans de nombreux programmes adaptés à chaque pays;
14. salue l'initiative du Forum Bruno Kreisky pour le dialogue international de créer une académie euro-méditerranéenne (EMA) ainsi qu'un programme de bourses EMA.*

Rapport d'activités de la commission

La commission pour la promotion de la qualité de la vie, les échanges humains et la culture s'est réunie à Rome le 12 octobre 2012 et a participé à une réunion avec le groupe de travail pour l'université euro-méditerranéenne et avec la commission économique le 20 février 2013 à Bruxelles. Les travaux ont permis de faire émerger quelques propositions concrètes destinées à améliorer les échanges et la connaissance mutuelle, et propres à stimuler le développement économique de la région. En particulier, les activités de la commission ont porté principalement sur les thèmes suivants:

* Sur ce paragraphe Mme Malika Benarab-Attou a exprimé une réserve

- l'édition, la cinématographie et les médias: la culture comme moteur de croissance;
- la promotion des connaissances linguistiques comme vecteur d'intégration entre les cultures;
- la charte euro-méditerranéenne des valeurs.



COMMISSION DE L'ÉNERGIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'EAU

RECOMMANDATION

sur les thèmes suivants:

- 1. Énergies renouvelables**
- 2. Écocités**
- 3. Parcs sous-marins**
- 4. Campagne "Let's do it"**

présentée par le président de la commission
Stefan Schennach (Autriche)

vu les réunions de la commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau des 24 et 25 septembre 2012 à Rabat, des 10 et 11 décembre 2012 à Berlin et du 11 avril 2013 à Bruxelles, la commission formule les recommandations suivantes:

Énergies renouvelables

La commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau propose

1. de réaffirmer que la préservation de l'environnement doit être une préoccupation permanente de tous dans le processus de développement durable de la région, notamment en matière de protection de l'air, de l'eau, du littoral, du traitement des déchets usés, de la biodiversité et de l'éducation environnementale;
2. de mettre à profit les possibilités offertes par la troisième révolution industrielle en renforçant l'utilisation des énergies renouvelables propres pour parvenir ainsi à l'indépendance vis-à-vis des importations d'énergie;
3. de promouvoir les énergies renouvelables, notamment l'énergie éolienne et solaire, ainsi que les énergies marines et les énergies provenant des déchets, et de développer en même temps les interconnexions énergétiques nord-sud à travers les projets d'intérêt commun de l'Union européenne, et sud-sud;
4. d'exploiter davantage les débouchés commerciaux en renforçant et en activant la coopération nord-sud et sud-sud, grâce, par exemple, à la suppression des obstacles que constituent notamment les contraintes douanières et le manque de systèmes de canalisations;
5. de renforcer le rôle de moteur de création d'emplois joué par les énergies renouvelables (déclaration de Limassol) grâce aux technologies vertes, notamment en favorisant et en finançant la formation de spécialistes et des programmes d'études dans ce secteur, en particulier dans le cadre de l'université euro-méditerranéenne (EMUNI);
6. de soutenir en particulier trois des six initiatives clés de l'Union pour la Méditerranée touchant directement la préservation de l'environnement méditerranéen (dépollution de la Méditerranée; autoroutes de la mer et autoroutes terrestres; SER) qui seront réalisées dans le cadre de l'université euro-méditerranéenne;
7. de reconnaître l'importance que revêtent les énergies renouvelables, qui constituent un moyen utile de gestion de crise en période de bouleversements, comme le Printemps arabe, par exemple; elles peuvent en effet contribuer au développement économique, mais aussi durable, le cas échéant, ainsi qu'à la stabilité politique et à la paix dans les pays du sud de la Méditerranée;
8. d'insister sur l'importance des technologies vertes, moyen d'action contre les effets du changement climatique et de lutte contre la pollution, notamment dans les pays riverains de la Méditerranée, en mer et sur les côtes;
9. d'inviter le bureau de la commission à la réunion du groupe de travail appelé à préparer la réunion des ministres de l'énergie de l'Union pour la Méditerranée, afin que les objectifs

poursuivis par la commission puissent influencer et inspirer les projets et les aides qui y seront adoptés;

Écocités

La commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau recommande

10. de promouvoir la mise en place d'un réseau de villes ayant pour objectif de relever ensemble les défis qui se posent dans les secteurs de l'énergie, de l'environnement et de l'eau grâce à la constitution d'un maillage d'"écocités", en se basant notamment sur l'expérience du Réseau des Villes Euromed, ainsi que d'un groupe de travail placé sous la coordination de Rima Tarabay (Liban), vice-présidente de Bahr Loubnan, et de Moez Kamoun (Tunisie), en collaboration avec Stefan Schennach, chef du projet et président de la commission, et en synergie avec l'Agence des villes et territoires méditerranéens durables basée à Marseille; d'inviter la Commission européenne et les États membres de l'Union pour la Méditerranée à contribuer au financement de ce projet pilote;
11. . d'organiser la présentation du programme par les maires des villes participantes (le réseau comporte pour l'heure une douzaine de villes) au cours de la prochaine assemblée générale, et de solliciter le secrétariat de l'Union pour la Méditerranée pour la labellisation du projet;

Parcs sous-marins

La commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau sollicite

12. de l'aide pour la création d'aires marines protégées (parcs nationaux sous-marins), en collaboration avec Medpan, initiative concrète en vue de l'établissement d'une stratégie environnementale commune pour la Méditerranée.

Campagne "Let's do it"

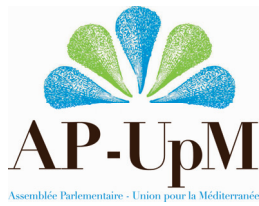
La commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau rappelle

13. la décision de mettre en œuvre la campagne "Let's do it", basée sur la pratique des pays d'Europe centrale et orientale, qui a été adoptée en mars 2012 à Rabat et dont le secrétariat général de l'Union pour la Méditerranée a jugé qu'elle méritait d'être traduite dans les faits;
14. la recommandation, formulée dans la décision, d'organiser une fois par an dans les États membres de l'Union pour la Méditerranée une journée commune "Let's do it", afin de promouvoir la bonne gestion des déchets, grâce, par exemple, à des actions de sensibilisation à l'environnement à différents niveaux;

15. les premières discussions menées avec des ONG (Horizon 2020 et Méditerranée en danger (Expédition MED)), partenaires potentiels d'une coopération visant à mettre en place une politique collective en matière d'environnement marin associant les États riverains de la Méditerranée, les villes et communes côtières, les milieux économiques (dont, en particulier, le tourisme), les ONG et la société civile;

La commission de l'énergie, de l'environnement et de l'eau propose, en conclusion,

16. d'élever au rang de priorités de la prochaine session 2013/2014 les thèmes suivants:
 - a) la sécurité alimentaire face au changement climatique, à l'écologisation de l'agriculture et aux technologies durables et renouvelables;
 - b) la question de l'eau potable (notamment dans les Territoires palestiniens occupés) et des sources d'eau traditionnelles comme le Jourdain et le Nil;
 - (c) la création d'un forum de la Méditerranée réunissant les ONG et la société civile afin d'améliorer la coopération et l'échange régulier d'informations, d'encourager le partage de bonnes pratiques ainsi que la promotion et la coordination d'initiatives telles que la journée 'Let's do it', dans les domaines de compétence de la commission;
 - d) la nécessité de développer le réseau transméditerranéen de transmission de l'électricité afin de renforcer la coopération dans le secteur de l'énergie;
17. de renforcer, de promouvoir et de développer les coopérations en place, notamment avec d'autres organisations (telles que la FISP MED - Fédération internationale pour le développement durable et la lutte contre la pauvreté en Méditerranée et en mer Noire), les ONG et la société civile, ainsi que leur rôle, afin de renforcer durablement les réseaux et les partenariats dans le bassin méditerranéen dans les domaines de l'environnement, de l'énergie et de l'eau;
18. d'adapter et de mettre en œuvre avec l'ensemble des pays partenaires du bassin méditerranéen les programmes et décisions existants.



ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DE L'UNION POUR LA MÉDITERRANÉE

Bruxelles, le 12 avril 2013

RECOMMANDATION

Déposée au nom de

la Commission des Droits de la Femme dans les pays Euro-Méditerranéens

Par la Présidente Mme Samira MERAI-FRIAA (Tunisie),

Sur

"Le rôle des femmes dans les nouvelles gouvernances"

La Commission des Droits de la Femme dans les pays euro-méditerranéens:

1. exhorte les pays membres de l'Union pour la Méditerranée à introduire des réformes constitutionnelles, visant à consacrer le principe de la pleine égalité entre les hommes et les femmes, à introduire une amélioration rapide de la représentation égale des sexes dans les institutions élues, et à réviser les lois afin d'établir un système électoral en accord avec l'esprit de ce principe, ainsi que les lois sur les partis politiques et les organisations syndicales pour leur imposer le respect du principe de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes au sein de leurs instances de direction;
2. reconnaît le rôle des partis politiques et des organisations professionnelles et non gouvernementales en tant qu'éléments clés à la promotion des droits politiques de la femme, et leur demande par conséquent de choisir leurs candidates aux élections sur la base de la compétence et de l'intégrité en assurant le principe de la parité, et de veiller au renforcement et à la promotion des femmes au sein des partis politiques;
3. estime nécessaire d'œuvrer pour atteindre la parité dans les plus importants postes de décision, tant au niveau parlementaire que gouvernemental, qu'au niveau des grandes entreprises et institutions économiques à travers l'application progressive du système de quota ou d'autres formes d'actions positives au sein des parlements, des partis politiques et des collectivités locales, en imposant des sanctions juridiques et financières en cas de non-respect de ce système, sanctions qui se sont avérées plus efficaces pour atteindre la parité en politique;
4. appelle à la création au sein d'un parlement national d'une «plate-forme pan-féminine» qui aurait pour but la promotion de la participation politique des femmes et la promotion de la dimension du genre dans la politique et la législation;

5. appelle à l'adoption du système de coprésidence entre les femmes et les hommes des institutions nationales et locales dans les pays euro-méditerranéens, afin de renforcer la visibilité féminine et les compétences en leadership des femmes en politique;
6. demande la constitution d'un Lobby euro-méditerranéen des femmes (à l'instar du Lobby européen), composé des membres de la commission des droits de la femme de l'Assemblée Parlementaire de l'Union pour la Méditerranée, qui agit en parallèle avec les activités de la commission pour faire pression sur l'Union et ses organes, ainsi que sur les gouvernements des pays membres, en vue de faire progresser les conditions des femmes; la commission propose aussi de créer un site internet pour l'interaction entre ses membres, et l'échange d'idées et d'expériences;
7. invite à la création d'un observatoire euro-méditerranéen de la parité entre les femmes et les hommes pour recueillir, analyser et diffuser des données ventilées par sexe, dans le but de suivre l'évolution de la situation en matière d'égalité entre les hommes et les femmes dans la prise de décision dans tous les secteurs (public et privé), aussi bien dans la gouvernance économique, à tous les niveaux hiérarchiques, et constituer une base qui servira à l'élaboration de mesures complémentaires si les objectifs fixés ne sont pas atteints;
8. prend note de l'importance que revêtent les médias et l'éducation dans la promotion de la participation des femmes à la politique, dans la lutte contre les stéréotypes et dans la réforme des attitudes sociétales; demande la création d'un dispositif d'incitations et de soutien financier en faveur de l'éducation des femmes; et invite à promouvoir le tutorat, les formations appropriées et les programmes d'échanges de bonnes pratiques, en accordant une attention particulière aux femmes en début de carrière qui ont des responsabilités politiques;
9. invite à lancer des campagnes de sensibilisation pour faire passer l'idée que les femmes et les hommes sont des partenaires d'égale valeur dans tous les domaines, et à lutter contre toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes; invite les organisations non gouvernementales et locales à lancer des campagnes pour sensibiliser les femmes et les filles sur leurs droits et sur les responsabilités et obligations des gouvernements nationaux et locaux pour ce qui est de respecter, protéger et promouvoir ces droits;
10. souligne l'importance du rôle des Parlements et des gouvernements dans la promulgation des lois en veillant à leur application ainsi qu'à la certitude de la peine, leur demande d'entreprendre et d'intensifier les programmes de sensibilisation, d'information et d'éducation sur la violence domestique en particulier les programmes visant les plus jeunes, afin d'assurer l'inviolabilité physique et psychologique de la femme, et d'encourager la création des mécanismes d'aide et de soutien aux victimes et poursuivre les acteurs de la violence; invite les États membres de l'Union pour la Méditerranée qui ne l'ont pas encore fait à devenir parties aux instruments internationaux dans le domaine des droits de la femme et de la lutte contre la violence et toutes les formes de discrimination à l'encontre des femmes, notamment à la convention des Nations unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes et à la convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique, dite convention d'Istanbul;
11. se félicite de la tenue de la troisième Conférence ministérielle de l'Union pour la Méditerranée les 3 et 4 juillet 2013 à Paris sur le renforcement du rôle des femmes dans la société;
12. accueille favorablement la labellisation des projets de l'Union pour la Méditerranée sur "les jeunes femmes: créateurs d'emploi", sur le développement de l'empowerment des femmes, et sur "les compétences au service de la réussite: compétences favorisant l'emploi des femmes"; et appelle à une mise en œuvre rapide;
13. invite les gouvernements à prendre des mesures concrètes afin d'éliminer les obstacles à l'entrepreneuriat liés à des considérations de genre, d'encourager la création de réseaux de dirigeantes d'entreprises

locaux, nationaux ou internationaux ainsi que le développement de programmes de formation, et de faciliter l'accès au microcrédit, qui constitue un outil particulièrement efficace;

14. accueille avec satisfaction le lancement du projet de «NISSA TV», une chaîne de télévision euro-méditerranéenne dédiée à la femme, qui vise à promouvoir et à renforcer l'égalité des sexes dans les pays du pourtour méditerranéen, dont le siège social sera basé, symboliquement, en Tunisie, et son siège administratif à Bruxelles, et qui installera des bureaux dans les principales capitales de la région euro-méditerranéenne;
15. exprime sa solidarité avec toutes les femmes des pays euro-méditerranéens, et s'indigne devant toutes formes de violence, d'occupation, d'oppression et d'injustice sociale et économique¹;

*
* *

charge son Président de transmettre la présente recommandation à la coprésidence de l'Union pour la Méditerranée, au Secrétaire général de l'Union pour la Méditerranée, à la Ligue des États arabes, au Conseil des ministres de l'Union européenne, à la Haute représentante/Vice-présidente Catherine Ashton, à la Commission européenne, aux parlements et aux gouvernements membres de l'Union pour la Méditerranée et au Parlement européen.

¹ Avec la réserve de Mme Sari Essayah (Parlement Européen)

Annexe

Rapport des activités 2012-2013

La Commission des droits de la femme de l'AP-UpM a choisi pour thème «le rôle des femmes dans les nouvelles gouvernances». Elle s'est réunie deux fois: le 6 décembre 2012, et le 24 janvier 2013.

La première réunion qui s'est tenue à Zagreb, a été ouverte par M. Josip LEKO, Président du Parlement Croate. Mme Cecilia ATTARD-PIROTTA, Secrétaire générale adjointe de l'UpM en charge des Affaires Sociales et Civiles, a participé à cette réunion.

La deuxième réunion s'est tenue à Bruxelles, et a été organisée conjointement avec la commission politiques, de sécurité, et des droits de l'homme de l'UpM, pour débattre un sujet commun «être femme en politique».

Étant donné que la Commission avait déjà émis plusieurs recommandations au cours des sessions précédentes, mais qui ne sont pas mises en œuvre, les membres de la commission ont souligné la nécessité de se concentrer, au cours de cette session, sur des actions concrètes.

Les débats étaient riches et fructueux. L'impression générale des membres de la commission est que le taux des femmes dans les postes de décision politique ne répond pas aux ambitions et aux espoirs escomptés.

Ils ont mis l'accent sur le fait que, malgré les efforts déployés aux niveaux national et régional, les femmes dans la région euro- méditerranéenne souffre encore de nombreux obstacles qui les privent de leurs droits fondamentaux, et ne leur permettent pas d'atteindre la parité, en particulier dans le domaine de la participation politique.

Ils ont insisté sur la nécessité de développer le concept de «parité démocratique» et l'intégration de l'approche genre par les différents gouvernements.

D'autre part, et en sa qualité de présidente de la Commission, Mme Samira MERAI-FRIAA a participé à la réunion préparatoire du Forum de la société civile qui s'est tenue à Casablanca du 22 au 25 novembre 2012, et qui a eu pour thème "la Contribution des femmes au dialogue et au changement", et a participé au Forum Civil qui s'est tenu à Marseille du 4 au 7 avril 2013.

Enfin, à l'occasion de la journée internationale de la femme, la présidente de la commission a invité les membres du Bureau de la commission pour se réunir à Tunis le 8 mars 2013, malheureusement ils se sont excusés, et la réunion a été reportée.



RECOMMENDATIONS

of the Committee on Political Affairs, Security and Human Rights

**on support for the societies and parliaments of countries
undergoing democratic change**

by Tokia Saïfi, Chair

The Committee on Political Affairs, Security and Human Rights

1. Believes that democratically elected parliaments have a responsibility to meet citizens' aspirations to live in dignity, under the rule of law guaranteeing their freedom and their civil political, economic and social rights; all citizens should enjoy equal social dignity and be equal before the law, without distinction of sex, race, language, religion, political opinion or personal or social circumstances. It is the duty of these democratically elected parliaments to remove those economic or social obstacles which constrain the freedom and equality of citizens, thereby impeding the full development of the human person and the effective participation of all workers in the political, economic and social organisation of countries;

2. Takes the view that the democratic changes under way in the South and East of the Mediterranean offer an historic opportunity to bring public policies back into line with people's needs, by meeting the demands for social peace and competitiveness; to this end, parliaments are urged to develop a legislative framework that allows civil society to play its full role as a partner in governance; welcomes in this regard the concomitant organisation of the Anna Lindh Foundation's Mediterranean Forum and the Summit of Presidents of UfM Parliaments held in Marseille, the aim of which was to pursue this goal of partnership;

3. Believes that the ongoing democratic reforms must be carried out by strong and financially autonomous parliaments, appropriately endowed with human resources and infrastructure; calls therefore on the EU and its Member States to increase offers of exchanges of good practices, partnerships and technical support with a view to strengthening the capacities of parliaments on the southern shore in the light of the needs identified by joint agreement;

4. Recalls in this context that incentives are needed to ensure the full representation of women on the electoral lists and in parliamentary bodies; recommends also targeted actions to open the political parties up to young people and thereby harness the political commitment they have demonstrated since the Arab revolutions; encourages States to make it easier to organise and support political training; believes that only the lasting installation of democratic regimes around the Mediterranean will allow the UfM's full potential to be exploited in implementing projects for the benefit of citizens; takes the view, in the meantime, that UfM projects that have been validated should be implemented without delay, despite the constraints imposed by the financial crisis;

5. Insists on the importance of providing political and economic support for the countries undergoing democratic change; in this connection reminds governments of their commitments made at the UfM Summit of 2008 and within the framework of the Deauville Partnership in 2011; encourages them to identify sources of innovative financing that would allow the rapid implementation of these projects; recalls also the political value, beyond its economic significance, of the recovery of assets by the Arab Spring countries in transition for EU relations with partner countries of the south of the Mediterranean and encourages the European Union and its Member States to intensify their efforts to allow the recovery of assets misappropriated by former dictators and their associates in Egypt, Libya and Tunisia;

6. Is aware that the persistence of conflicts between some countries in the region is a major political obstacle to cooperation in the Mediterranean; believes nevertheless that UfM sectoral projects such as the Mediterranean Solar Plan, the de-pollution of the Mediterranean or the Mediterranean Initiative for Jobs (MED 4 Jobs) can and should be go ahead despite these conflicts; supports the use of a variable geometry approach to bring together partners in these projects, without prejudice to the UfM framework;

7. Is strongly convinced that peace in the Middle East is needed more urgently than ever to avoid radicalism, extremism and violence; calls therefore for a comprehensive, just and lasting peace between Arabs and Israelis; in order to achieve this goal, there must be an end to the Israeli occupation of Palestinian Territory, the building of new settlements, all hostile attacks by either side, including rocket attacks against Israel and air raids by Israel, Palestinian political prisoners must be released and a sovereign, viable and territorially contiguous State of Palestine must be established according to the relevant UN resolutions based on the 1967 borders with Jerusalem as the capital of two States living in peace and security;

8. Is concerned at the impact of the Syrian refugee crisis on neighbouring countries; reaffirms the need to support Jordan at all levels in order to enable it to play its humanitarian role effectively with regard to the Syrian refugees on its territory.

Committee Activities 2012-2013

The Committee held four meetings in Brussels, on 31 May and 3 October 2012 and on 24 January and 11 April 2013 with, as its priority theme, ‘support for the societies and parliaments of countries undergoing democratic change.’

First, it explored the situation of parliaments and political parties in the South of the Mediterranean in order better to understand their needs and possible strategies and prospects for cooperation. Then it identified possible synergies in supporting the societies and parliaments of countries undergoing change with institutional partners such as the Council of Europe, the UNDP and the Anna Lindh Foundation, focusing in particular on supporting women MPs.

This work resulted in three projects:

1. Targeted training for women parliamentarians from the Maghreb from 21-24 January 2013, organised by the European Parliament in Brussels;
2. A seminar for Arab women MPs in cooperation with the UNDP in June 2013 at the European Parliament in Brussels;
3. The launching by the European Parliament of a forum for young leaders from the Maghreb during 2013 to complement the seminar for young European, Israeli and Palestinian leaders held annually in the European Parliament since 2008.

Through these projects, the Committee wishes to stimulate similar initiatives in the parliaments of EU Member States.

Other highlights of the Committee’s work concerned:

- monitoring UfM projects in cooperation with the UfM Secretariat in Barcelona,
- monitoring the ongoing reforms in the countries undergoing democratic change and the constitutional process in Tunisia in particular,
- monitoring the evolution of the situation in Syria,
- monitoring the situation in the Middle East following the admission of Palestine as a non-member with observer status at the UN,
- exploring ways to promote regional integration in the Maghreb.



RECOMMENDATION
**of the Committee on Economic and Financial Affairs, Social
Affairs and Education**

on:

**the development of business and investment opportunities in the
Mediterranean;**

improving business mobility between the PA UfM countries;

**the establishment of a financial instrument for the Euro-Mediterranean
area**

The Committee on Economic and Financial Affairs, Social Affairs and Education of the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean,

1. Emphasises the need to take advantage of the emerging opportunities for the definition of a new economic model based on the equitable share of added value following the movements in favour of democratisation in the Mediterranean region, to press ahead with reforms and efforts to consolidate public finances, to improve the investment environment and promote common economic and industrial projects in the region with a view to creating new jobs and ensuring sustainable development in the southern Mediterranean area, and to contribute to the economic recovery of the EU Member States, so as to pave the way for the creation of a Euro-Mediterranean area of security, stability and prosperity and to address current economic, social, political and territorial challenges;
2. Highlights the importance of promoting the harmonious and balanced increase of trade between the UfM countries by speeding up South-South integration on the one hand and North-North integration on the other hand, as well as mutual cooperation with a view to creating a supportive and credible framework, both legal and institutional, for business based on equality, non-discrimination and mutual recognition of rights and obligations, and on bringing administrative, legislative and regulatory systems closer together across the board, as this is vital in order to create businesses and increase investment from other businesses and from banks;
3. Calls on the UfM member states and on international institutions to ensure the conditions for setting up an area of peace, democracy, stability, common dialogue and good governance among all the actors involved (governments, trade unions, public and private employers, chambers of commerce, women and youth associations, etc.) in order to develop a positive and appropriate economic and social environment via democratic economic and social reforms, and to promote more economic and social exchanges and increased human mobility among the UfM member states;
4. Encourages governments to promote the introduction of top-quality professional, technical and excellence training schemes that are able to generate the skilled jobs that go with competitive economic development;
5. Recognises that, among others, one of the pillars of the Mediterranean economy is cultural and heritage tourism; points out, therefore, that Europe should support these aspects of its economy, including urban regeneration, rehabilitation and governance;
6. Encourages the UfM member states, whilst rejecting labour competition and the brain drain, to ease the procedures for granting visas in general, and in particular as regards visas for businessmen, students, teachers, experts, tourists, researchers, artists and other citizens, as well as for holders of diplomatic and service passports, with a view to reducing the huge gaps that currently affect social, economic and cultural mobility and exchange in the Mediterranean region; emphasises, therefore, that there is a need to step up cooperation and information exchange between the relevant national authorities to smooth out the procedures for issuing visas by taking into account the security context;

7. Welcomes the extension of the mandate of the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) in the southern Mediterranean region, which complements the increase that the European Investment Bank has made as regards funding for its activities in the Mediterranean, and appreciates the progress made by the EBRD in setting up operations in the region as well as in developing an off-budget project financing mechanism for the Mediterranean region, pending the necessary ratification by all member states, so that the EBRD can become fully operational in the region; stresses that there is a need to focus on activities and projects with a significant leverage effect, in clearly identified strategic and priority areas, whilst working closely with the Secretariat of the Union for the Mediterranean;

8. Encourages the numerous European banks and institutions which are investing in and around the Mediterranean basin, and particularly in the south, to develop a common strategy that is to serve as a reference for present and future investment initiatives; points out that setting common goals and uniting efforts for a more rational and efficient use of both finances and resources would have a positive social impact;

9. Calls for the establishment of a specific financial instrument for the region, in order to address the needs of the Mediterranean countries in a more coordinated and timely manner and contribute to the ongoing transformation and democratisation process; recommends that such an instrument be based on the principles of flexibility, adaptability and simplification of financing rules and procedures, as was the case with the eastern European countries in the establishment of the EBRD; advises drawing best practices and lessons from the experience of the Facility for Euro-Mediterranean Investment and Partnership (FEMIP) – as renewed by the European Investment Bank – and of the EBRD with regard to its new mandate to participate in UfM projects;

10. Welcomes the Global Business Bridges Initiative cofinanced by the EU and Turkey, which aims to promote trilateral joint investment initiatives in the southern Mediterranean countries (notably Egypt, Tunisia and Palestine); encourages all UfM members to develop and participate in such joint investment initiatives; reiterates its support for existing initiatives that have proven to be effective in establishing networks and exchanges of good practice among businesses, professional organisations and trade unions, and in identifying and securing investment;

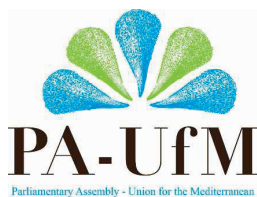
11. Considers that in order to guarantee sustainable and inclusive economic and social growth enabling the creation of the conditions for a real economic integration between the two shores of the Mediterranean Sea, it is vital to promote social entrepreneurship and to facilitate a substantial line of finance for microcredits, to formulate common industrial strategies and to propose ambitious professional training and education schemes, including those aimed at reducing banking illiteracy in society at large, especially for young people and women; as these training schemes are essential in improving the visibility of funding opportunities, providing incentives to set up businesses (especially SMEs) and developing projects in innovative industries; draws particular attention to the opportunities provided by decentralised cooperation, which brings together local authorities on both sides of the Mediterranean and acts as an accelerator for growth, development and jobs, and encourages such initiatives.

2012-2013 Activity Report

Over the 2012 and 2013 working period, the Committee on Economic and Financial Affairs, Social Affairs and Education held three meetings: on 5 and 6 November 2012 in Abant (Turkey), on 25 January 2013 in Rome (Italy), and on 11 April 2013 in Brussels. It also held a joint meeting with the Culture Committee and the Working Group on EMUNI (the Euro-Mediterranean University), on 20 February 2013 in Brussels.

In this period, the Committee focused on the following issues:

- improving business and investment opportunities in the southern Mediterranean by putting the emphasis on developing existing economic instruments (such as association and trade agreements) and addressing problems in the business environment (such as inadequate infrastructure, lack of credibility and predictability, and financing), as well as highlighting business and investment cooperation projects (e.g. the Global Business Bridges Initiative, cofinanced by the EU and Turkey);
- improving business mobility and facilitating visa procedures for business people. The Committee was attentive to the problems stemming from the cumbersome visa procedures that in many cases hindered business contacts and deals, affecting various business people and NGOs;
- exploring the possibility of establishing a new financial instrument for the Mediterranean region, for instance a Euro-Mediterranean Development Bank, especially with a view to providing better-structured and enhanced funding for the southern UfM countries in transition.



PARLIAMENTARY ASSEMBLY UNION FOR THE MÉDITERRANÉAN

RECOMMENDATION

**of the Committee on the Promotion of the Quality of Life, Human
Exchanges and Culture**

Intercultural dialogue, knowledge-sharing and new initiatives in education and
higher education in the Euro-Mediterranean Area

The Committee on the Promotion of the Quality of Life, Human Exchanges and Culture:

1. Calls for a seminar to be held involving experts, historians and academics in the fields of language and culture on the specificity and complexity of Mediterranean identity which has been moulded by a long common history in order to exploit the potential of the Mediterranean's heritage and culture, which are sources of development and growth, and for a Festival of Mediterranean Culture to be organised involving all forms of artistic expression, including sculpture, cinema, literature, music, painting and food;
2. Considers that the seminar could propose that the relevant institutions set up a school of journalism in the Euro-Mediterranean University (EMUNI), providing specific training courses in collaboration with regional newspapers and news agencies, as well as a course for the promotion of the cultural heritage for the development of tourism;
3. Urges the creation of a Euro-Mediterranean TV channel, broadcasting in several languages, with the aim of making the cultures of the Mediterranean region more widely known;
4. Calls for the promotion of the study and knowledge of Arabic, and of all Euro-Mediterranean languages in general, and, to this end, calls for degree courses in interpreting and translation to be set up both at the Euro-Mediterranean University (EMUNI) in Portorož and at the University of Fez;
5. Emphasises the importance of programme-funding by the founders of the Euro-Mediterranean University (EMUNI) with the participation of the Secretariat of the Union for the Mediterranean in order effectively to promote research and study programmes, in particular in the cultural and linguistic fields;
6. Calls for PhD study programmes in the audiovisual sector to be set up for young people from both sides of the Mediterranean, based on exchanges of good practices between universities;
7. Calls for greater synergy between universities and business based on, and within the framework of, the Euro-Mediterranean University, through the private funding and financing of study and research projects directed at innovation and the improvement of the system of production, while also providing incentives for the recruitment of new graduates who have successfully completed training courses in this area;
8. Calls on the Heads of State and Government of the UfM to increase funding for the 'Erasmus Mundus' university mobility and exchange programmes and disseminate more information on the existing exchange programmes;
9. Encourages Member States of the UfM to support cultural creation as a force for innovation, integration and economic development;
10. Calls for additional structural and financial support for a Euro-Mediterranean area of higher education, science and research, which already exists within the Euro-Mediterranean University, with a view to more structured cooperation in the field to encourage the mutual recognition of diplomas, the establishment of joint degrees and post-graduate programmes, in

particular in order to increase the mobility of researchers, cultural exchanges for students and youth and cross border volunteering, accompanied by measures to combat the brain drain;

11. Calls for an increase in the cultural heritage content of the digital library, to be created under the Secretariat of the PA-UfM, in which each Member State is able to insert its texts;

12. Within the framework of cultural exchanges between the countries of the Mediterranean and the promotion of Mediterranean culture, wishes the establishment of real partnerships in the cinema and audiovisual fields, in order to improve knowledge of the different cultures present in the Mediterranean area and the specificity of each;

13. Considers that the cultural heritage, including the Medinas, the urban heritage, monuments and archaeological elements, is an essential resource for international tourism and a major source of wealth and employment in the Mediterranean; a strategy of coordination should therefore be permitted in many programmes tailored to each country;

14. Welcomes the initiative of the Bruno Kreisky Forum for International Dialogue to create a Euro-Med Academy (EMA) and an EMA fellowship programme.*

Report on the activities of the Committee:

Committee on the Promotion of the Quality of Life, Human Exchanges and Culture met in Rome on 12 October 2012 and, together with the working group for EMUNI and the Committee on Economic, Financial and Social Affairs and Education, on 20 February 2013 in Brussels. The work has resulted in a number of concrete proposals to improve exchanges and mutual understanding, which could serve as a stimulus for economic development in the region. The Committee's work focused in particular on the following issues:

- Publishing, film and the media: culture as a spur for growth;
- The promotion of language skills as a vehicle for integration between cultures;
- A charter of Euro-Mediterranean values.

* Ms Malika Benarab-Attou expressed her reservation on this paragraph



COMMITTEE ON ENERGY, ENVIRONMENT AND WATER

RECOMMENDATION

On the following topics:

- 1. Renewable Energy Sources**
- 2. Eco-Towns**
- 3. Maritime Underwater Parks**
- 4. The 'Let's do it' campaign**

Presented by the Committee Chair
Stefan Schennach (Austria)

Having regard to the meetings of the Committee on Energy, Environment and Water of 24 /25 September 2012 in Rabat, 10/11 December 2012 in Berlin and 11 April 2013 in Brussels, the Committee proposes the following recommendations:

Re: Renewable Energy Sources

The Committee on Energy, Environment and Water proposes

1. Reaffirming that the preservation of the environment must be a permanent concern of all in the process of sustainable development in the region, notably as regards the protection of air and water, coastal protection, waste disposal, biodiversity and environmental education;
2. Taking advantage of the opportunities offered by the Third Industrial Revolution by promoting clean renewable energy sources and thereby achieving independence from energy imports;
3. Promoting renewable energy sources, especially wind and solar power and energy derived from the oceans and from waste and also developing North-South energy interconnections through projects of common interest of the European Union and the South-South;
4. Taking more advantage of market opportunities by more actively promoting North-South and South-South cooperation, for example through the removal of barriers, such as customs tariffs and a lack of pipeline and cable systems;
5. Enhancing the importance of renewable energy sources as a motor for employment (keyword: the Limassol Declaration) through green technologies, in particular by promoting and financing the training of specialists and study courses in this field, for example, at the Euro-Mediterranean University (EMUNI);
6. Particular support for the three out of six UfM key initiatives directly linked to the preservation of the Mediterranean environment (De-Pollution of the Mediterranean; Maritime and Land Highways; RES) that will be carried within the framework of the Euro-Mediterranean University;
7. Recognising the importance of renewable energy sources as a factor for overcoming the crisis in a period of upheaval, such as the Arab Spring. They may contribute to economic growth and hence, possibly, also to sustainable development and political stability and peace in the southern Mediterranean countries;
8. Highlighting green technology as a measure to combat the effects of climate change and environmental pollution, especially in the Mediterranean countries and the Mediterranean Sea and coastline;
9. Inviting the Committee Bureau to the meetings of the Working Group in preparation for the meeting of energy ministers of the Union for the Mediterranean so as to ensure that the projects and initiatives decided on there are influenced and informed by the Committee's objectives;

Re: Eco-Towns

The Committees on Energy, Environment and Water recommends

10. Promoting the development and networking of cities in order jointly to address challenges in the energy, environment and water sectors through the establishment of an 'Eco-Towns' network, drawing in particular on the experience of the EUROMED Cities Network, and a Working Group coordinated by Rima Tarabay from Lebanon, Vice President of Bahr Loubnan, and Moez Kamoun from Tunisia, in cooperation with the head of the project and Committee chair, Stefan Schennach, and in synergy with the Sustainable Mediterranean Cities and Regions Agency based in Marseille; and calling upon the Commission and member States of the Union for the Mediterranean to contribute financially to this pilot project;
11. Presenting the programme through the participating mayors (the network currently comprises some 12 towns) at the next General Assembly and requesting that the Secretariat of the Union for the Mediterranean validate this project;

Re: Maritime Underwater Parks

The Committee on Energy, Environment and Water requests

12. Supporting the creation of protected marine areas (underwater national parks) in collaboration with MedPan, as a practical step towards a common environmental strategy for the Mediterranean;

Re: the 'Let's do it' campaign

The Committee on Energy, Environment and Water points to

13. The decision to implement the 'Let's do it' campaign, based on the practice of the countries of the Eastern and Central Europe, which was adopted in March 2012 in Rabat and also considered worth implementing by the General Secretariat of the Union for the Mediterranean;
14. The recommendation contained in the decision to stage a common annual 'Let's do it' day in the member countries of the Union for the Mediterranean in order to promote proper waste management, for example by environmental awareness-raising at various levels;
15. The initial discussions conducted with NGOs (Horizon 2020 and EnDangered (M.E.D)) as potential cooperation partners with the aim of establishing a collective maritime environmental policy between Mediterranean countries, coastal towns and communities, the economy (especially tourism), NGOs and civil society;

Finally, the Committee for Energy, Environment and Water proposes

16. Addressing the following priority issues next year, in 2013/2014:

- (a) food security against a backdrop of climate change and the greening of agriculture and sustainable and renewable technologies;
- (b) the problem of drinking water (especially in the Occupied Palestinian Territories) and traditional water sources, such as the River Jordan and the River Nile;
- (c) the creation of a Mediterranean Forum of NGOs and civil society in order to improve cooperation and regular exchanges of information, to encourage sharing of good practices as well as promotion and coordination of initiatives such as ‘Let’s do it’ day, in areas within the Committee’s remit;
- (d) the need for development of transmediterranean electricity transmission network in order to enhance the cooperation in the energy sector;

17. Measures to strengthen, promote and develop existing cooperation, in particular with other organisations (such as FISP MED - International Federation for Sustainable Development and Fight Against Poverty in the Mediterranean-Black Sea), NGOs and civil society and their role in order to create more far-reaching and enduring networking and partnerships in the Mediterranean in the fields of the environment, energy and water;

18. Adapting and implementing existing programmes and decisions jointly with all the Mediterranean partner countries.



PARLIAMENTARY ASSEMBLY OF THE UNION FOR THE MEDITERRANEAN

Brussels, 12 April 2013

RECOMMENDATION

Tabled on behalf of

the Committee on Women's Rights in the Euro-Mediterranean countries

By Chairwoman Mrs Samira MERAI-FRIAA (Tunisia)

on

‘The role of women in the new governance’

The Committee on Women's Rights in the Euro-Mediterranean countries:

1. Urges Member States of the Union for the Mediterranean (UfM) to introduce constitutional reforms in order to consolidate the principle of full equality between men and women, to introduce rapid improvement in equal gender representation in elected institutions, to revise laws in order to establish an electoral system in accordance with the spirit of this principle and to review laws on political parties and trade unions to impose the principle of equal opportunities between women and men in their management bodies;
2. Recognizes the role of political parties and professional and non-governmental organisations as key elements in the promotion of women's political rights and asks them, consequently, to choose their election candidates on the basis of competence and integrity, while ensuring the principle of parity and to ensure the strengthening and promotion of women in political parties;
3. Considers it necessary to strive for parity in the most important decision-making positions, both at governmental and parliamentary level, and in big business and economic institutions, through the progressive implementation of the quota system or other forms of positive action in parliaments, political parties and local authorities, by imposing legal and financial sanctions in case of non-compliance, sanctions which have proven to be most effective in achieving parity in politics;
4. Calls for the establishment of ‘platforms of women’ in national parliaments that would aim to promote the awareness and participation of women in politics and the promotion of the gender aspect in politics and legislation;

5. Calls for the adoption of a system of co-presidency between women and men in national and local institutions in the Euro-Mediterranean countries to enhance the visibility of women and the leadership skills of women in politics;
6. Requests the establishment of a Euro-Mediterranean Lobby for women (following the example of the European Lobby), composed of members of the Committee on Women's Rights of the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean, which would act in parallel with the activities of the Committee to put pressure on the Union and its institutions as well as the governments of the member countries in order to advance the status of women; the Committee also proposes to create a website for the interaction between its members and the exchange of ideas and experiences;
7. Calls for the creation of a Euro-Mediterranean Observatory for equality between women and men to gather, analyze and disseminate gender-related data in order to monitor the gender equality situation in decision-making positions in all sectors (public and private) and in economic governance at all levels, and to provide a basis that could be used to develop additional measures if targets are not met;
8. Takes note of the importance of media and education in promoting the participation of women in politics in fighting stereotypes and in reforming societal attitudes; requests the creation of a mechanism of incentives and financial support for the education of women; calls for the promotion of mentoring, appropriate training and exchange programmes of good practices with particular attention to women who are at the beginning of their careers and who have political responsibilities;
9. Suggests launching awareness campaigns to foster understanding that women and men are equal partners in all areas and to fight against all forms of discrimination against women; calls on non-governmental and local organisations to launch campaigns to make women and girls aware of their rights and of national and local governments' responsibilities and obligations in regard to upholding, protecting and promoting those rights;
10. Stresses the important role of parliaments and governments in making laws and ensuring their application as well as the certainty of punishment; requests them to initiate and intensify programs of awareness-raising, information and education on domestic violence, in particular addressed to young people, in order to ensure the physical and psychological integrity of women and to encourage the creation of mechanisms to assist and support victims and to prosecute perpetrators of violence; invites Member States of the Union for the Mediterranean, who have not done so, to become party to international instruments in the field of women's rights and the fight against violence and all forms of discrimination against women, in particular to the UN Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW) and the Council of Europe Convention on Preventing and Combating Violence Against Women and Domestic Violence, known as the Istanbul Convention;
11. Welcomes the holding of the Third Ministerial Conference of the Union for the Mediterranean on strengthening the role of women in society on 3 and 4 July 2013 in Paris;
12. Welcomes the validation by the Union for the Mediterranean of the projects on "young women as job creators", "developing women empowerment", and "the skills to success: skills to promote employment of women", and calls for their rapid implementation;
13. Invites governments to take concrete steps to eliminate barriers to entrepreneurship related to gender, to encourage the creation of networks of local, national and international business leaders, to develop training programs and to facilitate access to microcredit as a particularly effective tool;
14. Welcomes the launching of the "NISSA TV" project, a Euro-Mediterranean television station dedicated to women which seeks to promote and strengthen gender equality in the Mediterranean region whose

registered office will be based symbolically in Tunisia and whose administrative will be in Brussels and which will establish offices in the main capitals of the Euro-Mediterranean area;

15. Expresses its solidarity with all women in Euro-Mediterranean countries and its indignation at all forms of violence, occupation, and social and economic injustice;

*
* *

Instructs its President to forward this recommendation to the co-presidency of the Union for the Mediterranean, the Secretary-General of the UfM, the League of Arab States, the Council of Ministers of the European Union, the High Representative/ Vice-President Catherine Ashton, the European Commission, the parliaments and governments members of the Union for the Mediterranean and the European Parliament.

Annex**Activity report 2012-2013**

The Committee on women's rights has chosen the topic "The role of women in the new governance." It met twice: 6 December 2012 and 24 January 2013.

The first meeting that was held in Zagreb was opened by Mr. Josip LEKO, President of the Croatian Parliament.

Mrs Cecilia ATTARD-PIROTTA, Deputy Secretary General of the Union for the Mediterranean (UfM) in charge of Social and Civil Affairs, participated in the this meeting.

The second meeting was held in Brussels and organized jointly with the Committee on political affairs, security and human rights in order to discuss the common topic "women in politics".

Given that the Committee had already made several recommendations during the previous sessions, but which had not been implemented, the members of the Committee underlined the necessity to concentrate on concrete action during this meeting.

The debates were rich and fruitful. The general impression of the Committees' members is that the number of women in the positions of political decision-making does not correspond to the ambition and hopes.

They emphasized that despite the efforts made on the national and regional levels, women in the Euro-Mediterranean area still suffer from numerous obstacles which deprive them from their fundamental rights and which hinder them from reaching parity, particularly as far as political participation is concerned.

They stressed the need to develop the concept of "parity democracy" and the integration of gender approach by the different governments.

On the other hand, and in her quality as Chair of the Committee, Mrs Samira MERAI-FRIAA participated in the preparatory meeting of the Civil Society Forum which was held in Casablanca from 22 to 25 November 2012 and which was dedicated to the topic "the contribution of women to dialogue and change", and participated in the Civil Forum which took place in Marseilles from 4-7 April 2013.

Finally, at the occasion of the International Women's day, the Committee Chair invited the members of the Committee's Bureau to meet in Tunis on 8 March 2013, but unfortunately the meeting had to be postponed since the members were not available.